

ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В. И. ЛЕНИНА

КАФЕДРА ДАГЕСТАНСКОГО И ОБЩЕГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Г. И. МАДИЕВА

**ГРАММАТИЧЕСКИЙ ОЧЕРК
БЕЖТИНСКОГО ЯЗЫКА**

Махачкала

1965

ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. В. И. ЛЕНИНА

КАФЕДРА ДАГЕСТАНСКОГО И ОБЩЕГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Г. И. МАДИЕВА

ГРАММАТИЧЕСКИЙ ОЧЕРК БЕЖТИНСКОГО ЯЗЫКА

(по данным говора с. Бежта)

Махачкала
1965

Ответственный редактор

Е. А. Бокарев

ВВЕДЕНИЕ

На бежтинском языке, грамматический строй которого описывается в настоящем очерке, говорит население сс. Бежта, Тлядал, Хошал-Хота Цунтинского района Дагестанской АССР. В данной работе объектом изучения является говор сел. Бежта. Но, занимаясь говором с. Бежта, мы не могли оставить в стороне соседние говоры Тлядал и Хошал-Хота, учитывая взаимодействие данного говора с соседними.

Сами себя бежтинцы называют по населенному пункту **бежкьас** (т. е. из Бежта, в форме исходного местного падежа). Аварцы их называют **бежтал**, грузины — **капучелеби**.

Бежтинцы населяли высокогорную часть Дагестана. Селение Бежта расположено у самого подножья Кавказского хребта. От райцентра до Бежта — 42 км, от столицы республики гор. Махачкала — 293 км. (по сборнику «Административное деление Даг. АССР», 1950). Расстояние от аула Бежта до ближайшего грузинского селения Ахалсопели Кварельского района 50—54 км.

До Великой Октябрьской революции бежтинцы вели кочевой образ жизни, подавляющее большинство населения, начиная с сентября — октября по май — июнь месяцы следующего года, находилось в откочевье в Грузии в поисках заработка.

Великая Октябрьская революция для бежтинцев, как и для всех горцев Дагестана, открыла новую эпоху, эпоху культурного процветания в условиях социалистического строя.

В годы коллективизации для бежтинцев были выделены земельные участки в сел. Ареша Кварельского района Грузинской ССР, и многие из них стали постоянными жителями Ареша.

Всего бежтинцев около 2500 человек.

Колхозный строй и культурное строительство в селе в корне преобразили жизнь бежтинцев. В райцентре Бежта

Цунтинского района имеется средняя школа, изба-читальня, библиотека, почтовое отделение, ветпункт, больница, электростанция.

В школе преподавание ведется на аварском и русском языках.

Взрослое население Бежта в основном трехязычно, кроме родного, знают аварский и грузинский. Знание аварского языка, а тем более грузинского, среди пожилых женщин меньше, чем среди подростков. Дети до 7 лет, т. е. до школы, знают только бежтинский язык, поэтому обучение на аварском языке для них на первых порах представляет значительные трудности.

Потребности экономического и культурного общения заставляют всех андо-цезов прибегать к посредству аварского языка. Таким образом, происходит процесс консолидации этих мелких народностей с аварцами.

О бежтинском языке мы имеем краткие сведения в работе Е. А. Бокарева, где сказано: «Бежтинский язык входит в цезскую подгруппу аварской группы дагестанских языков. Письменности на бежтинском нет. Население пользуется в качестве литературного языка (школа, печать, делопроизводство) аварским, который ближе к бежтинскому, чем какой-либо другой из литературных языков Дагестана, и который широко распространен среди бежтинцев. В литературе иногда можно встретить для обозначения бежтинцев другое наименование — «капучинский», однако, оно менее точно, так как с одной стороны, не включает всех говорящих на бежтинском языке, и с другой — включает говорящих на другом, гунзибском языке*.

Первые материалы по бежтинскому языку сообщает академик Паллас в «Сравнительном словаре всех языков и наречий, собранных десницею всевысочайшей особы». СПб., ч. I, 1787; ч. II, 1789, здесь бежтинский язык именуется ошибочно кубачинским, который принадлежит к даргинской группе. Очевидно, автор в данном случае смешал наименования «кубачинский» и «капучинский». В этом словаре приводится небольшое число бежтинских слов, из них 10 числительных. На основе русской графики составлена графика для обозначения бежтинских звуков. Графика, принятая в словаре, имеет большие неточности. Часто один звук обозначается двумя различными сочетаниями: латеральная глухая аффриката **л** в словах иногда обозначается через **тл** и через **тьел**, например: вместо бежтинского:

бул ^о	— бутл	«свинья»
л ^о ва	— тлуза	«кость»
бел ^а на	— бетъелна	«восемь»
ал ^а на	— ателна	«семь».

Через **тл** обозначается также смычно-гортанная, латеральная аффриката **кь**.

Вместо зокь — сутло «палец».

Глухой, латеральный, щелевой **лъ** передается различными сочетаниями.

Вместо	лъана	— тълана	«три»
«	лъина	— тълина	«пять»
«	ильна	— итълана	«шесть»
«	лъи	— тълын	«вода»

Таким образом, мы видим, что все три латеральных звука **л**, **лъ**, **кь** Паллас смешивал.

Увулярные глухие **кь**, **хь** передаются звуком **к**.

Вместо	къам	— кеми	«голова»
«	къона	— кона	«два»
«	окъона	— окна	«четыре»
«	бохъ	— бокъ	«солнце».

Автор также не различает смычно-гортанные согласные.

Вместо	— ачена	ачлена	«яйцо» диалектная форма.
«	ацона	— аона	«девять»
«	цлемуц	— чемуц	«десять»

Встретился и один случай, когда автор **ц** обозначает через **тц**.

Вместо ц^о — в словаре тца «огонь».

В словаре совершенно не отмечается назализация гласных.

Вместо	окъона	— окна	«четыре»
«	ос	— ось	(обозначена ненужная мягкость согласного).

Слова, которые не представляют фонетических затруднений, переданы правильно:

або «отец»; сила «зуб»; хо «мясо»; вая «корова»; соја «лошадь».

Есть ошибки и морфологического характера.

* Е. А. Бокарев, Краткие сведения о языках Дагестана, Махачкала, 1949, стр. 23.

Вместо именительного падежа **во** употреблена форма активного падежа **вой** (собака); вместо единственного числа **ко** употреблена форма множественного числа **кода** (рука).

К ошибкам лексического характера можно отнести употребление аварских слов вместо бежитинских.

Вместо бежитинского **гъас** употреблено аварское **зоб** «небо»

«	«	ис	«	«	вац	«брат»
«	«	сукЮ	«	«	чи	«человек»
«	«	ӓгъӓ	«	«	инаб	«ухо»
«	«	гедо	«	«	кето	«кошка»*

Некоторые слова остаются совсем неясными, например: гъос (язык), къодъ (волос), миръ (нос), олка (глаз), лагъибтай (нога), муза (земля, поле), бетси (баран).

Материалы, приведенные в этом словаре, в настоящее время представляют только исторический интерес, так как во-первых, в словаре очень мало слов; во-вторых, отсутствует более или менее четкая и последовательная фонетическая система обозначения звуков бежитинского языка.

О бежитинском языке упоминает и П. К. Услар в своих письмах к Шифнеру**, где приводит некоторое количество бежитинских числительных (21); числительные эти написаны с большой фонетической точностью, но дальнейших исследований по бежитинскому языку у Услара мы не находим.

Сравнительно больше материалов по бежитинскому языку приведены в книге Эркerta «Die sprachen des kaukasischen Stammes». Wien, 1895. (стр. 203).

Если мы сравним эти материалы с фонетической точки зрения, мы увидим, что у Эркerta те же самые ошибки, что и у Палласа.

Эркерт также не различает смычно-гортанных и подгортанных согласных.

Вместо бежитин-

ского	сукЮ	— suko	«человек»	(фраза 77)
«	«	зукЮийо	«побил»	(« 28)
«	«	кЮокЮона	«болеть»	(« 55)
«	«	цицо	«плетень»	(« 1)
«	«	истЮис	«брата, род. пад»	(4)

* Последние две аварские формы также переданы в фонетическом отношении неправильно.

** П. К. Услар. Этнография Кавказа. Языкознание, IV. «Лакский язык». Тифлис, 1890.

Наблюдаем полное отсутствие последовательности в обозначении латеральных. Все три латеральные **къ, лъ, лI** Эркерт обозначает с помощью сочетания **thl**

		обознача-		
билЮ	«дом»	ется	bethlo	« къ (« 6).
ильна	«шесть»	«	ithlna	« къ (« 32)
лиъЮ	«одежда»	«	thlca	« лъ (« 20)
лъиЮ	«одежда»	«	thlca	« лъ (« 20)
екъейо	«идти»	«	cthleio	« лъ (« 19)
къӓйкъена	«седлать»	«	thlikena	« лI (« 29)

Смешение звуков **лI** и **лъ** приводит к тому, что не различаются две самостоятельные формы местных падежей, значение которых меняется в зависимости от этих звуков.

Автор одной и той же буквой **q** обозначает различные звуки, так:

вместо окко написано	оqо	«деньги, серебро»	(фраза 16),
« къова	« qova	«дети»	(« 56),
« къӓм	« qom	«голова»	(« 53),
« къадар	« qadar	«худой, судьба»	(« 626).

Иногда буквой **q** обозначается и **хъ**: вместо тухъца — тухса (слышит) (фраза 118). В то же время звук **къ** передается и через **kh**; вместо йукъа — jukha (большой) (фраза 50).

Таким образом, мы видим, что буквой **q** обозначаются бежитинские звуки **хъ, кк, къ**.

Эркерт, как правило, не отмечает назализацию гласного, лишь иногда назализацию гласного он обозначает через букву **n**, например:

вместо	ог	написано	ong	«мест. топор»
«	ес(ш)	«	ens	«яблоко».

В записях Эркerta часто смешиваются звуки **c, t, d**.

Вместо инструментального падежа **огид** написано **ongic** (топором) (фраза 24).

Вместо инструментального падежа **тЮид** написано **toit** (молотком) (фраза 26). Поэтому в грамматике у него для обозначения инструментального падежа даны окончания **c, t, d**, на самом же деле инструментальный падеж имеет только окончание **d**.

Локативным падежом называет Эркерт форму **багъила**, что является родительным II от **багъи** (сад). Окончание же местного падежа, которое нами передается через **ъ** Эркерт не уловлено. Вместо шагъарлиъ у него написано **saagli** (город) (фраза 74).

Вместо Тифлислиъ у него написано **toplis** (Тифлис) (фраза 40).

Часто в записях Эркerta опускается звук **гъ**.

Вместо гьуги — ugi «он» (фраза 81)
« гьоглол — oglo1 «им» (« 69).

Встретился один случай, когда вместо гь Эркерт употребляет г.: гьоггол — godol «они» (фраза 59).

Комитативным падежом Эркерт неверно называет некоторые формы местных падежей, лишь в отдельных случаях выражающих совместность.

Вместе с тем Эркерт правильно отмечает следующие явления:

- 1) Формы родительного и дательного падежей с их окончаниями — с для родительного, — л для дательного.
- 2) Формы множественного числа.
- 3) Формальное совпадение будущего времени и инфинитива.
- 4) Образование настоящего и прошедшего времени от ряда глаголов.
- 5) Появление вместо классного показателя б звука м, когда данная глагольная основа имеет носовую гласную в корне.

Все вышеизложенное говорит о том, что материалы Эркерта могут иметь значение только для истории изучения бежтинского языка.

Вслед за Эркертом бежтинским языком занимался А. М. Дирр. Материалы А. М. Дирра по бежтинскому языку помещены в его «Материалах для изучения языков и наречий андо-дидойской группы», 1909, стр. 72, Тифлис.

По сравнению с предшественниками А. М. Дирр дает более подробные материалы по бежтинскому языку. В работе имеем следующие разделы: классы, образование форм множественного числа, склонение, местоимение, числительное и глагол.

А. М. Дирр правильно определил классы существительного в бежтинском языке.

Даны суффиксы множественного числа от 12 слов, хотя автор не подметил следующие суффиксы: ла, ба, йа, а, и неверно выделил суффикс множественного числа—ол в словах абол (отец), ийол (мать), шугол (лошадь). В этих словах суффиксом множественного числа будет—л. Не отмечено автором образование множественного числа с помощью изменения конечного гласного, например:

г̃амо — г̃ама «уголь»
ах̃о — ах̃а «жена» и т. д.

В одном случае автор дает неверную форму множественного числа, вместо **ненбо** (сосок) дана форма **ненейа**.

В склонении А. М. Дирр повторяет ошибки К. Эркерта, указывая для инструментального падежа окончания с, т, д.

А. М. Дирр приводит один способ образования основы косвенных падежей, отличной от основы именительного падежа. На самом же деле их гораздо больше.

В отличие от К. Эркерта, А. М. Дирр правильно отметил местные падежи отдаления и нахождения:

ä1äъ	«в селе»
кит1аманаъ	«в сундуке»
ä1ääs	«из, от села»
кит1аманаас	«из сундука».

Автор правильно отметил классные показатели в именах прилагательных. При склонении прилагательных автор неверно удлиняет конечную согласную в единственном и во множественном числе, тогда как единственное число долготы не имеет, а во множественном числе удлиняется не конечный согласный, а конечный гласный.

Для образования формы множественного числа в прилагательных автор указал только один способ чередования конечного гласного, хотя есть и ряд других способов.

Есть ошибки у А. М. Дирра и фонетического характера в написаниях местоимений и числительных.

Правильно даны несколько глагольных времен (прошедшее, будущее, повелительное), но неверно разъясняется форма **ечена гей**, которую Дирр считал настоящим временем, на самом же деле это прошедшее II.

Фонетические ошибки в основном того же характера, что у Палласа и Эркерта. Не различает А. М. Дирр сплошь и рядом смычно-гортанные и надгортанные согласные:

зукца	вместо	зук1ца	«бить»
коко	«	к1ок1о	«болеть»
сико	«	сик1о	«рот» и т. д.

Как Паллас и Эркерт, Дирр путает и латеральные **л1** и **лъ**.

А. М. Дирр не отмечает носовые и лабиализованные гласные:

гьос	вместо	гьос	«один»
оз	«	оз	«снег»
ох	«	ох	«ячмень»
окъо	«	окъо	«пришел»
гьегьну	«	гягья	«все».

Имеется один пример, где вместо **хъ** обозначено **къ** хьона «двадцать» — къона.

Неверно написаны автором и ряд глаголов:

Вместо **нисос** написано **нисоц** «говорил»

« йос « йоц «делаешь»
« гос « гоц «идешь» и т. д.

Несколько ошибок встретилось и лексического характера: **шугол** переведено как **корова**, тогда как эта **лошадь**.

При значительном количестве ошибок фонетического и грамматического характера материалы А. М. Дирра все же могут иметь некоторый интерес.

Серьезной научно-исследовательской работой по бежтинскому языку является кандидатская диссертация Э. А. Ломтадзе «Морфологические категории имен в хванском (капучино-гунзском) языке».*

В этой работе подробно описывается имя существительное и его грамматические категории: число, класс, падеж.

Наряду с большими достоинствами работы, имеются и некоторые недостатки.

1) Смешение двух близко родственных языков бежтинского и гунзибского вместе с их диалектами усложняет понимание материала этой работы.

2) При определении категории классов сказано, что в хванском языке 4 класса, на самом деле в говорах: бежтинском, тлядальском хошал-хотинском классов не 4, а больше.

3) § 7. В примере **берцинаб кид** (красивая девочка) классный показатель **б** рассматривается как историческое суффиксальное образование, на самом же деле здесь аварское прилагательное, заимствованное вместе с суффиксом — **б**, который в бежтинском не изменяется.

4) § 15. Автор неверно выделил суффикс множественного числа **мал** в слове **лimal** (вода), в этом аварском слове суффикс — **ал**. Следовательно не убедительны и следующие рассуждения по этому поводу. В этом же параграфе суффикс — **зал** является чисто аварского происхождения и заимствован он вместе со словом **бахларзал**, так же не убедительны рассуждения автора о происхождении этого суффикса от — **дал**.

5) § 40. Транслятивный падеж дается как основной падеж, тогда как это только одно из значений местного падежа.

Кроме диссертации у Э. А. Ломтадзе есть еще ряд статей. В статье: «К вопросу об истории взаимоотношений эргативного и инструментального падежей в капучино-гунзском языке».* автор показывает различие эргативного и творительного или инструментального падежей, в отличие от Эркерта и Дирра, которые отождествляли эти два падежа и рассмат-

ривали окончания их как единые морфологические единицы, тогда как окончания и значение их совершенно различны: эргативный падеж является субъектом в предложении и имеет окончания **ли, ла, тли, ди** и т. д., а творительный падеж оканчивается на **д** и в предложении часто выполняет роль второстепенного члена, т. е. дополнения.

В 1959 году была опубликована работа профессора Е. А. Бокарева «Цезские (дидойские) языки Дагестана». В этой работе бежтинский язык представлен тлядальским говором, который в отдельных случаях сравнивается с говором с. Бежта.

В 1963 году опубликована работа Д. С. Имнайшвили «Дидойский язык в сравнении с гинухским и хваршинским языками».

Автор отметил наличие этих работ в библиографическом указателе, не имея возможности использовать их в самом тексте.

В собирании материала по бежтинскому языку нам помогали следующие товарищи: Халилов Шарип, Халилов Кебамагомед, Магомедова Калимат в сел. Бежта; Алиев Ибрагим, Рамазанов Рамазан в сел. Тлядал и Газимагомедов Рамазан в сел. Хошал-Хота и другие товарищи, которым автор выражает свою глубокую благодарность.

При описании бежтинского говора мы пользовались аварским практическим алфавитом. Из-за недостатка знаков для специфических бежтинских звуков введены следующие дополнительные обозначения:

пl — губно-губной, смягчно-гортанный

лl — глухая латеральная аффриката

Система гласных в бежтинском, по сравнению с аварским, более сложная. Здесь мы имеем долгие, назализованные и лабиализованные гласные, которые обозначаем: тире (—) — долгие гласные, две точки (..) — используется для обозначения лабиализованных гласных и знаком ∞ над гласной обозначаем назализованные гласные.

* Знакомилась с ней только по автореферату, изд. Тбилиси, 1949, диссертация на грузинском языке.

* «Иберийско-кавказское языкознание», вып. IV, Тбилиси, 1953.

ФОНЕТИКА БЕЖТИНСКОГО ГОВОРА.

Если мы сравним систему гласных и согласных бежтинского говора с фонетической системой аварского языка, то мы увидим между ними наряду со сходными явлениями и значительные расхождения.

Общим для бежтинского говора и аварского языка является то, что в говоре представлены почти все смычно-гортанные аварского языка, например: **кI, тI, чI, цI, пI**.*

Латеральные аварского языка имеются и в бежтинском говоре, например: **лб, лI, кI, л**. Имеются также и увулярные согласные **гб, хб, кб**. Но довольно неустойчивое положение занимают в бежтинском фарингальные звуки **хI** и **гI**.

Совершенно отсутствует в бежтинском заднеязычный щелевой глухой **хб**, а также лабиализованные и геминированные согласные.

Из фонетических процессов в бежтинском говоре большую роль играет ассимиляция согласных, чего нет в аварском языке.

В бежтинском широко употребляется звук **ь** типа гамзы в арабском языке.

Что касается гласных бежтинского говора, то их система совершенно отличается от системы гласных аварского языка, в котором лабиализация, назализация и долгота не выступают как фонетическое явление, тогда как эти явления в бежтинском имеют широкое распространение и носят фонематический характер.

Перейдем к более подробному рассмотрению системы фонем бежтинского говора.

* Звук **пI** и **лI** в бежтинском имеют более широкое употребление, чем в аварском литературном языке.

СИСТЕМА СОГЛАСНЫХ ФОНЕМ

Место образования	Способ образования								
	Смычные		щелевые		аффрикаты		сонорные		
	Глухие	Звонкие	Глухие	Звонкие			Носовые	Плавные	
Губные	п	пI	б	—	в	—	—	м	
Переднеязычные	т	тI	д	с—ш	з—ж	ц—ч	цI—чI	н	р
Латеральные	—	—	—	лб	—	лI	кб	—	л
Среднеязычные	—	—	—	—	й	—	—	—	—
Заднеязычные	к	кI	г	—	—	—	—	—	—
Увулярные	—	—	—	х	гб	хб	кб	—	—
Фарингальные	гI	—	—	хI	—	—	—	—	—
Гортанные	ь	—	—	гб	—	—	—	—	—

Приведу примеры на каждую фонему в различных позициях (в начале, середине и в конце слова).

Губные согласные.

п (губной, смычный). Звук этот встречается во всех позициях, но редко в конце слов:

пило	«наперсток»	сапантIи	«дробь»
пи	«жила»,	пIпIтIю	«бабочка»
поро	«губа»	лIапан	«утенок»
	пIп		«пена»
	кеп		«хорошее состояние духа»
	ишкап		«шкаф».

пI (губной, смычно-гортанный).

пIавле	«кот»
пIеразо	«шпагат»
пIергIоли	«камень для детской игры на деньги»
зампIури	«игра в кругу»
кIампIуз	«юла»
гIапIилас	«яйца, из которого не вылупил-ся цыпленок»
кIыйпI	«шишки (муш мала)»
чIапI	«кисть (винограда), веточка».

Приведу все случаи употребления этого звука, встретившиеся в моих записях. В аварском языке этот звук встречается очень редко.

пIантIа	«дикая груша»
пIеро	«перо»
пIатIронтIаш	«патронташ»
пIипIитIи	«овод, слепень»
пIепIела	«черви у животных»
пIоропIкIа	«пробка»
пIаркIи	«шелковичный червь»
кьапIааса	«большая палка»
сипIи	«плоские камни»
сапIуни	«мыло»
тIампIур	«арка»
апIа	«лапа»
ийопIа	«матка пчел»
кьопIлIюлал	«стучать»

Как видно, звук пI чаще всего встречается в грузинских заимствованиях; даже русские слова как **перо**, **пробка** имеют оформление **пIеро**, **пIропIкIа**, очевидно, под влиянием грузинского языка.

б (губной, смычный), встречается во всех положениях.

бегай	«свадебное путешествие»		
бизо	«холм»		
билъо	«олень, дичь»		
або	«отец»	баб	«борода, иней»
бизалба	«усы» (м. ч.)	жаваб	«ответ»
цебо	«клей»	лазатаб	«приятный»

в (губно-губной, щелевой), встречается во всех позициях, но в конце реже и только в аварских заимствованиях.

века	«пастух»	куво	«ущелье»
во	«собака»	кеври	«глиняный кувшин»
вабаъ	«холера»	гöва	«скирда»

кав	«ворота»
маарулав	«горец, аварец»
гIандав	«андиец».

В некоторых словах в соседних говорах Хошал-Хота и Тлядал звуку **в** соответствует звук **р**, например:

Бежтинский	Хошал-хутинский	Тлядал-тиядальский	Перевод
сибовас	сиборас	сиборас	осенний, ребенок,
кьова	кьора	кьора	совок,
лъува	лъура	лъура	кость,
лöва	лöра	лöра	

гöва	гора	гора	скирда,
куво	куро	куро	ущелье,
мугува	мугура	мугура	лапти,

м (губной, сонорный, носовой):

макьö	«слеза»	тушман	«враг»
момола	«шишка»	лIаммо	«тонкий»
мöкьö	«клюв»	галами	«конопля»
	сам	«мята»	
	муалим	«учитель»	
	мархIам	«пластырь».	

Интересно отметить то, что в глаголах и в прилагательных, где имеется носовой гласный в корне, в I и II классах множественного числа и в III классе единственного числа появляется звук — **м** (об этом см. ниже в разделе о грамматических классах), например:

яцо «чистый», ожда мацова «чистые мальчики», кибба мацова «чистые девочки», биса мацо «чистая рыба»;

Переднеязычные.

тулIäl	«плевать»
тицIийо	«пояс»
тохъи	«мотыга»
бейтен	«свадьба»
готал	«стелить» (скатерть, одеяло)
йöтö	«тесто»
тит	«пепел»
мечет	«ободок для бочки»
рахIат	«отдых»

тI (переднеязычный, смычный), звук этот типа аварского и грузинского **тI** в бежтинском встречается во всех позициях.

тIиган	«лом»	йутIал	«ложиться»
тIас	«таз»	хутIухал	«щекотать»
тIийо	«мост»	кIитIри	«огурец»
	тIотI	«муха»	
	цIоцIитI	«зажигалка»	
	чIабатI	«сера».	

д (переднеязычный, смычный):

дибитIо	«барабан»	äрдä	«пушка»
дии	«цветок»	полады	«сталь»
дönчä	«кружка»	äдä	«мозг»

щед	«скала»
кед	«корзинка»
лед	«олень»

с (переднеязычный, зубной щелевой).

сино	«вилка»	сосо	«мох»
сида	«моль»	хослал	«чесать»
сог	«сафьян»	табасар	«поднос, таз»
сибовас	«осенний»		
гьолос	«отсюда»		
ос	«бык».		

ш (переднеязычный, альвелярный, щелевой):

шуна	«могила»	мушо	«пар»
шулди	«кизил»	шашатло	«свирель»
шело	«рог»	шуша	«бутылка»
эщ	«яблоко»		
муш	«веник, ложка для варения каши».		

Звук ш бежтинского говора в соседнем хошал-хотинском говоре переходит в с, например:

бежтинский	хошал-хотинский	перевод
шело	село	«рог»
шебло	себло	«бок, ребро»
шигат	сигат	«мерка».

з (переднеязычный, щелевой):

зокьо	«палец»	биза	«кулак»
заки	«буйволенок»	бизо	«холм»
залло	«ветер»	зизал	«жарить»
из	«редкое сито»		
киз	«войлок»		
йез	«желтая медь»		

В соседнем тлядальском говоре звук з переходит в ж, например:

бежтинском	хошал-хотинском	тлядальском	перевод
кираз	кираз	кираж	«известь»
бизалба	бизолба	бижалба	«усы»
из	из	иж	«редкое сито»
зиза	зиза	жижа	«жарить»
геза	геза	гежа	«пуговица»

Есть случаи, когда в тлядальском говоре звук з сохраняется:

бежтинском	тлядальском	перевод
измагья	нзмахIа	«оборка, кант»
йизазо	ризазо	«шомпол»
базай	базари	«базар».

ж (переднеязычный, альвеолярный, щелевой, звонкий), жугь «окно», нажи «чеснок», жож «гной», жамгьо «щавель», жужу «сам», саж «сковородка», же «теперь», ижейо «победитель», беж «загон».

ц (переднеязычная, зубная, аффриката):

цизо	«цунтинец»	кIоцо	«череп»
циха	«солёный»	боцо	«месяц»
цухани	«чердак»	йецал	«остаться, остановиться»
		миц	«язык, крапива»
		куц	«образец, колодка»
		яц	«дверь, гумно, полка».

Звук этот часто в тлядальском чередуется с ч, например:

бежтинском	тлядальском	перевод
гьяца	гьяча	«близко»
чихал	чихал	«пьянеть»
ниц	нич	«стыд».

В записях встретился один случай, где нет чередования цизо (цунтинец), во всех трех говорах это слово звучит одинаково.

цI (переднеязычная, зубная аффриката):

цIагья	«подруга»	цIицIина	«подбородок»
цIемуцI	«яйцо»	цIоцIитI	«зажигалка»
цIимацI		«десна»	
цIемуцI		«яйцо»	

В соседнем говоре тлядальском этот звук чередуется с чI, а в хошал-хотинском сохраняется.

бежтинском	хошал-хотинском	тлядальском	перевод
цIемуцI	цIемуцI	чIемучI	«яйцо»
цIицIина	цIицIина	чIичIина	«подбородок»
цIимацI	цIимацI	чIимацI	«десна»
цIихода	цIихода	чIихода	«дальний»

гьицІал	гьицІал	гьичІал	«бояться»
гияцІал	гияцІал	гиячІал	«смотреть»
кьайцІ	кьарицІ	кьайчІ	«обрубок дерева»
льицІо	льицІо	льицІо	«одежда»
цІике	цІике	чІике	«блоха»
цІитІ	цІитІ	чІитІ	«нож»

Встретился в записях один случай, где нет чередования:

цІула цІула цІула жребий.

ч (переднеязычная, альвеолярная аффриката), встречается во всех позициях, но в конце слов редко.

чикъи	«белка»	чачало	«кислый»
чекма	«сапог»	йачал	«лизать»
чени	«воск»	харачил	«коса»

печ «печь, очаг»
кІач «щебень»
йач «шерсть козы»

чІ (переднеязычная, альвеолярная аффриката):

чІалийо	«оспа»	чІучІули	«цыпленок»
чІодан	«развалина»	мăчІа	«перо»
чІува	«кувшин для воды»	йучІал	«резать»

хъачІ «улица»
кьайчІ «обрубок дерева»
кечІ «песня»

н (переднеязычный, сонорный, носовой):

нише	«ночь»	нăни	«кукла»
нăви	«лодка»	нене	«сосок, вымя»
нажи	«чеснок»	гъино	«дорога»

ван «лес»
бейтен «свадьба»
кен «пища»

р (переднеязычный, сонорный вибрант).

Звук этот в бежтинском встречается часто и в заимствованных словах.

рöил	«кусок»	гомордийо	«круглый»
рăгъай	«замок»	бура	«бычок»
ралъад	«море»	кІуртІи	«мелкие крошки»

макІцар «кисти (платка или чего-либо)»
акичІар «сказка»
кІар «забота»

Латеральные согласные.

лъ (латеральный, щелевой, встречается во всех позициях.

На этот звук оканчивается одна из серий местных падежей.

льицІо	«одежда»	билъо	«олень, дичь»
лъу	«шерсть»	табалъийо	«усталый»
лъель	«лен»	бадолъо	«раньше»

йель «масло»
гьуль «вчера»
маль «решение»

лІ (латеральная аффриката) звук этот довольно часто встречается во всех позициях в бежтинском говоре, чем в аварском литературном языке.

лИи	«год»	залІо	«ветер»
лИбо	«лист бумаги и дерева»	хилІо	«брюки»
лІова	«кость»	пулІăл	«дуть»

ăлІ «аул, село»
бочкалилІ «под бочкой»
билІолІ «под домом».

Как видно из примеров на этот звук **лІ** оканчивается и серия местных падежей, указывающая нахождение предмета под чем-нибудь.

къ (латеральная, смычно-гортанная аффриката):

къало	«камень»	гьолокъиме	«гречиха»
къамо	«крыша»	йикъа	«рукав»
къийпІ	«шишки»	мокъо	«клюв»

(мушмала),

анкъ «неделя»
гьукъ «бородавка»
ракъ «земля».

л (латеральный, сонорный):

лага	«клубок ниток»	лаладана	«громко»
лампа	«деревянный потолок»	ăле	«веточка»
лейби	«тюфяк»	цІулуцаъ	«лук»

кул «постель»
мукІол «надежда»
пил «слон».

В соседнем тлядальском говоре этому звуку часто соответствует носовой сонорный н.

бежтинском	тлядальском	перевод
гъулиъ	гъуниъ	там,
гъулиис	гъуниис	откуда,
мадугъал	мадугъан	сосед.

Среднеязычный й.

й (среднеязычный, щелевой):

йегал	«видеть»	бейтен	«свадьба»
йзал	«искать, сеять»	къейо	«плечо»
йез	«медь»	лейби	«тюфяк»
	къай	«шуба»	
	хой	«овца»	
	боой	«носок бежтинских сапог»	

Звуку й в соседних говорах сс. Тлядаль и Хошал-хота обычно соответствует звук р. во всех позициях.

бежтинском хошал-хотинском тлядальском перевод

йолал	ролал	ролал	«МОЛОТИТЬ»
йачІю	рачІийо	рачІю	«ХОЛОДНЫЙ»
йихо	рихийо	рихо	«ТЕПЛО»
кейа	кера	кера	«ВОЛОС»
хойгъо	хорхо	хоргъо	«ПИЛА»
байгъола	баргъола	баргъола	«ЖУК»
мой	мур	мур	«доска для молотьбы»
боой	боор	боор	«носок бежт. сапог»
гъай	гъаре	хІаре	«глаз»

Есть случаи, где нет чередования, но таких случаев немного, например:

васият	васият	васият	«завещание»
лейби	лейби	лейби	«тюфяк»
рагъай	рагъай	рахІай	«замок»

Заднеязычные.

к (заднеязычный, смычный):

кид	«девушка, девочка»	киркат	«мяч»
кен	«пища»	уклис	«желтый»
келло	«старый»	улка	«страна государство»

бак	«медь»
как	«молитва»
кик	«гребень петуха»

кІ (заднеязычный, смычно-гортанный):

кІемуса	«ящерица»	кІăкІă	«капли, косточка»
кІима	«сыр»	кІокІо	«болезнь»
кІодо	«виноград»	ахІал	«сверлить»
гъокІ	«звук»		
чорникІ	«челнок»		
кІаракІ	«детская игра в палки»		

г (заднеязычный, смычный):

ги	«деревянная стена»	гога	«щека»
гени	«груша»	гогаІа	«скалка»
гемо	«вкус»	гегухъан	«борец»
ог			«потор русский»
шаг			«большая кастрюля»
сог			«сафьян»

Увулярные:

х (увулярный, щелевой):

хида	«иней, сопли»	кохи	«будка»
хила	«хрящ»	гихал	«одевать»
хагъу	«лук»	хехса	«быстро»
	хемух		«корень»
	бох		«травя»
	ох		«ячмень, живот»

гъ (увулярный, щелевой):

гъă	«обух топора»	йугъал	«морщина»
гъеме	«скирда»	бигъа	«фундамент»
гъемо	«памятник»	богъбокІо	«умирать»
	жугъ		«окно»
	дабагъ		«дубленая кожа»
	мигъ		«хвост»

Есть случаи, когда гъ в говорах соответствует х:

бежтинском, хошал-хотинском тлядальском перевод

долагъ	долах	долах	«голенище»
хойгъо	хорхо	хоргъо	«пила»

хъ (увулярная аффриката):

хъо	«дым»	хъахъа	«журавль»
хо	«пчела»	чохъа	«черкеска»
хъатI	«почерк»	ахъо	«жена»

хъазахъ	«грузин»
мухъ	«полоса»
палихъ	«гадалщик»

къ (увулярная, смычно-гортанная аффриката):

къо	«стул местный»	чикъи	«белка»
къи	«невод»	къекъелба	«кора для крыши»
къова	«ребенок»	къекъкъо	«широкий»
цIикъ	«кнопка для одежды»		
мукъ	«долото, деревянный гвоздь»		
цIакъ	«очень»		

Фарингальные звуки гI и хI, гъ.

гI (фарингальный, щелевой). Звук этот в бежтинском и хошал-хотинском говорах имеет тенденцию к исчезновению, особенно в начале слова. В таких случаях звуку гI соответствует твердый приступ «гамза». Звук этот встречается почти исключительно в заимствованных словах, но есть случаи, когда он встречается и в коренных словах. Этот звук в соседнем тлядальском говоре сохраняется довольно устойчиво. Для наглядности приводим примеры всех трех говоров.

бежтинском	хошал-хотинском	тлядальском	перевод
ăдан	адан	гIадан	«человек»
ăлим	алим	гIалим	«ученый»
ăрза	арза	гIарза	«жалоба»
ăдă	ада	гIада	«мозг»
ăрăда	арада	гIарада	«пушка»
ăкъил	акъил	гIакъил	«мудрый»
ăкъуба	акъуба	гIакъуба	«мучение»
илмо	илмо	гIилмо	«знание, наука»
илла	илла	гIилла	«причина»
урусав	урусав	гIурусав	«русский»
ăлохъан	олохъан	гIолохъан	«молодой человек»
ăйиб	айиб	гIайиб	«недостаток»

Приведу примеры, когда в наших бежтинских записях засвидетельствовано наличие гI, хотя, конечно, в этих случаях возможно и его опущение.

гIумро	«глухой»
гIенкъаб	«жизнь»
гIаккалгъи	«принять участие».

Замену (айна гамзой в середине слова в бежтинских словах могут иллюстрировать следующие примеры:

бежтинском хошал-хотинском тлядальском перевод			
тIоъă	тIоъа	тIогIа	«молоток»
оъIăл	оъIал	огIлIал	«вырвать, тошнить»
кIăл'ă	кIал'а	кIалгIа	«олово»

Эти примеры дают возможность предполагать, что этот звук был, но теперь постепенно идет к исчезновению. хI — (верхнефарингальный, щелевой). Звук этот встречается только в заимствованных словах и очень часто чередуется с гортанным щелевым гъ. Это чередование носит факультативный характер.

аварское	бежтинское	перевод
махI	мăгъ	«запах»
хIарам	гъарам	«запрещенное»
хIоржо	гъоржо	«овца»
ахIвал	ăгъвал	«существование, положение»
хIарп	гъарп	«буква».

Однако есть примеры в наших текстах, где звук хI сохраняется.

хIурмат	«уважение»
хIалтIухъан	«рабочий»
яхI	«честь, отвага»
хIарам	«грех, запрет».

гъ (гортанный щелевой звук):

гъабо	«крыло»	гъугъудо	«сова»
гъи	«молоко»	гъогъотIа	«цепочка для часов»
гъё	«кровь»	рăгъăй	«замок»
	мунагъ		«грех»
	балагъ		«горе, несчастье»
	аждагъ		«дракон».

Звук гъ бежтинского и хошал-хотинского в соседнем тлядальском говоре переходит в хI:

бежтинском	хошал-хотинском	тлядальском	перевод
гъăмô	гъамо	хIамо	«уголь»
гъăлдокIăл	гъалдокIал	хIалдокIал	«побелка»
гъоржо	гъоржо	хIоржо	«овца»
мунагъ	мунагъ	мунахI	«грех»
аждагъ	аждагъ	аждахI	«дракон».

В ряде глаголов тлядальского говора звук **гъ** сохраняется, в бежтинском же и хошал-хотинском говорах он совершенно исчез.

бежтинском	хошал-хотинском	тлядальском	перевод
йишелдал	йишелдал	йишелдагъал	«ссориться»
өкдал	окдал	окдагъал	«стонать»
низал	низал	низагъал	«стирать, мыть»
йăсал	расал	расагъал	«весить, свесить».

Гортанный звук Ъ.

ъ (гортанный, смычный — гамза):

вабаъ	«холера»	геглиъэкъал	«бороться»
цараъ	«посуда»	гъаяъко	«черви в дереве»
цулуцаъ	«лук»	гъă	«на (возьми)»
	гъулиъ	«там»	
	диъ-диъ	«первые шаги ребенка».	

Местный падеж, указывающий, что предмет находится внутри чего-либо, оканчивается на этот звук **ъ**:

бочкалиъ	«в бочке»
лъиъ	«в воде»
мисолиъ	«в песке»
бисалиъ	«в рыбе»
шедиъ	«в скале».

Ряд глагольных форм также имеет этот звук:

гулцалаъ —	деепр. наст. врем. от глагола гуллал —	класть,
хъогъдаъцас —	отриц. форма прич. наст. врем. от глагола хъогъдал (читать),	
сусаъцас —	отрицат. форма причастия наст. времени от глагола сусал —	размельчить,
тулаъцалаъ —	отрицат. форма деепричастия наст. времени от глагола туллал —	плюнуть,
кюкюцалаъ —	отрицат. форма деепричастия наст. времени от глагола кюкюлал —	болеть.

В бежтинском говоре по сравнению с аварским совершенно отсутствует заднеязычный щелевой глухой **хъ**. Это очень наглядно выявляется фактами аварских заимствований, где, как правило, **хъ** аварское заменяется в бежтинском на **к**, например:

аварском	бежтинском	перевод
хъул	кул	«надежда, мечта»
рехъед	рекед	«стадо»
хъи	ки	«отдых»
вехъ	векка	«пастух»

байбихъи	байбики	«начинание»
хIалихъат	хIаликат	«подлец»
тIехъ	тIек	«книга»
гIахъаллъи	гIакаллъи	«соучастие».

В соседних говорах Тлядаль и Хошал-Хота также звук **хъ** заменяется звуком **к**.

Следует также отметить отсутствие в бежтинском говоре лабиализованных согласных, которое имеет в аварском фонетическое различие. Это явление также нагляднее выявляют заимствованные в бежтинском языке аварские и грузинские слова, например:

аварском	бежтинском	перевод
квен	кен	«пища»
гванд	ганд	«яма»
хвасар	хасар	«свобода»
кватIарав	катIарав	«опаздавший»
грузинском	бежтинском	перевод
жачIви	жачIо	«цепь»
ихви	ихи	«утка»
хахви	хагъу	«лук»
швинди	шулди	«кизил».

Это явление также относится и к соседним говорам Хошал-Хота и Тлядаль.

Ассимиляция согласных

Значительное место в бежтинском говоре занимает регрессивная ассимиляция. Регрессивная ассимиляция имеет место как при образовании множественного числа и косвенной основы существительных, так и при образовании настоящего времени глагола.

1. Образование множественного числа существительных:

маржан —	маржалла «корал»
бетIергъан —	бетIергъалла «хозяин, муж»
буран —	буралл «лодка»
заман —	замалла «время»
гъерсухъан —	гъерсухъалла «лгун»
патрон —	патролла «патрон»
бабагъан —	бабагъалл «бязь»
кид —	кибба «девочка».

2. Образование косвенной основы существительных:

дибитIохъан —	дибитIохъалла «барабанщик»
къоргиян —	къоргиялла «орел»

лIапан — лIапалла «утенок»
лIардаман — лIардамалла «лопатка плеча».

3. Образование настоящего времени глагола:

ятIал — яцца «любить»
альхойоцIал — альхойцца «обнять».

Фонематичность отдельных согласных иллюстрируется следующими сопоставлениями по звучанию слов, где различие в согласных связано с различием в значении.

лI—ль	билIo «дом» билъо «дичь, олень»	лI—кь	залIo «ветер» зокьо «палец»
лIлI—лI	шалIлIал «свистеть» шалIал «вянуть»		
кь—кь	кьакьало «шапка» кьакьало «тряпка»	кI—кь	зокIo «гриб» зокьо «палец»
т—кI	готал «стелить» гукIал «надевать» (платок, шапку)	гг—г	гогга «колокол» гога «щека»
й—с	боой «носок бежт. сапога» боос «соха».		

Удвоение звуков в бежтинском имеет место в следующих случаях.

тт	мугъатта «назад» аттакIал «отодвинуть дальше»	тIтI	шатIтIo «голый» гьалошатIтIo «босиком»
чч	каччо «светлый»	чIчI	йачIчIo «холодный» йочIчIo «пусто»
кк	окко «серебро» кикко «легкий» лъикко «жидкий» куккутто «кукушка»	кькь	кьокькьо «доска»
лл	келло «старый» илла «причина»	рр	орра «колесо»

сс	хIисалалъ «послезавтра»	цIцI	йцIцIo «новый» ацIцIo «острый»
цц	циццо «плетень для стен» ваццал «двоюродный брат»		
дд	«цIуддо «красный»	лIлI	колIлIo «темный»

Иногда встречаются случаи, когда удвоение согласного меняет значение слова.

гг	гогга «колокол» гога «щека»	лIлI	колIлIo «темный» колIo «вой»
тIтI	йотIo «отверстие в стене» йотIтIo «тупой»	лл	гьолло «тот» гьоло «град»

ГЛАСНЫЕ

Система гласных бежтинского говора отличается от аварского наличием долготы, назализации и лабиализации, а также наличием твердого приступа перед начальными гласными, что мы специально в записях не отмечаем.

	Передний ряд				Задний ряд		
	краткий, нелабиализованный, неназализованный	краткий, лабиализованный, неназализованный	краткий, нелабиализованный, назализованный	долгий, нелабиализованный, неназализованный	краткий, неназализованный	краткий, назализованный	долгий, назализованный
Верхний	и	ü	ɨ	и	у	ʊ	у
Средний	е(э)	ö	ɛ(э)		о	o	о
Нижний					а	a	а

Примеры на отдельные фонемы.

а (задний ряд, нижний подъем), такого же образования как в аварском языке.

або	«отец»	давла	«добыча»
абоц	«бусы»	жачЮ	«цепь»
акичIар	«сказка»	вая	«корова»
аPiа	«детский носок, лапа»	баб	«борода, иней»

жа	«виноградное вино»
цIацIака	«светлячок»
ага	«колено»
Вали	«Гузия».

а (носовой, заднего ряда, нижнего подъема).

ац	«дверь, гумно»	йасал	«весить»
ау	«осел»	йако	«навоз»
акъо	«мышь, мышцы»	цан	«козел»

ца	«звезда, сель, молозиво»
цIоа	«кузнечные меха»
ка	«лучина».

а (передний ряд, нижний подъем):

а̄ле	«трость, веточка, прут»	га̄а	«нет»
а̄кьло	«разум»	ма̄кӕ	«шуба»
а̄кыл	«мудрый»	ма̄гьо	«горсть»
ма̄	«гора, нос»		
гъӕ	«обух, топор»		
кIа̄кIӕ	«брызги, косточка».		

а̄ (долгий, заднего ряда, нижнего подъема):

ма̄гьа	«внутреннее сало»
	«дверная рама»,
на̄сди	«откуда»
на̄д	«куда»

С помощью долготы в бежтинском говоре образуется форма множественного числа:

тЮа̄ъ — тЮа̄	«молоток»	машина — ма̄шина	«машина»
биса — биса̄	«рыба»	супра — супра̄	«скатерть»
цIурбела — цIурбела̄	«пьявка»	бура — бура̄	«бычок».

Также долгота гласного имеет грамматическое значение и в случаях, когда долгий гласный различает форму имени-тельного падежа от формы активного падежа, например:

им. пад. л̄ьи — год, акт. падеж л̄ьи.

о (заднего ряда, среднего подъема):

о̄жо	«сын»	водо	«дождь, день»
о̄кко	«серебро»	кобо	«свинец»
о̄йдо	«ежевика»	олIолаги	«крестьянин»
йосо	«стена»		
або	«отец»		
билъо	«дичь, олень».		

о (носовой, заднего ряда, среднего подъема):

оз	«снег»	гьос	«один»
ос	«бык»	лъогь	«след»
ох	«живот, ячмень»	лъовал	«смеяться»
хо̄	«улей, посуда для помоев»		
хъо	«дым».		

Фонематичность носового **о̄** видна из следующих примеров:

хо̄	«мясо»	ко̄	«большое ущелье»
хо̄	«улей, посуда для помоев»	ко̄	«рука».

о̄̄ (лабиализованный переднего ряда, среднего подъема). Звук этот встречается в текстах в начале и в середине слова.

о̄лӕхъан	«молодой человек»	пӕп	«пена»
о̄рра	«колесо»	хӕхо	«дерево»
о̄ль	«кожаная веревочка»	йӕто	«тесто»

о̄̄̄ (долгий, заднего ряда, среднего подъема):

ко̄̄̄	«рука»	иос̄̄̄	— общее время от глагола бовал «делать»
цIо̄̄̄	«половник»	гол̄̄̄	— деепричастие общего времени от глагола говал «идти».

Фонематичность долгого **о̄̄̄** видна на этих примерах:

цIо̄̄̄	«половник»
цIо̄̄̄	«огонь».

у (заднего ряда, верхнего подъема):

ужун	«секира»	шудди	«кизил»
улка	«страна»	шуна	«могила»
уто	«утюг»	пут	«пуд»

л̄у «шерсть»
 ха̄г̄у «лук»
 да̄ру «лекарство».

[̄]у (носовой, заднего ряда, верхнего подъема):

ӯс̄ал «красть» л̄ӯв̄я «сова»
 ӯхо «вогнутый» кундай «летучая мышь»
 ух̄ьал «есть» г̄удо «дрова»
 аӯ «осел»
 ц̄у «малярийный комар»

у (долгий, заднего ряда, верхнего подъема):

супра «скатерть»
 г̄ус причастие наст. времени от глагола гей — есть,
 ч̄лук̄ал «палить».

^{̄̄}у (лабиализованный переднего ряда верхнего подъема):

д̄уд̄ «сказочное существо муж. пола»
 п̄ул̄я̄л «дуть»
 м̄ук̄ьо «гвоздь».

и (переднего ряда, верхнего подъема):

илба «голубь» бикь «овца»
 измат̄ю «ласка» кид «девочка, девушка»
 ис «брат» г̄ино «дорога»
 их̄и «утка»
 бухари «камин»
 б̄ебхи «тигр».

[̄]и (носовой, переднего ряда, верхнего подъема):

из «решето» ӣнал «мокнуть» сӣ «медведь,
 ӣизал — сеять, ис̄ гнездо»
 — кать, г̄ьи «молоко».
 ӣицал «завязать»

и (долгий, переднего ряда, верхнего подъема) встречается редко.

б̄ик̄и «репейник, лопух»
 д̄ис «много»
 ӣна «мало»

е /з/ (переднего ряда, среднего подъема):

энц̄лук̄л̄ури «карниз» (украшение для крыши)
 э̄медас «весной»
 э̄долак̄ьас «жанисан»

^{̄̄}е /э/ (носовой, переднего ряда, среднего подъема):

э̄хе «река» й̄ехал «касаться»
 э̄ш(с) «яблоко» й̄ег̄ьал «открыть»
 э̄до «внутри» й̄ек̄ьал «идти».

Чередование гласных встречается при образовании форм множественного числа прилагательных и существительных, например:

иц̄ц̄ю	—	иц̄ц̄я	«новый»
г̄ьалдийо	—	г̄ьалдия	«белый»
табал̄ьийо	—	табал̄ьийя	«усталый»
ц̄луддо	—	ц̄лудда	«красный»
чикейо	—	чикейя	«грязный»
кик̄к̄о	—	кик̄к̄я	«легкий»
г̄ьам̄о	—	г̄ьама	«уголь»
ах̄ьо	—	ах̄ььа	«жена»
я̄г̄ьалал̄ьчо	—	я̄г̄ьалал̄ьча	«серьга»
циц̄о	—	циц̄я	«плетень для стен».

Фонематичность отдельных гласных иллюстрируется следующими сопоставлениями близких по звучанию слов, где различие в гласных связано с различием в значении.

г̄ьӣ	«молоко»	ко̄	«большое ущелье»
г̄ье̄	«кровь»	ко̄	«рука»
пит̄ӣ	«печенка»	к̄лад̄о	«лестница»
пет̄ӣ	«мед в сотах»	к̄л̄одо	«виноград»
сид̄о	«желоб»	синӣ	«медный плоский таз»
сид̄а	«моль»	сино̄	«вилка, вилы»
бек̄ле̄	«ковер»	г̄ьемо̄	«памятник»
бий̄к̄ӣ	«лопух, репейник»	г̄ьеме̄	«скирда»
как̄	«молитва»	к̄л̄ок̄л̄о	«болезнь»
кик̄	«гребень петуха»	к̄л̄ок̄л̄а	«кувшин»
лад̄	«сколько»	голца̄	«класть (о мужч.)»
лед̄	«олень»	гилца̄	«класть (о женщ.)»
биза̄	«кулак»	кусӣ	«грудное украшение»
бизо̄	«холм, гора»	кусе̄	«выкройка».

Изменение значения слова происходит и благодаря прибавлению гласного звука, например:

муш «веник»
мушо «пар, воздух»

миц «язык, крапива»
мицо «треугольник бежтинско-го сапога».

На чередование согласных звуков в бежтинском говоре примеров немного. Встретилось несколько случаев, где ц~цI чередуются с чI~ч:

1) лъицIал «одевать»
лъичIей «прошедшее время»
лъичIес «настоящее время»
лъицIа «повелительная форма».

2) йицехелал «брызгать»
йичехейо «прошедшее время»
йичехес «настоящее время»
йичеха «повелительная форма»

3) гичIехъеэчал «посмотреть»
гоцIохъеэчас «настоящее время»
гуцIохъеэча «повелительная форма».

В наших записях также встретились следующие чередования гласных между соседними говорами.

	бежтинском	хошал-хотинском	гядальском	перевод
и > е	тIахи	тIахе	тIахе	«кабан»
	дагхи	дагхе	дагхе	«расцветка»
	гъийтIина	гъертIена	гIертIена	«каток для крыши»
	пикI	пекI	пекI	«пуговица»
о > е	мушо	муше	муше	«пар»
	ожо	оже	оже	«сын»
	тушолал	тушелал	тушелал	«красить»
	мужо	муже	муже	«глиняный пол».
и > о	отIолаги	отIолаги	отIолаги	«лгун»
	олIолаги	олIолаги	олIолаги	«крестьянин»
	ясалаги	ясалаги	ясалаги	«весы».
о > у	мой	мур	мур	«доска для молоты»
	зикро	зикру	зикру	«причитание».

Ударение.

О неустойчивости ударения в горских языках Дагестана пишет Л. И. Жирков в своей статье «Законы лезгинского ударения».*

Ударение в бежтинском также динамическое, довольно слабое и не имеет определенного места в слове. Часто ударение в одном и том же слове падает на разные слоги в зависимости от контекста, поэтому, можно встретить: нисона или нисона «сказал», зукьона, или зукьона «был», акичIар или акичIар «сказка».

Приводим небольшой текст с расстановкой ударения.

ПарI Меседола гьакъалъулъ акичIар.

Сказка о Пари Меседо.

Зукьона гей надI алIаъ ицило або.
Жил где-то в ауле старий отец.

Гьолцос зукьб гей лъана кид на.
У него были три дочки.

Гьолцокъа къварилъи йокьона гей Ийна
К нему горе ~~пришло~~ пришло. Мать

абона къотIи богьна гей кибба
и отец решение сделали девочек

биякъалсо. Гьос водо або экъена гей
убить. Однажды отец ушел

акона йежена, гьаже гьули ургъизеахъна
лопатку взял затем он подумал

гей асас хохона зогьинна, эсала хохилI гьанди
яблоню найдя под яблонью яму

йотIал. Зогьна гей гьолцол эсас хохо.
выкопаю. нашел он яблоню.

Зогьльо лийо ганди йотIона.
Найдя, под ней яму сделал.

Л Е К С И К А

Словарный состав отражает состояние языка: чем богаче и разностороннее словарный состав, тем богаче и сам язык.

Словарный состав бежтинского языка беден, бедность его в некоторых областях объясняется былой социально-экономической и культурной отсталостью бежтинцев. Но тем не менее мы можем отметить в некоторых областях значительное лексическое богатство бежтинского языка. Это относится

* Л. И. Жирков. «Язык и мышление», т. X, стр. 107, М.—Л., 1940.

к тем областям труда и быта бежтинцев, которые играли значительную роль в их жизни. Здесь бежтинская лексика имеет большую детализацию и конкретизацию. Например, большая конкретизация проявляется в названиях домашних птиц и животных, в зависимости от их пола, возраста и т. д. Цыплята только что выведенные называются **члүчули**, позднее **тлетлал**, затем **гудä** «курица», так же много названий имеет овца или баран и корова, лиле «ягненок», менее одного года, ахьона «годовалый ягненок», бикь «овца», хой «баран», бише «теленек», йиже «телка», йизикьа «годовалый бычок», вая «корова».

В бежтинском языке различается несколько видов палки:

- а) кьапаас «палка с большой круглой ручкой для защиты, которую делают из кизилового дерева»,
- б) аса «палочка для барабана»,
- в) кюбала «палка пастуха»,
- г) кIаракI «палочка для игры»,
- д) кIетIи «палочка для игры в камешки»,
- е) кIюхаде «длинная палка с крючком для срывания фруктов и вытаскивания дров из речки».

Существуют также различные названия для некоторых предметов домашнего обихода, например: геза «застежка», пикI «пуговица со скрытой ниткой», тIуруци «пуговица с открытой ниткой».

Много названий для различных видов рукояток:

- а) букьо «рукоятка ножа, шашки, кинжала»,
- б) акь «ручка топора, лопатки, кирки»,
- в) йицо «ручка кружки, кувшина, чайника»,
- г) мигь «ручка ложки, лопатки, топора».

Название цепей также различается:

- а) гьогьотIа «цепочка для часов»,
- б) рачIо «цепь для прикрепления, привязывания»,
- в) йохо «цепь или проволока для вешания кастрюли».

Имеется три названия для частей целого куска:

- а) роил «кусок хлеба, мяса»,
- б) белтIи «кусок сыра, земли»,
- в) начIари «кусок материи, доски».

Бежтинские глаголы также конкретизированы:

- а) гихал «надевать обувь, брюки, чулки»,
- б) льицIал «надевать рубашку, свитер, шубу»,
- в) гукIал «надевать платок, шапку, чехол».

Понятие «варить» по отношению к зерну в бежтинском обозначается тремя различными глаголами, выражающими различные стадии варки:

- а) хулал «когда вода закипела»,
- б) гигилолъал «среднее состояние уваренности»,
- в) гьелал «полная уваренность».

Прилагательное «толстый» имеет две формы: о толстом человеке говорят **ошшо сукIю**, а о толстой веревке, палке говорят **хетIтIю**, например:

- хетIтIю сабали «толстая веревка»
- хетIтIю аса «толстая палка».

АНАЛИЗ СЛОВАРНОГО СОСТАВА БЕЖТИНСКОГО ГОВОРА.

При внимательном рассмотрении словарного состава бежтинского языка мы находим в нем два слоя лексики:

а) собственно бежтинская, которую легко обнаружить при сравнении бежтинского говора с соседними говорами Тлядадь и Хошал-Хота*, что свидетельствует об их близком генетическом родстве;

б) заимствования, которые проникали в бежтинский язык в различные периоды его исторического развития.**

I

Собственно бежтинская лексика.

Наиболее характерной частью исконно-бежтинской лексики являются слова, выражающие родственные отношения: або «отец», ис «брат», иси «сестра», ийо «мать», кид «дочь», «девушка», кьимако «девушка», кьова «ребенок», ахьо «жена», вацца «друг», ожо «сын».

Наименование орудий труда и их частей.

Хойгьо «пила», боза «кирка», боос «соха», акIо «деревянная лопатка», цIитI «нож», йучIдана «ножницы», тIиган «лом», цIоцIитI «зажигалка», кьажа «топор русского образца», гьа «обух топора», мой «доска для молотьбы», мацIа «шашка», мука «отрезок веревки», кьачIал «спицы», мукьо «гвоздь», керхасо «ручная мельница», ог «местный топор», цIулуцIаь «лук стрелы», тIюбä «молоток», балъай «кинжал», кIюхаде «палка с крючком для снятия фруктов и вытаскивания дров из речки», кьи «невод», бицах «удочка».

* Во время работы был составлен сравнительный словарь всех трех говоров на 1800 слов.

** Срав. бацбийский язык (Ю. Д. Дешериев «Бацбийский язык», стр. 308, изд. АН СССР, Москва), 1953 г.

Название частей тела животных и человека.

Почти все слова, обозначающие части тела животного и человека, являются собственно бежтинскими.

Къа̄м «голова», а̄гъа̄ «ухо», ко «рука», кЮцо «череп», гога «щека», ма «нос», бизалба «ус», лъардаман «лопатка, часть скелета», кяхъа «челюсть», нене «грудь», ох «живот», цИмацІ «десна», ада «мозг», хила «хрящ», цИциИна «подбородок», сикЮ «рот», матІа «лоб, лицо», сила «зуб», чІамал «нога выше ступни», бацЮ «селезенка», пи «жила», якЮ «сердце», симо «желчь», кяхъкъа «ляжка», гъа̄й «глаз», йеуцукъ «язычок», лЮва «кость», цотІа «пупок», баб «борода», кяхъамиц «морда», поро «губа», эдолокъас «ладонь», миxъа «спина», миц «язык», мигъ «хвост», магъо «тело», къейо «плечо», къайкъасо «кадык», къайкъатЮ «гортань».

Названия животных, птиц и насекомых.

Лексические сходжения проявляются и в названиях животных, птиц и насекомых.

Гудă «курица», гъуцо «муравей», гъугъудо «сова», кала «комар», байгъола «жук», илба «голубь», кундай «летучая мышь», куккутЮ «кукушка», цЮ «малырийный комар», сида «моль», хачЮ «ласточка», папатЮ «бабочка», калагъаскъи «паук, паутина», ийопІа «матка пчел», хачЮ «кузнечик», хъахъа «журавль», болЮкъа «улитка», бекела «змея», лІаплагъей «лягушка», изматЮ «ласка», къундубуз «еж», сойа «мерин», шугошова «лошадь», вая «корова», ос «бык», бише «теленок», ау «осел», хой «овца», во «собака», цан «коза», койдакЮ «коршун», кашкан «большая охотничья собака», бура «бычок», лІиле «ягненок».

Название различных видов пищи.

Сходжение видим и в названии пищи.

Йель «масло», йото «тесто», кІима «сыр».

Названия фруктов, деревьев, овощей, трав, ягод, злаков.

Эш «яблоко», кЮдо «виноград», кату «сокращенное название картошки», гъени «лебеда», миц «крапива», чЮтІи «фасоль», шуголабох «донник — вид травы», йехакІи «полынь», жамгъо «щавель», чЮкъын «рожь», че «овес», мукъо «зерно, хлеб», лъанакъапІас «клевер», гъанзил «дикий чеснок», эмукъ «репейник», чала «камыш», лІа «остяк», хохо «дере-

во», мие «береза», ниган «дубовое дерево, желудь», ниxъеш «сосна», гъелейгъо «мелкий орех», гъеліе «крупный орех», ойдо «ежевика», гъачо «смородина», гемало «вид ягоды», кыйпІ «шишки, мушмала», йуж «ягоды», гъолокъиме «гречиха», ох «ячмень», тЮго «пшено», гъалдийгоголо «горох», зокЮ «гриб», окъо «шиповник», чѐмух «черемуха», зокъ «палец».

Слова, обозначающие время.

Небольшое число слов исконно-бежтинских для обозначения времени: лІи «год», нише «ночь», ялЮкъе «днем», хиса «завтра», хисалалъ «послезавтра», водо «день», богоалъ «сумерки», лІине «зима», эмедас «весной», азодо «лето», жейса «сегодня», сибовас «осенью».

Название явлений природы:

залЮ «ветер», оз «снег», боло «лед», боxъ «солнце», кІа «озеро», ма̄ «гора», гъолошиги «град», шед «скала», мошала «радуга», онох «пещера», эхе «река», яччЮ «холод», водо «дождь», гъас «небо».

Названия отвлеченных понятий:

кЮкЮ «болезнь», кЮкІал «болеть», гъидоци «тень», мушо «пар, воздух», лахъ «рана», кунтур «корь», чѐлІийо «оспа», хъо «дым», поп «пена», бихъос «малырийная дрожь», шуна «могила», гъино «дорога», гъемо «памятник».

Названия дома, построек и строительного материала.

Немало слов собственно бежтинских в названиях дома, построек и строительного материала.

беж «загон», а̄лІ «аул», кьокъкъо «доска», ац «дверь», хъачІ «улица», билЮ «дом», букъо «угол», къекъелба «кора для покрытия крыши», бигъа «фундамент», синак «постройка для телят», жугъ «окно», ягъийо «щель в двери», яжо «бревно», йосо «стена», къамо «крыша», тІийо «мост», лІух «потолок», мукІро «башня», цИццо «плетень, приготовленный для стен», йусагъ «карниз пола», муже «глиняный пол».

Названия одежды, обуви, части ее и головные уборы:

махъизо «женский головной убор», гъачЮ «голенище», гъа̄кІа «бежтинский сапог», геда «обувь с. с. Гарбутль, Гунзиб», коса «рукавицы», мухун «рубашка», къай «шуба», къушен

«свитер», пай «платок», хилѠ «брюки», йикъа «рукав», чур-гъан «носовой платок», уштлукѠ «фартук», цикъ «кнопка», тицѠийо «пояс», тѠуруци «пуговица», бай «шапка с большими кистями», гецо «пряжка», дагъи «расцветка», лъицѠо «одежда», туштѠи «чуваки», мака «шуба», мугува «лапти», милъил «подол платья».

Предметы домашнего обихода.

Къедакъо «местный стул», къо «стул вообще», киз «войлок», бекѠе «ковер», къути «сундук», мукѠол «постель», клея «кувшин из глины», шаг «кастрюля», шеда «кожаный мешок».

Наименования нагрудных и головных украшений:

абоц «бусы», ага «браслет», агъалалъчо «серьга», гьогъотѠа «цепочка для часов», пикѠ «пуговица», геза «застежка», йехелтукѠ «крючки», цапи «грудное украшение», кѠйа «кольцо», измагъа «сборка, кант, тесьма», киркѠошкѠа «английская булавка».

Названия предметов, необходимых для изготовления пищи.

МохѠоре «тарелка для измерения молока, тарелка пастухов», хъопе «чугунок», лъацѠай «сито», из «решето, редкое сито», тѠелухе «выдолбленная бочка», сак «деревянный таз для теста», гоготѠа «скалка», циялѠко «солонка», табасар «тарелка глубокая», ка «лучина», гьудо «дрова», зуде «пень», саж «сковорода».

Названия средств передвижения и их частей.

Средств передвижения собственно бежтинского происхождения очень мало.

Кох «сани», Ѡрра «колесо», гийо «ярмо», къайкъѠена «седло лошади», качѠо «седло осла».

Названия музыкальных инструментов и их частей.

Также немного собственно-бежтинских названий музыкальных инструментов.

Шаалкъако «горская скрипка», чой «струна», шашатѠо «свирель», къаргъана «патефон».

К собственно-бежтинским относятся также и другие части речи. Глаголы, например:

ехелал «мазать», йатѠал «любить», йахъал «становиться», йачал «лизать», й-ачѠлъал «мерзнуть», й-едлал «тушить», й-екѠелал «зажигать», й-ял «послать», й-ехелал «шить», й-йалал «мокнуть», й-исал «продавать», й-оал «кончить», й-уцал «красть, цедить», й-утѠал «лежать».

К собственно-бежтинским можно отнести следующие прилагательные:

й-ийао «мокрый», й-укъо «большой», й-ошо «толстый», й-ашшо «короткий», й-акъойцѠо «прямой», й-акъо «тяжелый», чикейо «грязный», чачало «кислый», кѠетѠо «хороший», уклиис «желтый», ничдийо «зеленый», цѠодоло «черный», бабало «блестящий», гейдийо «круглый», тѠтилло «мягкий», колѠлѠо-цѠудо «темнокрасный», келло «старый», кикко «легкий», хетѠѠо «толстый», лъикко «жидкий», къекъкъо «широкий», сутто «безбородый», гьоо «высокий», кѠокѠо «больной».

Почти все наречия собственно-бежтинские: нито «когда», эдо «внутри», жена «еще», гьулиис «туда», гьулиъ «там», гьолѠоъ «здесь», гьицо «близко», къодо «вверху», кѠетѠакъѠа-лаъ «направо», окъакъѠалаъ «налево», йна «мало», гьулъ «вчера», гьѠх «скоро», женса «сегодня», хиса «завтра», нито-назу «всегда».

Почти все числительные — собственно-бежтинские: гьос «один», къона «два», лъана «три», окъона «четыре», лъина «пять», илъна «шесть», алѠна «семь», белѠна «восемь», ачѠена «девять», ацѠона «десять», лъана йиг «тридцать».

Подавляющее большинство местоимений принадлежит к собственно-бежтинским.

Личные местоимения: до «я», ми «ты», миже «вы», иле «мы». Третье лицо восходит к указательным местоимениям, которых в бежтинском четыре: гьуди «этот близкий», вагъди «этот видимый», гьуги «тот, находящийся далеко», вагъги «тот невидимый, хотя и находящийся на недалеком расстоянии». Вопросительное местоимение: сукѠод I—II класс, сийод III—IV класс.

Заемствования в бежтинском говоре.

II.

Заемствования являются одним из средств пополнения и обогащения словарного состава любого языка. Заемствования могут быть в различных областях.

К заимствованной лексике относятся слова, выражающие отвлеченные понятия:

вабаъ «холера», унти «болезнь», гемо «вкус», налги «долг», макъан «мотив», акъуба «мучение», амал «нрав», мунагъ «грех», ургъал «горе», хIурмат «почет, уважение», гьомгьолги «прохлада», атIилги «простор», гьоболлги «гостеприимство», канлги «рассвет».

Названия предметов, обозначающих названия времени:

секунд «секунда», анкъ «неделя», саат «час», заман «время», марчIокIоль «вечером». Все названия недель заимствованы из арабского, очевидно, через аварский язык, так как по звучанию близки к аварскому. Мужмар «пятница», арбагъ «среда», итни «понедельник», хамиз «четверг», гьатIан «воскресенье», талат «вторник».

Названия фруктов, деревьев, злаков, овощей:

гени «груша», атIами «персик», симинди «кукуруза», кIитIри «огурцы», неси «дыня», шулди «кизил», болокIи «редиска», бегъе «айва», килаври «слива», кIомойтIо «капуста», тут «тутовник», бали «черешня».

Слова, обозначающие предметы питания:

нисо «творог», кен «пища», кIамлетI «конфета», чIала «буза», чIади «кукурузная лепешка», зети «растительное масло».

Слова, обозначающие предметы домашнего обихода:

мошокIи «мешок», пияла «пияла», гьарапинка «графин», цIараъ «посуда», чайдар «чайник», тIакани «стакан», шуша «бутылка», лаханка «корыто», жо «вещь», жам «глиняная тарелка», лекаци «марля, кисея».

Названия одежды, частей ее и головных уборов:

долагъ «голеннице», кунта «платье, рубашка, сорочка», цIинда «чулки шерстяные, вязаные», чухъа «черкеска», кIаз «платок головной», гуждак «бешмет», буртина «бурка», киса «карман», чулки «чулки русские», чекма «сапоги», пIалтIо «пальто», пашлохъ «башлык», шапка «в значении кепки».

Слова, обозначающие средства передвижения и их части:

уруми «подвода», буран «лодка», мотоцикл «мотоцикл-лет», гьайриплан «аэроплан», аптамабил «автомобиль», машина «в значении поезда», пургун «фургон», пайтун «фоэтон», нави «лодка».

Названия металлов, монет и денег.

Почти все металлы, за исключением кил «железо», кIаIа «олово», являются заимствованными. Бак «медь», йез «желтая медь», месед «золото», полади «чугун, сталь». окко «серебро, деньги», туман «10 рублей», абази «20 копеек», шагги «пять копеек», къуруш «рубель», кIапек «копейка».

Названия животных, птиц и насекомых:

ихи «утка», батIи «гусь», цIурбела «пиявка», мамали «петух», тIотI «муха», индаури «индюк», акламо «верблюд», гIамуш «буйвол», урцIен «мул», тIахи «кабан», гьалбац «лев», бехи «тигр», цикъи «белка».

Названия дома, построек и строительных материалов.

В этой области много заимствований. Шагъар «город», па-рахи «загон для телят», чIодан «развалина», хъала «крепость», кираз «известь», къебелги «кузница», агури «кирпич», кIараматIи «черепица», гьотан «кутан».

Названия головных и нагрудных украшений:

алмас «алмаз», гьили «в значении украшения», маржан «коралл», сурат «карточка, портрет», акIушкIа «рама».

Предметы домашнего обихода:

гава, бекIе «ковер», лекация «марля, кисея», лейби «тюфяк», састIули «подушка», ишкап «шкаф», истоли «стол», супра «скатерть», кIокIа «глиняный кувшин», мутака «диванная подушка».

Наименования понятий, связанных с новым бытом, хозяйством и культурой.

В основном это будут слова, заимствованные из русского языка, среди которых есть и некоторые интернациональные слова. Приведем небольшой список этих слов.

Музыка «в значении гармонии», мандали «мандолина», кIино «кино», агитатур «агитатор», поор «повар», пирсидатил «председатель», даэрка «доярка», карават «кровать», кулуб «клуб», кило «кило», капират «в значении лавки», папирус «папираса», чек «чек», учител «учитель», пабрик «фабрика», газет «газета», журнал «журнал», пIалтIо «пальто», ведра «ведро», камиси «комиссия», балшивик «большевик», депутат

«депутат», пианер «пионер», революци «революция», камунизм «коммунизм», сациализм «социализм», парти «партия», ленинизм «ленинизм», бугъгалтир «бухгалтер», сиезд «съезд», сесия «сессия» и т. д.

Арабо-персидские и тюрко-татарские заимствования в бежтинском языке.

подавляющее число этих слов выражает религиозные понятия, понятия схоластической школы. Среди этих заимствований небольшое число слов, выражающих культурно-бытовую лексику. Заимствования эти в бежтинском языке оформляются по законам грамматики данного языка, а также преобразуют свой фонетический облик в соответствии с фонетическими законами, действующими в языке.

Таков список арабских заимствований.*

ед. число	мн. число	класс	перевод
а́кьил	акьилла	I	мудрый
а́кьло	акьилова	III	разум
аллагь	аллагьла	I	бог
алим	алимла	I	ученый
амал	амалла	III	нрав
абрагь	арбагьла	IV	среда
арза	арзала	III	жалоба, заявление
аскар	аскарла	III	войско
вакил	вакилла	I	депутат
варис	варисла	I	наследник
васият	васиятла	IV	завещание
ватан	ватанла	—	родина
гьари	гьарпйа	III	просьба
заман	замалла	III	время
зарал	заралла	III	убыток
маржан	маржалла	IV	коралл
илла	илла	III	причина
хъала	хъала	III	крепость
хабар	хабарла	III	новость
хайир	хайирла	III	прибыль
хасият	хасиятла	III	характер, свойство
хIарам	хIарамла	III	запрещенное
хIурмат	хIурматла	III	уважение, почет
хъатI	хъатIла	III	почерк

* Если некоторые слова попадают в несколько списков, то это происходит потому, что здесь принимают во внимание и придаточные степени.

хурма	хурма	III	хурма
жаназа	жаназа	III	групп

Персидские заимствования.

алмас	алмасла	III	алмаз
гилавка	гилавка	III	гиря
давла	давла	III	добыча
жуагь	жуагьла	III	ад
мунагь	мунагьла	III	грех
парчаI	ларчаIла	I	царь
тах	тахла	III	тахта
тушман	тушманла	I	враг
устар	устарла	I	мастер, знахарь
нишан	нишалла	IV	знак
багьа	багьа	III	цена
багьадур	багьадурла	I	богатырь
амбар	амбарла	III	амбар, склад
шагьар	шагьарла	III	город
гъмуш	гъмушба	III	буйвол
шуша	шуша	IV	бутылка
супра	супра	III	скатерть

Тюрко-татарские заимствования.

пашлокь	пашлокьла	III	башлык
хъазан	хъазалла	III	кастрюля
хъачагь	хъачагьла	I	разбойник
тухум	тухумла	IV	род, племя
хан	халла	IV	хан
байрахь	байрахьла	IV	знамя.

Грузинские заимствования.

Ввиду долгого соседства бежтинцев с грузинами и их экономической и культурной связи с грузинами, на лексическом составе бежтинского языка отразилось значительное влияние со стороны грузинского языка. В бежтинском мы видим довольно большое число грузинских заимствований в разных областях. Приводим список грузинских заимствований в бежтинском.

бежтинский	грузинский	мн. число	класс	перевод
акламо	аклеми	акламова	III	верблюд
батIи	батIи	батIия	—	гусь
бегье	бия	бегьея	III	айва
белтIи	белтIи	белтIия	III	кусочек земли

болокИи	болокИи	болокИия	III	редька
донча	тIолча	донча	III	кружка
жачIо	жачIви	жачIода	—	цепь
забри	забри	забриа	III	лейка
рецари	зецIари	рецарийа	III	простыня
индаури	индаури	индаурийа	III	индюк
ихи	ихви	ихийа	III	утка
килаври	клиави	килаврийа	III	слива
къути	къути	къутила	III	сундук
кIабах	кIвахи	кIабахба	III	тыква
кIараматIи	кIарамитIи	кIараматIия	III	черепица
кIюбала	кIюмбали	кIюбала	III	палка
кIюкIа	кIюкIа	кIюкIа	III	глиняный кув- шин
кIютхо	кIютхо	кIютхова	—	тарелка
кIючIи	кIючIи	кIючIийа	III	катушка для ниток
лейби	лейби	лейбийа	III	тюфяк
мамали	мамали	мамалия	III	петух
мошоки	мешокIи	мошокIия	III	мешок
мутака	мутака	мутака	III	диванная по- душка
окко	окро	оккова	IV	серебро, деньги
нигози	нигози	нигозийа	III	толченый орех
пирпитIа	пирпитIа	пирпитIа	III	катушка мест- ная для шерст. ниток
сапIуни	сапIуни	сапIуния	III	мыло
састIули	састIумали	састIулийа	III	подушка
симинди	симинди	симиндийа	III	кукуруза
сини	сини	синия	III	поднос, таз
сипIи	сипIи	сипIийа	III	каменные пли- ты
тIаро	тIаро	тIарода	III	кукурузный по- чаток очищен- ный
тIахи	тIахи	тIахийа	III	кабан
тIетIали	дедали	тIетIалия	III	цыпленок
тIило	тIило	тIилова	III	полотенце
уто	уто	утова	III	утюг
	(лекарство)			
цIамали	цIамали	цIамолийа	III	порох
цIебо	цIебо	цIебова	III	клей
цIицIо	цIнели	цIицIода	III	плетень
цIурбела	цIурбела	цIурбела	III	пиявка
абазы	абазы	абазия	IV	20 копеек

агури	агури	агурийа	IV	кирпич
акошкIа	акошкIа	акошкIа	IV	рама
атIами	атIами	атIамийа	IV	персик
биринжи	бринжи	биринжия	IV	рис
гемо	гемо	гемода	IV	вкус
	(пуговица)			
гъили	гъили	гъилида	IV	украшение
кохи	кохи	къаварийа	IV	хижина
къавари	къавари	кохийа	IV	кора для крыш
	(рог для вина)			
къацIицIо	къацIи	къацIицIова	IV	бурдюк
кIалата	кIалата	кIалата	IV	корзина
кIомойтIо	кIомойтIо	кIомойтIова	IV	капуста (кахет. произв.)
кIитIри	кIитIри	кIитIрийа	IV	огурец
лампа	лампа	лампа	IV	дерев. потолок
нави	нави	навила	IV	лодка
навт	навти	начIария	IV	керосин
начIари	начIари	цилида (ла)	IV	кусочек дерева и материи
пили	пили	пилида (ла)	IV	ступка
полади	полади	поладийа	IV	чугун, сталь
сабали	сабали	сабалия	IV	веревка
топи	топи	топила	IV	винтовка, ружье
тохъи	тохи	тохъийа	IV	мотыга
тIакани	тIакани	тIаканийа	IV	стакан (кахет. производ.)
уруми	уреми	урумийа	IV	арба
хагъу	хахви	хъагъула	IV	лук
цIинда	цIинда	цIинда	IV	чулки шерстян.
шулди	швинди	шулдия	IV	кизил
чала	чала	чала	III	кукурузные палки, камыш
				солома
читы	читы	читила	III	ситец
чIады	мчIады	чIадила	III	кукуруз. хлеб

Аварские заимствования.

В бежтинском языке мы видим большое число аварских заимствований. Если до Великой Октябрьской революции некоторое количество аварских слов в бежтинский язык попадало в результате соседства и некоторых культурно-экономических связей, то после Великой Октябрьской революции влияние аварского языка на бежтинский проявляется гораздо интенсивнее. На аварском ведется обучение бежтин-

цев в школе, пишутся деловые бумаги, ведутся собрания, издаются газеты и художественная литература, обогащая устную и письменную речь бежтинцев. Через аварскую устную и письменную речь в бежтинский язык в настоящее время проникают и русские заимствования.

Список аварских заимствований в бежтинском языке.

бежтинский	аварский	мн. число	перевод
ганд	гвенд	гандийа	III яма
гени	гени	генийа	IV груша
гуждак	гужгат	гуждакла	IV бешмет
заз	заз	зазла	IV терновник
канлъи	канлъи	канлъийа	IV свет
кен	квен	келла	IV пища
кунта	кунта	кунта	IV рубашка
куц	куц	куцла	IV образ, фигура
рокъи	рокъи	рокъийа	IV любовь
тIек	тIехь	тIекла	IV книга
месед	месед	меседла	IV золото
ухтур	ухтур	ухтурла	IV напильник
хъат	хъат	хъатла	IV ладонь
чIодан	чIодан	чоIдалла	IV развалина
гъереси	гъереси	гъересийа	III ложь
нич	нич	ничла	III стыд
ралъад	ралъад	ралъадба	III море
ракъ	ракъ	ракъла	III земля
рекед	рехъед	рекедба	III стадо
рекъел	рекъел	рекъелла	III мир
рес	рес	ресла	III возможность
рехъен	рехъен	рехъелла	III табун
роххел	роххел	рохелла	III радость
сам	сам	самла	III мята
тIотI	тIутI	тIотIа	III муха
ургъел	ургъел	ургъелла	III печаль
унти	унти	унтийа	III болезнь
харабакI	харабакI	харабакIла	III скамейка
хъарт	хъарт	хъартла	III сказочное существо жен. пола

Кроме существительных, мы встречаем в бежтинском также много прилагательных, заимствованных из аварского языка. Прилагательные эти заимствуются в форме третьего класса и не изменяются в зависимости от принадлежности существительных к тому или иному классу. Подробно об этом сказано ниже в разделе о прилагательных. Здесь же ограничимся списком некоторых заимствованных прилагательных.

Берцинаб «красивый», кешаб «плохо», аваданаб «радостный, веселый», бахIарчияб «смелый, храбрый», бечедаб «рогатый», энкъаб «глухой», котакаб «сильный», мискинаб «бедный, нищий», сагъаб «здоровый, целый», цIодораб «умный, осторожный», хирияб «дорогой, любимый, ценный», ламусаб «стеснительный», загIипаб «худой, слабый», гъарзаяб «обильный», политикаб «политический», социалистияб «социалистический».

Все эти заимствованные прилагательные форму множественного числа образуют с помощью суффикса ла.

аваданаб	— аваданабла	«веселый»
сагъаб	— сагъабла	«здоровый»
ламусаб	— ламусабла	«стеснительный»
бечедаб	— бечедабла	«богатый» и т. д.

Русские заимствования.

Известная однородность, которая была характерна для арабо-персидских и тюрко-татарских заимствований, совершенно чужда заимствованиям из русского языка. До революции в аварский язык, а через него в бежтинский язык попадало незначительное число русских слов, главным образом, названия учреждений и военных должностей и очень небольшое число слов домашнего обихода. К таким словам можно отнести следующие: начальник «начальник», инарал «генерал», закун «закон», пагон «погон», губирнатур «губернатор», чайник «чайник», чай «чай».

После Великой Октябрьской революции, в связи с большим культурным подъемом народов нашей страны, в связи с огромными сдвигами и переменами, происшедшими за годы советской власти в аварском, а также и в бежтинском, число русских заимствований сильно увеличилось.

Лексика отражает новые отношения людей, новый быт, достижения в области культуры, промышленности, сельского хозяйства и колхозного строя.

Много русских слов проникло в бежтинский язык и в годы Великой Отечественной войны. В эти годы героической борьбы с иноземными захватчиками стали для аварцев и бежтинцев близкими такие русские слова как поронт «фронт», герой атака, пилимет «пулемет» и т. д.

Характеризуя огромное значение русского языка в деле развития национальных языков Советского Союза, В. В. Виноградов пишет «Русский язык стал для языков других наций в пределах СССР источником, мощным резервуаром новых понятий, новой системой осмысления действительности. Русский язык несет термины науки, цивилизации, отвлеченные понятия и новые идеи марксизма-ленинизма среди тех язы-

ков, с которыми они вступили в братский союз со времени Октябрьской революции».*

В последние годы особо стал отличаться язык интеллигенции, школьников, молодежи насыщенностью словами, заимствованными из русского языка. Этих слов очень много, укажем из них самые употребительные.

Агитатур «агитатор», бергадир «бригадир», пирсидатил «председатель», инструктор «инструктор», кандидат «кандидат», депутат «депутат», касир «кассир», копираччи «продавец», даэрка (доярка), амбар «амбар, склад», аршун «аршин», бочка «бочка», ведро «ведро», газет «газета», гъарапин «графин», гъайриплан «аэроплан», завод «завод», ишкап «шкаф», кантор «контора», кансер «консервы», карават «кровать», километра «километр», кило «кило», кино «кино», клуб «клуб», комбайн «комбайн», камисия «комиссия», капират «в значении лавки», куружок «кружок», мандали «мандолина», музыка «в значении гармонь», пабрик «фабрика», парти «партия», патрон «патрон», палто «пальто», печ «печь», пирказ «приказ», пистон «пистон», пичка «спичка», секунд «секунда», чайник «чайник», чулки «чулки» и т. д.

ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ СЛОВАРНОГО ФОНДА

Жизнь быстро двигается вперед. Каждый день она приносит новое, в связи с чем отмирает старое.

С исчезновением из жизни общества различных понятий и явлений, связанных с прошлым, исчезают или переходят в пассивный словарный запас и слова, связанные с этими понятиями и явлениями. К таким словам можно отнести религиозные термины, старые названия одежды, сословные термины и т. д. Те слова, которые 30—40 лет тому назад были еще употребительными, сейчас для молодежи уже звучат как архаизмы. Из лексики выпали термины религиозные, их переставали употреблять по мере освобождения от религиозных предрассудков. Они становятся архаизмами, например: ду-га «молитва», къуран «коран», ахират «тот свет, жужахI «ад» и т. д.

Также уходят из употребления названия старой одежды: чухъа «черкеска», гуждак «бешмет» и т. д.

Уходят слова, выражавшие сословные понятия: тухум «род, племя», лагъ «раб», магъуш «глашатай», мутаалим «учащийся в духовном учебном заведении», мадраса «духовное учебное заведение».

По мере возможности арабские и тюрко-татарские термины стали заменяться русскими или аварскими: идара «учреж-

дение», инкъилаб «революция», мухбир «корреспондент», мажлис «собрание», шагIид ав. нугI «свидетель».

Подлинным источником обогащения бежтинского языка является русский язык. Под влиянием культурного и экономического развития с каждым днем все больше и больше слов проникает в бежтинский язык из русского языка через посредство аварского и непосредственно.

Кроме заимствования существует и другой путь обогащения языка — словообразование. Здесь даем лишь несколько случаев именного и глагольного образования.

Словообразование имени существительного.

Хъогьдал «читать», хъогьдаги «ученик», йогьдал «работать», йогьдаги «рабочий», йолIолал «пахать», йолIолаги «крестьянин», йокIдал «просить», йокIдаги «нищий», ваягъако «пастух коров» от вая «корова», гъабокъако «мельник» от гъабой «мельница» и т. д.

Глагольное словообразование.

Гъалдийо «белый», гъалдокIал «белить», хõхõ «сухой», хъхъолал «сохнуть», нушшо «мелкий», нушокIал «размельчать», кIокIо «больной», кIокIал «болеть», ячIчIо «холодный», ячIлгъал «холодеть».

С помощью глаголов йовал «делать» и йахъал «стать» образуются сложные глаголы в бежтинском языке: гъарзийовал «просить», йеццийовал «хвалить», цIумийовал «охранять», чахзийахъал «течь», разияхъал «быть довольным» и т. д. Более подробно об этом будет сказано в соответствующих разделах о существительных и глаголах.

Омонимы.

В бежтинском говоре богато представлены омонимы:

ага	«колено»	макъо	«слеза»
ага	«кружок в тени»	макъо	«станок»
мигъ	«хвост»	билIей	«мерка»
мигъ	«ручка»	билIей	«кувшин»
мигъ	«курдюк»	ца	«звезда»
		ца	«молозиво»
		ца	«соль»
		ца	«имя»

* В. В. Виноградов. Русский язык, М. 1945, стр. 159.

водо	«дождь»	акъо	«мышь»
водо	«день»	акъо	«мускул»
кобо	«свинец»	илъо	«ножны»
кобо	«грифель»	илъо	«кремень»
кIäkIä	«капли, брызги»	окъо	«шиповник»
кIäkIä	«косточки»	окъо	«дно»
мугъ	«зерно»	ялIo	«между»
мугъ	«вьюк»	ялIo	«зола»
муш	«веник»	кьушен	«невеста»
муш	«часть в мельнице»	кьушен	«свитер»
муш	«большая ложка для каши»	чургъан	«носовой платок»
		чургъан	«головной убор»
баб	«борода»	решен	«газыри»
баб	«иней»	решен	«патрон»
гъас	«небо»	хида	«сопли»
гъасмус	«туча»	хида	«иней»
бухари	«печь»	сукIo	«человек»
бухари	«шапка»	сукIo	«кто» (вопрос. мест.)
бина	«мина»	мужо	«глиняный пол»
бина	«шалаш чабана»	мужо	«потник»
äle	«трость»	миц	«язык»
äle	«веточка»	миц	«крапива»
чала	«камыш»	ац	«гумно, полка»
чала	«кант»	ац	«дверь»
букъо	«ручка, рукоятка»	си	«медведь»
букъо	«угол»	си	«гнездо»
ох	«ячмень»	къи	«ветер, когда молотят»
ох	«живот»	къи	«паук»

МОРФОЛОГИЯ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

1. Классы имен существительных

В бежтинском, как и в большинстве дагестанских языков, имена существительные распределены по классам. Классы эти в некоторой мере напоминают род имени существительного в русском языке. Каждый класс характеризуется определенным классным показателем. Если в русском языке форма существительного дает возможность отнесения существитель-

ного к тому или иному роду на основании определенных окончаний существительного, то в дагестанских языках, в том числе и в бежтинском, род имени существительного можно определить лишь на основе согласования этого существительного с другими частями речи, которые содержат классные показатели.

Принадлежность того или иного бежтинского существительного к определенному классу может быть выяснена на основе согласования существительного с некоторыми прилагательными или глаголами, так как эти части речи в бежтинском говоре содержат в себе классные показатели, например:

единственное число

-укъо ожо «большой мальчик»
й-укъо кид «большая девочка»
б-укъо биса «большая рыба»
й-укъо тIоа «большой молоток»

множественное число

б-укъа ожда «большие мальчики»
б-укъа кибба «большие девочки»
й-укъа биса «большие рыбы»
й-укъа тIоа «большие молотки».

Таким образом, мы видим, что для I класса в единственном числе — нулевой классный показатель, III — б, а для II и IV-й. Во множественном числе объединяются два первых класса, т. е. мужской и женский показатели б, в противоположность III и IV классу, где во множественном числе показатель й.

В настоящее время трудно во всех деталях установить, каковы конкретные причины отнесения определенного имени существительного к тому или иному классу. Даже в языках, где одинаковое число классов, принципы распределения существительных не совпадают. А. А. Бокарев по этому поводу пишет в статье «О классных показателях в аваро-андо-цезских языках» * «... не только внутри каждого данного языка трудно найти конкретные принципы классификации, но что и принципы классификации в различных языках, даже имеющих по одинаковому количеству классов, не совпадают». **

Более или менее реальным является для нас принцип отнесения к I и II классу, так как туда отнесены все разумные

* А. А. Бокарев. Язык и мышление, том X, стр. 51, 1940, Москва — Ленинград.

** См. также о классах в бацбийском языке статью Ю. Д. Дешариева, Труды Института Языкознания, АН СССР т. I, 1952, стр. 203.

существа мужского и женского пола, но совершенно неясным остается принцип отнесения существительных к III и IV классам, куда отнесены самые разнообразные существительные. Трудно сказать, почему из фруктов бегье «айва», килаври «слива», кюдо «виноград» попали в III класс, тогда как атлами «персик», гени «груша» попали в IV класс, или сам «мята» в III класс, а йихакли «полынь» в IV класс; так же нет последовательности в распределении по классам частей тела: ко «рука», хила «хрящ», ох «живот» попали в III класс, а пи «жила», яко «сердце», хъат «ладонь» попали в IV класс; то же можно сказать и о других группах существительных: өдөйлө «пирог с сыром» в III классе, а хиц «блины», яко «суп» в IV классе; или шагъар «город» в III классе, а агури «кирпич», әлі «аул» в IV классе; или хойгъо «пила» в III классе, а ог «топор» в IV классе. Или хойгъо «пила» в III классе, ог «топор» в IV классе. Предметы украшения: аобо «бусы», кюя «кольцо» в III классе, а агъалъчо «серьга», маржан «коралл», гъили «грудное украшение» в IV классе. Животные: бацо «волк», нацо «вошь», цурбела «пиявка» в III классе, а було «кабан», гъуца «муравей». Явления природы: баб «иней», бохъ «солнце», ма «гора» в III классе, а оз «снег» в IV классе, или момола «прыщ» в III классе, а лахъ «рана» в IV классе. Шаг «кастрюля» в III классе, а саж «сковородка» в IV классе.

Единственное, что является устойчивым, это названия металлов и монет, которые относятся к IV классу.

Приведу примеры распределения имен существительных по классам в бежтинском языке.

К I классу относятся разумные существительные, обозначающие лиц мужского пола: аобо «отец», абдал «глупец», адан «человек», әквил «мудрый», алим «ученый», варис «наследник», вацал «двоюродный брат», вацца «друг», ваягъако «пастух коров», векка «пастух», гегухъан «борец», гигъдийо «вор», өлохъан «молодой человек», докенчи «продавец», дурса «зять», ижейо «победитель», ис «брат», иясавул «милиционер», коператчи «продавец», кади «кади», къорол «вдовец», лагъ «раб», лъисохъан «плясун», магъуш «глашатай», маӓрулав «аварец, горец», мискин «нищий», бедный, муӓлим «учитель», ожо «сын», окӓдаги «нищий», отӓолаги «лгун», парчагъ «царь», сигърочи «колдун», урусав «русский», хан «хан», къачагъ «бандит, разбойник», хъазахъ «грузин», хъогъдаги «ученик», чапар «гонимый», цоноал «троюродный брат».

Сюда же относятся сказочные и мифические существа мужского пола: аллагъ «бог», малаик «ангел», дудуд «сказочное существо муж. пола».

К II классу относятся разумные существа, обозначающие лиц женского пола и мифические существа женского пола: ахъо «жена», ийо «мать», иси «сестра», йахъелаги «швея», йӓтӓолаги «лгунья», кид «дочь, девушка, девочка», къоролай «вдова», къушен «невеста», хӓрулэн «фея», цоноал «троюродная сестра», цагъал «подруга», яцал «двоюродная сестра»; из русских заимствований женского пола сюда же относятся: зиновод «звеньева», доэрка «доярка».

Имена существительные, обозначающие социальное положение и профессию, могут обозначать лиц мужского и женского пола, и поэтому следующие слова относятся соответственно и к первому и ко второму классу: бетӓергъан «хозяин», гъабокъако «мельник», гъерсухъан «лгун», гъобол «гость», къунӓлел «близнецы», нугӓ «свидетель», тушман «враг», устар «мастер», хӓлӓлӓухъан «рабочий», хъогъдаги «ученик», бестӓал «сирота», къова «ребенок». Сюда же относятся заимствованные из русского языка: депутат «депутат», кандидат «кандидат», касир «кассир», учитель «учитель», инженер «инженер», директор «директор» и т. д.

III класс включает в себя подавляющее большинство **животных и насекомых**:

а) акламо «верблюд», бацо «волк», билъо «тур», вая «курова», во «собака», гӓмуш «буйвол», гъалбацӓ «лев», ос «бык», тӓига «козел», батӓи «гусь», акъо «мышь», илба «голубь», лапан «утенок», мамали «петух», гудӓ «курица», цурбела «пиявка», нацо «вошь», шугошова «лошадь», соя «мерин», цӓнке «блоха».

Сюда же относятся мифические существа: шайтӓан «чорт», аждагъ «дракон».

б) **Предметы, обозначающие явления природы**: баб «иней», боло «лед», бохъ «солнце», боцо «месяц», ралъад «море», сиӓи «каменная плита», но: къало «камень», химо «белый камень» и ряд других предметов: шед «скала», кӓач «щебень».

Из существительных, обозначающих время, к III классу относится только секунда, а все остальные — к IV классу.

Из названий частей тела: кюцо «череп», ко «рука», гога «щека», ма «нос», хаба «нога», миц «язык», хила «хрящ», ох «живот», но: сикӓо «рот», ецукъ «язычок» в IV классе.

Почти все музыкальные инструменты в III классе: музыка «гармонь», цаалкъако «горская скрипка», чой «струна», шашӓто «свиристель», къаргъана «патефон», только мандолина в IV классе.

К III классу относятся названия **фруктов, деревьев и растений**: бегье «айва», килаври «слива», кюдо «виноград», ни гъе «сосновое дерево», сам «мята», (но: йихакли «полынь», к IV классу), къийӓи «шишки», (но: шулди «кизил» к IV

классу), чала «камыш», ох «ячмень», симинди «кукуруза», мугь «зерно», лIа «остяк».

К III классу относятся постройки, части их и строительный материал: кIараматIи «черепица», шагьар «город», беж «загон», тала «сарай», кьибе «сеновал», букьо «угол», кьамо «крыша», хъала «крепость», мукIро «башня». гьутан «кутан», бигъа «фундамент», завод «завод», тIийо «мост», школа «школа», тIампур «арка», кIадо «лестница», (но: билIо «дом», йосо «стена», алI «аул», ац «дверь» относятся к IV классу.

Предметы домашнего убранства: бекIе «ковер», гава «ковер бархатный», рецIари «простыня, покрывало», киз «войлок», лейби «тюфяк», палас «палас», мукIол «постель», йурIъан «одеяло местное», истIоли «стол», ишкап «шкаф».

Названия одежды: баи «шапка пастуха», кьакъало «шапка вообще», бабу «шерстяные носки с пришитыми подошвами», пашлокъ «башлык», туштIи «чуваки», чекма «сапог», кьони «бурка чабана», буртина «бурка», геда «обувь с. с. Гунзиб и Гарбутль», боой «носок бежтинского сапога», киса «карман», гецо «пряжка», лъицо «одежда», пальто «пальто», дагъи «расцветка материала». Сюда же входят и русские заимствования: шапка «кепка», чулки «чулки фабричные».

Названия нагрудных, нашивных украшений и детской одежды, которые входят в III класс: абор «бусы», ага «браслет», алмас «алмаз», измагъа «кант, оборка», кIиркIюшкIа «булавка», кIоя «кольцо», макIцар «кисти платка», муштIукI «мундштук», пикI «пуговица с ниткой», цIапи «грудное украшение», (но: геза «пуговица», застежка), туруци «пуговицы, где нитки видны» в IV классе.

Существительные собирательного значения: аскар «войско», рекед «стадо», рехъен «табун», но: гъаз «стая» в IV классе.

Названия орудий труда: боза «кирка», калбатун «щипцы», комбайн «комбайн», машина «машина», мой «доска для молотьбы», мукъ «долото», сино «вилы», харачил «коса для сена», хойгъо «пила», но большинство из них попало в IV класс.

Продукты питания: бIабIа «хлеб», кьана «сакиз», одойIю «пирог с творогом», хокIа «хинкал», ца «соль», цIемуцI «яйцо», цIулукIи «лепешка», чIагIа «буза», чIади «кукурузная лепешка».

Названия средств передвижения и частей их: гьайриплан «аэроплан», гийо «ярмо», оьра «колесо», но: кох «сани», нави «лодка», уруми «арба» попали в IV класс.

Названия болезней: унти «болезнь», чухутка «чахотка», жож «гной», момола «прыщ».

Отвлеченные понятия: атIилъи «простор», гьоболъи «гостеприимство», гьомгьолъи «прохлада».

Названия посуды, утвари и всего необходимого для приготовления пищи: хъазан «кастрюля», магзар «чугунный кувшин для воды», кIотхо «тарелка», мохIоре «старинная большая тарелка», хIтIа «тарелка», сини «таз медный плоский», табасар «поднос», чайдар «чайник эмалированный», чайник «чайник вообще», кетIе «половник», цо «половник», гоготIа «скалка», лъацай «сито».

Из предметов измерения и веса в III класс входят только кIасри «мерка», белтIи «кусок земли», все остальные предметы этого характера относятся к IV классу.

IV класс включает в себя большинство названий **орудий труда:** азакI «наковальня», йучIдана «ножницы», кашитIо «секира», кьажа «топор русский», ог «топор местный», парихи «сеха», тIига «лом», тIоа «молоток», ухтур «напильник», цIитI «нож», эмо «шило», сабали «веревка», кьачIал «спицы».

Предметы измерения и веса: начIари «кусок дерева или материи», ройл «кусок мяса, хлеба», кьиден «горсть из двух рук», магъо «горсть одной руки», ясалаги «весы», аршин «аршин», километр «километр».

Названия металлов и денег бак «медь», йез «медь», кил «железо», месед «золото», окко «серебро и деньги», полади «чугун и сталь», туман «десять рублей», абази «двадцать копеек», шагъи «пять копеек».

Названия одежды и головных уборов: гъачо «голенище», гьакIа «бежтинские сапоги», долагъ «голенище», йикъа «рукав», коса «рукавицы», кунта «платье», кьай «шуба», кьушен «свитер», кIаз «платок головной», мухун «рубашка», пай «платок», туштIукI «фартук», хилIо «брюки», цIинда «чулки шерстяные», чухъа «черкеска», чургъан «носовой платок».

Из предметов домашнего убранства: кьо «стул», кьедакьо «местный стул», лекаци «кисея, марля».

Названия явлений природы: водо «дождь», оз «снег», залIо «ветер», ца «звезда», гьас «небо, туча», эхо «река», химо «белый камень», матIю «большой камень у реки», лишайо «водопад», гьолошиги «град».

Названия украшений (головных, нашивных, грудных): агъIалалъчо «серьга», геза «пуговица, застежка», гьили «грудное украшение», гьогьотIа «цепочка для часов», маржан «коралл», решен «газыри», тицIийо «ремень», тIуруци «пуговицы, где нитки видны», цIикъ «кнопки».

Названия растений, деревьев и фруктов: атIами «персик», гени «груша», кьарпуз «арбуз», тута «тутовник», йихакIи «попынь», шулди «кизил», дии «цветок», биринжи «рис», галами «конопля», гьолокьиме «гречиха», чIотIи «фасоль», гьиз «овес», гьатIабох «дикая овсянка».

Названия предметов средств передвижения: кох «сани», нави «лодка», уруми «арба».

Собирательные существительные: гъаз «стая».

Названия болезней: чIалIийо «оспа», тIипи «тиф».

Названия утвари, посуды: саж «сковорода», чIува «кувшин для воды», шуша «бутылка», тIакани «стакан».

Названия дней недели и времени вообще: мужмар «пятница», арбагъ «среда», итни «понедельник», хамиз «четверг», гъатIан «воскресенье», талат «вторник», лIи «год», анкъ «неделя», нише «ночь», бихъцо «вечеринка».

Названия частей тела: ада «мозг», хъат «ладонь», сикIо «рот», чIамал «нога выше ступни», ецукъ «язычок», пи «жила», якIо «сердце», гъай «глаз», гъакьува «бровь», гъаснур «зрачок», гъасццитI «ресница».

Названия продуктов питания: зети «растительное масло», йель «масло», йото «тесто», хо «мясо», кIима «сыр», хиц «блины», якъо «суп», пушукIи «лапша», петIи «мёд в сотах», нисо «творог», ниъа «сыворотка», кен «пища».

Названия птиц, животных (диких и домашних) и насекомых: булIо «кабан», гьугьудо «сова», цан «коза», чIикъи «белка», лIиле «ягненок», кик «гребень петуха», гьуца «муравей», шело «рог», калIа «комар».

Названия построек и строительного материала: агури «кирпич», алI «аул», йосо «стена», жугъ «окно», билIо «дом», ац «дверь», гъино «дорога», докэн «лавка», кав «ворота», копепат «лавка», лампа «деревянный потолок», кьокъкьо «доска», лIух «потолок», парахи «хлев», хъачI «улица», цухани «чердак».

Подводя итоги приведенному материалу, можно сказать, что к I и II классу отнесены все разумные существа мужского и женского пола, а также и названия мифических существ аллах «бог», малаик «ангел», хIурулэн «фея».

К III и IV классу отнесены самые разнообразные предметы. Принцип отнесения их к тому или иному классу для нас остается в большинстве случаев непонятным.

Сравнение с материалами других говоров бежтинского языка показывает, что в бежтинском говоре наблюдается сокращение классов. В говорах Тлядаль и Хошал-Хота больше классов, чем в бежтинском. Сокращение классов, вероятно, можно объяснить совпадением в говоре с Бежта разных показателей р, й в одном й. Может быть, можно сказать, что классов в бежтинском было гораздо больше, чем сейчас. Вообще о тенденции классов к сокращению очень наглядно показано

в работах А. А. Бокарева,^{*} где он говорит: «В основе современной классификационной схемы даже таких языков, как чамалинский и андийский, лежала значительно более дифференцированная схема, двигавшаяся в сторону упрощения ее по аварскому типу, причем этот последний по своим современным основам вполне укладывается в нормы современного мышления, поддается истолкованию в его пределах, вполне осмыслен».

Вся система классовых показателей двигается в сторону сужения области ее применения, причем этот момент находится в несомненной связи с первым.^{**}

К этому же выводу приходит и Арн. Чикобава в статье «К истории грамматических классов в аварском языке».^{***}

2. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В бежтинском говоре небольшое количество словообразовательных суффиксов. Есть суффиксы местного происхождения -ги, -ко, встречаются и слова, заимствованные из аварского языка вместе с суффиксами: -хъан, -лъи, -гъан, -чи. Суффикс -ги.

Посредством этого суффикса образуются от глагольных основ имена существительные, обозначающие профессию:

хъогъдаги	«ученик»	— хъогъдал	«учить, читать»
йогъдаги	«рабочий»	— йогъдал	«работать»
йолIолаги	«крестьянин»	— йолIодал	«пахать»
йокIдаги	«нищая»	— йокIдал	«просить»
йахъелаги	«швея»	— йахъелал	«шить»
йасалаги	«весы»	— йасалал	«весить»
йотIолаги	«лгунья»	— йотIодал	«лгать»
хувадаги	«пьяница»	— хувал	«пить»
ишелдаги	«часто ссорящийся»	— ишелдал	«ссориться»
тушолдаги	«красильщик»	— тушолдал	«красить»
агъогъдаги	«косарь»	— агъогъдал	«косить»
ахелдаги	«пильщик»	— ахелдал	«пилить».

Суффикс -ко.

* А. А. Бокарев, Язык и мышление, том X, статья «Классы в аваро-андо-цезских языках», 1940, Москва—Ленинград.

** А. А. Бокарев, Язык и мышление, том X, стр. 63, 1940.

*** Арн. Чикобава, И. Я. И. М. К., I, стр. 97—106, Тбилиси, 1937.

С помощью суффикса **-ко** образуются существительные от местных падежей, оканчивающихся на **-гъа, -лI** и **-къа**, чего нет в аварском языке, например:

гудлӕгъако	«птичница, ухаживающая за курами»
ваягъако	«пастух коров»
гъабокъако	«мельник»
осогъако	«пастух быков»
бишелагъако	«пастух телят»
шуголегъако	«пастух лошадей»
боцIилагъако	«пастух баранты».

Суффикс **-хъан**.

Суффикс **-хъан** заимствован из аварского языка вместе со словами хIалтIухъан «рабочий», гьерсухъан «лгун», гамихъан «водитель корабля». С помощью этого суффикса встречается образование новых слов в бежтинском и от бежтинских слов. Суффикс этот обозначает профессию, специальность: билъо «тур», билъохъан «охотник», лъисо «пляска», лъисохъан «плясун», дибитIо «барабан», дибитIохъан «барабанщик».

Суффикс **-лъи**.

Суффикс **-лъи**, так же как и **хъан** заимствован из аварского языка вместе с соответствующими словами. Значение этого суффикса в бежтинском такое же, что и в аварском: выражение отвлеченных понятий.

гъоболлъи	«угощение»	бергъенлъи	«победа»
аваданлъи	«веселье»	къварилъи	«горе, печаль»
мизарлъи	«печаль»	мискинлъи	«бедность»
нухмалъи	«руководство»	цебехъанлъи	«первенство».

Кроме того, встретились в текстах единичные случаи заимствованных слов с суффиксами **-чи, -гъан**:

-чи — докенчи «продавец», **-гъан** — бетIергъан «хозяин, муж».

3. СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Склонение имен в бежтинском языке едино, различия в склонении заключаются лишь в различии образования основы косвенных падежей. Основу косвенных падежей представляет собой эргативный падеж, от которого образуются все остальные падежи.

Хотя в большинстве случаев форма именительного падежа отличается от формы эргативного падежа, но некоторые существительные этих падежей не различают, например: або «отец», сукIо «человек», гъамо «уголь» и др.

Типы образования косвенных основ.

I тип.

Для образования формы активного падежа берётся основа именительного падежа, которая сочетается с окончанием активного падежа **ли**, независимо от гласного или согласного исхода основы именительного падежа. По этому типу склоняется большое число существительных бежтинского языка, в том числе значительная часть заимствований из русского языка.

Им. падеж	акт. падеж	перевод
сора	сорали	«лиса»
гъино	гъиноли	«дорога»
векка	веккали	«пастух»
хан	халли	«хан»
кечI	кечIли	«песня».

К этому типу относятся следующие существительные: акъо «мышь, мускул», акъ «веретено, ручка», акIо «колыбель», акIушкIа «рамка, рама», аллагъ «бог», апIа «лапа и детская ножка», арза «жалоба», ау «ишак», ахбалIа «кишка», ац «дверь, гумно, ацо «полка», ачIо «пятно», баб «иней, борода», бӕбӕ «хлеб», бабагъан «бязь», багъа «цена», бадиржан «помидор», байгъола «жук», байрахъ «флаг», бакъо «комок толокна», бамба «вата», батIи «гусь», бацIо «волк», бегъе «айва», бекела «змея», бекле «ковёр», бетIергъан «хозяин», бигъа «фундамент», биза «кулак», бизалба «усы», бийкIи «репейник», билъохъан «охотник», билIо «дом», биса «рыба», бише «теленоч», божи «вера», боза «кирка», боло «лед», болокIи «редиска», болъо «воротник», болIокъа «улитка», боос «соха», бох «трава», бохъ «солнце», боцо «месяц», буран «лодка», буртина «бурка», бухари «камин», вабаъ «холера».

Здесь же относится большинство заимствований из русского языка, например: машина «машина», амбар «амбар», аршин «аршин», завод «завод», кандидат «кандидат», закон «закон», кантор «кантора», коперат «кооператив», карават «кровать», кило «кило», кулуб «клуб», камиси «комиссия», кружок «кружок», пабрик «фабрика», газет «газета», парти «партия», пилимет «пулемет», пичка «спичка», шапка «в значении кепки», паравления «правление», музыка «в значении гармонии».

В существительных этого типа при склонении происходит ассимиляция конечного **н**.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
бабагъан	бабагъалли	«бязь»
зиян	зиялли	«убыток, вред»

бетĠергъан закон	бетĠаргъалли заколи	«хозяин, муж» «закон».
---------------------	------------------------	---------------------------

Этот тип склонения является самым распространенным около 60—70% слов склоняются по этому типу.

II тип.

Активный падеж в этом типе образуется от именительного падежа прибавлением слога ла. Большинство существительных этого типа имеет гласный исход.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
окко	оккола	«серебро, деньги»
бабхи	бабхила	«тигр»
мукĠол	мукĠолла	«постель»
одойĠло	одойĠлола	«пирог с творогом»
гъуца	гъуцала	«муравей».

К этому же типу относятся и следующие слова: сапантĠи «дробь», паи «платок головной», гьереси «ложь», чĠотĠи «фасоль», нани «кукла», гагъи «субботник», галами «конопля», атĠами «персик», баи «шапка чабана», бали «черешня», гени «груша», гьени «лебедь», жами «тарелка», кеври «глиняный кувшин», киси «поговорка», къавари «фанера», къутĠи «сундук», лейби «тюфяк», нагълъи «долг», петĠи «мёд в сотах», риши «выборы», топи «орудие», туштĠи «чувяки», унти «болезнь», чĠинкĠиллĠи «остров», кĠойа «кольцо», йикъа «рукав», парда «веранда», хагъу «лук» и т. д.

Редко, но есть существительные с согласным исходом, образующие косвенную основу таким же образом:

ох	охла	«ячмень, живот»
мухун	мухулла	«рубашка»
халкъ	халкъила	«народ»
хой	хойла	«овца»
чургъан	чургъанли	«носовой платок».

Сюда же относятся отвлеченные существительные:

аваданлъи	аваданлъила	«веселье»
пашманлъи	пашманлъила	«печаль».

III тип.

Активный падеж этого типа образуется от именительного падежа наращением слога йа. Существительные этого типа имеют гласный исход, видимо, это явление чисто фонетического порядка.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
рецĠари агури	рецĠарийа агурийа	«простыня, покрывало» «кирпич»
олĠолаги састули	олĠолагийа састулийа	«крестьянин» «подушка»
биринжи	биринжийа	«рис».

К этому же типу относятся и следующие слова: уруми «арба», хъаранди «яма», хъогъдаги «ученик», ясалаги «весы», коператчи «продавец», индаури «индюк», килаври «слива», лахмади «плечевая лопатка», окĠдаги «нищий», парахи «сарай, сеновал», сапĠуни «мыло», си «гнездо, медведь», тĠакани «стакан», тĠетĠали «цыпленок».

IV тип.

При образовании активного падежа к именительному падежу наславается слог ба:

Им. пад.	акт. пад.	перевод
кид	кибба	«девушка, девочка»
сурат	суратба	«картина»
онох	онохба	«ущелье»
навт	навтба	«керосин»
хъазахъ	хъазахъба	«грузин».

V тип.

Активный падеж данный тип образует наращением слога тĠи к форме именительного падежа:

им. пад.	акт. пад.	перевод
ис	истĠи	«брат»

VI тип.

По этому типу склоняется слово **ожо** «сын».

При образовании активного падежа конечная гласная выпадает и прибавляется слог ди.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
ожо	ожди	«сын».

VII тип.

Активный падеж образуется прибавлением к именительному падежу звука й.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
во	вой	«собака»
гъе	гъей	«кровь».

VIII тип.

В этом типе для образования активного падежа берется форма именительного падежа и наращивается гласный звук а. Почти все слова в этом типе с согласным исходом.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
ван	вана	«лес»
цИтІ	цИтІа	«нож»
ЙохицІ	Йохица	«серп»
цЕмуцІ	цЕмуца	«яйцо»
гъас	гъаса	«небо, туча».

IX тип.

Активный падеж образуется наращением гласного и к именительному падежу. По этому типу меняют основу несколько существительных.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
ог	оги	«топор»
бикъ	бикьи	«овца».

Собственные имена женщин и мужчин, оканчивающиеся на согласные звуки, склоняются по этому типу:

им. пад.	акт. пад.	перевод
ПатИмат	ПатИмати	«Патимат»
Загьидат	Загьидати	«Загидат»
Давуд	Давди	«Давуд»
Ахмад	Ахмади	«Ахмед».

X тип.

Для образования активного падежа в данном типе конечный й опускается.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
гъй	гъа	«глаз»
гъабой	гъабо	«мельница».

XI тип.

В этом типе активный падеж образуется долготой конечного гласного.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
лъи	лъи	«вода»
лїи	лїи	«год».

XII тип.

К этому типу относятся существительные с исходом на гласные: о, и, е, а, й, у которых формы именительного и активного падежей совпадают.

Им. пад.	акт. пад.	перевод
або	або	«отец»
ийо	ийо	«мать»
сукІо	сукІо	«человек»
хъиялатІо	хъиялатІо	«заяц»
ко	ко	«рука»
иси	иси	«сестра»
чІали	чІали	«ось колеса»
си	си	«медведь»
нише	нише	«ночь»
шугошова	шугошова	«лошадь»
шуна	шуна	«могила»
кета	кета	«сноп»
лъацай	лъацай	«сито».

XIII тип.

Активный падеж образуется от именительного с помощью изменения конечного гласного. В этом типе можно отметить несколько подтипов:

им. пад.	акт. пад.	перевод
а) чередов. е ~ и		
гъаде	гъади	«ворон»
зуде	зуди	«пень»
кетІе	кетІи	«половник»
гьелІе	гьелІи	«крупный орех»
әле	әли	«кнут»

б) чередов. о ~ и

бацІо	бацІи	«волк»
якІо	якІи	«сердце»
гъачо	гъачи	«голенище»
нацо	наци	«вошь»
водо	води	«день, дождь»

в) чередов. о ~ а

кьокькьо	кьокькья	«доска»
гъацо	гъаца	«кошки для обуви»
кало	кала	«плетень для стен»
кІадо	кІада	«лестница»
ахьо	ахъхья	«жена»

г) чередов. е ∞ а

nene нена «грудь»
 gьelje гьелја «круп. орех»

Есть случаи, когда существительное может факультативно относиться к нескольким типам образования косвенных основ:

Им. пад. куво Акт. п. куво и кува «ущелье»
 Им. пад. гьабой Акт. п. гьабо и гьабойа «мельница»
 Им. пад. йохицI Акт. п. йохицIа и йохицIба «серп»

После того, как мы все существительные разбили на типы, мы можем дать следующую таблицу склонения существительных.

Пад. тип.	I	II	III	IV
Им.	«отец» або	«лиса» сора	«серебро» окко	«покрывало» рецIари
Ак.	або	сорали	оккола	рецIарийа
Р.	або-с	сорали-с	оккола-с	рецIарийа-с
Р. II	або-ла	сорали-ла	оккола-ла	рецIарийа-ла
Д.	або-л	сорали-л	оккола-л	рецIарийа-л
Тв.	або-д	сорали-д	оккола-д	рецIарийа-д
Пад. тип.	V	VI	VII	VIII
Им.	«девочка» кид	«брат» ис	«сын» ожо	«собака» во
Ак.	кибба	истIи	ожди	вой
Р.	кибба-с	истIи-с	ожди-с	вой-с
Р. II	кибба-ла	истIи-ла	ожди-ла	вой-ла
Д.	кибба-л	истIи-л	ожди-л	вой-л
Тв.	кибба-д	истIи-д	ожди-д	вой-д
Пад. тип.	IX	X	XI	XII
Им.	«лес» ван	«топор» ог	«глаз» гъай	«вода» лъи
Ак.	вана	оги	гъа	лъи
Р.	вана-с	оги-с	гъа-с	лъи-с
Р. II	вана-ла	оги-ла	гъа-ла	лъи-ла
Д.	вана-л	оги-л	гъа-л	лъи-л
Тв.	вана-д	оги-д	гъа-д	лъи-д

Пад. тип.	XIII	XIII-a	XIII-б	XIII-в
Им.	«ворон» гъаде	«волк» бацIо	«доска» кьокькьо	«грудь» nene
Ак.	гъади	бацIи	кьокькья	nena
Р.	гъади-с	бацIи-с	кьокькья-с	nena-с
Р. II	гъади-ла	бацIи-ла	кьокькья-ла	nena-ла
Д.	гъади-л	бацIи-л	кьокькья-л	nena-л
Тв.	гъади-д	бацIи-д	кьокькья-д	nena-д

2) Образование и употребление основных падежей.

Именительный падеж. Падеж этот отличается от остальных тем, что он не оформлен специальным окончанием. Основная функция этого падежа — выражение субъекта при переходном глаголе и прямого дополнения при переходном глаголе.

Примеры на употребление падежа в предложении: кIетIо гьино гей «хорошая дорога есть»; цIо йедла «огонь потуши»; Салим дил бишун ацца «Салима я очень люблю»; магъуш илIелос «глашатай кричит»; гьи тухъна гей «молоко скисает»; састули нилIа «подушку дай»; дие мухун йаццола «мне рубашку почисть»; чургъан низал нилIа «носовой платок постирать дай»; кIиркIошкIа гейд духъа «есть ли булавка у тебя»; гьудо цIоъ тила «дрова в огонь положи»; гьокцос ийо чIагояб гей «его мать жива есть»; жаса водо гус «сегодня дождь идет»; гьос шуша хулIоцала жойлас нилIа «одну бутылку напитка дай»; МухIамад огицIийо «Магомед прыгал»; шугошо-ва богицIийо «лошадь побежала»; МухIамад икьеэши дул? «Магомеда не знаешь ли ты?»; хехса лъицIо лъицIа «скорее одежду одевай»; бох йагъогьийо «сено покосили»; Муса над гей «Муса где есть»; вагъди роил йухъа «этот кусок съешь»; ицIцIо хабар ниса «свежую новость расскажи»; Наби доктор гей «Наби доктор есть»; Мухун йахъал кюмак бова «рубашку шить помощь сделай».

Из вышеприведенных примеров мы видим, что конструкция предложений бежтинского языка с именительным падежом и с переходным глаголом ничем не отличается от соответствующих конструкций аварского языка. Если мы сравним из аварского синтаксиса А. А. Бокарева * предложение типа

I кл. I кл.
Эмен рокъов вусана (отец домой вернулся) и бежтинское

* А. А. Бокарев, Синтаксис аварского языка. М.—Л., 1949, стр. 13.

III кл.

III кл.

предложение **Илос шугошова богицйио** (наша лошадь победжала), то оба эти предложения имеют одинаковую конструкцию, т. е. субъект согласуется с глаголом, так как глагол в данном типе предложения будет непереходный. То же можно сказать и о предложениях с переходным глаголом, где именительный падеж выступает в качестве прямого дополнения. К этому типу конструкции мы вернемся при рассмотрении эргативного падежа.

Эргативный или активный падеж. Существительные в бежтинском языке образуют эргативный падеж самыми различными способами. Нам удалось установить 13 типов и 3 подтипа образования эргативного падежа. Зная эргативный падеж, легко можно образовать от него все остальные косвенные падежи.

Употребление эргативного падежа в предложениях: **гъади** хо йежейо «ворон мясо похитил»; **монтерли** ток нилйио «монтер ток пустил»; **Давди** гьолло мисалла Эльдархъа нисолло «Давуд эти примеры у Эльдара спросил»; **Написати** дарс йикъелло «Написат урок выучила»; **сорали** гъгъийо билло шшазийо «лиса весь дом разрушила»; **ожди** абол хлурмат боос «сын отца чит, уважает»; **Патли** кагъай чахийо «Пати письмом написала»; **Заза** тIек хъойо «Заза книгу прочитала»; **учителли** къовал дарс биджи йойо «учитель детям урок объяснил»; **ийо** ождил бакъелло «мать сына ударила»; нише гьокло йацкъа тункизийо «ночью в дверь постучала она»; **ожди** тIек хъос «сын книгу читает»; **кибба** кагъай чахча «девочка письмо пишет»; або гьудо бучча «отец дрова рубит»; **ийо** мухун йахъеш «мать рубашку шьет»; **ийо** огъос ожо «мать кормит сына»; **до** уруми якъал «я подводку привел»; **або** васият йогъна гей «отец завешание сделал»; **кибба** бикъена гей эш «девушка кинула яблоко»; **або** къодо ахъо йокъона гей «отец женился»; **къебедли** нисона гей гьолцохъа «кузнец сказал ему».

Как видим и эта конструкция предложения соответствует конструкции аварского предложения, приведенной А. А. Бокаревым в аварском синтаксисе.* Если мы сравним аварское

III III кл.

предложение типа: **инсуца хур бекъана** (отец поле пахал)

I кл. I кл.

и бежтинское предложение **ийо ожо агъос*** «мать сына кормит», то мы увидим, что в этих предложениях грамматический и логический субъект выражен формой эргатива или

активного падежа, а объект всюду выражен именительным падежом и согласован с глаголом, так как глагол в данном предложении переходный.

Иногда эргативный падеж по форме своей совпадает с именительным падежом, например:

III кл.

III кл.

илос шугошова кутаклда богицца «наша лошадь сильно

III IV IV

I кл.

прыгает»; шугошова бох йухъча «лошадь сено ест»; або хис-

I кл.

I кл. III III кл.

къа агъийо «отец рано встал»; або гьудо бучча «отец дрова рубит»; гъабокъако дил гъабокъа зогъийо «мельника я на мельнице нашел»; гъабокъако хъибо къао «мельник пшеницу

II кл.

помолол»; жейса ийо хискъа йагъиъна йекъейо «сегодня мать

II III III

рано встала и ушла»; ийо мухун йахъеш «мать рубашку не шьет»; жейса ваягъако алIаъ окъона «сегодня пастух в аул

I III III

пришел»; ваягъако вая бикъейо «пастух корову убил»; сукIо экъейо шагъарлиъ «человек ушел в город»; сукIо сурат багъо

II II

«человек карточку делает, рисует»; иси эхекъа йекъейо «сест-

IV кл. IV кл.

ра к речке пошла»; иси цинда йовагъца «сестра чулки вя-

IV IV IV

жет»; си алIаъ мокъо «медведь в аул пришел»; си нуцо йухъийо «медведь мед ест».

Такое же согласование мы видим и тогда, когда объект во множественном числе:

III III

АхIмади шугол йовахийо «Ахмед лошадей купил».

О таком совпадении эргативного и именительного падежей Е. А. Бокарев в статье «Выражение субъектно-объектных отношений в дагестанских языках» пишет следующее: «Кажущимся отступлением от эргативной конструкции является и то, что в некоторых языках, например в цезском и андийском, личные местоимения 1-го и 2-х лица единственного числа имеют одну и ту же форму для именительного и для активного падежей. Например, в цезском:

ди къида ичин «я сижу»,

ди бих косих «я сено кошу».

В табасаранском и агульском языках такое же совпадение именительного и активного падежа и во множественном числе...

* А. А. Бокарев, Синтаксис аварского языка, стр. 23. М.—Л., 1949.

* В агъош класс не выражен.

Но такое совпадение с номинативной конструкцией при переходном глаголе только кажущееся, так как переходный глагол в таких случаях все же дает согласование в классе не с подлежащим, а с дополнением».*

Вероятно, это же самое можно сказать об этой конструкции предложения и в бежтинском языке.

Творительный или инструментальный. В бежтинском говоре, как и в других дагестанских языках, имеется творительный или инструментальный падеж. Образован этот падеж от основы косвенного падежа с помощью суффикса -д. Е. А. Бокарев о творительном или инструментальном падеже пишет: «Во всех дагестанских языках, где наблюдается совпадение в одной падежной форме активного и творительного падежа, существует и другой творительный, не совпадающий с активным и в большинстве случаев являющийся обычным средством выражения орудия. Так, например, в качестве второго творительного в лезгинском (падеж на -ди), в даргинском (на -чибли), в лакском (на -йнуи-х) употребляются местные падежи разных серий, а в аварском языке — форма на -лъун, генетически восходящая к деепричастию. Нужно думать, что использование первого творительного в качестве падежа подлежащего заставило искать новых средств для выражения орудия».**

Употребление творительного падежа в предложении: до сгид гьудо бучийо «я топором дрова порубил»; ми къаламлид чаха «ты карандашом пишешь»; кибба ийола непсилад йахъес(ш) «дочь маминой иглой шьет»; до баба абола цитлад бучча «я хлеб отца ножом режу»; цикалид мухун йучийо «я стеклом рубашку разрезал»; до хъатлид бакъий симинди «я пригоршней взял кукурузу»; билло халкъилад йоцна зукъона гей «комната народом наполнена была».

Творительный или инструментальный падеж выступает иногда в роли прямого объекта при учащательных глаголах. Правда, таких примеров много, но в моих записях встретились три случая:

або бохад	агъогъдас	«отец сено косит»
або гьудад	учидас	«отец дрова рубит»
ийо мукъод	йугъдаш	«мать хлеб косит».

Аналогичные конструкции предложения мы встречаем и в даргинском языке.

* Е. А. Бокарев, Известия АН СССР, отделение литературы и языка, т. VII, вып. I, стр. 36.

** Е. А. Бокарев, Известия АН СССР, Отделение литературы и языка, том VII, 1948, стр. 39.

Дательный падеж.

Дательный падеж образуется от эргативного падежа посредством суффикса -л. Обычная функция дательного падежа выражение адресата действия, например.

ийо ождил эш нилйио «мать сыну яблоко дала»
до мигънал мугъ тлутйио «я птичке зерно бросил»
машиналил берзин гитйио «в машину бензин налил»
шугошовал гьелI йакъелло «лошади подкову сделал»
ожди ийол кIаз йакъо «сын матери платок привез».

Другое значение дательного падежа — это выражать субъект при глаголах любить, хотеть, видеть, слышать, знать:

АхIмадил шугошова бацца «Ахмед лошадь любит»
Совет Союзлил бацца рекъел «Советский Союз любит мир»
илос улка илол бацца «Нашу родину мы любим»
дил Москва шагъар бега «я Москву видел»
ийол ожо эга «мать сына увидела»
дул самолетлис гьокI тухъийоди «ты звук самолета услышал ли»
дил вагъло хабар тухъеэш «я эту новость не слышала»
Парил тели мица йиякъеш «Пари много языков знает»
ПатIиматил гьуль дарс йикъейо «Патимат вчера урок знала».

Если мы сравним бежтинское предложение типа АхIмадил III кл. III кл.

шугошова бацца «Ахмед лошадь любит» с аварским предложением инсуде жиндирго вас вокъула* «отец своего сына любит», то мы увидим, что это аналогичные конструкции предложения, где глагол переходный и субъект оформлен дательным падежом, а прямой объект в именительном падеже.

Аварский тип предложения, где субъект оформляется в местном падеже первой серии и сказуемые глаголом внеш- I кл. I кл.

него восприятия, предложение типа энсуда вас вихъана** «отец сына увидел» — такой тип предложения в бежтинском относится к типу, где подлежащее оформляется дательным падежом.

Кроме того, дательный падеж при глаголах ударить, толкать, бить, чистить — выражает косвенный объект:

дил або бакъелло «меня отец ударил»
ми дил суд тункзеахъца «ты меня зачем толкаешь»

* А. А. Бокарев, Синтаксис аварского языка. М.-Л., 1949, стр. 34.

** А. А. Бокарев, Синтаксис аварского языка. М.-Л., 1949, стр. 36.

ау **кIертIлил** силагулло «ишак осленка укусил»
 дил **вой** силагулло «меня собака укусила».

Дательный падеж может употребляться и для выражения обстоятельства места «куда»:

шунал йикъейо къало «на могилу бросил камень».

Родительный падеж. Родительный падеж в бежтинском языке имеет две формы: родительный — первый, и родительный — второй. Родительный первый образуется от активного падежа с помощью суффикса **с**, а родительный второй — с помощью суффикса **ла**.

Основная функция этих падежей в бежтинском — выражать атрибутивные отношения между двумя именами. Имя в родительном падеже в бежтинском всегда является определением и обычно стоит перед определяемым словом.

Родительный падеж в бежтинском употребляется в самых разнообразных случаях, его употребление очень сходно с употреблением родительного падежа в аварском языке. Родительный падеж выражает собственные отношения и материал.

Примеры употребления родительного-первого: **дибола истIис** кагъай йокъоди «от твоего брата письмо есть ли?»; **аIлаъ кIодос** агъ гей «в ауле виноградный сад есть»; **меседлис аIдә, окколос** кIоцо, айиб зуккъо вагъло угъал «золотой мозг, серебряный череп, жаль так тебе умереть»; **кIетIо тайпалис** бишейол «хорошей породы телята»; **мошокIи хъибос** боцIилло гъокцо «мешок пшеницей наполнил он»; **радиолис** гъокI тухъийоди «голос радио услышал ли»; гъокцол **ишлис** гәгъийо рахъ **биджи** бахъийо «он дела все стороны понял»; **дул самолетлис** гъокI тухъийоди «ты звук самолета услышал»; **хулIоцола жойлас** истакан нилIалди «напитка стакан дать ли».

Родительный второй. В отличие от родительного этот падеж употребляется перед существительными в косвенном падеже, тогда как родительный первый — только перед именительным падежом.

Примеры употребления родительного второго в предложении: **колхозлила** ахIбаъ цIуддо эш гей «в колхозном саду красные яблоки есть»; **хъаравуллила** гъокIликъа паграничликла мокъойо «на крик караула пограничники прибежали»; **диела** гъәйдалсо оъ «прочь с моих глаз»; вагъло иш **дибола** якIкъас шокълакъа «это дело ты (в сердце) не забудь»; до **мизола** ихтиярлакъа гей «я в вашем распоряжении»; гъос жо **дибола** истIис кагъай йокъоди «от твоего брата письмо пришло ли»; ийо **ождила** къәмкъа ко ягъос «мать сына по головке рукой гладит»; **меседлила мамалияла** хIакъалъулъ акичIар «о золотом петушке сказка»; **абола** иси дил **кIетIо тIек**

нилIийо «отца сестра мне хорошую книгу дала»; до баба **абола** цIитIад бучча «я хлеб отца ножом порезала»; **кибба** непцилад яхъес «дочь материной иголкой шьет»; **машиналила** гъиноликъа поездла йеякъеш «по железным дорогам поезда идут».

3) Образование и употребление местных падежей.

В бежтинском языке, как в аварском, существуют местные падежи, которые указывают положение предмета в пространстве.*

Если в русском говорят «на столе, в столе, под столом» и т. д., то в бежтинском функцию предлогов выполняют местные падежи, например:

истолийакъа	«на столе»
истолийакъал	«за столом»
истолийаъ	«в столе»
истолийалI	«под столом»
истолийаль	«на вертикальной поверхности стола».

Местных падежей в бежтинском 8 серий. Показатель серии указывает место действия (на, над, под, внутри). В каждой серии имеются по два падежа, которые указывают направления действия или покоя.

Падеж покоя указывает нахождение предмета.

Падеж удаления указывает, откуда исходит действие, поэтому можно назвать его исходным падежом.

В бежтинском вообще нет направительного падежа, он, очевидно, слился с падежом покоя, такое же явление отмечает Р. Шаумян в агульском языке.** Только в первой серии можно отметить пережиточное существование направительного падежа с изменившимся, правда, значением.

Для наглядности можно дать следующую схему образования местных падежей.

Серии падежи	Серии							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
Покоя	къа	лI	хъа	гъа	ъ	гъой	дой	лъ
Удаления	къас	лIцо	хъас	гъас	ис, ас, ес	гъойс	дойс	лъцо
Направл.	къал	—	—	—	—	—	—	—

* Ср. с аварским языком (Л. И. Жирков, Аварско-русский словарь М., 1936, стр. 164).

** Р. Шаумян. Грамматический очерк агульского языка, Л., 1941, стр. 35—36.

Парадигмы склонения местных падежей

I серия	ождикъа ождикъас ождикъал	на сыне от сына за сыном	(над чем-нибудь, над кем-нибудь)
II серия	ождилI ождилIцо	под сыном из-под сына	(под чем-нибудь, под кем-нибудь)
III серия	ождихъа ождихъас	у сына от сына	(обладатель чего-либо)
IV серия	ождигъа ождигъас	при сыне от сына	(указывает нахождение вблизи, около чего-либо)
V серия	ождилаъ ождилаас	к сыну от сына	(указывает нахождение перед, в чем-нибудь, внутри чего-нибудь)
VI серия	ождигъой ождигъойс	с сыном от сына	(указывает на совместность)
VII	ождидой ождидойс	около сына от сына	(указывает нахождение пред, близко, около. Близо к серии на -гъа)
VIII	ождилъ ождилъцо	на сыне от сына	(на вертикальной поверхности и от нее)

- I серия:** бочкалъа «на бочке»;
бочкалъас «от бочки».
- II серия:** бочкалил «под бочкой»;
бочкалилцо «из-под бочки».
- III серия:** бочкалъа, бочкалъас «нет, т. к. бочка не является обладателем».
- IV серия:** бочкалъа «при бочке»;
бочкалъас «от бочки».
- V серия:** бочкалиъ «в бочке»;
бочкалиис «из бочки».
- VI серия:** бочкалъой «с бочкой»;
бочкалъойс «от бочки».
- VII серия:** бочкалды «около бочки»;
бочкалдыс «от бочки».
- VIII серия:** бочкалилъ «вертикальной поверхности бочки»;
бочкалилъцо «с поверхности».

ильо «ножны» биса «рыба» мисо «песок»

I серия	ильолкъа ильолкъас ильалкъал	бисалкъа бисалкъас бисалкъал	мисокъа мисокъас мисокъал
II серия	ильолилI ильолилIцо	бисалилI бисалилIцо	мисолилI мисолилIцо
III серия	ильолхъа ильолхъас	бисалхъа бисалихъас	мисохъа мисохъас
IV серия	ильолгъа ильолгъас	бисалгъа бисалгъас	мисолгъа мисолгъас
V серия	ильолиъ ильолиис	бисалиъ бисалиис	мисолиъ мисолиис
VI серия	ильолгъой ильолгъоис	бисалгъой бисалгъойс	мисогъой мисогъойс
VII серия	ильолдой ильолдойс	бисалдой бисалдойс	мисолдой мисолдойс
VIII серия	ильолилъ ильолилъцо	бисалилъ бисалилъцо	нет вертикального падежа.

Употребление местных падежей.

Серия на -къа и -къас.

Серия эта показывает положение предмета на чем-нибудь. В этой серии, как и в других сериях, два падежа: покоя и удаления.

-къа: хõхкъа дии гей «на дереве цветы есть»; дил гъавалкъа гъос мигъна бегайо «я на воздухе одну птицу видел»; исокъа бехелло сурат бегасди «на стене висящий портрет видишь ли»; ПатIматила гъеякъа окко яхъена гей «на груди Патимат деньги пришиты»; исикъа пайи кIетIо гей «на сестре платок хороший есть»; бисалкъа ашшо беш гей «на рыбе чешуя толстая»; бочкалъа õрра гей «на бочке ободки есть»; шугошовакъа къайкъе «садись на лошадь»; къамакъа гей до «на крыше есть я»; диела якIкъа хиял гей «у меня на сердце мысль».

есть»; тахликъа ут¹ ми «на кровать ложись ты»; до мизола ихтиярликъа гей «я в вашем распоряжении есть»;

-къас: вагъло иш дибола **як¹къас** мейкъа «это дело с сердца не упусти»; **ождикъас** къакъало бугъойо гей «с сына шапка испортилась»; **исикъас** пай ягъонагей «с сестры платок сняли»; **бисалкъас** беш хасл¹олло «с рыбы чешую очистили»; **ильболкъас** сог багъойо «от ножен сафьян отделили»; **мисолкъас** къало йокчийо «от песка камень отделили»; **шедкъас** гъаде богицийо «со скалы ворона улетела»; **макъас** (ш)л¹ти йокъос «с горы вода течет»; **печликъас** чайник бокча «с печки чайник возьми»; **т¹ийокъас** ожо экийо «с моста мальчик упал».

Серия на л¹ и -л¹цо.

Серия эта показывает, как и соответствующая ей в аварском языке серия на **-къ**, что предмет находится под чем-нибудь, под кем-нибудь. Серия имеет два падежа: покоя и удаления.

-л¹: **бочкалил¹** лаплагъей гей «под бочкой лягушка есть»; шедиъ онох гей «под скалой ущелье есть»; **мошок¹иял¹** киз гей «под мешком войлок есть»; **бол¹лил¹** ракъ гей «под льдом земля есть»; **састулиял¹** окко гей «под подушкой деньги есть»; **къалил¹** бекелла гей «под камнем змея есть»; **печлил¹** гедо г¹а «под печкой кошки нет»; **бил¹ол¹** подвал гей «под домом подвал есть»;

-л¹цо: **бочкалил¹цо** лаплагъе бочо «из-под бочки лягушка убежала»; **шедил¹цо** л¹ти г¹ус «из-под скалы вода течет»; **урумиял¹цо** во гуц¹а г¹ийо «из-под подводы собака выглянула»; **мошок¹иял¹цо** киз бокчийо «из-под мешка войлок вытащили»; **къалил¹цо** бекелла гиса мокъо «из-под камня змея показалась»; **састулиял¹цо** окко йегас «из-под подушки деньги видны».

Серия на -хъа и -хъас.

Серия эта, обозначающая обладание чем-либо, употребляется от имен одушевленных.

-хъа: **ийохъа** нисона гей «матери сказал»; **ождихъа** к¹ет¹о балъай гей «у сына хороший кинжал есть»; **пай исихъа** гей «платок при сестре»; **ахъахъа** окко гей «при или у жены деньги есть»; **ожди къебедлихъа** нисона гей «мальчик кузнецу сказал»; **бац¹и** нисона гей **сорахъа** «волк лисе сказал»; **дихъа** гьок¹л¹о гьалмагъ¹л¹о нисона иял¹ес «меня она другом зовет»; **дихъа** нил¹а ко «дай мне руку»; до нисал духъа «я тебе скажу»; **дихъа**

т¹илип¹улихъа икълаше «ко мне по телефону разговоривай»;

-хъас: **ождихъас** гени ягъо «от сына груши отняли»; **исихъас** пай ягъо «от сестры платок отняли»; **бисалхъас** биса багъо «у рыбы рыбу отняли» (для существительных неодушевленных такая форма не употребляется).

Серия на -гъа и -гъас.

Серия указывает нахождение вблизи, около чего-либо.

-гъа: до **бил¹огъа** йекъеш «я домой иду»; гьуги **бил¹огъа** г¹а «его дома нет»; **исигъа** ахранлъилаъ эчена «букв. около сестры сторожем нахожусь»; **бисалгъа** ахранлъилал экъейо «рыбу охранять ушел»; **шедгъа** ожо гей «около скалы сын есть». Этот же падеж может выражать и сравнительную степень: **г¹амуш шугошовагъа** котак¹б гей «буйвол сильнее лошади»; **гьолцо сук¹логъа** до укъо гей «чем тот человек я старше»; **ийол къовагъа** хирияб жо г¹а «дороже детей для матери ничего нет»; **исигъа** ис к¹ет¹о гей «брат лучше, чем сестра»;

-гъас: або **бочкалгъас** ахранлъилал экъейо «отец от охраны бочек вернулся»; **шедгъас** ожо экъейо «от скалы сын ушел»; **боцилагъас** йокъона гей дикъа «охранять стадо пришла очередь мне»; **гудлагъас** ис окъона гей «за дровами пошедший брат пришел».

Серия на -ъ, -ис, -ас, -ес.

Серия эта показывает нахождение предмета в чем-нибудь, внутри чего-нибудь. Серия эта соответствует аварским двум сериям на классный показатель и на **лъ**.

-ъ: азодо дис ис пионер лагерлиъ зукъо «летом мой брат пионер в лагере был»; колхозлила **агъбаъ** ц¹уддо эш бикъойо «в колхозном саду красные яблоки созрели»; эсал эче **иллаъ** «кушать останься у нас»; ла верси гей **Хъошайхъолаъ** «сколько верст до Хошархута»; гьудо **ц¹оъ** тила «дрова в огонь положи»; вагъги **Хъошайхъолаъ** гей «он в Хошархута есть»; нише мук¹олаъ ут¹ «ночью в постель ложись»; **Гьал¹олаъ** гьино накъад гей ниса «в Тлядалъ дорога откуда есть, скажи»; **дидой водий** доктор окъос «ко мне каждый день доктор приходит»; **вал¹о ванаъ** тели билъова гей «в этом лесу много дичи есть»; **мисолиъ** беккела гей «в песке змея есть»; **бочкалий** л¹ти гей «в бочке вода есть»; **шедиъ х¹о** гей «в скале пчела есть»; **ишкаплиъ** ч¹ади гей «в шкафу кукурузная лепешка есть»; **мошок¹ияъ** симинди гей «в мешке кукуруза есть»; **бил¹ейаъ** к¹ет¹о л¹ти гей

«в кувшине хорошая вода есть»; **сиклаъ баба** гей «во рту хлеб есть»; **кисаъ окко** гей «в кармане деньги есть»; **ялаъ цю** гей «в золе огонь есть»; **мисоъ лап лагъей** гей «в песке лягушка есть»; **чладаилаъ** ца гей «в кукурузной лепешке соль есть»; **хъатлиъ** къало гей «в руке камень есть»;

-ис, -ас, -ес: хъогъдагия урус тлеклиис ца къаб хабар мейо «ученик из русской книги интересную новость рассказал»; **ишкаплиис** чади бокчийо «из шкафа кукурузную лепешку достань»; до **клаас** гиса гою «я из озера вылез»; **билееш** (с) клетю лъи йохийо «из кувшина хорошую воду возьми»; **кисаас окко йокча** «из кармана деньги возьми»; **сиклаас баба** гиса багъа «из рта хлеб вытащи»; **боцилаас** во бочо «из стада собака убежала»; **бохаас уутю батлайова** «от травы солону отдели»; **ванаас** бацо къа мокъола «из леса волка привези»; ахо окъола, Алибег, **базайаас** «хорошо, Алибек, вернулся с базара».

Серия на -гъой и -гъойс.

Серия эта обозначает совместность.

-гъой: **качагъой** клуцо гей «вместе с сукой щенок есть»; **ождигъой** во мекъейо «вместе с мальчиком собака ушла»; **ильодагъой** устар экъейо «с ножнами мастер ушел»; **мисолгъой** маче гей «вместе с песком глина есть»; **матлагъой** клея гей «вокруг лба волосы есть»; **гъоболлигъой** ожо экъейо «вместе с гостем сына ушел»; **киббагъой** ожо экъейо «вместе с девочкой мальчик ушел»; **ийогъой** вая мекъейо «вместе с мамой корова ушла»; **шугошовагъой** ичфей мекъейо «с кобылой жеребенок ушел»;

-гъойс: або **исигъойс** окъойо «отец от сестры пришел»; **бисалгъойс** бекела жуж букъийо «от рыбы змея отползла»; **алягъойс** хъун жуж гей «от аула хутор отделен»; **ождигъойс** во бойо «от мальчика собака потеряла»; **качагъойс** клуцо батла гей «от суки щенок ушел».

Серия на -дой и -дойс.

Серия эта показывает нахождение предмета вблизи, около чего-либо. Следовательно, эта серия близка по значению к серии на -гъа.

-дой: **цлодой** мякъеш лилма «у огня или около огня проходит зима»; **ийодой** гоцал экъено гей гъуги «мать навестить ушел он»; до **абодой** зукъо «у отца был я»; **ождой** тлек йихъолал экъена до «к сыну книгу отнес я»; **бочкалдой** ожо гей «у бочки мальчик есть»; **дидой** кагъай йокъо «ко мне письмо пришло»; **тлядой** вая гей

«около моста корова есть»; до **абодой** къеэчена гей «я около отца сижу»; **бисалдой** лаплагъе гей «около рыбы лягушка есть»; **алядой** ван гей «около аула лес есть»; **хъуннадой** лъи гей «около хутора вода есть»;

-дойс: **бисалдойс** лаплагъей бочо «от рыбы лягушка убежала»; **мисолдойс** эхе екъеш «около песка речка течет»; **шеддойс** мигъна бочо «от скалы птица улетела»; до **биллодойс** батла ахъийо «я от дома отделился»; до **шугадойс** аттакию «я от лошади отошел»; до **ахъадойс** очойо «я от жены убежал»; **бацдойс** хъиялатю бочо «от волка заяц убежал»; **сидойс** адам экъейо «от медведя человек убежал»; **бекелалдойс** адам хохкъа уцойо «от змеи человек на дереве спрятался».

Серия на лъ и лъцо.

В бежтинском языке, в отличие от аварского языка, имеется падеж, который указывает положение предмета на вертикальной поверхности, например, движение или нахождение на вертикальной поверхности. Такой же падеж отмечен Р. Шаумяном * в агульском языке и А. М. Дирром ** в табасаранском языке.

лъ: йосоль лъицю йохонна гей «на стене одежда висит»; **билюль** кираз йехенна гей «дом известью намазан — букв. по дому»; **хохиль** гъуца гей «на дереве муравей есть»; **къалилъ** тлот микъгуцна гей «на камне муха есть»; **къаламбалъ** кеш гей «на карандаше украшение есть»; **мигъаль** микъгуцна тлот «на хвосте сидит муха»; **тлеклилъ** шакъи гей «на книге чернила есть»; **ождилъ** цю йикъгуцна «на сыне огонь разгорелся»; **ильолилъ** сог гей «на ножнах сафьян есть»; **микъодаль** чурукъ йохола «на гвоздь кнут повесь»; **бочкалилъ** кил гей «на бочке железо есть»; **шедилъ** боло гей «на скале лед есть»; **мотюиль** клякля гей «на лбу капли есть»;

лъцо: **исильцо** тлот бочойо «с сестры муха улетела»; **ильолилцо** сог багъойо «с ножен сафьян сняли»; **бочкалилцо** кил йагъойо «с бочки железо сняли»; **микледалцо** тлот богицийо «со столба муха улетела»; **хохильцо** эш бекийа «с дерева яблоко упало»; **шугальцо**

* Р. Шаумян, Грамматический очерк агульского языка, Л., 1941, стр. 35—36.

** А. М. Дирр, Грамматический очерк табасаранского языка, стр. 19.

кой букьилло «у лошади волос вырвали»; **хойлъцо** гъа-ше багъойо «с овцы кожу сняли»; **китlаманалъцо** мукъо багъойо «из сундука гвоздь вынули»; **билlолъцо** къачlа йагъойо «с дома бревно сняли.

4. ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

Для образования форм множественного числа для имен существительных в бежтинском языке существует два способа:

а) с помощью следующих суффиксов: **-ба, -бо, -ла, -да, -а, -о, -йа, -на, -л, -йол;**

б) внутренняя флексия (чередование гласных, долгота гласного и удвоение согласных).

Установить определенную закономерность в образовании формы множественного числа в бежтинском языке нам не удалось, и поэтому ограничусь перечислением всех способов образования форм множественного числа в бежтинском языке.

1) Суффиксальный способ образования мн. числа.

Наиболее распространенным и продуктивным суффиксом при образовании формы множественного числа в бежтинском является **-ла**. В основном, этот суффикс употребляется с существительными с исходом на согласный звук, например: сак—сакла «деревянный таз для теста»; сам—самла «мята»; сог—согла «сафьян», сабаб—сабабла «ладанка», тах—тахла «тахта», талихl—талихlла «счастье», лахъ—лахъла «рана», лаб—лабла «подошва», лагъ—лагъла «раб», магъуш—магъушла «глашатай», мах—махла «треножник», мугъ—мугъла «зерно», мукlо—мукlолла «постель», мунагъ—мунагъла «грех», мукъ—мукъла «долото», хlурмат—хlурматла «почет, уважение», табасар—табасарла «тарелка медная», хъатl—хъатlла «почерк», хъачагъ—хъачагъла «разбойник», пил—пилла «слон», пlп—пlпла «пена», пихъ—пихъла «фрукт», харачил—харачилла «коса», къор—къорла «капкан», къарпуз—къарпузла «арбуз».

Если существительное оканчивается на переднеязычный, сонорный, носовой звук **н**, то он, как правило, ассимилируетсЯ с латеральным сонорным **л**, например:

аршин—аршилла «аршин», буран—буралла «лодка», бабагъан—бабагъалла «бязь», бетlергъан—бетlергъалла «хозяин, муж», лlапан—лlапалла «детеныш», лlардаман—лlардамалла «лопатка плеча», лъисохъалла «плясун», «развалина», шайtан—шайtалла «черт», гъересухъан—гъересухъалла «лгун», чургъан—чургъалла «цлаток носовой», тlиган—тlигалла

«лом», нишан—нишалла «знак», китlаман—китlамалла «ящик».

Помимо этого среди существительных, образующих таким образом множественное число, мы имеем небольшую группу слов, у которых в единственном числе гласный исход, например: тохъитохъила «мотыга», топи—топила «ружье», чикъи—чикъила «белка», нажи—нажила «чеснок», киси—кисила «пословица», чlади—чlадила «кукурузная лепешка».

Ярким примером жизненности и продуктивности суффикса **-ла** является то, что почти все заимствования из русского языка форму множественного числа образуют с помощью этого суффикса.

ед. число	мн. число	
агитатор	агитаторла	«агитатор»
кандидат	кандидатла	«кандидат»
депутат	депутатла	«депутат»
адеял	адеялла	«одеяло»
кантор	канторла	«кантора».

Продуктивность этого суффикса видна и в том, что в большинстве случаев любой суффикс для образования множественного числа может быть заменен суффиксом **-ла**, например:

ед. ч.	мн. ч.	мн. ч.	
супра	супра	супрала	«скатерть»
шапка	шапка	шапкала	«кепка».

Суффикс **-йа** может заменять суффикс **-ла**:

бай	баййа	баила	«шапка пастуха»
бали	балийа	балила	«черешня»
биринжи	биринжийа	биринжила	«рис»
гъидоци	гъидоцийа	гъидоцила	«след»
гъоболлъи	гъоболлъийа	гъобиллъла	«гостеприимство»

Суффикс **-да** заменяет суффикс **-ла**:

пили	пилида	пилила	«ступка для чеснока»
хо	хода	хlла	«пчела, улей»
кед	кедда	кедла	«сапетка»
къедакъо	къедакъода	къедакъола	«местный стул».

Суффикс **-ба** заменяет суффикс **-ла**:

дарс	дарсба	дарсла	«урок»
долагъ	долагъба	долагъла	«голенище»
минут	минутба	минутла	«минута»
секунд	секундба	секундла	«секунда»
саат	саатба	саатла	«час, время».

Суффикс **-а** заменяется суффиксом **-ла**:

тЮтI	тЮтIа	тЮтIла	«муха»
миц	мица	мицла	«язык, крапива»
беж	бежжа	бежла	«загон».

Суффикс **-бо, -ла** употребляется факультативно:

зав	завбо	завла	«терновник»
зокьо	зокьбо	зокьла	«палец»
чикIе	чикIбо	чикIла	«козленок»
шед	шедбо	шедла	«скала»
ярагъ	ярагъбо	ярагъла	«оружие»
йиже	йижбо	йижла	«текля»
кетIе	кетIбо	кетIла	«половник»
кЮцо	кЮцбо	кЮцла	«череп».

Суффикс **-йа**.

Суффикс этот образует форму множественного числа от существительных с исходом на гласный **и**. В основном по этому способу форму множественного числа образуют коренные слова, старые заимствования из аварского, грузинского языков. Новые заимствования из русского языка такого рода очень редки.

Существительные с исходом на **и**: жами—жамийа «глубокая тарелка», тЮруци—тЮруцийа «пуговица», къвари—къварийа «кора, фанера, мамали—мамалийа «петух», мошокIи—мошокIийа «мешок», аваданлги—аваданлгийа «веселье», атIами—атIамийа «персик», бухари—бухарийа «камин», бали—балийа «черешня», минтIи—минтIийа «винт», бойкЮли—бойкЮлийа «кандалы», кIасри—кIасрийа «мерка», цухани—цуханийа «чердак», туштIи—туштIийа «чуваки», лейби—лейбийа «тюфяк», лекаци—лекацийа «кисея, марля», мандали—мандалийа «мандолина», ясалаги—ясалагийа «весы», хIалтIи—хIалтIийа «работа», бийкIи—бийкIийа «лепух», биринжи—биринжийа «рис».

Суффикс **-бо**.

Употребление суффикса **-бо** не зависит от исхода основы (он в равной мере присоединяется к существительным с согласным и гласным исходом).

Существительные единственного числа с согласным исходом: сик—сикбо «бурдюк», шед—шедбо «скала», чой—чойбо «струна», льогъ—льогъбо «след», цIовас—цIовасбо «кузница», ецукъ—ецукъбо «язычок», йис—йисбо «передняя часть шеи», олъ—олъбо «кожаный ремень», мой—мойбо «доска для молотьбы».

Существительные с гласным исходом **о, а, и, е**: жо—жобо «вещь», во—вобо «собака», ца—цабо «звезда», лIä—лIäбо «остяк», пи—пибо «жила», гье—гьебо «кровь», цIю—цIюбо «комар малярийный».

Подтипом этого же способа можно считать случай, когда перед суффиксом выпадают корневые гласные: **е, о, а**.

Выпадение е: äле—äлбо «ветка, прут» гьäде—гьäдбо «ворон», гьаше—гьашбо «кожа», зуде—зудбо «пень», кетIе—кетIбо «половник», цIике—цIикбо «блоха», яже—яжбо «слово».

Выпадение о: зокьо—зокьбо «палец», булIо—булIбо «свинья», кЮцо—кЮцбо «череп», нацо—нацбо «вошь», водо—водбо «день, дождь», äкьо—äкьбо «мышь, мышцы», кЮцо—кЮцбо «щенок».

Выпадение а: йига—йигбо «ключ», хъахъа—хъахъбо «журавль»; кача—качбо «сука», гьуца—гьуцбо «муравей»; бугъа—бугъбо «бугай», гуда—гудбо «курица».

Очевидно, выпадение гласных происходит потому, что суффикс **-бо** имеет тенденцию присоединяться к существительным с согласным исходом.

С суффиксом **-бо** образуют множественное число только исконно-бежтинские слова.

Суффикс **-ба** так же, как и суффикс **-бо**, не образует форму множественного числа от заимствованных слов. В основном этот суффикс присоединяется к существительным с гласным исходом: бос—босба «соха», базай—базайба «базар», бой—бойба «носок бежтинских сапог», палас—паласба «палас», цIараъ—цIараъба «посуда», сурат—суратба «картина, карточка», кIабах—кIабахба «тыква», гäмуш—гäмушба «буйвол», рägъай—рägъайба «замок», дарай—дарайба «шёлк», реккед—реккедба «стадо», хъзахаъ—хъзахаъба «грузин», мечет—мечетба «деревянный ободок».

Следующие существительные множественное число образуют прибавлением суффикса **-а** к основе единственного числа: цIемуцI—цIемуцIа «яйцо», муш—муша «веник», мухун—мухуна «рубашка», хемух—хемуха «корень», тЮтI—тЮтIа «муха», ужун—ужуна «маленький топор для лучины», роил—роила «кусок», лIих—лIиха «мелкие стружки».

Суффикс **-ва** в основном присоединяется к существительным с исходом на гласный **-о**. Суффикс этот можно считать непродуктивным, так как он не образует множественное число от вновь заимствованных слов: акламо—акламова «верблюду», ойдо—ойдова «ежевика», качIо—качIова «седло ишака», ацо—ацова «полка», билъо—билъова «олень, дичь», боло—болова «лед», богъбокIо—богъбокIова «морщина»,

боцо—боцова «месяц», болъо—болъова «воротник», лѣбо—лѣбова «лист бумаги и лист дерева», гъоло—гъолова «град», кѣдо—кѣдова «лестница», гъабокъако—къабокъакова «мельник», гъелѣайгъо—гъелѣайгъова «мелкий орех», гъудо—гъудова «дрова», гъугъудо—гъугъудова «сова», гъоржо—гъоржова «овца», тѣмо—тѣмова «куропатка», къамо—къамова «камень», сикѣахо—сикѣахова «лопатка для печения хлеба», тѣбакѣо—тѣбакѣова «поднос», кало—калова «плетень», койдакѣо—койдакѣова «орел», эмо—эмова «шило», йосо—йосова «стена», ѳдойлѣо—ѳдойлѣова «пирог с творогом», хъибо—хъибова «пшеница», поро—порова «губа», папатѣо—папатѣова «бабочка», хойгъо—хойгъова «пила», изматѣо—изматѣова «ла ска», цѣбо—цѣбова «клей», симо—симова «желчь», шебо—шебова «печенка», сино—синова «вилка», кѣодо—кѣодова «виноград», мукѣро—мукѣрова «башня», мусро—мусрова «саван», милъо—милъова «ноготь», зокѣо—зокѣова «гриб», илъо—илъова «ножны», уутѣо—уутѣова «труба», кѣабдо—кѣабдова «стержень», гъерзо—гъерзова «ось», илмо—илмова «наука».

Есть два случая, где гласный исход у:

ау—аува «ишак»; хакъу—хакъува «лук» и один случай, где редукция гласного й:

гъабой—гъабова «мельница».

Суффикс **-да**, в основном, так же как и суффикс **-ва** образует форму множественного числа от существительных с исходом на гласный **о**. Слова, заимствованные из русского языка, образуют форму множественного числа по этому же способу:

куво—кувода «обрыв», сино—синода «волна», малѣо—малѣода «сон», мокъо—мокъода «клюв», ачѣо—ачѣода «колыбель», а́ко—а́кода «лопатка», лъицѣо—лъицѣода «одежда», гъачо—гъачода «голенище», гъемо—гъемодо «памятник», изо—изода «семя», гийо—гийдо «ярмо», гемо—гемода «вкус», йохо—йохода «цель», химо—химода «белый камень», хѳо—хѳода «пчела, улей», хилѣо—хилѣода «брюки», къо—къода «стул», къочѣо—къочѣода «дупло», нише—нишеда «ночь», ницо—ницода «творог, сыр», нани—нанида «кукла», нуцо—нуцода «мед», ко—кода «рука», гъисо—гъисода «кормушка», лъисо—лъисода «пляска», шело—шелода «рог», тѣаро—тѣарода «кукурузный качан без зерен», тѣийо—тѣийода «мост», гѣжо—гѣжода «корен. зуб», болъо—болъода «горло, воротник», мицо—мицода «треугольник на верхней стороне бежтинских сапог».

Образование форм множественного числа с помощью суффиксов **-ва** и **-да** имеет общую черту, заключающуюся в том, что и тот и другой присоединяются к гласному исходу **о**:

а́къо	а́къова	а́къода	«мышь»
билѣ	билѣова	билѣода	«олень, дичь»
бицо	бицова	бицода	«рука»
боло	болова	болода	«лед».

Так же образуют форму множественного числа и следующие существительные: гъино «дорога», гъисо «кормушка», шебо «печенка», йохо «цепь», йукъо «дышло», кало «плетень», кило «кило», къало «камень», къамо «крыша», лѣбо «лист», лъицѣо «одежда», магъо «горсть одной руки», милъо «печать», мокъо «клюв», окъо «шиповник», пило «наперсток», поро «губа».

К суффиксальному образованию формы множественного числа можно отнести и следующие редкие случаи:

а) где к основе слова присоединяется суффикс **-на**: ка́ — кана «лучина», ца́н—ца́нна «коза», ис—исна «брат»;

б) где к основе слова присоединяется согласная **л**: шу́го—шугол «мерин», ийо́—ийол «мать», а́бо—а́бол «отец»;

в) есть по одному случаю, когда к основе слова присоединяются суффиксы **йол** и **о**: бише́—бишейол «теленок», ѳс—ѳосо «бык».

2) Второй способ образования форм множественного числа

(Чередование гласных, долгота гласного, удвоение согласного).

Не менее распространенным способом для образования форм множественного числа в бежтинском говоре является способ удлинения конечного гласного **а**. По этому способу форму множественного числа образуют в основном, не заимствованные слова: бекела́—бекела́ «змея», цѣурбела́—цѣурбела́ «пиявка», кѣйа́—кѣйа́ «волос», бакъа́—бакъа́ «комок толкна», лѣѳва́—лѣѳва́ «кость», шуна́—шуна́ «могила», кѣлала́та—кѣлала́та «корзина», кѣлал'а́—кѣлал'а́ «олова», кѣѳѳа́—кѣѳѳа́ «кольцо», гъакъѳова́—гъакъѳова́ «бровь», къакъедана́—къакъедана́ «палочка у жернова», къажа́—къажа́ «топор русский», къица́—къица́ «родник, слюна», котѣа́—котѣа́ «холм», хъа́хъа́—хъа́хъа́ «журавль», къана́—къана́ «сакиз», къова́—къова́ «ребенок», кома́—кома́ «почки», кѣса́—кѣса́ «карман», кетѣа́—кетѣа́ «сноп», кѣлѣ́—кѣлѣ́ «комар», кѣѳѳа́—кѣѳѳа́ «сыр», йѣкъа́—йѣкъа́ «рукав», парда́—парда́ «веранда», пайда́—пайда́ «пльза», хѣтѣа́—хѣтѣа́ «тарелка», хѣла́—хѣла́ «хрящ», бѣгъа́—бѣгъа́ «фундамент», биза́—биза́ «кулак», дурса́—дурса́ «зять», ийопа́—ийопа́ «матка пчел», илба́—ил-

ба «голубь», гова—гова «скирда», измагъа—измагъа «оборка», ърра—ърра «колесо».

Займствованных слов встретилось очень мало, всего несколько случаев: шапка — шапка; машина — машина; ведра — ведра.

В соседних говорах Тлядаль и Хошал-Хота долгое а часто заменяется суффиксом -ро.

	Бежта	Хошал-хота	Тлядаль	Перевод
ед. ч.	мн. число	мн. число	мн. число	
арза	арза	арзаро	арзаро	«жалоба»
агъа	агъа	агъаро	агъаро	«ухо»
кьокькьо	кьокькья	кьякькьаро	кьякькьаро	«доска»
кьица	кьица	кьицаро	кьицаро	«болото, родник»
арада	арада	арадаро	арадаро	«пушка»
йикья	йикья	йикьяро	рикьяро	«рукав»
ага	ага	агаро	агаро	«колени»
аптека	аптека	аптекаро	аптекаро	«аптека»
киса	киса	кисаро	кисаро	«карман»
клемуса	клемуса	клемусаро	клемусаро	«ящерица»
кюйа	кюйа	кюйаро	кюйаро	«кольцо»
къажо	къажо	къажаро	къажаро	«секира».

Встретились несколько слов, когда в других диалектах используются одновременно несколько показателей множественного числа.

	Бежта	Хошал-Хота	Тлядаль	Перевод
ед. число	мн. число	мн. число	мн. число	
кьо	кьоа	кьороа	кьороа	«стул»
кьяркьяла	кьяркьяла	кьяркьяларо	кьяркьяларо	«тело».

Чередование конечной основы о с а также дает форму множественного числа. По этому способу форму множественного числа образуют только исконные слова бежтинского языка, не говоря о сравнительно недавних русских заимствованиях: яч¹ч¹ю—яч¹ч¹а «холод», тиц¹ийю—тиц¹ийа «пояс», гьогьот¹ю—гьогьот¹а «цепочка», гьайю—гьайа «локоть», гьамо—гьама «уголь», гьаццо—гьацца «кошки для обуви», кьякьало—кьякьала «шапка», кьокькьо—кьокькья «доска», пеп¹ело—пеп¹ела «черви—у животных», мат¹ю—мат¹а «большой камень у реки», агьалалъчо—агьалалъча «серьга», мигълат¹ю—мигълат¹а «коса женская», ахъю—ахъхъа «жена», къул¹л¹ю—къул¹л¹а «разветвление в дереве», циццо—цицца «плетень вообще», бел¹ейю—бел¹ейа «бедро».

Очень редко при образовании множественного числа происходит удвоение согласных, как например: из—изза «решето, кед—кедда «сапетка, корзинка», ихъ—ихъхъа или ихъбо «туши», беж—бежжа или бежла «загон».

5. СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Склонение существительных во множественном числе так же единообразно, как и в единственном числе. Основные падежи во множественном числе образуются теми же суффиксами, что и в единственном числе.

В зависимости от долготы и отсутствия ее и в зависимости от того, куда падает долгота, все существительные мы разбили на пять типов.

Падеж	I тип	II тип	III тип
	«хозяин, муж»	«столб»	«веревка»
Им.	бет ¹ ергьялла	гьемма	сабалия
Ак.	бет ¹ ергьялла	гьемма	сабалия
Р.	бет ¹ ергьяллас	гьеммас	сабалияс
Р. II	бет ¹ ергьялала	гьеммала	сабалияла
Д.	бет ¹ ергьялал	гьеммал	сабалиял
Тв.	бет ¹ ергьяллад	гьеммад	сабалияд

Падеж	IV тип	V тип
Им.	а ² ада «мозг»	ц ¹ иц ¹ ина «подбородок»
Ак.	а ² ада	ц ¹ иц ¹ инали
Р.	а ² адалас	ц ¹ иц ¹ иналис
Р. II	а ² адала	ц ¹ иц ¹ иналила
Д.	а ² адалал	ц ¹ иц ¹ иналил
Тв.	а ² адалад	ц ¹ иц ¹ иналид

По первому типу, где нет долготы, склоняются следующие существительные: бет¹ергъалла «хозяин, муж», аванданлъила «веселье», а²кода «деревянная лопатка», а³клода «колыбели», аклушка «рамы», аршила «аршины», аува «ишаки», ацла «гумно, двери», бабла «иней, бороды», базайба «базары», балъайа «кинжалы», бац¹бо «волки», бейтелла «свадьбы», бек¹ея «ковры», билъохъалла «охотники», б²огъбок¹ова «морщины», боойба «носки бежт. сапог», болова «лед», болок¹ия «редиска», боцова «месяцы», буралла «лодки», бухария «печи местные», г²амушба «буйволы», гегухъалла «борцы», гъаб¹о¹к¹акова «мельники», гъения «лебеда», гъолова «зерна гороха», г²оолошигия «град», гъок¹ла «звуки», мик¹еда «поленья», табасарла «поднос, тарелка».

По второму типу склоняются слова, где ударение падает на родительный и активный падежи: к¹абахла «тыквы», к¹адова «лестницы», к¹ачла «щебень», лабла «подшвы», лагъла «рабы», лейбия «тюфяки», лъисода «пляски», л¹ахмади «украшения», гъемма «столбы», муалимла «учителя», учителла «учителя», ц¹араъба «посуда», мак¹царла «кисти платка и вообще кисти», мамалия «петухи», маржалла «кораллы», мошок¹ия «мешки», нанида «куклы», нуъла «свидетели», о²д¹ой¹лова «пирог с творогом», о¹гла «топоры», о¹хла «животы», паила «головные платки», печла «печи», пилла «слоны», киразла (ба) «известь», поездла «поезда», рагъайба «замки», сик¹ода «рты», синия «тазы», суратба «карточки».

К третьему типу относятся слова, где долгота во всех падежах, кроме именительного: кувода «овраг», шелода «роги», лахъла «раны», топла «пушки», макъова «слезы», акламова «верблюды», ц¹оц¹ит¹ба «кресало», г²ажода «клыки», гъа¹бова «мельницы», олохъалла «молодые люди», к¹ейа «волосы», кундая «кувшины», мукъода «гвозди», мук¹ола «постели», мухуна «рубашки мужские», мухъла «полосы», мушла «веники», онохба «ущелья».

К IV типу относятся слова, где долгота падает на именительный и активный падежи: ада «мозги», гилавка «гиря», ц¹ик¹ла «стекла», гъакъува «брови», гъат¹ола «глиты», гъацца «кошки для обуви», арада «пушки», жаназ¹а «трупы», ц¹урбела «пиявки», ийопа «матка пчел», илба «голуби», илмова «звание», кет¹ла «снопы», киса «карманы», къаж¹а «русские топоры», къана «сакиз».

К V типу относятся существительные, где долгота падает на все падежи: а²га «колени», багъа «цены», байгъола «жуки», бекела «змеи», бигъа «фундаменты», буртина «бурки», вацца «друг», гъак¹ла «вязанные сапоги» л¹ова «кости», мутака «ди-

ванные подушки», ц¹инда «беж. шерстяные чулки», сила «зубы», хъазахъба «грузины», агъалалъча «серьги», арза «жалоба», ахбал¹а «кишки».

Некоторые существительные во множественном числе имеют факультативные падежные формы. Это, очевидно, зависит от факультативности суффикса множественного числа.

	«волк, селезенка»	и бац ¹ ова
Им.	бац ¹ бо	
Ак.	бац ¹ ла	бац ¹ ова
Р.	бац ¹ лас	бац ¹ овас
Р. II	бац ¹ лала	бац ¹ овала
Д.	бац ¹ лал	бац ¹ овал
Тв.	бац ¹ лад	бац ¹ овад
	«собака»	и вола
Им.	вобо	
Ак.	вобо	вола
Р.	вобос	волас
Р. II	вобола	волала
Д.	вобол	волал
Тв.	вобод	волад

Им.	к ¹ оц ¹ бо «череп»	и к ¹ оцова
Ак.	к ¹ оц ¹ ла	к ¹ оцова
Р.	к ¹ оц ¹ лас	к ¹ оцовас
Р. II	к ¹ оц ¹ лала	к ¹ оцовала
Д.	к ¹ оц ¹ лал	к ¹ оцовал
Тв.	к ¹ оц ¹ лад	к ¹ оцовад
Им.	бат ¹ ия «гусь»	и бат ¹ ила
Ак.	бат ¹ ия	бат ¹ ияла
Р.	бат ¹ ияс	бат ¹ илас
Р. II	бат ¹ ияла	бат ¹ илала
Д.	бат ¹ иял	бат ¹ илал
Тв.	бат ¹ ияд	бат ¹ илад

6. УПОТРЕБЛЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Именительный падеж: хох²бона гъудована урумьякъа гуванна аждагълана л¹иягъона гей «деревья и дрова на подводу положив и драконов запряг», сила к¹овак¹она гей «зубы болят»; водбо йихалобальна гей «дни длинные стали»; мискиллана бовак¹онна лъина, хой мух²она гей «бедняков собрав, пять баранов зарезали»; йукъа эх²ея гей «большие реки есть»; ожда т¹екла хъовагъца «мальчики книги читают».

Родительный I: аувас рекед мокъо «стадо ослов пришло»; вагдадо квовас або гаа «у этих детей отца нет», учителас биллова гей «у учителей дома есть»; мигънас сибо йувагъолло «мальчик птичьи гнезда разрушил»; огас акъла йеякийо «ручки топоров слетели»; ихияс пудо клето бахъца «пух уток хороший бывает»; пичкас ящикба йукъа гей «спичечные ящики большие есть».

Родительный II: бетергъалла аллаъ гей «хозяйева в ауле есть» аувала михъакъа къайкъена гей «на спинах у ослов седла есть»; учителлала биллос цухани гаа «у учителей в доме чердака нет»; волала гьоклидойс миже бовачо «от собачьего лая вы бежите».

Дательный падеж: бетергъалал хъибо тели бахъна «хозяйева пшеницы много пржучили»; аувал бох гула «ослам сено дай»; квовал кен нилла «детям есть дай»; учителлал гьудо нилла «учителям дрова дали»; мамалиял мукъо члалла «петухам зерно дай»; депутатлал мандат ниллийо «депутатам мандат дали»; або ождад гения ниллийо «отец сыновьям груши дал».

Активный падеж: аува бох йухъна гей «ослы сено ели»; бетергъаллас арза мокъона гей «хозяйева заявление дали»; бекела йувахъна лаплагъей «змеи съели лягушку»; цурбела гье цоцлос «пиявки кровь пьют»; квова дарс йикъенна «дети урок выучили»; ожда къажад гьудо багъелло «мальчики топорами дрова рубили»; гьатюла ох клоклалца «от глистов живот болит»; бацла во бикъейс «волки собаку убили»; бисахъла къи гиса ягъо, амма гьосна биса зогъейш «рыбаки невод вытащили, но ни одной рыбы не нашли»; дохтурлла районлила си-сид аллаъ тубан бихъос унти болъолло «медицинские работники в некоторых селах района полностью малярию приостановили».

Творительный падеж: синодад йал клайухолло «вилами на молотъбе работали»; милъодад лахагулло мотлолиъ «ногтями поцарапали лицо»; мушад билло лъаллеш «вениками комнату подметають»; беж боцинна гей гьудадна йукъа хохладна «двор заполнен дровами и большими деревьями»; ожда къажад гьудо багъелло «мальчики топорами дрова рубили».

Множественное число местных падежей.

Падеж на -къа, -къас: волакъа къодо гердена йехейо «на собак камень упал»; лампалакъа дис илба гей «под деревянным потолком много голубей»; ихиякъа къодо лъи йегъна «на

уток воду пустили»; паилакъа дагъи гей «на платках узоры есть»; парахиякъа къова клисабас «на сарае дети играют»; майдалакъа вая йесца «в поле коровы пасутся»; лейбилакъас тлотла йогабацлийо гей «с матрацев мухи слетели»; къокъкъас лампа йойо «из досок потолок делают»; сойаакъас до къайкъена йагъо «с лошадей я седла снял»; гудлакъас пудо мокъонна «с курицы пух сняли».

Падеж на -хъа, -хъас: ождихъа цитла дис гей «у ребят много ножей»; къовахъа окко гей «у детей деньги есть»; гьоболлахъа цудда шугол йегабас «у гостей гнедые лошади видны»; киббахъа гедо гей «у девочек кошка есть»; гьоболлахъас шугол дена йокъа «у гостей лошадей возьми».

Падеж на -гъа, -гъас: иле ваягъа мекъейо «мы к коровам пошли»; ваягъа къаравуллъгъилаъ эцал экъейо або «коров охранять ушел отец»; до киббагъа зукъо «я у девочек был»; шуголагъас до къойо «от лошадей я пришел»; до киббагъас окъо «я от девушек пришел».

Падеж на -гъой, -гъойс: квовагъой учител йекъейо аллаъ «с детьми учительница пошла в аул»; гьоболлагъой во мекъейо «с гостями собака пришла»; гудлагъой члучулия гей «у кур цыплята есть»; кагъайбагъойс кагъай йокчийо «из бумага бумагу взял»; ождагъойс гьалмагъ очо «от мальчиков товарищ убежал».

Падеж на -дой, -дойс: гудладой зукъо гьуги «около кур был он»; учителладой гей директор «около учителей есть директор»; тетлалидой гей гуда «около цыплят есть курица»; квовадой ийо гей «около детей мать есть»; веккалдойс бочо во «от пастуха убежала собака»; адамладойс очо гьуги «от людей убежал он»; боцилладойс очо векка «от стада ушел пастух»; кизладой къо гей «около бурки стул есть»; клитридой адам гей «около огурцов человек есть»; бекелладой сосо гей «около змеи мох есть»; бекелладойс кид йочо «от змеи девочка убежала».

Падеж на -лъ, -лъцо: гьеммалъ макълатла гувахъна «на столбах лампочки висят» (букв. пришиты); машиналий номерла йикъгубацлинна «к машинам номера приделаны»; хохлалъ тели либо гей «на деревьях много листьев»; геройлалъ орделла гей «на героях ордена есть»; хохлалъцо либова йеякийо «с деревьев листья упали»; гьемальцо макълатла йеякийо «со столбов лампочки упали».

Падеж на -лI -лIцо: тахлал чемодалла гей «под кроватями чемоданы есть»; матлал бекелла гей «под большими

камнями змеи есть»; **кьалил** мисо гей «под камнями песок есть»; **тахлилцо** члүчүлия гиса йокьо «из-под кровати цып-лята выбежали»; **матгалцо** ллаплагьея йова «из-под больших камней лягушки выбежали».

Падеж на -ъ, -ас, -ис: **бочкалаъ** гудбо гей «в бочках куры есть»; **китаманаъ** мухуна гей «в сундуке рубашки есть»; **билловаъ** адамла гей «в домах люди есть»; **сияъ** бишейол илла «в сарай телят погони»; **ящикбаас** члүчүлия йокца «из ящиков цыплят выведи»; **сияас** бишейол гиса йоца «из сарая телят выведи»; **сияас** лапалла йогбоцйио «из гнезд птенчики вылетели»; **кьочловас**(ш) сора лапаллана йакьолина гуйо гиса «из норы лиса с детенышами вместе вышла наружу».

3. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

1. ИЗМЕНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ПО КЛАССАМ И ЧИСЛАМ

В бежтинском имя прилагательное, как и глагол, имеют в своем составе в начале корня классные показатели, указывающие на согласование данного прилагательного с определяемыми ими существительными:

Единственное число		Множественное число	
I класс	-акьо ожо	«тяжелый мальчик»	б-акъя̄ ожда
II класс	й-акьо кид	«тяжелая девочка»	б-акъя̄ кибба
III класс	б-акьо биса	«тяжелая рыба»	й-акъя̄ биса
IV класс	й-акьо тлоа	«тяжелый молоток»	й-акъя̄ тлоа

Как видно из примеров, I класс в единственном числе имеет «нулевой» показатель, класс II — **й**, III класс — **б**, IV класс — **й**. Во множественном числе все классы разбиты на разумные существа и неразумные, I и III классы включают разумные существа (классный показатель **-б**), III и IV классы — все неразумные существа (классный показатель **-й**).

Все бежтинские прилагательные можно разбить на две группы:

а) прилагательных, которые имеют в своем составе классные показатели: **й-йиа** «мокрый», **й-илла** «твердый», **й-ашо** «густой», **й-ахало** «длинный», **й-отлто** «тупой», **й-ошо** «толстый», **й-укьо** «большой», **й-акьойцо** «прямой», **й-акьо** «тяжелый» и т. д.;

б) прилагательных, которые в своем составе не имеют классных показателей: **гьайо** «гнилой», **каччо** «светлый», **келло** «старый», **кикко** «мягкий», **коллто** «темный, слепой», **колло** «темнокрасный», **кьокьо** «вонючий», **клетто** «хоро-

ший», **мелейо** «нежный», **тотило** «мягкий», **чачало** «кислый», **хьуссо** «узкий», **чикейо** «грязный», **шешейо** «густой», **ламмо** «тонкий» и т. д.

Прилагательные, заимствованные из аварского языка, в бежтинском по классам не изменяются, обычно заимствуются в форме среднего рода: **берцинаб** ожди нисона гей «красивый мальчик сказал»; **Муса аваданаб** адам гей «Муса веселый человек есть»; **берцинаб** кид билтоъ гей «красивая девушка дома»; **куваъ цлодоло** соралис **балъгойб** кьочло зукьона гей «у черной лисы в ущелье тайная нора есть».

В качестве определения как в аварском, так и бежтинском употребляются родительный первый и второй падежи существительного, например: **холилас** билтоъ зукьо гей до «в ханском доме был я», **абола** ахъхьо вагьлу дикья нисона гей «отца жена это мне сказала»; **колхозлис** клетто тайпа бишейол гей «у колхоза хорошей породы телята есть»; **агитаторлас** семинар гей жейса «у агитаторов семинар есть сегодня»; **Парис** ожди жаваб тлалаб бойо «Пари сын ответ потребовал»; до эя илала **абола** ракълиъ «меня отпусти на нашего отца родину»; **гьули** Онсоколола **куваъ окьона** гей «он по Унцукульскому ущелью пошел»; **килос** устар гей дие або «кузнец есть мой отец» букв. «железный мастер есть мой отец».

2. ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В бежтинском существует два способа образования множественного числа: суффиксация и чередование конечного гласного.

а) **С помощью суффикса -ла** образуют форму множественного числа почти все заимствованные прилагательные из аварского языка: **аваданаб** — **аваданабла** «веселый», **бахарчияб** — **бахарчиябла** «храбрый, мужественный», **берцинаб** — **берцинабла** «красивый», **бечедаб** — **бечедабла** «богатый», **котакаб** — **котакабла** «сильный», **мискинаб** — **мискинабла** «нищий, бедный», **учузаб** — **учузабла** «дешевый», **разияб** — **разиябла** «довольный», **сагъаб** — **сагъабла** «здоровый», **цлотораб** — **цлоторабла** «умный», **ламусаб** — **ламусабла** «стеснительный», **гьарзаяб** — **гьарзаябла** «обильный», **политикияб** — **политикиябла** «политический»;

б) **с помощью суффикса -ва:** **гьоо-гьоова** «высокий», **кьокьо** — **кьокьова** «тухлый», **хьо** — **хьохьова** и **хохола** «сухой», **йакьойцо** — **йакьойцова** «прямой», **лүхо-лүхова** «злой», **аццто** — **аццтава** «острый», **кюкто** — **кюктова** «больной», **йүхо** — **йүхова** «искривленный»;

в) с помощью суффикса **-йа**: йилĀа—йилĀайа «твердый», симахъо—симахъова «злой», циха—цихайа «солёный», ния—нияя «сладкий», никъа—никъайа «горький»;

г) с помощью суффикса **-а** образуют множественное число прилагательные, образованные от существительных: кило—килоа «железный», лийо—лийоа «нижний», лийокъас—лийокъаса «низкий», цикалис—цикалиса «стеклянный».

Самый распространенный способ образования множественного числа — это чередование конечного гласного, например: ашшо—ашша «толстый», бабало—бабала «блестящий», гъайо—гъайо «гнилой», гъалдийо—гъалдийа «белый», залъийо—залъийа «теплый», ицĀо—ицĀа «новый», йашшо—йашша «густой», йеклейо—йеклейа «нагретый», йотĀо—йотĀа «тупой», йошшо—йошша «жирный» (I—II—IV класса), йукъо—йукъа «большой», ихалло—ихалла «длинный», каччо—качча «светлый», келло—келла «старый», кикко—кикка «легкий»: кĀетĀо—кĀетĀа «хороший», колĀло—колĀла «темный, слепой», мелейо—мелейа «нежный», табалъийо—табалъийа «усталый», тотило—тотила «мягкий», цĀодолло—цĀодолла «черный», цĀуддо—цĀудда «красный», чачало—чачала «кислый», шешейо—шешейа «густой», хетĀо—хетĀа «толстый», ламмо—ламма «тонкий», ничдийо—ничдийа «зелёный», гейдийо—гейдийа «круглый», кĀакĀало—кĀакĀала «блестящий», гъукъкъо—гъукъкъа «широкий».

В тексте встретился случай супплетивного множественного числа. К ним относятся: итĀино «маленький», во множественном числе нушша; нушша кибба «маленькие девочки», нушша ожда «маленькие мальчики», нушша биса «маленькие рыбы», нушша тĀоа «маленькие молотки».

3. СКЛОНЕНИЕ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Находясь при определенном имени существительном, прилагательное остается в одной и той же форме, именно в форме именительного падежа, независимо от того, в каком падеже стоит данное существительное, например:

Единственное число

	I класс	II класс
Им.	йацĀ кид «чистая девочка»	ацĀ ожо «чистый мальчик»
Ак.	йацĀ кибба	ацĀ ожди
Р.	йацĀ киббас	ацĀ ождис

Р. II	йацĀ киббала	ацĀ ожила
Д.	йацĀ киббал	ацĀ ождил
Тв.	йацĀ киббад	ацĀ ождид

III класс

Им. мацĀ биса
«чистая рыба»

Ак. мацĀ бисали
Р. мацĀ бисалис
Р. II мацĀ бисалила
Д. мацĀ бисалил
Тв. мацĀ бисалид

IV класс

йацĀ кĀитĀри «чистый огурец»

йацĀ кĀитĀрила
йацĀ кĀитĀрилас
йацĀ кĀитĀрилила
йацĀ кĀитĀрирал
йацĀ кĀитĀрилад

Множественное число

I класс

Им. мацова кибба
«чистые девочки»
Ак. мацова кибба
Р. мацова киббас
Р. II мацова киббала
Д. мацова киббал
Тв. мацова киббад

II класс

мацова ожда
«чистые мальчики»
мацова ожда
мацова ождас
мацова ождадала
мацова ождадал
мацова ождад

III класс

Им. йацова биса
«чистые рыбы»
Ак. йацова биса
Р. йацова бисас
Р. II йацова бисала
Д. йацова бисал
Тв. йацова бисал

IV класс

йацова кĀитĀрия
«чистые огурцы»
йацова кĀитĀрия
йацова кĀитĀрияс
йацова кĀитĀрияла
йацова кĀитĀриял
йацова кĀитĀрияд

Употребление этих форм в предложении:

Гъалдийо сойа мокъолĀо «белая лошадь пришла, мол»; цĀодолло сойа мокъолĀо «черная лошадь пришла, мол»; цĀуддо сойа мокъолĀо «красная лошадь пришла, мол»; зукъона гей букъа къона кибба халис «были большие две дочери у хана»; букъо пĀавлели итĀино гедо зукĀа зукъона гей «что большой кот маленькую кошку ударил, оказалось»; ицило палихъан «старый гадальщик»; окъона ожона аскарна къа мокъона гĀа «четыре сына и войско назад не пришли»; бисакъа ашшо беш гей «на рыбе толстая чешуя».

Также склоняются заимствованные прилагательные типа: аваданаб «веселый», клааб «ленивый», берцинаб «красивый», и т. д. Но некоторые прилагательные в бежтинском языке в единственном числе имеют две основы: основу именительного и основу косвенных падежей:

Единственное число	Множественное число
Им. цIуддо шугошова «красная лошадь»	цIудда шугол
Ак. цIудда шугошова	цIудда шугола
Р. цIудда шугошовас	цIудда шуголас
Р. II цIудда шугошова	цIудда шуголала
Д. цIудда шугошовад	цIудда шуголал
Тв. цIудда шугошовад	цIудда шуголад

Единственное число	Множественное число
Им. йукьо гова «большая скирда»	йукья гова
Ак. йукья гой	йукья гова
Р. йукья гойс	йукья говас
Р. II йукья гойла	йукья говала
Д. йукья гойл	йукья говал
Тв. йукья гойд	йукья говад

Употребление этих форм в предложении:

ЦIуддо сойа мокьо «красная лошадь пришла»; цIудда шугошова гаа «красной лошади нет»; укьо ожо биллоъ гейлго «большой мальчик в дом пришел»; букья пIавлели итIино гедо зукIца «большой кот маленькую кошку побил».

Прилагательные, находящиеся в самостоятельном положении, и, следовательно, субстантивируясь, изменяются по всем падежам, как и существительные.

Единственное число		Множественное число			
	I класс	II класс	III класс	IV класс	
Им.	укьо «большой»	йукьо	букьо	йукьо	
Ак.	укья	йукья	букья	йукья	
Р.	укьас	йукьас	букьас	йукьас	
Р. II	укьала	йукьала	букьала	йукьала	
Д.	укьал	йукьал	букьал	йукьал	
Тв.	укьад	йукьад	букьад	йукьад	

Множественное число

	I класс	II класс	III класс	IV класс
Им.	букья	букья	йукья	йукья
Ак.	букья	букья	йукья	йукья
Р.	букьас	букьас	йукья	йукьас
Р. II	букьала	букьала	йукьала	йукьала
Д.	букьал	букьал	йукьал	йукьал
Тв.	букьад	букьад	йукьад	йукьад

Употребление субстантивированных прилагательных во фразах:

ЦIудда алIаъ мокьо «красные в село пришли»; цIуддал адаб бойо «красным уважение делал»; цIуддас шугол кIетIа гей «у красных лошадей хорошее есть»; цIуддад бойо ми хIалтIи «красным делали мы работу»; йукья шагьарлиъ мекьейо «большие в город ушли»; мелейа алIаъ мокьо «славные в аул пришли»; табабальиъа кьейебечейо «усталые присели»; циябахия лазаталда бу чебахейо «пьяные хорошо заснули»; чикийа низабал Iамамлиъ беажейо «грязных купать в баню повели»; итIина кIисаба «маленькие играют»; гIадалабла гьалмагьал бойо «глупые скандал затеяли»; пашманабла макьо йовашилло «печальные слезы полили».

Прилагательные, заимствованные из аварского языка, склоняются по другому образцу независимо от класса существительного.

Единственное число	Множественное число	
дорогая (кид, ожо, биса, тIоа—девушка, сын, рыба, молоток)		
Им.	хирияб	хириябла
Ак.	хириябли	хириябля
Р.	хирияблис	хирияблас
Р. II	хирияблила	хирияблала
Д.	хирияблил	хирияблал
Тв.	хирияблид	хирияблад

Употребление этих форм в предложении:

Хирибли бойо гьолцо хIалтIи «дорогой сделал эту работу»; хирияблис хIурмат бойо «дорогому уважение сделали»; хирияблил хIалтIи бойо «дорогому работу сделали».

Множественное число:

Берцинабла шагьарлиъ мекьейо «красивые в город ушли»; котакаблал кумак бетIаас «сильным помощь не нужна»; ун-

тераблал кумак бова «больным помощь делай»; бугъова эш йокъа окко йихъо «за гнилые яблоки мало денег получил»; сагъабла хIалтIилалъ мекъейо «здоровые на работу пошли».

4. ВЫДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.

Наряду с обычными прилагательными, существует особая выделительная форма, где значение принадлежности или качества подчеркивается:

абоосо шугошова мокъа «отцову лошадь приведи»; (сравни ав. энсулабачу — «отцова лошадь»; наряду с энсулчу «отца лошадь».

ХIожо итIиносо хъазахъбадой эцанегъна гей «Хожо именно младшего у грузина оставил»; ождиссо къакъало гей вагъдо «сыновья шапка есть эта»; килоссо печ якъа (именно, железную печь возьми).

5. ВЫРАЖЕНИЕ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ

Сравнительная степень прилагательных в бежтинском может выражаться с помощью местного падежа на -гъой или -гъа, как и в аварском аналогичная серия.

Гъуги истIигъа укъо гей «он старше, чем брат есть», гъамуш шугошовагъа кутакаб гей «буйвол сильнее, чем лошадь есть»; гъолцо сукIогъа до ихало гей «я выше, чем тот человек есть»; исигъа ис кIетIо гей «брат лучше, чем сестра есть»; лIилмалагъа азодос яцца «лето люблю больше, чем зиму»; Алигъа Омар итIино гей «Али меньше, чем Омар».

Превосходная степень прилагательного в бежтинском может быть выражена только сочетанием прилагательного со специальными словами тели «много» лади «много», цIакъ «очень», ис цIакъ берцинаб гей «брат очень красивый есть»; гъуги адам цIакъ загIипаб гей «тот человек очень слабый есть»; тели букъа адамла гей собранияъ «много старых людей есть на собрании», лади ицила вобо гей векалис «у пастуха много старых собак есть», лади гIолабла адамла гъинолиъ мекъейо «много молодых людей на дорогу ушли», дис бошо боцIи гей колхозлис «у колхоза жирной много баранты», лади йизо гъоло гей хъуннаъ «много мягкого гороха есть на хуторе».

Повторение корня или начального слога также усиливает значение прилагательных:

и-итIино
йу-йукъо
му-мугъатта
нуш-нушшо

«самый последний»
«самый маленький»
«самый большой»
«очень мелкий»

Употребление этих форм во фразах:

очень большие»; вагъло бизо бу-букъо гей (та гора очень маленькая есть»; гъокцос бикIова йу-йукъа гей «его дома Илос ожо и-итIино гей «наш мальчик самый маленький есть»; ишколалис во и-итIино гей «школьная собака очень большая есть», йу-йукъо гердена гей «очень большие камни есть»; му-мугъатта экъена гей гъуги «самый последний пошел он», нуш-нушо водо гус «очень мелкий дождь идет»; нуш-нушо оз гус «очень мелкий снег идет»; вагъли коператияъ батI — батIияб цитIа гей «в магазине различные ножи есть»; къова батI-батIаца кIисабас «дети в различные игры играют».

6. МЕСТНЫЕ ПАДЕЖИ

Прилагательные в местном падеже имеют те же окончания, что и существительные.

Парадигмы склонения прилагательного в местном падеже

	йукъо «большой» ед. число	йукъа «большие» мн. число
I серия	йукъакъа йукъакъас	йукъакъа йукъакъас
II серия	йукъалI йукъалIсо	йукъалI йукъалIсо
III серия	йукъахъа йукъахъас	йукъахъа йукъахъас
IV серия	йукъагъа йукъагъас	йукъагъа йукъагъас
V серия	йукъаъ йукъаас	йукъаъ йукъаас

VI серия	йукъагъой йукъгъойс	йукъагъой йукъагъойс
VII серия	йукъадой йукъадойс	йукъадой йукъадойс
VIII серия	йукъаль йукъальсо	йукъаль йукъальсо
IX серия	йукъакъал	йукъакъал

Употребление местных падежей во фразах:

Йукъо окко гей «у большой (или у старшей) деньги есть»; букъахъа итIино кIаз ячона «от старшей маленький платок отняли»; букъакъас эш бойо «от старшей яблоко упало»; букъакъа цIуддо пIаи гей «на большой или старшей красный платок есть»; букъакъас цIуддо пIаи ягъойо «от большой (или старшей) красный платок отняли»; букъахъа чургъан гей «у старшей носовой платок есть»; йукъахъас тицIийо йойнос «от старшей (или большой) пояс пропал».

7. МЕСТОИМЕНИЕ

1. ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Личные местоимения в бежтинском представлены следующими словами: 1 лицо ед. числа — до «я»; 2 лицо ед. числа ми «ты»; 1 лицо мн. числа иле «мы»; 2 лицо мн. числа миже «вы»; 3 лицо личных местоимений совпадает с указательными местоимениями.

Склонение личных местоимений 1 и 2 лица происходит следующим образом:

Им.	Ак.	Р. I	Р. II	Д.	Тв.
до «я»	до	дне	днела	дил	диелад
ми «ты»	ми	дибо	дибола	дул	диболад
иле «мы»	иле	илос	илла	илол	и дудилад
миже «вы»	миже	мизос	мизола	мизол	мизолад

Из склонения личных местоимений мы видим, что местоимения так же, как и другие именные части речи, имеют две

основы: основы именительного и активного падежей, основа же других падежей от них отличается.

Примеры на употребление различных падежных форм в предложении:

им.

до нилIийо тIек диела ождихъа «я дал книгу моему акт.

сыну»; до гъудо бучча «я дрова рублю»; ми нилIийо тIек акт.

дибола ождихъа «ты дал книгу твоему сыну»; ми хIалтIи им.

бова «ты работу делай»; иле нилIийо тIек илла ождихъа акт.

«мы дали книгу нашему сыну»; иле хIохбIо, йиязейо «мы де-им.

ревя посадили»; миже нилIейо тIек мизола ождихъа «вы акт.

дали книгу нашему сыну»; миже хIохбIо нияза «вы деревья сажаюте».

Форма родительного падежа личных местоимений соответствует русским притяжательным местоимениям, такое притяжательное местоимение, находясь в речи отдельно от имени, может склоняться так же, как и прилагательное.

Если мы прибавим к форме личного местоимения частицу «зу», аналогичную аварскому «го», то получается форма ограничительного или усилительного значения, например: дозу алIаъ экъейо «я (сам, один) в аул иду» ср. ав. дунго; илезу ванаяъ мекъеш «мы (одни) в лес пойдем» ср. ав. нижго; диболазу алIаъ жъе «именно в твой аул сходи» ср. ав. дурго; «зу» может присоединяться не только к личным формам местоимений, оно может также присоединяться к другим разрядам местоимений.

Местные падежи у личных местоимений те же, что у существительных:

(я)	(ты)	(мы)	(вы)
дикъа	дукъа	илокъа	мизокъа
дикъас	дукъас	илокъас	мизокъас
дихъа	духъа	илохъа	мизохъа
дихъас	духъас	илохъас	мизохъас
дигъа	дугъа	илогъа	мизогъа
дигъас	дугъас	илогъас	мизогъас
дигъой	дугъой	илогъой	мизогъой
дигъойс	дугъойс	илогъойс	мизогъойс

диъ	дуъ	илоъ	мизоъ
диис	дуус	илоос	мизоос
дидой	дудой	илодой	мизодой
дидойс	дудойс	илодойс	мизодойс

Примеры на употребление этих форм: дикъа дибо налъи гей «на мне твой долг есть»; дикъас дибо налъи йолъо (я тебе не должен); дихъа дибо окко гей «у меня твои деньги есть»; дихъас окко йекъейо гьокцол «от меня деньги ушли ему».

Встречаются и другие формы, но они мало употребительны.

2. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ

Указательных местоимений в бежтинском говоре четыре вида, не считая форм класса и числа: вагъди, вагъги, гъуги, гъуди. Разница между ними в значении иногда мало ощутима.

Гъуди —этот, находящийся в непосредственной близости от говорящего;

вагъди —этот видимый, но находящийся на некотором небольшом расстоянии от говорящего;

гъуги —этот, находящийся далеко, видимый, но не присутствующий при разговоре;

Вагъги — тот не присутствующий при разговоре, невидимый, хотя, может быть, и находящийся на недалеком расстоянии (например, в этом же селе).

Примерно о таком же положении указательных местоимений в бацбийском языке говорит Ю. Д. Дешериев.*

Употребление указательных местоимений во фразах: гъуди сгьдал клетю ожо гей «этот мальчик хороший работник есть»; гъуди ожо ишколалиъ катлиахъийо «этот мальчик в школу опоздал»; гъуди йилла чаллихъан ожо гей «этот мальчик сильный бегун есть»; вагъди эгъахо адам гей «этот человек дерущийся есть»; гъуги адам аьл аь окъоди «тот человек в аул пришел ли»; гъуги илол Лъаракъа эгъа сукю биллоъ окъеэш «того человека, которого мы в Тлярота видели, дома нет»; гъуги илос хабар тухъаьцала мицаъ гей «тот находится там, где нашего разговора не слышно»; вакцо Маджиди бейтелиъ кеч илейо «тот Меджид на свадьбе песню пел».

Все эти местоимения изменяются по числам и по классам:

		ед. число				
		вагъди —этот		гъуги —этот		
I кл.	вагъди	мн. ч.	вагъаддол	I кл.	гъуги	
IV »	вагъдо			IV »	гъого	мн. число
II »	вагъдо			II »	гъоггол	гъоггол
III »				III »		

		вагъги — тот		гъуди —этот		
I кл.	вагъги	мн. ч.	вагъаггол	I кл.	гъуди	
IV »	вагъго			IV »	гъодо	мн. число
II »	вагъго			II »	гъоддол	гъоддол
III »				III »		

Склонение указательных местоимений.

Указательные местоимения также имеют две основы при склонении.

		ед. число	мн. число
		«этот мальчик»	«эти мальчики»
		Им. вагъди ожо	вагъаддол ожда
I кл.	Ак. вагъцо ожди	«эта девушка»	вагъадло ожда
		Им. вагъдо кид	«эти девушки»
II кл.	Ак. валло кибба	Им. вагъдо кибба	вагъаддол кибба
		«эта рыба»	«эти рыбы»
		Им. вагъдо биса	вагъаддол биса
III кл.	Ак. вагълло бисали	«этот молоток»	вагъадло биса
		Им. вагъди тлоа	«эти молотки»
IV кл.	Ак. вагълло тлоали	Им. вагъди тлоа	вагъаддол тлоа
			вагъадло тлоа

Склонение субстантивированных указательных местоимений:

I кл.	II кл.	III кл.	IV кл.
«этот»	«эта»	«эта»	«этот»
Им. вагъди	вагъдо	вагъдо	вагъди
Ак. вацо	валло	валло	вагълло
Р. вацос	валлос	валлос	валлос

* Ю. Д. Дешериев, Бацбийский язык, стр. 177, Москва, 1953, изд. АН СССР.

Множественное число

Им. вагьаддол «эти»

Ак. вагьало

Р. вагьадлос.

Так же склоняются указательные местоимения **вагьи, гьуги, гьуди.**

Местные падежи от указательных местоимений образованы от основы косвенных падежей. При склонении **вагьи** в местных падежах, то мы имеем следующую парадигму:

вацокья
вацокьас
вацохья
вацохьас
вацогья
вацогьас
вацогьой
вацогьойс
ваалцоь
вагьалцоос
вагьалцодой
вагьалцодойс

Употребление указательных местоимений:

вацокья задания гей	«на нем задание есть»;
вацокьас задания йолъо	«он задание сделал»;
вацохья цитI гей	«у него нож есть»;
вацохьас цит йоййо	«от него нож пропал»;
вацогья до гей	«с ним вместе я есть»;
вацогьас до ата очо	«от него я отделился»;
вацогьой до гей	«с ним вместе я есть»;
вацогьойс до очо	«от него я отделился»;
вагьалцоь до ахо гей	«у него мне хорошо»;
вагьалцогьой сукIабо бовачо	«от него люди убегают»;
вагьалцодой до гей	«у него я есть»;
вагьлцодойс до очо	«от него я убежал»;
вагьи ожо билIоь экейю	«этот мальчик в дом идет»;
вацо ожди бойо хIалтIи	«этот мальчик сделал работу»;
вадо кид алIаь йекьейо	«эта девушка в аул ушла»;
валло кибба гьудо бучIчIийо	«эта девушка дрова рубит»;

вагьIю бисали и-итIино биса	«эта рыба маленькую рыбу съела»;
вагьи тIоа дие гей	«этот молоток мой есть»;
валло тIоалид дол хIалтIи бойо	«этим молотком я работу сделал»;
вагьадло ожда хIалтIи кIетIю бойо	«эти ребята работу хорошо сделали»;
вагьадло кибба кагьай чахийо	«эти девушки письмо написали»;
вагьаддол биса зизабайо	«этих рыб изжарили».

Другие формы этих местоимений редко употребляются.

3. ВОПРОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

Вопросительное местоимение **сукIод** «кто» изменяется по классам: в I и II классах **сукIод** «кто», в III—IV классе **сийод//сийо** «что». Эти местоимения по числам не изменяются.

Склонение местоимения **сукIод** «кто».

Им. сукIод (I и II)	сийод (III—IV)
Ак. лъод	лъини
Р. лъой	лъинис
Р. II лъола	лъинила
Д. лъол	лъинил
Тв. лъод	лъинид

4. ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

Си-сиди «каждый» — это местоимение по классам не изменяется, имеет одну форму для всех классов: **си-сид сукIо** **ако** на йокчина, **хIалтIилаь** **мекьеш** «букв.: каждый человек лопату берет, на работу идет».

5. ОБОБЩИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

Гягьийо (все) по классам не изменяется, но склоняется:

Им. гягьийо
Ак. гягьия
Р. гягьияс
Р. II гягьияла
Д. гягьиял
Тв. гягьияд

6. НЕОПРЕДЕЛЕННОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

СукЮдизу «кто-то», сийЮдизу «что-то».

В I и II классе — сукЮдизу, в III—IV классе сийЮдизу. Это местоимение не склоняется.

Употребление местоимений во фразах: дозу йедилло чирах «я сам лампу потушу; асал эче иллаъ «кушать останься у нас»; вагыло вацогъа йукъо гей «она старше его»; вагыги Хъошалхъокъас гей «он из Хошархута есть»; миже битIарабли гьинолиъ гей «вы на правильном пути есть»; до мизолаъ гос зукъо «я к вам шел букв. идущим был»; дидой водиъ доктор гис «ко мне каждый день доктор приходит»; сукЮд гьолЮоъ гей «кто-то здесь есть»; валъо ишли до тели пашман ойо «из-за того дела я очень опечалился»; вагыло иш дибола якIкъас мекъакъа «это дело ты не забывай»; диела якIкъа хиялла гей «у меня на сердце мысли есть»; бож ми дикъа «поверь ты мне»; якIкъа г_йд дибола бачIчЮ лIине «помнишь ты холодную зиму»; до дукъа божца «я тебе верю»; суд жаваб нилIаас «почему ответ не даешь»; до гьолълъокъа разияб гаа «я этим не доволен»; до гьолълъокъа йилIа ницахъийо «я этого стыжусь»; до мизол ихтиярликъа гей «я в вашем распоряжении»; до мизокъа ламусаб гей «я вас стесняюсь»; дил вагыли йикъезш къода «если бы я этого не знал»; вагыди цитI абос гей «этот нож отца»; Давди гьоло мисал Эльдархъа нисолло «Давуд эту задачу у Эльдара спросил».

8. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

В бежтинском языке десятиричный счет, в отличие от аварского смешанного. Количественные и порядковые числительные употребляются в предложении, главным образом, в роли определения при именах существительных.

- 1 — гьос^s
- 2 — къона^s
- 3 — лъана^s
- 4 — окъона^s
- 5 — лъина^s
- 6 — илъна^s
- 7 — алIна^s
- 8 — белIна^s
- 9 — ачIена^s
- 10 — ацIона^s
- 11 — ацIона гьос^s

- 20 — хъона^s
- 21 — хъона гьос^s
- 30 — лъана йиг^s
- 31 — лъана йигна гьос^s
- 40 — окъона йиг^s
- 41 — окъона йигна гьос^s
- 50 — лъина йиг^s
- 51 — лъина йигна гьос^s
- 60 — илъна йиг^s
- 61 — илъна йигна гьос^s
- 70 — алIна йиг^s
- 71 — алIна йигна гьос^s
- 80 — белIна йиг^s
- 90 — ачIена йиг^s
- 91 — ачIена йиг гьос^s
- 100 — гьос чIитI^s
- 101 — гьос чIитIна гьос^s
- 110 — гьос чIитIна ацIона^s
- 120 — гьос чIитIна хъона^s
- 130 — гьос чIитIна лъана йиг^s
- 191 — гьос чIитIна ачIена^s
йигна гьос^s
- 200 — къона чIитI^s
- 301 — лъана чIитI и т. д.
- 1000 — гъазай
- 2000 — къона гъазай^s
- 2001 — къона гъазайна гьос^s.

По сравнению с диалектами Хошар-Хота и Тлядал разница в бежтинских числительных очень незначительная. Бежтинское йиг «десять» соответствует в Хошар-Хота и Тлядал риг, гъазай — тысяча «соответствует — гъазар».

Частица на при количественных числительных в бежтинском, очевидно, соответствует аварскому го: або лъана печ йойо «отец три печки сделал», айдалаш лъана мигна богицIийо «вначале три птицы выпрыгнули»; лъана сукЮбо дийгъой макъа мокъо «три человека со мной в гору поднялись»; окъона ожда гей гьоклЮс «четыре сына есть у нее».

Числительное гьос «один» в бежтинском, как во всех цезских языках имеет две формы. Когда существительное в име-

нительном падеже, то при нем будет употребляться форма гьос, например:

гьос сукло биллоъ гей «один человек дома есть»; гьос хьогьдаги ишкола гей «один ученик в школе есть»; ийо абона бувачона гьильбахона гей кьунлелла: гьос иси гьос ис «мать и отец умерли, остались близнецы: одна сестра и один брат»; гьос водо истихъа нисона гей иси «в один день брату сестра сказала».

Если гьос «один» употребляется в сочетании с существительными в косвенном падеже, то мы имеем совершенно новую форму числительного сид «один»: або сид ождихъа нисона гей «отец одному сыну сказал»; сид замалиъ хьазахъба нисона гей «одно время грузин сказал»; сид алаъ Малана срудинло нисона ихтилатаб адам зукьона гей «в одном селе Муланасрудином по имени веселый человек был»; сид ождидой экьейо або «к одному мальчику пришел отец».

1. ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Порядковые числительные образуются от количественных числительных при помощи суффикса иялййо. Родительный падеж количественных числительных также может выступать в роли порядковых числительных, например: ахьо лъанис водихъна йокьона гъа «жена и на третий день не пришла»; кьонас адам гьобол гей дие «второй человек гость есть мой»; ацонас саат гей «десятый час есть».

Образование порядковых числительных с помощью суффикса — иялййо:

къанаиялййо — второй	ильнаиялййо — шестой
лъанаиялййо — третий	алнаиялййо — седьмой
окьонаиялййо — четвертый	белнаиялййо — восьмой
лънаиялййо — пятый	аченаиялййо — девятый
	ацонаиялййо — десятый.

При образовании от сложных числительных порядкового числительного суффикс -иялййо присоединяется к конечному числительному: 32-ой — лъана йигна кьонаиялййо, 100-ый — гьос читИиялййо, 1952 г. гъазайна ачлена читИна лъна йигна кьонаиялййо.

Для образования порядковых числительных от количественного числительного гьос «один» существует супплетивная форма айдаш, не изменяющаяся по классам.

Множественное число от айдаш образуется с помощью суффикса -а: айдаш «первый», айдаша «первые».

Порядковые числительные изменяются только по числам:

къонаиялййо кид	«вторая девочка»
лъанаиялййо тлек	«третья книга»
лъанаиялййо биса	«третья рыба».

Множественное число.

къонаиялйя тлекла	«вторые книги»
лъанаиялйя кибба	«третьи девочки»
ильнаиялйя тлоа	«шестые рыбы».

Склонение числительных.

Количественные числительные, когда употребляются без существительного, т. е. субстантивируются, получают способность склоняться.

Количественные числительные и их склонение:

Им. кьона «два»	ацона «десять»
Ак. кьони	ацони
Р. кьонис	ацонис
Р. II кьонила	ацонила
Д. кьонил	ацонил
Тв. кьонид	ацонид

При склонении количественных числительных мы имеем две основы: основу именительного и основу косвенных падежей, например: кьони бойо вагьло хIалтIи «двое сделали эту работу»; ахьо лъанис водихъна йокьона гъа «жена на третий день не пришла»; лъани зукййо гьуги «трое побили его»; лъана иллаъ окьйо «трое к ним пришли»; лъанас лиъ йогьона гей биллоъ гьуги «на третий год пришел домой он»; кьонас чIуркъ якьена Али «третий кнут ударил Али».

Парадигма местных падежей от количественных числительных

къонкъа «на обоих»
къонкъас
къонхъа
къонхъас
къониль
къонгъас
къониъ
къониис
къонилI
къонилIцо
къонхъал
къонилIсо

к̄ьондой
к̄ьондойс
к̄ьоний̄
к̄ьоний̄цо.

к̄ьонк̄ья к̄лаз гей «на обоих платок есть»; к̄ьонк̄ьяс г̄ьяч̄е йохийо «от двоих материал купил»; к̄ьонх̄ъя к̄ялам гей «у обоих карандаш есть»; к̄ьонх̄ьяс ц̄ика бок̄ичийо «от двоих стекло взял»; к̄ьонг̄ъя до эк̄ьейо «к обоим ходил я»; к̄ьонг̄ьяс до очо «от двоих я убежал»; до к̄ьанӣъ гей «в обеих я есть», г̄ьос ожо к̄ьоний̄с очо «один мальчик от двоих убежал»; к̄ьонил̄л̄ л̄ийо гей г̄ьос киз «под двумя есть одна бурка»; к̄ьонил̄л̄цо киз баг̄ьо «от обоих войлок вытащили»; к̄ьондой г̄ьца ок̄ьо до «к обеим подошел я»; к̄ьондойс очо до «от обеих убежал я»; к̄ьониль̄ гей орделла «на обоих есть ордена»; к̄ьонх̄ъана гей орделла «на обоих есть ордена»; к̄ьоний̄л̄цо ордин яг̄ьо «с обоих орден сняли».

Порядковые числительные так же, как и количественные, употребленные без существительного, т. е. субстантивируясь, склоняются:

Им.	к̄ьонаиял̄лейо	«второй»	ильнаиял̄лейо	«шестой»
Ак.	к̄ьонаиял̄лей̄а		ильнаиял̄лей̄а	
Р.	к̄ьонаиял̄лей̄ас		ильнаиял̄лей̄ас	
Р. II	к̄ьонаиял̄лей̄ала		ильнаиял̄лей̄ала	
Д.	к̄ьонаиял̄лей̄ал̄		ильнаиял̄лей̄ал̄	
Тв.	к̄ьонаиял̄лей̄ад̄		ильнаиял̄лей̄ад̄	

2. КРАТНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Кратные числительные в бежтинском говоре образуются при помощи суффикса **-х**, перед которым могут появляться суффиксы: **-ва, -ова, -ева, -йа**, кроме числительного **два**, которое образует кратную форму особым образом, где вместо **к̄ьона** «два», **к̄лахна** «дважды»

к̄лахна к̄ьона ок̄ьона гей	2 × 2 = 4
к̄лахна л̄ъана ильна гей	2 × 3 = 6
к̄лахна ач̄ена ац̄она бел̄на гей	2 × 9 = 18
к̄лахна ац̄она х̄ьона гей	2 × 10 = 20
л̄ъахна к̄ьона ильна гей	3 × 2 = 6
л̄ъахна ок̄ьона ац̄она к̄ьона гей	3 × 4 = 12
ок̄ьована ок̄ьона ац̄она ильна гей	4 × 4 = 16
ок̄ьовахна л̄ъина х̄ьона гей	4 × 5 = 20
л̄ъияхна л̄ъина х̄ьона л̄ъина гей	5 × 5 = 25

ильеяхна ильна л̄ъана йигна ильина гей	6 × 6 = 36
ильеяхна ац̄она ильна йиг	6 × 10 = 60
ал̄овахна ал̄на ок̄ьона йигна ач̄ена	7 × 7 = 49
бел̄еяхна бел̄на ильна йигна ок̄ьона	8 × 8 = 64
ач̄еяхна ач̄ена бел̄чна йигна г̄ьос	9 × 9 = 81
ац̄овахна ац̄она г̄ьосчит̄л̄	10 × 10 = 100.

3. РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

При образовании распределительных числительных, как правило повторяется основа или начальный слог количественных числительных, например:

к̄ьо-к̄ьона «по два»	й-ильна «по шесть»
(срав. аварское к̄ли-к̄ли)	а-ал̄на «по семь»
л̄ъа-л̄ъана «по три»	бе-бел̄на «по восемь»
г̄ьо-г̄ьоссо «по одному»	а-ач̄ена «по девять»
л̄ъй-л̄ъина «по пять»	а-ац̄она «по десять»
о-ок̄ьона «по четыре»	г̄ьос ч̄л̄и-ч̄л̄ит̄л̄ «по сотне».

Употребление этих форм во фразах: к̄ьо-к̄ьона кибб̄а мек̄еш «по четыре девушки идут»; л̄ъа-л̄ъана ожо эк̄ьеш «по три мальчика идут»; л̄ъй-л̄ъина эш дил мих̄ьо «по пять яблочек мне досталось»; о-ок̄ьона сук̄ло ок̄ьо «по четыре человека пришли».

Распределительные числительные могут склоняться, как и количественные:

Им.	о-ок̄ьона «по четыре»	а-ац̄она «по десять»
Ак.	о-ок̄ьони	а-ац̄они
Р.	о-ок̄ьонис	а-ац̄онис
Р. II	о-ок̄ьонила	а-ац̄онила
Д.	о-ок̄ьонил̄	а-ац̄онил̄
Тв.	о-ок̄ьонид̄	а-ац̄онид̄

4. ДРОБНОЕ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Для выражения дробных числительных в бежтинском существуют слова бут̄ла «часть»: л̄ъана бут̄ла бог̄ьна г̄ьос бут̄ла (1/3) «три части сделал, одна часть»; л̄ъана бут̄ла бог̄ьна

кьона бут^а (2/3) «три части сделав одна часть»; белна бут^а богна окьона бут^а (4/8) «восемь части сделав, четыре части».

Для выражения **половина** существует слово **балллокос**: валлос балллокос бут^а дил ниллийо «от этого половину части мне дал».

Для выражения **сколько** употребляется вопросительное слово **ла**: ла эшди дул михъо «сколько яблок ты получил».

Существует особая форма числительных, употребляемая при обозначении количества детенышей. Она образуется с помощью частицы **лел**: геди лъанлел богна гей ллапан «кошка сразу родила трех котят», ийо кьонлелла йовагыйо «мать двойняшек родила»; вая кьунлелла йовагна гей «корова двумя отелилась».

Частица **лел** может относиться только к млекопитающим.

5. НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Неопределенные числительные выражают неопределенное или приблизительное количество. К числу неопределенных числительных можно отнести следующие группы слов:

гъос	— кьона	«один	— два»
лъина	— илъна	«пять	— шесть»
белна	— ачлена	«восемь	— девять»

къон — лъан водинис ожода биллогъа бечабанегна йекьена гей ванаъ «через два—три дня сыновей оставив дома, пошла в лес».

9. НАРЕЧИЕ.

Наречие в предложении примыкает по смыслу к глаголу, определяя его. Формального выражения связи его с членами предложения мы не видим, так как наречие не изменяется ни по классам, ни по числам, следовательно, наречие не оформляется грамматически в своей позиции в предложении.

В наших записях встретились следующие разряды наречий:

а) **Наречие времени**: гьулъ «вчера», гьулълалъ «позавчера», жейса «сегодня», марчлокюль «вечером», хиса «завтра», хасалалъ «послезавтра», хисакъа «рано», гьаколъна «поздно», нише «ночью», ахир «конец», бета «после, затем», нито «когда», нитоназу «всегда», яллокъе «днем», бадолъо «раньше, когда-то», лъабакъа «в полдень», же «теперь», икье «в прошлом году», сюда же относятся времена года: азодо «ле-

том», ллилма «зимой», сибова «осенью», эмеда «весной», ллобакъа «в полдень», яллонге «днем».

Употребление этих наречий во фразах: до гьулъ мизолаъ зукъойо «я вчера у вас был»; жейса водо гус «сегодня дождь идет»; хиса иллаъ гьосоди «завтра к нам придете ли»; жейса газет хъойоди «сегодня газету читал ли»; бадолъо замали зукьона гей гьос хан «когда-то в далекие времена жил один хан»; нитод миже бувацца «когда вы ложитесь», азодо дие ис пионер лагерлиъ зукъо, «летом мой брат в пионерском лагере был», сибова пихъ тели яхъца «осенью фруктов много бывает», эмеда бишун клетю заман гей «весна самое лучшее время»; икье азодос-зу зукъеъш «в прошлом году и лета не было», ми айдазу увацца «ты рано ложишься».

б) **Наречия места**: гьйца «близко, около», гьоо «высоко», балю «середина», айда «впереди», мугъатта «сзади», клетлакьалаъ «направо», окьакьалаъ «налево», эдо «внутри», гиса «снаружи», цихос «вдали», кьодо «наверху», шебладой «сбоку», гьавалкьа «в воздухе», кьа «позади», яклий «внутри чего-либо», гьулий «там», насди «оттуда», наназу «везде, всюду», гьоллюъ «отсюда», ллийо «внизу», ллийокъа «низко», къацлю «вместе», дигъойсо сь «вокруг меня».

Примеры наречий места в предложении: гьокцодой гьйца адам гей «около него человек есть»; ми дигъой къацлю гоасди «ты со мной ли»; над ми экьеш «куда ты идешь»; эдона гьисана ячичю гей «внутри и снаружи холодно»; до цихо экьеш «я далеко иду»; гьокцол наназу бергьенлъи яцца «ему везде главенствовать хочется»; айда экьцас ожо дие гей «впереди идущий сын мой есть»; айда мекъецалас хаба кювакюна гей «впереди идущих ноги болят», айда мекъецас хиба йяшена «впереди идущих ноги сломались»; айда мекъецаса ожда Алим гей «впереди идущие сыновья Али есть»; айдала мекъецас орделла гей «впереди идущих ордена есть».

в) **Наречия образа действия**: гьакъа «пешком», гьолошатилю «босиком», лаладана «громко»; хехса «быстро»; халлид «через силу»; кюлллина «темно»; котакалда «сильно»; йочичю «пусто»; йургъалаъ «иноходью»; нигъад «как»; вагъадда «вот так».

Примеры этих наречий во фразах: до хахса чахийо «я быстро писал?»; до гьули вагъадда йос «я это вот так делаю»; илос шугол йургъалаъ экьейо «наши лошади иноходью пошли», водо тамашаго берцинса зукъо «день удивительно хороший был»; нигъад ми гьули йойо «как ты это сделал»; ахлбаъ цуддо эш хехса бикъойо «в саду красные яблоки быстро созрели»; ми халлтин ахо бова «ты работу хорошо сделай», ми нигъад гей «как ты поживаешь», биллюъ чикейо гей «в до-

ме грязно»; до хискъа ахо эсийо «я с утра хорошо покушал»; ажайбаб берцинаб нише гей «удивительно красивая ночь есть», до йилла зукийо «меня сильно побил»; до Лъаракъа гъакъа йекъейо «я в Тлярота пешком пошла».

г) **Наречия качества или меры:** бечедзу «богато», пигъазу «легко», захиматлазу «тяжело», къаридзу «печально», йихалагъазу «долго», халихъатзу «шаловливо», йихо «тепло», айдъазу «издавна», илос або бечедзу гей «наш отец богатый есть»; пигъазу йихъо «дешево купил»; къаридзу гей гъули адам «печально тому человеку»; вагъдо мы букъо гъей. «эта гора очень большая», ихалагъазу эчейо гъули адамли «долго стоял этот человек».

д) **Наречия количества:** тели «много», йина «мало», дагъ «мало», гемемер «много», цакъ «очень», хираго «дорого», лади «много», жена «еще», йилла «очень», дис «много».

Примеры во фразах: до дис кюкюна гей «я сильно болел», йилла ахо гей «очень хорошо (живем) есть», гьокцо тели ли гей «ему много лет есть»; лади доход дул йокъойо «много доходу ты получил»; до цакъ кюкю гей «я очень болел».

Употребление наречий количества: вагги гъечли хира гей «этот материал дорог есть»; гъуги дагъ эсийо «он мало ест»; гъуги тели огъда «тот много работал».

е) Идиоматические сочетания наречий:

водиис	— водиъ	«со дня на день»;
гъааш	— гъаъ	«с глазу на глаз»;
и	— ина	«мало-помалу»;
лади	— дис	«много-много»;
те	— тели	«много-много»;
нише	— хишей	«до рассвета».

Употребление этих выражений во фразах:

водиис додидь окъос вагги	«со дня на день приедет он»;
гъааси-гъаъ говацона	«с глазу на глаз смотрел»;
и-ина ниллийо	«мало-помалу дал»;
лади-дис либо йеякъейо	«много-много лет прошло»;
те-тели ниллейо	«много-много дал»;
нише-хишей утеш до	«до рассвета не лег я».

Утвердительные и отрицательные слова.

К таким словам в бежтинском можно отнести следующие слова:

и — и «да»;

э, э «нет»;

Халти бойоди?
и — и, бойо
хайман бегад?
э, э бегайэш

«работу сделали ли?»;
«да, да, сделали»,
«животное видел ли?»;
«нет, не видел».

ГЛАГОЛ

1. ГЛАГОЛЬНОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ.

В бежтинском глаголы могут образоваться от имен с помощью суффиксов (-кI, -лъ, -л||-ол), а также непосредственно путем прибавления к именной основе соответствующих глагольных окончаний.

Суффикс -кI

гъалдийо «белый»; гъалдокIал «белить»; гъагъало «раскаленный», гъагъалокIал «раскалять», нушшо «мелкий», нушокIал «размельчать»; гъайо «гнилой»; гъайкIал «гноить»; ячIю «холодный»; ячкIал «студить».

Суффикс -л||-ол может встречаться при образовании глаголов от глаголов и прилагательных. Все глаголы, образованные с помощью этого суффикса, являются переходными, причем они могут образоваться как от переходных, так и неп переходных, в последнем случае они являются как бы вдвойне переходными:

йихъал	«заккрыть»,	йиохъолал	«похоронить», ср. ав. вукъизавизе
йугъал	«умереть»,	йугъолал	«испортить, убивать», ср. ав. хвезавизе
йедлал	«тухнуть»,	йедлал	«тушить», ср. ав. свинабизе
нисал	«сказать»,	нисолал	«спросить» ср. ав. абизабизе
йекIейо	«горячий»,	йекIелал	«разводить огонь», ср. ав. бакизабизе,
боцIийо	«наполненный, насыщенный»,	боцIилал	«наполнить, насыщать», ср. ав. цезабизе,
хъохъо	«сухо»,	хъохъолал	«сушить», ср. ав. букъазабизе,
йохо	йохолал	«повесить», ср. авр. бахIазабизе.	

Суффикс -лъ

ЯчIю «холодный», ячIюлгал «остывать», гъайо «гнилой», гъайлъал «гнить» и т. д.

В бежтинском есть группа производных глаголов с суффиксом -да, эти глаголы выражают длительное или учаща-тельное действие:

кѳопІлІал	— кѳопІлІолдал	«стучать»,
чІухІзІнахѳал	— чІухІзІхѳдал	«щеголять»,
гуцІал	— гуцІдал	«делать заплатку»,
ягѳогѳал	— ягѳогѳдал	«косить сено»,
чахал	— чахдал	«писать»,
йикѳал	— йикѳал	«созревать»,
йокІал	— йокІдал	«просить»,
хѳовал	— хѳогѳдал	«учиться».

Значительная часть сложных глаголов в бежтинском часто образуется от глаголов, заимствованных из аварского языка. Аварский переходный глагол в форме **масдара** или должност-
вовательной форме в сочетании с бежтинским глаголом **йовал** «делать» дает сложный глагол переходного действия:

йециийовал	«хвалить»,	ав. йециize,
гѳарзийовал	«просить»,	ав. гѳарize,
кѳѳдзийовал	«махать»,	ав. хѳвагІize,
тІубазейовал	«сделать, кончить»,	ав. тІубазе,
цІумийовал	«охранять»,	ав. цІунize.

Иногда сложный глагол образуется от основы существи-
тельного и глагола **йовал** «делать».

хал бовал	«посмотреть»,	ав. халгѳабize,
	«хитрить»,	
сихІирлѳийовал	колдовать»,	ав. сохІирлѳize.

Сложные глаголы непереходного значения в бежтинском
сочетаются со вспомогательным глаголом **яхѳал** «станови-
ться»):

зигардизейахѳал	«стонать»,	ав. зигардize,
чахзІяхѳал	«течь»,	ав. чвахize,
кѳѳдзийоал	«махать»,	ав. хѳвагІize,
йагѳарзІяхѳал	«двигаться»,	ав. хѳвадize,
разІяхѳал	«обрадоваться»,	ав. разІлѳize,
ургѳizeяхѳал	«думать»,	ав. ургѳize.

Сложные глаголы могут быть образованы и от существи-
тельных с помощью глаголов:

лѳисо	«пляска»,	лѳисойовал	«танцевать»,
мушо	«пар, воздух»,	мушобагѳал	«вздыхать»,
сила	«зуб», гулал	«класть», силагулал	«кусаться».

2. КЛАССНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ В СОСТАВЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

Как в аварском языке, в бежтинском языке некоторые
глаголы имеют в своем составе начальные классные показате-

ли. Глаголы эти относятся к числу наиболее употребительных
видеть, брать, идти, весить, есть (кушать), делать сеять и т. д.

Приведем некоторые примеры, встретившиеся в наших за-
писях: йагѳиал* «вставать», й-акѳал «брать», й-ачІлѳал
«мерзнуть», й-асал «весить», й-атІал «любить», й-ачал «ли-
зать», й-егал «видеть», й-едлал «тушить», й-екѳал «идти»,
й-есал «есть (кушать)», й-еял «послать», й-иал «мокнуть»,
й-изал «сеять, искать», й-икѳакѳал «кончить», й-исал «прода-
вать», й-итІал «разделить», й-ихолал «похоронить», й-овал
«делать», й-окІал «просить», й-утІал «лежать».

Большинство глаголов классных показателей не имеют
«дуть, лить, сказать, пить, курить, дать, класть и т. д.». При-
ведем некоторые глаголы, не имеющие в своем составе клас-
сных показателей: ацІкІал «точить», ахІкІал «сверлить», ги-
хал «надевать обувь», гитІал «лить», готал «стелить», гулал
«класть», зукІал «побить», илІал «кричать», кусуал «брить-
ся», лѳицІал «надевать рубашку, брюки, пальто», лѳахдал
«расчесывать», нилІал «дать», нисал «сказать», нушокІал
«размельчать», нукал «голодать», пулІал «дуть», сусал
«грызть», тилал «класть в огонь», тІалІал «доить», хулІал
«пить, курить», хѳовал «учиться», тІуцал «выжимать», цихал
«пьянеть», чІукІал «полоскать», шоал «забыть», лѳовал «сме-
яться», низал «стирать», кІисал «играть», хослІал «чесаться»,
бекѳелал «ударить» и т. д.

Естественно, что сложные глаголы имеют классные показа-
тели во второй части своего состава: лѳисойовал «танцевать»,
разІяхѳал «обрадоваться», гѳарзийовал «просить», ургѳезІа-
хѳал «подумать», йециийовал «хвалить».

Схема согласования классных показателей глагола с соот-
ветствующими существительными в бежтинском языке та же,
что и в аварском, т. е. переходный глагол согласуется с объек-
том, а непереходный глагол с субъектом предложения.

Если мы рассмотрим предложения, где сказуемое выра-
жено переходным глаголом, то мы увидим, что при нем под-
лежащее будет оформлено эргативным или каким-либо дру-
гим косвенным падежом, а прямое дополнение именительным
падежом;

II кл.	IV кл.	
ийо мухун	йахѳеэш	«мать рубашку не шьет»,
I кл.	III кл.	
ожди абос	хІурмат бос	«сын отцу почет оказывает бук. делает»,

* Все глаголы привожу с классным показателем й.

III кл. IV кл. шугошова бох йухъча	«лошадь сено ест»,
II кл. I кл. ийо ожо агъос	«мать сына кормит»,
I кл. III кл. векалил во бацца	«пастух собаку любит»,
I—II кл. IV кл. къовал пихъ	«дети фрукты любили»,
IV кл. йатийо	«я подводу поведу»,
IV кл. III кл. огид гъудо бучча	«топором рубит дрова».

Иное положение мы видим в том случае, когда сказуемое выражено непереходным глаголом. Глагол в данном случае согласуется с подлежащим: дибола истис кагъай йокъоди «от твоего брата письмо пришло».

Когда сказуемое выражено глаголом без классного показателя, естественно, согласование оказывается как бы скрытым: або ождил магаж ницца «мать сыновьям творог дает»; ми хехса лъицѳ лъицца «ты скорее одежду одевай»; Давди мисала Эльдарлихъа нисолло «Давуд задачу у Эльдара спросил».

Некоторые глаголы в зависимости от согласования существительного того или другого класса изменяют коренной гласный:

гувал «прийти»	гуцал «показать»
I кл. говал	гоцѳал
II кл. гиял	гицѳал
III кл.	
IV кл. гувал	гуцѳал
мн. ч. гус	гувацѳал
гулал «класть»	говацѳал «искать»
I кл. голал	говацѳал
II кл. гилал	гояцѳал
III кл. гулал	
IV кл.	
мн. ч. гувалал	гувацѳал
гѳутѳал	гичѳехъал «посмотреть»
«бросать, стрелять»	
I кл. тѳутѳал	гоцѳохъечѳе
II кл. тѳитѳал	гичѳехъчѳ

III кл.	тѳутѳал	гуцѳобахъечѳ
IV кл.		гуцѳобахъчѳе
мн. ч. туватѳал		
I кл. тос	«идем»	гогъ «иди»
II кл. тис		гигъи
III кл. тус		
IV кл.		гугъ
мн. ч. тувасал		гугъу

Возможно, в этой внутренней флексии глаголов исторически следует видеть наличие в этих глаголах классного показателя. В формах первого класса этих глаголов мы видим гласный **о**, в какой-то мере фонетически соответствующий классному показателю I класса **в** (общий для всей этой группы генетически родственных языков). В форме второго класса мы видим гласный **и**, соответствующий классному показателю II класса **й**. Гласный **у** в III и IV классе, возможно, таким же образом соответствует классному показателю **-б** и **й**.

3. ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА В ГЛАГОЛАХ

Для образования форм множественного числа глаголов в бежтинском существует два способа: инфиксация и удлинение гласного. С помощью инфикса **-йа** образуют форму множественного числа следующие глаголы:

единственное число	множественное число	
а) йехал	мейахал *	«касаться»,
йехелал	еяхелал	«мазать»,
бикъал	биякъал	«убивать»,
йисал	миясал	«продавать»,
йикъал	биякъал	«созреть, узнать»,
йихъолал	мияхъолал	«похоронить»,
йихъал	мияхъал	«достать»,
йитѳал	биятѳал	«разделять, раздавать»,
йисал	миясал	«продавать»,
йишелал	бияшелал	«толочь»,
иллал	иялѳал	«кричать, звать»,
лъиллал	лъиялѳал	«жевать»,

* При образовании форм множественного числа берем инфинитив, если в корне глагола носовой звук, то во множественном числе вместо обычного классного показателя **-б** появляется **-м**.

л̄ъиц̄Іал	л̄ъияц̄Іал	«надевать»,
нисал	ниясал	«сказать»,
нилІал	ниядІал	«давать»,
тилал	тиялал	«класть в печь что-либо»,
йегьал	йегьал	«открыть»,
йезал	йейазал	«нести, принести».

б) Путем инфиксации **ва** образуется множественное число от глаголов, у которых корневая гласная **о** или **у**:

йоал	бовал	«кончить, исчезнуть»,
йокІоал	бовакІоал	«собирать, подбирать»,
йокьал	мовакьал	«достигать, получать»,
йолал	бовалал	«молотить»,
йотІал	моватІал	«капать, брызгать»,
йохолал	бовахолал	«повесить»,
йохал	бовахал	«держатъ, взять»,
йугьал	бувагьал	«умереть, зарезать»,
йугьолал	бувагьолал	«испортить»,
йукьлал	бувакьлал	«оторвать»,
йутІал	буватІал	«лежать, перевалить»,
йуцал	мувацал	«красть»,
гоцІохьал	гувацІал	«выглянуть»,
готал	говатал	«стелить»,
гулал	гувалал	«класть, положить»,
кІокІал	кІовакІал	«болеть»,
пулІал	пувалІал	«дуть»,
тухьал	тувахьал	«услышать»,
тушолал	тувашолал	«покрасить»,
тІуцал	тІвацал	«выжимать»,
хөлілал	хөваллал	«храпеть» и т. д.

в) Путем инфиксации **ба** образуют множественное число глаголы, которые имеют корневые гласные **а** или **и**.

йасал	масабал	«весить»,
йегал	йегабал	«видеть»,
йикьлашал	бикьлабашал	«говорить, разговаривать»
йогицІал	богбацІал	«летать, прыгать»,
йогьдал	йогьдабал	«работать»,
ахІкІал	ахІбакІал	«сверлить»,
гарлІолал	гарбатІолал	«мять в руке что-нибудь»,
гьайльал	гьайбалгьал	«гнить»,
гьаколгьал	гьакобалгьал	«медлить»,

гьильхал	гьильбахал	«оставить»,
кьисал	кьисабал	«втягивать»,
хосІал	хосбалІал	«чесать»,
шушулІалал	шушобалІолал	«сыпать»,
хьогьдал	хьогьдабал	«учиться».

г) Инфикс **ваба** образует мн. число от следующих глаголов:

зукІал	зувабакІал	«ударить»,
л̄ухолал	л̄увабахолал	«задушить»,
нукал	нувабакал	«голодать»,
чІункІал	чІувабакІал	«полоскать».

Путем удлинения гласного корня образует мн. число ряд глаголов (даем инфинитив, относящийся к единственному числу, а затем инфинитив, относящийся к множественному числу:

йакьал	йакьал	«братъ»,
гьакІал	гьакІал	«отделить»,
тІалІал	тІалІал	«доить»,
хочІбагьелал	хочІбагьелал	«мешать огонь»,
чахал	чахал	«писать».

Некоторые глаголы имеют одну и ту же форму и для множественного и для единственного числа: тулІал «плевать», кьопІлІолал «стучать», шоал «забыть».

4. ОБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ.

Глагольные формы Л. И. Жирков* разбивает на основные и производные, к основным формам он в аварском относит настоящее, прошедшее и будущее время, а остальные к производным.

Основными глагольными формами в бежтинском можно считать следующие формы: инфинитив, прошедшее I, настоящее время и повелительное наклонение.

Все остальные глагольные формы образуются от этих основных форм.

Инфинитив имеет определенное окончание **-ал**: зогьал «находить», ятІал «любить», зукІал «бить», шоал «забыть», кІокІал «болеть» и т. д.

Для образования основных глагольных форм различные глаголы используют различные способы. По способу образо-

* Л. И. Жирков. Аварско-русский словарь. Москва. 1936, стр. 160.

вания прошедшего I времени бежтинские глаголы можно разбить на пять групп, которые лежат в основе классификации и определения типа спряжения глаголов.

I. Прошедшее I на **ийо** (зогъийо — нашел йегъийо — дрался, ятйийо — любил, гьакольийо — медлил).

II. Прошедшие I на **ейо** (къийейо — веял, иллейо — звал, льяллейо — подметал).

III. Прошедшее I на **ойо** (готовойо — постелил, хослйойо — почесал, нисойо — сказал).

Можно также отметить, что одновременно с полной формой **-ойо** существует стяженная форма, оканчивающаяся на долгое о:

нисойо нисо̄ «сказал»; окъойо окъо̄ «пришел»,
зукъойо зукъо̄ «был»;

IV. Прошедшее I на **-айо** (хъогъдайо — читал, йегайо — увидел), йогъдайо — работал, ляхдайо — расчесывал).

V. Прошедшее I на **-ло** (гулло — положил), тилло — положил в огонь, йекйелло — разводить огонь, йехелло — помазал).

Прошедшее I время в бежтинском выражает действие, соответствующее русскому «я написал» или аварскому 'дица хъвана'. Лицо, сообщающее об этом действии, является свидетелем совершения сообщаемого действия, как бы присутствующим при его совершении.

Примеры на употребление этого времени в предложении: нише ацкъа къоплйолло гьокло «ночью в дверь постучала она»; ильолкъас сог **багъойо** «с футляра кожу сняли»; Зазали тлех **хъойо** «Заза книгу прочитала»; эхъ мухун **йекийо** «в речку рубашка упала»; до кйаъ **лъияцйийо** «я в речке купался»; до киббал **альойоцйийо** «я девушку обнял»; илла аллаас алимла **мекъейо** «из нашего аула ученые ушли»; дил гьавалкъа гьос мигъна **бегайо** «я в воздухе одну птицу увидел»; манторли ток **нилъийо** «монтер ток пустил»; гъади хо **йежейо** «ворон мясо похитил»; валъло ишли до тели **пашманойо** «эта работа меня очень опечалила»; ожо тлехлид **хъогъдайо** «сын книгу прочитал»; бисалкъас беш **хаслйолло** «с рыбы чешую сняли»; дил гьалмагъли **бъкьелло** «меня товарищ побил»; мошокли хъибод **боцйилло** «мешок пшеницей наполнили»; Написати дарс **йикъелло** «Написат урок выучила».

По образованию форм настоящего времени все глаголы можно разбить на следующие группы, не совпадающие с предыдущими группами:

I на **ца** (тушолца — крашу, йесца — ем, зогъца — нахожу, йегъца — дерусь, гитца — лью);

II на **ча** (чахча — пишу, бучча — режу, ачча — тру);

III на **ос** (тулос — плюю, холлош(с) — храплю, клокос — болею, йугъос — умираю, готос — стелю);

IV на **ас** (йегас — вижу, йиас — мокну), ясас — вешаю, йогъдас — работаю);

V на **ес** (гиячлес — смотрю, йахъес(ш) — шью, къаллес — подметаю);

VI на **ис** (йихлъис — согреваю, ахкис — сверлю).

Настоящее время выражает собой действие, совершающееся непосредственно в момент речи. Соответствует аварскому **дица хъвалеб** буго и русскому **я пишу**. Употребление настоящего времени во фразах: Патимати ац **къоплйолца** «Патимат в дверь стучит»; **ийо альойоца** ождил «мать обнимает сына»; дил кид **яцца** «я девушку люблю»; **ийо киз тушолца** «мать войлок красит»; або гьудо **бучча** «отец дрова рубит»; кибба кагъай **чахча** «девушка письмо пишет»; кибба **ийола** непцйилад **яхъес** «дочь иголкой матери шьет»; хо **гьелес** «мясо варится»; кид **ялйлис** «можно и ячлйис «девушка мерзнет»; **ийо** ождила къамкъа ко **ягъос** «мать сына по головке рукой гладит»; дие къам **клокос** «у меня голова болит»; макъас(ш) лъи **йокъос** «с горы вода течет»; къакъало **лътлос** устарели «шапку кроит мастер».

Повелительная форма глаголов имеет следующие окончания: **а, о, и, е, нуль**.

а — (ахкIа — просверли, йица — завяжи, ниса — скажи);

о — (нуко — голодай, йугъо — умри);

и — (йихлъи — согрей);

е — (йекъе — иди, гиче — смотри).

Нулевой формой считаем, где повелительная форма выражается чистой основой: ятI «люби»; йегъ «ругай», яхъ «выздоровлявай», йутI «ложись».

Можно установить некоторые соответствия между окончаниями повелительного склонения и окончаниями других основных форм. Повелительное склонение в бежтинском имеет те же значения, что и в аварском, соответствует аварскому **дуца хъвай** или русскому «**ты пиши**».

Примеры: кисаас окко йокче «из кармана деньги достань»; Гьаллолаъ гъино накъад гей, ниса «в Тлядалъ дорога где, скажи»; шугошовакъа **къайкъе** «на лошадь садись»; шугошовакъа **къайкъена** тухъла «оседлай лошадь»; тахликъа **утI**

ий «на кровать ложись ты»; печли́кь чайник гула «на печь чайник поставь»; нилла шакъитлер «дай чернильницу»; гьудо цюь тила «дрова в печку положи»;

Образование основных глагольных форм в бежтинском можно изобразить следующей таблицей:

СПРЯЖЕНИЕ	I	II	III	IV	V
Группа	а, б, в	а, б	а, б	а	а
Инфинитив			ал		
Прошедшее I время	ийо	ейо	ойо	айо	ло
Настоящее время	ца//ча, ис	ес	ос	ас	ца
Повелительное наклонение	нуль, а, и	а, е	о, а	а	а

5. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ

I спряжение.

Подавляющее число глаголов относится к I-му спряжению, из них к группе I а (**ийо, ца, нуль**) относятся следующие глаголы: зогъал «находить», ятIал «любить», гъайлъал «гнить», йегъал «драться», аттакIал «отвести», йутIал «лежать», гъаколъал «медлить», йедлал «тушить», йогицIал «прыгать», йоал «кончить, исчезнуть», йесал «есть, кушать», йотIал «капать, брызгать», кадзийахъал «двигаться», къъкъя-лолъал «похудеть», разияхъал «радоваться», табалъал «устать», тухъал «слышать», цихал «пьянеть», чахзийахъал «течь», яхъал «стать, становиться, рождаться».

Ко второй группе первого спряжения I б (**ийо, ца, а**) относятся следующие глаголы: зукIал «бить», йагъогъал «косить сено», альйоцIал «обнять», гитIал «лить», гъагъалокIал «ковать», гъакIал «выбирать и отделить», гъалдокIал «белить», йохал «держать, взять», йитIал «разделить», кусуал «бриться», лъилъал «жевать», нилIал «дать», лIолIогъакIал «приоткрыть», нушокIал «размельчать», тIутIал «стрелять, бросать», хутIухал «щекотать», чукIал «палить».

К третьей группе первого спряжения I в (**ийо, ис, и**) относятся глаголы: йачIлъал «мерзнуть», йихлъал «согреться».

II спряжение.

Ко второму спряжению относятся следующие две группы глаголов. К группе 2а (**ейо, ес, а**) относятся следующие глаголы: лъалIал «подметать», гьелал «варить», тIалIал «доить», йикъал «убивать», илIал «звать», йейал «послать», къийеял «веять», йигъал «открыть», ячал «лизать», гихал «одевать», йезал «сеять».

К группе 2 б (**ейо, ес, е**) относятся следующие глаголы: бишелал «ломать», йекъал «идти», ехал «касаться», гекликъ-къал «бороться», йикълашал «говорить», нисал «сказать», къайкъал «сидеть верхом», гийацIал «смотреть», гуцIал «делать заплатку», йецал «остаться», къейецал «сидеть».

III спряжение.

К третьему спряжению относятся две группы глаголов. К группе 3 а (**ойо, ос, о**) относятся глаголы: дузIал «знобить», гьильхал «остаться», йугъал «умереть», кIайухал «вернуться», кIокIал «болеть», лъугъIал «проснуться», ну-кал «голодать».

К группе 3 б (**ойо, ос, а**) относятся следующие глаголы: сусал «размельчать, грызть», тулIал «плюнуть», тIуцал «выжимать», лъутIал, «кроить», хислIал «стругать», халбовал «обискать», хIлIал «храпеть», хослIал «чесать», хужал «менять», шалIлIал «свистеть», нисал «сказать», пулIал «дуть», шушулIолал «рассыпать, сыпать», хулIал «пить, курить», йовал «делать».

IV спряжение.

К IV спряжению относится только одна группа глаголов (**айо, ас, а**): яхдал «полоть кукурузу или что-либо другое», йасал «весить», йегал «видеть», гьадалал «клясться», ишел-дал «обижаться», йогъдал «работать», кIисал «играть», лIах-дал «расчесывать», хъогъдал «читать».

V спряжение.

К этому спряжению относится одна группа глаголов — группа а. К группе 5-а (**ло, ца, а**) относятся следующие глаголы: харлIолал «мять», гулал «класть», гъайлIолал «кипеть», йакъелал «бить», гьоолал «поднять», хъохъоал «сушить», йачейчIлал «глотать», йедлал «потушить», йекIелал «разводить огонь», нисолал «просить», йехелал «застегивать», йихъоал «похоронить», йокIолал «собирать», йувълъал «вытирать», къопIлIолал «стучать», кIайлIолал «вертеть», лIаха-гулал «царапать», лIухолал «душить», тилал «класть в огонь», тушолал «красить», хучIухлал «палить», эхейакъелал «плавать», тухъалал «седлать», олал «быть оставленным», йукъал «оторвать», къееклал «повалить».

6. ПРОИЗВОДНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛОВ

Перечисленными основными глагольными формами не исчерпывается, конечно, система времени и наклонений бежтинского языка. Прочие глагольные формы образуются от перечисленных основных форм.

В парадигму наиболее употребительных форм входят, кроме указанных выше, следующие:

Прошедшее II или прошедшее повествовательное время.

Оно указывает на факт совершившийся в прошлом. Говорящее лицо могло присутствовать, но могло и не присутствовать. Различие между прошедшим I и прошедшим II выявляется лишь в контексте. Образуется это время сочетанием деепричастия прошедшего времени спрягаемого глагола — глагол гей «есть»; зукьона гей «был».

Это время обычно употребляется в повествовании, в сказках, рассказах.

Примеры на употребление этой формы: гьули адам цулуцаълид угьольийо **огьна гей** «этот человек стрелой мертвым сделан»; дибо ийо пуланабла аждагьла **йедена гей** «твою мать некие драконы унесли» (сказка); олохьалла **нисона гей** гьолцохьа «юноши сказали ему»; мигьналис гьокI **тухьна гей** дул «звук птицы услышал ты»; **окьона гей** гьули кьебедлидой «дошел он до кузнеца».

Будущего в бежтинском нет. В значении будущего употребляется та же форма, что и для инфинитива.

Приведем примеры употребления инфинитива вместо будущего времени: до уруми якьал «я приведу подводу»; хисал киз **тушолал** «завтра войлок покрашу»; дул баца **мекьал** иле, «куда тебе хочется, туда мы пойдем», гьолIол до жаваб **нилIал** «ей я ответ дам»; «дона окьалIо», — нисона гей ожди, «**окьал**», — нисона гей або «меня возьми, — сказал сын, возьми, сказал отец»; дозу **йедлал** чирах «я сам потушу лампу».

Так же часто вместо будущего времени употребляется настоящее время: кибба мухун хиса **тушолца** «девушка рубашку завтра покрасит»; до льугьIона огьдас «как проснусь, буду работать»; печлиь цло йекIеллона бихбальца иле «когда в печке огонь зажгут, согреемся мы»; до духьа илIейо «я тебе крикну».

В бежтинском особой формы для общего времени, как в аварском, нет. Вместо него употребляется настоящее время.

Водить бох мехеш «каждый день солнце всходит»; до тели райолиь йекьеш «я много в район хожу»; геди лIапалла ийякьеш «кошка котят убивает»; водо гугьда, мачче миас «если дождь пойдет, земля промокнет».

7. УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Образование условного наклонения можно разбить на несколько типов, которые связаны со спряжением глагола. От I и V спряжения условное наклонение образуется прибавлением к основе глагола суффикса **-да**: зогьал — зогьда «находиться»; ятIал — ятIда «любить»; гьайльал — гьайльда «гнить»; йегьал — йегьда «ругать», йутIал — йутIда «лежать»; гьаколъал — гьаколъда «медлить»; йогицIал — йогицIда «прыгать, летать», йесал — йесда «кушать», йотIал — йотIода «копать», кадзийахьал — кадзийахьда «гулять, двигаться»; кьаькьалолъал — кьаькьалолъда «похудеть»; разийахьал — разийахьда «быть довольным»; тухьал — тухьда «слышать»; цихал — цихда «пьянеть»; зукIал — зукIда «бить»; нушокIал — нушокIда «размельчать»; гулал — гулда «класть»; гьоолал — гьоолда «поднять»; тилал — тилда «класть в огонь что-нибудь».

Если основа инфинитива оканчивается на гласные **а, о, и, у**, то при образовании условного наклонения перед суффиксом **-да** появляется звук **ь**: йоал — йоьда «исчезнуть, кончить»; шоал — шоьда «забыть»; кусуал — кусуьда «бриться»; йагьиал — йагьиьда «вставать».

Сюда же следует отнести случаи, когда при образовании условного наклонения происходит чередование согласных: йизал — йижеда «сеять, искать»; йеял — йегьда «послать»; халбовал — халбогьда «посмотреть, поискать»; йовал — йогьда «делать».

Встретились в записях несколько случаев, где условное наклонение образуется от I-го спряжения, при этом происходит замена конечного гласного основы **а**, на **и**: ахIкIал — ахIкIида «сверлить»; ацIкIал — ацIкIида «стругать».

По второму типу условное наклонение образуется от третьего спряжения с изменением конечного гласного **а** на **о**: дузIал — дузIода «знобить»; гьильхал — гьильхода «остаться, остановиться», йугьал — йугьода «умереть»; кIайухал — кIайухода «вернуться»; кIокIал — кIокIода «болеть»; льугьIал — льугьIода «проснуться»; нукал — нукода «голодать»; сусал — сусода «размельчать»; тулIал — тулIода «плюнуть»; тIуцал — тIуцода «выжимать»; льутIал — льутIода «кроить»; холIал — холIода «храпеть»; хосIал — хосIода «чесать»; хужал — хужода «менять»; шалIлал — шалIлода «свистеть»; нисал — нисода «сказать»; пулIал — пулIода «дуть»; хулIал — хулIода «пить, курить».

По третьему типу условное наклонение образуется от четвертого спряжения путем отбрасывания л + да: йогьдал — йогьдада «работать»; кIисал — кIисада «играть»; лIахдал — лIахдада «расчесывать»; хьогьдал — хьогьда «учиться»; йасал — йасада «весить»; яхдал — яхдада «копать»; гьадал — гьадалада «клясться»; ишелдал — ишелдада «ссориться».

По четвертому типу условное наклонение образуется от второго спряжения путем чередования конечного гласного а на е: льалIал — льалIеда «подметать»; гьелал — гьеледа «варить»; тIалIал — тIалIеда «доить корову»; йиквал — йикведа «убивать»; илIал — илIеда «звать»; кьийеял — кьиегда «веять»; ячал — ячеда «лизать»; гихал — гихеда «одевать обувь, чулки»; йизал — йижеда «сеять»; бишелал — бишеда «ломать»; йекьал — йекьеда «идти»; ехал — ехеда «касаться»; йикьлашал — йикьлашеда «говорить»; кьайкьал — кьайкьеда «сидеть верхом»; гийацIал — гийачеда «смотреть»; йикьал — йикьеда «знать».

По пятому типу условное наклонение образуется от V-го спряжения: тухьлал — тухьлида «оседлать»; оIал — оIлида «хватать»; кьеечал — кьечеда «сидеть»; йукьлал — йукьлида «оторвать».

Условное наклонение в бежтинском, как и в аварском, выражает собой реальное условие совершения какого-либо действия, примеры: адам зогьда, дихьа йикьлаше «если ты человек, поговори со мною», (сказка); гьольльо мушо пулIода, ми угьосIо «если она дунет, ты умрешь», (сказка); ми кьопI-лIолда, ау йегьийо «если ты постучишь, тебе дверь откроют»; до мухун льутIода, ахо гей «если я рубашку скрою, хорошо будет»; кьох гьайлда, кьамо бекца «если столбы сгниют, крыша упадет»; нагалъ до гьаколъда, ишколалъ йекьакьаас «если я вдруг опоздаю, в школу не пойду»; лъи гитIада, билIй боцца «если воду налить, кувшин наполнится»; до печлиъ кагьай тутIада, цIо йекIеш «если я в печку бумагу брошу, огонь зажжется»; до йалIида, билIогьа йекьеш «если я замерзну, домой пойду»; жейса кибба ождис мухун тушолда, ахо гей «если сегодня девочка мальчика рубашку покрасит, хорошо будет»; ахо биджийогьда кид разияхьца «если хорошо объяснишь, девушка радуется»; лIахагулда, итIино кьовал ияс «если царапать, маленький ребенок заплачет»; кьам кусьда ахо йахьца «если голову побрить, хорошо будет».

8. ЗАПРЕТИТЕЛЬНАЯ ФОРМА

Запретительная форма глагола образуется от всех спряжений путем прибавления суффикса -акьа к основе глагола:

гьайльал «гнить» — гьайльакьа; йегьал «ругать» — йегьакьа; йутIал «лежать» — йутIакьа, гьаколъал «медлить» — гьаколъакьа; йедлал «тушить» — йедлакьа; йогицIал «кричать, летать» — йогицIакьа йоал «исчезнуть, кончить» — йоакьа; йесал «кушать, есть» — йесакьа; зукIал «бить» — зукIакьа; гитIал «лить» — гитIакьа; кусуал «бриться» — кусуакьа; илIал «кричать» — илIакьа; йикьлашал «разговаривать» — йикьлашакьа; нисал «сказать» — нисакьа; йикьал «знать» — йикьакьа; дузлIал «знобить» — дузлIакьа; нукал «голодать» — нукакьа; йовал «делать» — йовакьа; кIисал «играть» — кIисанкьа; хьогьдал «учиться» — хьогьдакьа; гулал «класть» — гулакьа; кьопIлIоал «стучать» — кьопIлIолакьа.

Запретительная форма глагола в бежтинском употребляется в том же значении, что и в аварском языке: ийо, киз тушолокьа «мать, бурку не крась»; дил. силагулакьа «меня не кусай»; ми ялIакьа, кид «ты не замерзай, девушка»; кид ятIакьа дул «девушка, ты не люби»; або кид ниясолакьа дул «отец, девушку не сватай мне»; лъи хулIакьа «воду, не пей»; Али, кьопIойо ациъ «Али, не стучи в дверь»; ми кьакьало льутIакьа «ты шапку не крои».

9. ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

Желательное наклонение образуется от инфинитива путем отбрасывания конечного согласного л с прибавлением суффикса -ла: зогьал «находиться» — зогьала, ятIал «любить» — ятIала, гьайльал «гнить» — гьайльала, йегьал «ругать» — йегьала; йутIал «лежать» — йутIала; гьаколъал «медлить» — гьаколъала; йоал «исчезнуть, кончить» — йоа; йедлал «потушить» — йедлала; йесал «кушать» — йесала; кьакьалолъала; зукIал «бить» — зукIала; кусуал «бриться» — кусуала; льутIал «кроить» — льутIала; ясал «весить» — ясала; гихал «одевать» — гихала; силагулал «кусать» — силагулала.

Желательное наклонение в бежтинском соответствует аварскому желательному наклонению. Желательное наклонение выражает желание, намерение, вахьаги — «поднимись-ка», например: зогьала дул шугошова «пусть найдется тебе лошадь»; огицIала ми гьасаъ «полетел бы-ка ты на небо»; экала ми кье «упал бы-ка ты на землю»; гьино биджихьала «найди-ка бы дорогу»; окьала ми Масколаъ «прийти бы-ка в Москву тебе»; экала ми эхь «упал бы-ка ты в речку»; угьала ми валъо унтилаъ «умер бы-ка ты здесь от болезни»; мокьла дул чикейо заман «пусть придет тебе плохое время»; овакьала дул итIино ожо «пусть не родится у тебя маленький мальчик».

Временные глагольные формы,
оканчивающиеся на -лъо, -лъол, -лъ.

Глагольная форма на -лъо образуется от глагольной основы прибавлением суффикса -лъо. Форма эта выражает одновременность действия. ЯтІал «любить» — ятІлъо; хогъал «находиться» — зогълъо; йегъал «ругать» — йегълъо; йутІал «лежать» — йутІлъо; гъаколъал «медлить» — гъаколълъо; йогиціал «прыгать, летать» — йогицілъо; йесал «есть» — йеслъо; табалъал «устать» — табалълъо; тухъал «слышать» — тухълъо; цихал «пьянеть» — цихлъо; шоал «забыть» — шолъо; гитІал «лить» — гитІлъо; йохал «держатъ, брать» — йохлъо; кусуал «бриться» — кусулъо; тІутІал «бросать» — тІутІлъо; йукъал «бить» — йукълъо; къэеклал «сидеть» — къэеклъо.

Употребление этой формы: Али окко зогъалъо сойа бохийо «когда Али деньги найдет, лошадь купит»; до хиса йутІлъо дила ожо эгайэш «так как я рано легла, я сына не увидела»; ціо йедлъо ми сийод йос «когда погаснет огонь, что ты будешь делать»; ко гумолилъо ийо йекна гей гъабо сият «когда тронули рукой, мать упала в трубу мельницы» (сказка); до табалълъо мизодой гиял «когда я устану, к вам прийду»; гъалдокІлъ билІоъ кІетІо йахъца «когда покрасили в комнате, хорошо стало».

Глагольная форма на -лъ так же образуется от основы глагола II, III и IV спряжения и выражает одновременность данного действия.

Образование форм на -лъ: зогъал «находиться» — зогъолъо; йовал «делать» — йолъ; нисал «сказать» — нисолъ; къайкъал «сидеть верхом» — къайкъель; гияцІал «смотреть» — гияцІель; дузІол «знобить» — дузІоль; йугъал «умереть» — йугъоль; тІуцал «выжимать» — тІуцоль; лъутІал «кроить» — лъутІоль; хислъал «стругать» — хисІоль; халбовал «обыскать»; хасІал «чесать» — хасІоль; хужал «менять» — хужоль; шалІІал «свистеть» — шалІІоль; нисал «сказать» — нисолъ; йовал «делать» — йолъ.

Употребление этой формы: йукъахъа **цІехзийоль** гьолълъо нисона гей «когда старуху спросили, она сказала»; къабакъа **мокъоль** гьолохъа гьоклъо нисона гей «когда домой пришли, им она сказала»; **нувокаколь** къова гуна гей цІокъа табасар «когда дети проголодались, положили на огонь тарелку» (сказка); кид **йегаль** экъена гей гьуги билІоъ «когда увидел он девушку, пошел домой»; Каримил дарс йикъель, кІетІо къимат мокъо «когда Керим урок знает, хорошую оценку получает»; аллаъ **мокъоль** маъарна гунна гей «когда в аул пришли, зарегистрировались»; киббал йикъель динна йекъейо дарс «когда девушка узнала, и я узнал урок»; къам **кІокІоль**

дил гъайдал канлъи йегайэш «когда голова болит, мои глаза не видят»; до маъка зукъоль бойо гьолцо хІалтІи «когда я был в горах, сделал он работу»; Али окъольийо разияхъийо «когда Али пришел, мать обрадовалась»; до ціо йолъ ийо йегъийо «когда я огонь развела, мать поругала»; до маъка экъелІо нисолъ экъейо до маъка «когда сказали «иди в горы», пошел я в горы»; до гияцІель, ийо йега «когда я посмотрел, мать увидел».

Форма на -лъол образуется от основы глагола, иногда являются соединительные гласные **о, е**, например: ятІал «любить» — ятІлъол; гъайлъал «гнить» — гъайлъа; йегъал «ругать» — егълъол; утІал «лежать» — утІлъол зукІал «бить» — зукІлъол; нушокІал «размельчать» — нушокІлъол; йохал «держатъ, взять» — йохлъол; нилІал «дать» — нилІольол; тІутІал «стрелять, бросать» — тІутІлъол; лъалІал «подметать» — лъалІельол; тІалІал «доить» — тІалІельол; йикъал «убивать» — йикъельол; йегъал «открывать» — йегъольол; йачал «лизать» — ячельол; йугъал «умереть» — йугъольол; нукал «голодать» — нукольол; йогъдал «работать» — йогълъол; олал «быть оставленным» — оллъол.

Эта форма выражает предшествование во времени. Ціо **йедлъол** окъо до билІогъа «до того как погас огонь, я пришел домой»; дил **икъельол** Карим отличник зукъона гей «до того времени, как я узнал его, Карим отличником был»; Маланасрудин **окъольол** гьулиъ ийо йугъона зогъна гей «до того времени, как Маланасрудин пришел, его мать умерла»; до **йегълъол** гьолцохъа гьоголна бегъийо «до того, как я поругал его, другие ругали»; до **утІлъол** мукІолаъ гедо бутІна гей «до того как я лег в постель, кошка легла»; до **зукІлъол** або зукІна гей гьокцо «до того как я ударил, отец его ударил»; або **нисольол** дил йикъеш гьуги «до того, пока отец не сказал, я этого не знал».

Причастие

В бежтинском особой формы причастия прошедшего времени нет. Вместо нее употребляется глагол прошедшего времени. Шаг **боцІийо** хо йокъос билІоъ «кастрюлю, наполненную мясом, принесли домой»; кирпичид, цементид **йойо** кІетІо билІо гей дие «из кирпича, из цемента сделанный хороший дом есть у меня»; гього дул **йегайо** кид диела гьоболлис кид гей «та тобою увиденная девушка, моего гостя дочь есть»; до **икъейо** ожо гей гьуги «это мною убитый юноша»; учителя **нилІийо** материал ахо бикъелца до «учителем данные материалы хорошо выучил я».

Причастие настоящего времени образуется от глагольной основы прибавлением суффикса **цас**. хуулГал «пить» — хуулюцас; бесал «кушать» — бесцас; табалГал «устать» — табальцас; утГал «лежать» — утцас; кьоплГал «стучать» — кьоплцас; пулГал «дуть» — пулцас; нисал «сказать» — нисоцас; тГуцал «выжимать» — тГуцоцас; хьохьолал «сушить» — хьохьоцас; оьлГал «вырвать, тошнить» — оьлцас; йикГал «знать» — йикъецаc.

Употребление причастия настоящего времени во фразах: дарс йикъецаc ожо агыййо «урок знающий мальчик встал»; йедцаc цА Зобурис гей «погасивший огонь Забура есть»; хьогьцаc тГек Алис гей «читаемая книга Али принадлежит»; кьеэкцаc ожо дие гей «упавший мальчик мой есть».

Деепричастие

Деепричастие прошедшего времени в бежтинском образуется различными способами:

I способ — неизменная основа плюс суффикс — **на**: яГал «любить» — яГІна; зогГал «быть», — зогьна; йегГал «ругать» — йегьна; атГал «отвести» — атГІна; йутГал «лежать» — йутІна; гьаколГал «медлить» — гьаколъна; йедлал «тушить» — йедна; йоал «исчезнуть» — йоьна; йесал «кушать» — йесна; цихал «пьянеть» — цихна; шоал «забыть» — шоьна; зукГал «бить» — зукІна; гулал «класть» — гулна; гьоолал «поднять» — гьоолна; йакьелал «бить» — якьелна; йишелал «толочь» — йишелна; лАхагулал «царапать» — лАхагулна; тушолал «красить» — тушолна; тилал «класть в огонь» — тилна; оьлГал «вырвать, тошнить» — оьлІна.

II способ, где чередование конечного гласного плюс суффикс **-на**:

Чередование **а>о**: гьайлГал «гнить» — гьайлъона; йотГал «копать» — йотІона; йагьогьал «косить сено» — йагьогьона; хужал «менять» — хужона; льутГал «кроить» — льутІона; тГуцал «выжимать» — тГуцоцона; нукал «голодать» — нукона; сусал «размельчать» — сусона; дузлГал «знобить» — дузлІона; йугГал «умереть» — йугьона; тулГал «плюнуть» — тулІона; кюкГал «болеть» — кюкІона; холГал «храпеть» — холІона; гьайлГал «кипеть» — гьайлІона; кІайухал «вернуться» — кІайухона; пулГал «дуть» — пулІона; хулГал «пить, курить» — хулІона.

Чередование **а>е**: гьелал «варить» — гьелена; йикГал «убить, резать» — йикьена; льалГал «подметать» — льалІена; тГал «дойти» — тГалІена; илГал «звать» — илІена; йегГал «открыть» — йиегьена; йачал «лизать» — йачена; гихал «одевать» — гихена; йизал «сеять, искать» — йижена; йекГал «идти» —

йекьена; ехал «касаться» — ехена; геглиьэкьал «бороться» — геглиьекьена; йикълашал «говорить» — йикълашена; кьайкьал «сидеть верхом» — кьайкьена; йикъал «знать» — йикьена.

Чередование **а>и**: ахІкГал «сверлить» — ахІкІина; ацІкГал «точить» — ацІкІина; йихълГал «согреть» — йихълІина; боцІлал «наполнять» — боцІлІина; ялІлГал «мерзнуть» — ялІлІина.

III способ, где конечный согласный л отбрасывается и прибавляется суффикс **-на**: йасал «весить» — йасана; гьадалал «клясться» — гьадалана; ишелдал «созреть» — ишелдана; йогьдал «работать» — йогьдана; кІисал «играть» — кІисана; лАхдал «расчесывать» — лАхдана; хьогьдал «читать» — хьогьдана.

Употребление деепричастия прошедшего времени во фразах: илос кид вақцо ождихъа йегьна йижена «ваша девочка с этим мальчиком боровшись, победила», шугошова халбогьона экьейо гьуги «на лошадь посмотрев, он пошел»; лъи хулІона экьейо гьуги «выпив воду, ушел он»; кьоплІолна ацна, нисона гей «постучав в дверь, сказал»; хьогьна тГекна экьейо гьуги «прочитав книгу, он ушел»; гьолцол кид йахьна гьос боцо гей (один месяц прошел, как у него дочь родилась); иси ягьийна райолиь йекьейо «сестра встав, в район ушла»; йикьенна дарсна экьейо гьуги «выучив урок, ушел он»; вагьло кид йутІна гьос саат мекейе «как эта девушка спит, один час прошел»; до эсна гисакийо «я пообедав, вышел»; до цІих ацІкІина до ахбаь экьейо «я, полочку простругав, в сад пошел»; до кІартупелина гьелена гьудал экьейо «я, картошку сварив, за дровами пошел»; до гьелайгьона бишенна мухьийо «я, орехи расколов, покушал», до соякьана кьайкьена Лъаракье экьейо «я, сев на лошадь, в Тлярота поехал»; дие хаба дузлІона гьудал экьал ахъеш «у меня нога замерзла и я за дровами итти не мог»; ийо ождида кьамкьа кона гунна нисо «мать, сыну на голову руку положив, сказала», до кизна тушонна мицаль йекьейо «я, бурку покрасив, в поле пошла»; до ацна кьоплІонна билІоь го «я; дверь постучав, домой пришел», гьайлъна эш кьебекио «сгнив, яблоко упало».

Деепричастие настоящего времени образуется от глагола настоящего времени прибавлением суффикса **-лаь**: зогьца-зогьцалаь «находиться», яцца-яццалаь «любить»; гьайлъоца-гьайлъоцалаь «нить»; йегьца-йегьцалаь «ругать»; йуца-йуцалаь «лежать»; йедца-йедцалаь «потушить»; йоьца-йьцалаь «исчезнуть»; йесца-йесцалаь «кушать»; табальца-табальцалаь «усталость», йесца-йесцалаь «кушать»; табальца-табальцалаь «устать»; цихца-цихцалаь «пьянеть»; зукІца-зукІцалаь «бить»; ахІкІиса-ахІкІицалаь «сердить»; ацІкІиса-ацІкІицалаь «стругать»; йикьеша-йикьецалаь «убивать»; ги-

хес-гихецалъ «одевать обувь»; сусоца-сусоцалаъ «размельчать»; халбогс-халбогьцалаъ «посмотреть»; хьогьдас-хьогьдаслаъ «читать»; гулца-гулцалаъ «класть»; тилца-тилцалаъ «класть в огонь»; тушолца-тушолцалаъ «красить»; йукьца-йукьцалаъ «оторвать»; лѣхагулца-лѣхагулцалаъ «царапаться»; гьолца-гьолцалаъ «поднимать»; кьѡпІлІѡлца-кьѡпІлІѡлцалаъ «стучать»; экьеца-экьецалаъ «идти»; йегьешца-йегьешцалаъ «открывать»; ѡлІѡлис-ѡлІѡлицалаъ «тошнить, вырвать»; йикьесца-йикьесцалаъ «знать»; бишес-бишецалаъ «ломать».

Употребление деепричастия настоящего времени во фразах: гьуги хьазахъ гогьцалаъ Онсокололиъ йекьекас кид йегана гей «этот грузин, идя в Унцукуль, увидел идущую девушку»; до йесцалаъ пѡлІѡйо «я, кушая, дунул»; Муса экьешцалаъ ахо гѣа «Муса, идя, плохо делает»; ац йегьешцалаъ окьѡйо ми «открывая дверь, пришел ты»; илос або окьѡцалаъ до гьид зукьѡ «когда мой отец пришел, я на дороге был»; илос кид йегьцалаъ кьезкца «наша девочка, когда дралась, упала»; баб кусуьцалаъ або икьлашейѡ «бороду брея, отец разговаривал»; до нукоцалаъ огьѡа «я, голодая, работал»; до льѡицѡ льѡуцалаъ гьуги экьейѡ «когда я одежду кроил, он ушел»; до печлиъ гьудо тилцалаъ гьуги окьѡйо «когда я в печку дрова клал, он пришел»; до гьудо гуцалаъ ми мишяат бовакьѡ «когда я дрова беру, ты не мешай».

10. ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА

Образование отрицательной формы от глагола прошедшего времени: отрицательная форма от прошедшего времени образуется от основы глагола прибавлением суффикса **-эш** (с): зогьѡл «находиться»—зогьеш; ятІѡл «любить»—ятІеш; гьѡйлъѡл «гнить»—гьѡйлъеш; йегьѡл «ругать»—йегьеш; йутІѡл «лежать»—йутІеш; табалъѡл «устать»—табалъеш; тухъѡл «слышать»—тухъеш; цихѡл «пьянеть»—цихеш; шоѡл «забыть»—шоеш; зукІѡл «бить»—зукІеш; бишелѡл «сломать»—бишелеш; нисѡл «сказать»—нисеш; дузлІѡл «знобить»—дузлІеш; кІѡкІѡл «болеть»—кІѡкІеш; нукал «голодать»—нукеш; гулѡл «класть»—гулеш; нушѡкІѡл «размельчать»—нушѡкІеш; йукьѡл «оторвать»—йукьеш.

В записях встретились и такие отрицательные формы от прошедшего времени: халбѡвал — халбѡйеш «посмотреть»; йѡвал — йѡйеш «делать»; йогьѡл — йогьѡйеш «работать»; кІѡсѡл — кІѡсѡйеш «играть», хьогьѡл — хьогьѡйеш «читать»; йегьѡл йегьеш «открыть».

Употребление прошедше-отрицательной формы во фразах: Али дарс хьѡйеш «Али урок не выучил» «авар. цѡличѡ»;

ийѡл хьѡвал йикьеш «мать читать не сумела» «ав. лъѡчѡ; до коса йѡйеш «я рукавицу не сделала», ми ахо йогьѡйеш «ты хорошо не работала» «авар. хІѡлтІѡчѡ»; жейса иле кен йѡйеш «сегодня мы обед не сделали» «авар. гьѡбичѡ»; устарѡли мухун лъѡтІеш «мастер рубашку не скроил»; иси лъѡицѡ низѡйеш «сестра одежду не постирала» «авар. чуричѡ», ийѡ пѡи тушолеш «мать платок не покрасила» «ав. белъѡчѡ»; ѡѡѡл силѡгулеш вѡй «его собака не укусила» «авар. хІѡнчІѡчѡ»; кьѡпІлІѡлеш кибѡ ацкѡ «не стучи девушке в дверь» «авар. кутІѡчѡ»; дул хѡбар бикьеш «ты новость не слышал» «авар. лъѡчѡ».

От настоящего времени отрицательная форма глагола образуется прибавлением суффикса **-ас** к основе глагола: йѡгицѡл «прыгать»—йѡгицѡас; йутІѡл «лежать»—йутІѡас; табалъѡл «устать»—табалъѡас; цихѡл «пьянеть»—цихѡас; шоѡл «забыть»—шоѡас; гитІѡл «лить»—гитІѡас; кусуѡл «бриться»—кусуѡас; ахІкІѡл «сверлить»—ахІкІѡас; ацІкІѡл «стругать»—ацІкІѡас; илІѡл «звать»—илІѡас; бишелѡл «ломать»—бишелѡас; дузлІѡл «знобить»—дузлІѡас; йугьѡл «умереть»—йугьѡас; кІѡкІѡл «болеть»—кІѡкІѡас; лъѡтІѡл «кроить»—лъѡтІѡас; гулѡл «класть»—гулѡас; тилѡл «класть в огонь»—тилѡас; нисѡлѡл «сказать»—нисѡлѡас; гьѡдалѡл «клясться»—гьѡдалѡас; кІѡсѡл «играть»—кІѡсѡас; тушѡлѡл «красить»—тушѡлѡас; йукьѡлѡл «оторвать»—йукьѡлѡас; хьогьѡлѡл «читать»—хьогьѡлѡас.

Употребление настоящего отрицательного времени во фразах: истІѡ дарс хьѡѡас «брат урок не учит» «авар. цѡлуларѡ»; дил хІѡлтІѡ бѡвал батІѡас «я работу не люблю» «авар. бѡкьѡларѡ»; до кьѡм лъѡхлѡас «я голову не расчесываю» «авар. хѡларѡ»; Умар ахо утІѡас «Омар хорошо не лежит» «ав. вѡгуларѡ»; иле гьѡх бѡватІѡас «мы рано не ложимся» «авар. регуларѡ»; гьѡкцѡ дихъѡ нитѡназу жо гьѡрзийѡѡас «он у меня никогда не просит»; макьѡ бѡх гьѡх хьѡхьѡѡас «на горе трава быстро не высыхает» «авар. бѡкьѡларѡ»; гьѡло гьѡх гьѡлѡас «горох быстро не варится» «авар. бѡлъѡларѡ»; або нитѡназу папѡрис хьѡлѡас «отец никогда папирѡс не курит» «ав. цѡларѡ»; жейса до симинди бишелѡас «я сегодня кукурузу не ломаю» «авар. бѡкуларѡ»; до токІѡб кІѡкІѡас «я больше не заболѡю» «ав. унитѡларѡ»; ийѡ мухун лъѡтІѡас «мать рубашку не кроит» «авар. лъѡтІѡларѡ»; хисѡ до хьогьѡлѡас «завтра я не читаю» «авар. цѡлуларѡ»; ѡжо билІѡѡ окьѡас «сын домѡй не приходит» «авар. вѡчІѡларѡ»; кьѡѡа агѡрѡдлѡй ахо бѡгьѡлѡас «дети в огороде хорошо не работают» «авар. хІѡлтІѡларѡ».

Отрицательная форма от деепричастия прошедшего времени образуется от основы глагола с прибавлением суффикса

-ечле: зогъал «находиться» — зогъечле; ятІал «любить» — ятлечле; гъайлъал «гнить» — гъайлъечле; йегъал «ругать» — йегъечле; йутІал «лежать» — йутлечле; табалъал «устать» — табалъечле; цихал «пьянеть» — цихечле; зукІал «бить» — зуклечле; гитІал «лить» — гитлечле, нушокІал «размельчать» — нушоклечле; ахІкІал «сверлить» — ахІклечле; ацІкІал «стругать» — ацІклечле; бишелал «ломать» — бишелечле; клисал «играй» — клисечле; тухъал «слышать» — тухъечле; тушолал «красить» — тушолечле; йукъал «оторвать» — йукъечле.

Встретились несколько форм, образованных от учащательной формы глагола: йогъдал «работать» — йогъдайчле; хъогъдал «читать» — хъогъдайчле; лІахдал «расчесывать» — лІахдайчле; ишелдал «обижать» — ишелдайчле; гъадалал «клясться» — гъадалайчле; йегъал «открыть» — йегъейчле; йовал «девать» — йойчле.

Употребление этой формы во фразах: ожди цІо йойчле зогъийо «мальчик огонь не зажег» «авар. гъабичІого»; кибба бочкалаъ лъи гитлечле — зогъийо дил «девочку в бочку воду не налившую», букв. не налив «нашел я» «авар. тлечІого»; йио дил йутлечле зогъийо «мать не лежавшей нашел я»; або ми табалъечле гей «отец, ты не уставший есть»; «авар. свакачІого»; илос гъобол цихечле эцаас «наш гость пьянеющим не бывает» «авар. метхичІого»; ожди хохо бишелечле бецанейш «мальчик, дерево не поломав, не оставил» «авар. бекичІого»; або ми или зувабаклечле бецабанийа «отец, ты нас не побив, оставь» «авар. къабичІого»; къова иле клисабайчле ахо «дети, когда вы не играете, хорошо» «авар. расандичІого»; ожо ми огъдакъае жейса «мальчик, ты не работай сегодня»; кибба къам лІахдайчле зогъийо дил «девочка, голову не расчесав, нашел я» «авар. хачІого»; отІолаги гъадалейчле эче «вор не клянись» «авар. гъедичІого»; до сукІос ац гъейгечле эчания «я чужую дверь не открою»; устар хъуннаъ экъечле эчейо «мастер в хутор не пошел» букв. «пойдя был» «авар. инчІого»; йикъечле зукъо дил вагъли «не знал «не зная был я этого» «авар. лъачІого»; ваяна зогъечле сияйо гъого «корову не найдя, заплакала она».

Отрицательная форма деепричастия настоящего времени образуется от деепричастия настоящего времени вставлением инфикса **аъ:** табалъцалаъ — табалъаъцалаъ «устать»; зукІацалаъ — зукІааъцалаъ «бить»; ахІкІицалаъ — ахІкІааъцалаъ «сверлить»; нилІацалаъ — нилІааъцалаъ «дать»; йитІацалаъ — йитІааъцалаъ «разделить»; йихлъицалаъ — йихлъааъцалаъ «согреть»; йачІлъицалаъ — йачІлъааъцалаъ «мерзнуть»; лъалІецаалаъ — лъалІааъцалаъ «подметать»; гъелецаалаъ — гъелааъцалаъ «варить»; бишецаалаъ — бишааъцалаъ «ломать»; йекъецаалаъ — йекъааъцалаъ «итти»; гияцІецаалаъ — гияцІааъцалаъ «смотреть»; йикъецаалаъ — йикъааъцалаъ «знать»; дузІаацалаъ

лаъ — дузІааъцалаъ «знобить»; кІокІоцалаъ — кІокІоааъцалаъ «болеть»; йукъацалаъ — йукъааъцалаъ «оторвать»; сусоцаалаъ — сусааъцалаъ «размельчать»; тулІоцалаъ — тулІааъцалаъ «плюнуть»; хъогъдааъцалаъ «читать»; гъадалааъцалаъ — гъадалааъцалаъ «клясться»; гулцалаъ — гулааъцалаъ «класть»; тухъилцалаъ — тухълааъцалаъ «седлать».

Фразы на употребление этой формы: до сабали йукълааъцалаъ дикъа гъодо гунна гей «так как я веревку не рву, ко мне привязался»; дибо къайкъена тухълааъцалаъ суд икълашес дихъа «не седлал свою лошадь, зачем со мной разговариваешь»; до хъогъдааъцалаъ дил дарс йикъедалди «когда я не учу урок, буду ли я знать»; до ишелдааъцалаъ лъакъейд гей дул «когда я не ссорюсь, плохо ли тебе».

Отрицательная форма от причастия настоящего времени образуется от основы глагола плюс суффикс **-аъцас:** зогъал «находится» — зогъааъцас; ятІал «любить» — ятІааъцас; гъайлъал «гнить» — гъайлъааъцас; йедлал «тушить» — йедааъцас; табалъал «устать» — табалъааъцас; тухъал «слышать» — тухъааъцас; цихал (пьянеть) — цихааъцас; зукІал «бить» — зукІааъцас; гитІал «лить» — гитІааъцас; ахІкІал «сверлить» — ахІкІааъцас; лъалІал «подметать» — лъалІааъцас; гъелал «варить» — гъелааъцас; йекъал «итти» — йекъааъцас; илІал «кричать» — илІааъцас; дузІал «знобить» — дузІааъцас; йугъал «умереть» — йугъааъцас; кІокІал «болеть» — кІокІааъцас; тушолал «красить» — тушааъцас; тухъал «слышать» — тухъааъцас; йукъал «оторвать» — йукъааъцас; тилал «класть в огонь» — тилааъцас; гулал «положить» — гулааъцас; гъоолал «поднять» — гъоолааъцас.

Употребление причастия отрицательной формы в предложениях как в качестве определения, так и сказуемого: кибба, гъелааъцас мугъ гъела «девушка, не сваренное зерно, сварил»; кІокІааъцас сукІо гей АхІмад «не болевший человек есть Ахмед»; гъуги окъо билІоъ до йедлечле «он пришел домой, пока огонь не потушен был» букв. «не потушенный»; до билІоъ гей ятІааъцала «я в доме есть не любимый»; йедцас цІо Раисатлис гей «потухший огонь Райсата есть»; до жейса окъос табалъечле «я сегодня пришел не уставшим»; тушааъцас киз йегасди дул «некрашенный войлок видел ли ты»; ми гей хулІааъцас лъи адам «ты ли есть не пьющий воду человек» клетІакъова хохлалъдос пихъ йукълаас «хорошие дети с деревьев фрукты не рвут»; дарс йикъааъцас сукІо Забур гей «урок не знающий человек Забур есть».

Вопросительная форма глагола в бежтинском употребляется в вопросительных предложениях при отсутствии вопросительного местоимения или наречия.

От всех основных форм, кроме повелительной формы, можно образовать вопросительные формы.

Вопросительная форма от прошедшего времени образуется от прошедшего времени глагола с помощью суффикса *ди* или *ди*. Суффикс *ди* прибавляется, когда основа оканчивается на согласный; если же основа оканчивается на гласный, то возможно *ди* и *д*, но в большинстве случаев *д*.

Образование вопросительной формы прошедшего времени.

Зогъийо «найти» — зогъийоди; йегъийо «ругать» — йегъийоди; тухъийо «услышать» — тухъийоди; тушойо «красить» — тушоди; гьяколъийо «медлить» — гьяколъийоди; готойо «стелить» — готойоди; нисойо «сказать» — нисойоди; хъогъдайо «читать» — хъогъдайоди; йегайо «видеть» — йегайоди; гулло «класть» — гуллоди; тилло «класть в огонь» — гуллоди; йугъойо «умереть» — йугъойоди; клоклойо «болеть» — клоклойоди; лахагулло «царапать» — лахагуллоди; къопл-лблло «стучать» — къопл-лбллоди; дузлойо «знобить» — дузлойоди.

От усеченного прошедшего времени возникшего в результате стяжения также образуется прошедшая вопросительная форма: нисо «сказать» — нисоди; дузлю «знобить» — дузлюди; йугъо «умереть» — йугъоди; лахда «расчесывать» — лахдади; гъайлю «кипеть» — гъайлюди.

Употребление прошедшего вопросительного времени в предложении: ийо, ми къи йейоди хъибо «мать, ты повеяла пшеницу»; ожо, дул кид йегайоди жейса «сын, ты девушку видел сегодня»; або, ли миллю ог гуллоди «отец, ты домой топор положил»; ийо, биллю кираз йехеллоди «мать, дом известью вымазать ли»; вагъло кид ятгийоди дул «эту девушку любишь ты»; ми вагъло ву зуклийоди «ты эту собаку побил ли»; къова гедона жуна кйсабади «ребенок с кошкой вместе играют ли»; ми жейса тйлипулли икълашейоди «ты сегодня по телефону разговаривал ли»; кибба билъей гъоолоди «девушка кувшин подняла ли»; валцосийо йугъоди «его мать умерла ли»; Али, шугошова гъуль тухыллоди «Али, вчера лошадь седлал ли»; ис, ми хъогъдайоди жейса «брат, ты читал ли сегодня»; ми агъбахъа халбойоди жейса «ты огород смотрел ли сегодня»; кид, гъудо цлю тиллоди «девушка, дрова в огонь положила ли»; гъуль иле дии йукыллоди «вчера вы цветы рвали ли»; кид, ми хиса ишколали гисди «девочка, ты завтра в школу пойдешь ли».

Множественное число.

Кибба, миже аллаъ хиса гусди? «девушки, вы завтра в аул придете ли?»; кид, гъудова цлю тияллоди? «девушка, дрова

в огонь положила ли?»; або, хохбо йувачийоди? «отец, деревья порубил ли?»; кибба, бучабахейоди миже? «девочки, спите ли вы?»; ийо, мухуна йахъейоди? «мать рубашки пошила ли?».

Вопросительная форма от настоящего времени образуется от глагола настоящего времени прибавлением суффикса *д* и *ди*: зогъца «находиться» — зогъцади; йегъцади; гитца «лить» — гитцади; чяхча «писать» — чяхчади; йучча «резать» — йуччади; аччеш «тереть» — аччади; тулю «плевать» — тулюди; холлю «храпеть» — холлюди; клоклю «болеть» — клоклюди; йучча «умереть» — йугъоди; готю «стелить» — готюди; йегъ «смотреть» — йегъади; яса «весить» — ясади; ахкис «сверлить» — ахкисди; яца «любить» — яцади; боцилца «наполнить» — боцилцади.

Употребление вопросительного деепричастия настоящего времени во фразах: дул тлек зогъцади? «ты книгу найдешь ли?»; ми гъокцохъа йегъцади? «ты с ним будешь ли драться?»; учителя, дарс чяхчади? «учитель, урок написал ли?»; кид ми нише йутцади? «девушка, ты ночью спишь ли?»; або холлюди «отец храпит ли?»; учитель клоклюди «учитель заболел ли?»; гъоболлис кид йугъоди? «гостя дочь умерла ли?»; кид ми ожидхъа гиячледи? «дочь, ты сына смотришь ли?»; оборщичали ишкола лъаллешди? «уборщица школу подметает ли?»; устарели биллю ахкисди? «мастер крышу просверлил ли?»; ожо дул ийо яцади? «мальчик, ты мать любишь ли?»; кид цлю пуллоди ми? «девушка, на огонь дуешь ли ты?»; ийо ми ведро боцилцади? «мать, ты ведро наполняешь ли?»; кид, ми жейса куннаъ йогъади? «девочка, ты сегодня на хуторе работаешь ли?»; ми яллисди? «ты мерзнешь ли?»; къакъало лъутлосди устарели? «шапку кроит ли мастер?»; Забур, йедилцади ми цлю? «Забур, потушишь ли ты огонь?».

Образование вопросительных форм от производных форм происходит также прибавлением суффиксов *-д* и *-ди*.

От условного наклонения вопросительная форма: зогъади «находиться», ятйади «любить», йегъади «ругать», гъейльдади «гнить», йегъади «видеть», йутйади «лежать», тухъади «услышать», цихади «пьянеть», зукйади «бить», гулдади «класть», тилдади «класть в огонь», кусуьади «бриться» и т. д.

От запретительного наклонения вопросительная форма: гъайлъакъади «гнить», йегъакъади «ругать», гьяколъакъади «медлить», йедлакъади «пошутить», йесакъади «кушать», илакъади «звать», нисалъади «сказать», къопл-лолакъади «стучать», гитлахъади «лить», йатлахъади «любить» и т. д.

От желательной формы вопросительная: зогъалади «находиться», ятйалади «любить», гъайлъалади «гнить», йегъалади «видеть», йутйалади «лежать», йедлакъади «зажигать», зукйалади «бить», лъутйалади «кроить» и т. д.

Образование вопросительной формы от временных форм на **-лъол, -лъо, -лъ**:

-лъо:

ятлъоди «любить», зогълъоди «находиться», йегълъоди «ругать», йутлъоди «лежать», гьёколъоди «медлить», йогицлъоди «прыгать», табалъоди «устать».

-лъол:

ятлъолди «любить», гъайлъолди «гнить», зуклъолди «бить», йегалди «отрыть», йугъолди «умереть», нукольолди «голодать».

-лъ:

хёллъоди «храпеть», хослъоди «чесать», хужолди «менять», нисолди «сказать», йолди «делать», лъутлъоди «кроить».

ПАРАДИГМЫ ОБРАЗОВАНИЯ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

**I Спряжение
I а (ийо, ца, нуль)**

	Утвердительная	Отрицательная	Вопросительная
Инфинитив	зогъал «находить»	—	—
Прошедшее I	зогъийо	зогъеэш	зогъийоди
Настоящее	зогъца	зогъаас	зогъцади
Повелительная форма	зогъ	—	—
Прошедшее II	зогъна гей	зогъна гӕа	зогъна гейд
Условное	зогъда	—	зогъдади
Запретительная форма	зогъкъа	—	зогъкъади
Врем. фор. -лъо, -лъол, -лъ	зогъалъо	—	зогъалъоди
Причастие наст. времени	зогъцас	зогъаъцас	зогъцасди
Деепричастие »	зогъцалаъ	зогъаъцалаъ	зогъцалаъди
Дееприч. прош. вр.	зогъна	зогъечӕ	зогънади

I б (-ийо, -ца, -а)

Инфинитив	зукӕал «бить»	—	—
Прошедшее I	зукӕийо	зукӕеэш	зукӕийоди
Настоящее	зукӕца	зукӕаас	зукӕцади
Повелительная	зукӕа	—	—

Прошедшее II	зукӕна гей	зукӕна гӕа	зукӕна гейд
Условное	зукӕда	—	зукӕдади
Запретительная форма	зукӕакъа	—	зукӕакъади
Вр. фор. -лъол, -лъо, -лъ	зукӕлъо	—	зукӕлъоди
Причастие наст. времени	зукӕцас	зукӕаъцас	зукӕцасди
Дееприч. »	зукӕцалаъ	зогъаъцалаъ	зукӕцалаъди
Дееприч. прош. вр.	зукӕна	зукӕечӕ	зукӕнади

I в (ийо, ис, и)

Инфинитив	йихлъал «согреться»	—	—
Прошедшее I	йихлъийо	йихлъеэш	йихлъийоди
Настоящее	йихлъис	йихлъаас	йихлъисди
Повелитель.	йихлъи	—	—
Прошедшее II	йихлъина гей	йихлъина гӕа	йихлъина гейд
Условное	йихлъида	—	йихлъидади
Запретител. Врем. формы -лъол, -лъо, -лъ	йихлъакъа	—	йихлъакъади
Прич. наст. Дееприч. »	йихлъицас	йихлъаъцас	йихлъицасди
	йихлъицалаъ	йихлъаъцалаъ	йихлъицалаъди
Деепричаст. прошед. времени	йихлъина	йихлъеэш	йихлъинади

**II Спряжение
II а (ейо, ес, а)**

	Утвердительная	Отрицательная	Вопросительная
Инфинитив	лъалӕал «подметать»	—	—
Прошедшее I	лъалӕейо	лъалӕеэш	лъалӕейоди
Настоящее	лъалӕес	лъалӕаас	лъалӕесди
Повелительная	лъалӕа	—	лъалӕа
Прошедшее II	лъалӕена гей	лъалӕена гӕа	лъалӕена гейд
Условное	лъалӕеда	—	лъалӕедади
Запретительная	лъалӕакъа	—	лъалӕакъади

Вр. фор. -лъол, -лъо, -лъ.	лъалІалІо	—	лъалІакъалІо
Причастие наст.	лъалІекас	лъалІаъкас	лъалІекасди
Дееприч. наст.	лъалІецалаъ	лъалІаъцалаъ	лъалІецалаъди
Дееприч. прош. вр.	лъалІена	лъалІечІо	лъалІенади

II б (ейо, ес, е)

Инфинитив	бишал «ло- мать»	—	—
Прошедшее I	бишейо	бишеэш	бишейоди
Настоящее	бишес	бишас	бишесди
Повелит. форма	бише	—	—
Прошедшее II	бишена гей	бишена гӑа	бишена гейд
Условное	бишеда	—	бишедади
Запретитель- ная	бишакъа	—	бишакъади
Вр. фор. лъол, лъо, лъ	бишель	—	бишельди
Причастие наст.	бишекас	бишаъкас	бишекасди
Дееприч. наст.	бишецалаъ	бишецалаъ	бишецалаъди
Дееприч. прош.	бишена	бишечІе	бишенади

II в (ейо, ес, е)

Инфинитив	йикъал «знать»	—	—
Прошедшее I	йикъейо	йикъеэш	йикъейоди
Настоящее	йикъес	йикъеас	йикъесди
Повелительн. форма	йикъе	—	—
Прошедшее II	йикъена гей	йикъена гӑа	йикъена гейд
Условное	йикъеда	—	йикъедади
Запретительн.	йикъакъа	—	йикъакъади
Времен. фор- мы лъо, лъол, лъ	йикъель	—	йикъельди

Причастие наст. време- ни	йикъекас	йикъаъкас	йикъекасди
Дееприч. наст.	йикъецалаъ	йикъаъцалаъ	йикъецалаъди
Дееприч. прош. вр.	йикъена	йикъечІе	йикъенади.

III Спряжение

III а (ойо, ос, о)

	Утвердитель- ная	Отрицательная	Вопроситель- ная
Инфинитив	дузІал «знобить»	—	—
Прошедшее I	дузІойо	дузІеэш	дузІоди
Настоящее	дузІос	дузІаас	дузІосди
Повелитель- ная	дузІо	—	—
Прошедшее II	дузІона гей	дузІона гӑа	дузІона гейд
Условное	дузІода	—	дузІодади
Запретитель- ная	дузІакъа	—	дузІакъади
Вр. лъо, лъол, лъ	дузІалІо	—	дузІалІоди
Причастие наст.	дузІаъкас	дузІаъкас	дузІаъкасди
Дееприч. наст. вр.	дузІоцалаъ	дузІаъцалаъ	дузІоцалаъди
Дееприч. прош. вр.	дузІона	дузІечІе	дузІонади

III б (ойо, ас, а)

Инфинитив	сусал «раз- мельчать»	—	—
Прошедшее I	сусо	сусеэш	сусоди
Настоящее	сусос	сусаас	сусасди
Повелитель- ная	суса	—	—
Прошедшее II	сусона гей	сусона гӑа	сусона гейд
Условное	сусаъда	—	сусаъдади

Запретительная	сусакъа	—	сусакъади
Врем. форм. лъол, лъо, лъ	сусоль	—	сусольди
Причастие наст.	сусоцас	сусаъцас	сусоцасди
Дееприч. наст. вр.	сусоцалаъ	сусаъцалаъ	сусоцалаъди
Дееприч. прош. вр.	сусона	сусечIе	сусонади.

IV Спряжение
IV а (айо, ас, а)

	Утвердительная	Отрицательная	Вопросительная
Инфинитив	хъогъдал «учиться»	—	—
Прошедшее I	хъогъдайо	хъогъдайэш	хъогъдайоди
Настоящее	хъогъдас	хъогъдаас	хъогъдасди
Повелительная	хъогъдада	—	—
Прошедшее II	хъогъна гей	хъогъна гäа	хъогъна гейд
Условное	хъогъдада	—	хъогъдадади
Запретительная	хъогъдакъа	—	хъогъдадади
Вр. форм. лъол, лъо, лъ	хъогъдалъ	—	хъогъдалъди
Причастие наст.	хъогъдацас	хъогъдаъцас	хъогъдацасди
Дееприч. наст.	хъогъдацалаъ	хъогъдаъцалаъ	хъогъдаъца- лаъди
Дееприч. прош.	хъогъдана	хъогъдайчIе	хъогъданади

V Спряжение
V а (ло, ца, а)

Инфинитив	гулал «клась»	—	—
Прошедшее I	гулло	гулеэш	гуллоди
Настоящее	гулца	гулаас	гулцади
Повелительная	гула	—	—
Прошедшее II	гулна гей	гуллона гäа	гулна гейд
Условное	гулда	—	гулдади

Запретительная	гулакъа	—	гулакъади
Вр. форм. лъол, лъо, лъ	гулльо	—	гулльоди
Причастие наст.	гулцас	гулаъцас	гулцасди
Дееприч. наст.	гулцалаъ	гулаъцалаъ	гулцалаъди
Дееприч. прош. вр.	гулна	гулечIе	гулнади

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ

К вспомогательному глаголу в бежтинском языке можно отнести глагол **гей** «есть». Отрицательная форма от него будет **гäа** «нет».

	Утвердительная	Отрицательная	Вопросительная
Инфинитив	гей	гäа	
Прошедшее I	зогъийо	зогъеэш	зогъийоди
Настоящее	гей	гäа	гейд
Повелительная	зогъла	—	—
Прошедшее II	зогъна гей	зогъна гäа	зогъна гейд
Условное	зогъда	—	зогъдади
Запретительная	зогъакъа	—	зогъакъади
Вр. форм. лъол, лъо, лъ	зогъльо	—	зогъльоди
Причастие наст.	зогъцас	зогъаъцас	зогъцасди
Дееприч. наст. вр.	зогъцалаъ	зогъаъцалаъ	зогъцалаъди
Дееприч. прош. вр.	зогъна	зогъечIе	зогънади

СОЮЗЫ

В бежтинском языке небольшое число союзов. В наших записях встретились следующие: **на** «и», **бетта** «и, после, сейчас, затем», **долас** «как, столько», **къода** «хотя бы, если бы», **амма** «но», **я** «или»; из этих союзов местного значения **на** и **бетта**, союзы **амма** и **я** заимствованы через аварский язык.

Употребление союзов в предложении:

-**на** «и»; йона абона «отец и мать»; Шамилна Исана билIоъ гей «Шамиль и Иса в доме есть»; цIуддона цIодо-лона бохийо до къалам «красные и черные купил я каран-

даши»; динна дунна тухъийо гъули «я и ты слышали это»; эдона гисана ячІю гей «внутри и снаружи холодно».

бетта «и, затем, после, сейчас»: Зубаирна бетта бадона «Зубаир и другие»; айда угъона гей хъазахъ, бета угъона гей илла ѓлаас сукІо «сперва умер грузин, затем умер из нашего села человек»; дона бетана Алина ахІбаъ мекъейо «я, затем Али в сад пошли»; гъакъкъа Жалил экъеш, бетна Карим акъеш боцІиладой «сперва Жалил ушел, затем Карим ушел к баранте».

амма «но»: бисакъала къи гиса къиса амма гъосна биса зогъеэш «рыбаки невод потянули, но ни одной рыбы не нашли»; айІю, амма водо гуйэш «гром загремел, но дождя не было».

я «или»: я лІаплагъе бикъеэш, я ѓкъо бикъеэш гъос рухІ-чІаголъи гъей лІо «или лягушка, или мышь существо мол родила (из сказки); я до говал, я ис эял хІалтІи бовал «или я приду, или брата пошлю работу делать»; вагъги гогъцас сукІо я ГІали зогъца я Умар зогъца «этот идущий человек или Али, или Умар есть».

долас «как, сколько»: мидолас до табалъеэш «как ты, я не устал»; ожодолас кид кІетІо гѓа «как сын, дочь не хороша»; мидолас гъокцо хІалтІи бойэш «как ты, он работу не сделал»; шугошовацойас ау мекъаас «как лошадь, осел не ходит».

къода «хотя бы, если бы»: ми вагъло хІалтІи бойокъода дул ахо бахъца «если бы ты работу сделал, тебе хорошо было бы»; хъогъдакъода ахо зукъо «учился бы ты, хорошо было бы»; хисакъа къайкъа агъийиокъода ахо зукъо «если бы утром рано встал, хорошо было бы».

ПОСЛЕЛОГИ.

Следует обратить внимание на следующие послелогии в бежтинском языке: лабза «ср. аварское — ГІоло» — «ради»; къодо «ср. ав. ГІад» «вверху, над»; лІийо «ср. ав. гъоркъ» «под, внизу»; магъатта «ср. авар. нахъа» «сзади»; гъица «ср. ав. аскІоб» «около, близко»; долас «ср. ав. гІан» «как, сколько»; да «ср. авар. хун» «по направлению».

Употребление послелогов в предложении:

лабза «ради, вместо»: ийол лабза кид къинолиъ йекъейо «вместо или ради матери дочь пошла на дорожную работу»; дул лабза бойо вагъло хІалтІи «ради тебя сделал я эту рабо-

ту»; ГІали лабза ГІумари бойо гъоло иш «ради Али Умар сделал это дело». къодо значит наверху, над: истІолиякъа къодо тІек гей «наверху стола книга есть»; къода макъа боцІи гей «над горой стадо есть».

лІийо «под»: тахлилІ лІийо гедо гей «под кроватью кошка есть»; тІиялІ лІийо эхе гей «под мостом речка есть».

мугъатта «сзади»: кІитІаманагъа мугъатта гедо гей «сзади сундука кошка есть»; истІолиягъа мугъатта жугъ гей «сзади стола окно есть».

гъица «около, близко»: истІоли гъица ѓкъо гей «около стола мышь есть»; билІодой гъица мокІ гей «около дома источник есть».

да «по направлению»: билІогъада до экъеш «по направлению к дому я пошел»; макъада або жейса экъейо «по направлению к горе отец сегодня идет».

ЧАСТИЦА.

лІо «мол»: милІо нисос гъокцо «ты, мол, говорит он»; долІо нисона гъобол окъойо «ты, мол, сказал, что гость пришел»; бейтеликъа лъисо йойолІо гъокцо «на свадьбе танцевал, мол, он»; гъокцо къакъало ахо лъутІоналІо «он шапку хорошо скроил, мол»; къоналІо нисона икълашейо до «двое, мол, сказал он»; ЦІулукІи РасуллІо нисона гъолцохъа адамла «Ціулукіи Расул, мол, называют его люди».

МЕЖДОМЕТИЯ.

В записях встречались следующие междометия: **йе** (срав. ав. йо, ле) — в бежтинском одинаково обращаются к женщине и к мужчине, есть еще междометия **гъа** «ну» и **валагъ** «честное слово».

Употребление этих междометий во фразах:

йе: йе ГІандав, дул дие урцІен бегади «эй, андиец, моего мула не видел ты»; йе, вагъло хІалтІи ахо бова «эй, эту работу хорошо сделай».

гъа: гъа, ми йогъцас жо сийод «ну, что ты делаешь»; гъа, сийод ахъийо «ну, что случилось»; гъа, ми над экъеш «ну, ты, куда идешь»;

валагъ: валлагъ, дул махсаро цІакъоди «честное слово, у меня не шутка; валлагъ, до райоли экъечІе эцаас (честное слово, я в район не пойду».

А.

або I, або, абол	— отец
абазы IV, абазили, абазия	— 20 копеек
абдал I, абдалли, абдалли	— дурак
абоц III, абоцли, абоца	— бусы
авадангы	— радость
аваданаб, аваданабла	— радостный
авара	— тревога, чинить препятствия
агроном I, агрономли, агрономла	— агроном
агури IV, агурила, агурия	— кирпич
агъалалъчо IV, агъалалъчоли, агъалалъча	— серьга
-агъиал, агънийо, агъица, агъийо	— вытащить, вставить
-агъогъал агъогъийо, агъогъа, агъогъа	— косить
агъи III, агъбо	— крик, зов, тревога
агъло	— племя, народность
адаб, адабла	— вежливость, быть вежливым
адам I, адамли, адамла	— человек
адло	— порядок
адиял III, адиялли, адиялла	— одеяло
адат IV, адатли, адатла	— обычай, навык, привычка
аж IV, ажли, ажла	— знак
ажайабазу	— удивительно
ажал, ажалла	— смертный час
аждагъ III, аждагыли, аждагыла	— дракон
азаб IV, азабли, азабла	— наказание, мучение
азак I IV, азакиба, азакиба	— наковальня
азодо	— лето
акичар III, акичарли, акичарла	— сказка
акламо III, акламоли, аклемова	— верблюд
акъало	— вид травы
-акъкъо, бакъкъова	— тяжелый
-акъойцо, макъойцова	— прямой
акъ IV, акъли, акъла	— веретено
-акъелал, акъелло, акъелца,	

¹ Для существительного в словаре указан класс, активный падеж, множественное число. Для глагола даны основные формы (прошедшее, настоящее время и повелительное наклонение). Для прилагательного — форма мн. числа.

акъелла	— бить
аклушка IV, аклушкиали,	— рама (окна или картины)
аклушка	— детская игра
ал-ал	— бог
аллагъ I, аллагъли, аллагъла	— ученый, знающий
алим I, алимли, алимла	— алмаз, бриллиант
алмас III, алмасли, алмасла	— вид травы
алук I III, алук Iа	— обнять
алъойцал, алъодайовацал	— аул, село
ал IV, алили, алиа	
-алилал, алилийо, алилис,	
алили	— мерзнуть
алина	— семь
алиохелис	— средний
амал III, амалли, амалла	— нрав, характер
амбар III, амбарли, амбарла	— амбар
амру III, амрува	— приказ, повеление
анк IV, анкъли, анкъла	— неделя
анкъе, анкъея	— колбаса, внутренности (человека)
аптека IV, аптекали, аптека	— аптека
аптабил	— автомобиль
ап Iа III, ап Iали, ап Iа	— лапа, ступня, детские шерстяные чулки
арада IV, арадали, арада	— пушка
аракъа	— водка
арбагъ IV	— среда
арза III, арзали, арза	— жалоба, заявление
армия	— армия
артист	— артист
аршин IV, аршилли, аршила	— аршин
аса III, аса	— палка
-асал, асайо / асас, аса	— весить
асияб, асиябла	— жестокий
аскар III, аскарли, аскарла	— войско
атада	— подальше
-ат Iал, ат Iийо, ацца, ат I	— любить
ат Iами IV, ат Iамия, ат Iамия	— персик
ат Iилъи IV, ат Iилъила, ат Iилъия	— простор
ахат Iо	— когда течет крыша
ахац Iо	— передняя часть печки, куда кладут дрова
-ахдал, ахдайо, ахдас, ахда	— полоть
ахбал Iа IV, ахбал Iали, ахбал Iа	— потроха животного
ахелдаги	— пильщик
ахир, ахирла	— конец

ахират III, ахиратла
 ахо
 -ахъал, ахъийо, ахъца, ахъ
 ахъейо
 ахъо II, ахъа, ахъа
 ахъона III, ахъона
 ахIкIал, ахIкIийо, ахIкIис, ахIкIа
 ахIолал
 ацIкIал, ацIкIийо, ацIкIис, ацIкIа
 ацIцIо
 ацIцIомотIова
 ацIона
 ачийцIлал, ачийцIилло,
 ачийцIилца
 ачIена
 -ачIлъал, ачIлъийо, ачIлъис,
 ачIлъи
 -ашшо-ашша

— тот свет
 — хорошо
 — становиться, расти,
 выздоравливаться
 — наклонный
 — жена
 — годовалый баран
 — сверлить
 — чистить
 — точить
 — острый
 — острые галоши
 — десять
 — глотать
 — девять
 — мерзнуть
 — короткий

Ä.

äга III, äгали, äга
 äгъийо, äгъийо, äгъийа
 äко IV, äкиш, äкода (акова)
 äкъл I, äкълла
 äкьо III, äкьи, äкьо (äкьбова)
 äкьо
 äле, äли, äлбо
 äлим I, äлимли, äлимла
 äмеркIа III, äмеркIали, äмеркIа

— браслет
 — отверстие, петли
 для пуговиц
 — деревянная лопатка
 — мудрый
 — мышь, мышцы
 — разум
 — прут, хворостина,
 ветка
 — ученый
 — галоши

Å.

åа III, åгали, åа
 åгъа IV, åгъали, åгъа
 åгъал, åгъойо, åгъос, åгъа
 åгьо
 åада IV, åдали
 åйда
 åкIо, åкIова

— колено
 — ух
 — мазать, вытащить
 — толокно
 — мозг
 — вперед
 — родимое пятно,
 колыбель

åу III, åули, åува
 -åхъал
 åхъелаги II, åхъелабагия
 åц IV, åцли, åцла
 -åцо, -åцова
 -åчал, -åчейо, åчес, åче

— осел
 — шить
 — швея
 — дверь, гумно, полка
 — чистый
 — лизать, гладить

Б.

бäб III, бäбли, бäбла
 бäба III, бäбали, бäба
 бäбагъан IV, бäбагъалли,
 бäбагъалла
 бäбало, бäбала
 бäбу III, бäбули, бäбуза
 бäгал I IV, бäгалIли, бäгалIба
 бäгъ, бäгъа
 бäгъа III, бäгъали, бäгъа
 бäаIало
 бäдиржан, бäдиржалли,
 бäдержалла
 бäдолъо
 бäдона
 бäзарган, бäзаргалла
 бäзай IV, бäзая, бäзайла
 бäйгъола III, бäйгъолали,
 бäйгъола
 бäйрах IV, бäйрахли, бäйрахла
 бäи III, бäили бäила
 бäк IV, бäкли, бäкла
 бäкъя, бäкъали, бäкъя
 бäльшевик I, бäльшевикла
 бäлагъ, бäлагъла
 бäли, бäлила, бäлия
 бäлчIо III, бäлчIоли, бäлчIова
 бäльгояб, бäльгоябла
 бäльай IV, бäльайа, бäльайа
 бäлаIа, бäлаIа
 бäмба, бäмбали, бäмба
 бäркала
 бäрахши, бäрахшила, бäрахшия
 бäтIи, бäтIили, бäтIия (бäтIила)
 бäхъухъ

— иней, борода.
 — хлеб
 — бязь
 — блестящий
 — залатанные чулки
 — вид травы
 — сад
 — цена
 — навоз коз и баранов
 — помидор
 — раньше
 — еще, другие
 — аршин малчи
 — базар
 — жук
 — знамя, флаг
 — шапка (пастуха)
 — медь
 — комок толокна
 — большевик
 — горе, несчастье, беда
 — черешня
 — черви (мелкие,
 красные)
 — тайное
 — кинжал
 — кишка
 — вата
 — спасибо
 — скупость, жадность
 — гусь
 — местная халва

бахIарчияб, бахIарчиябла

бацIо III, бацIоли, бацIова
(бацIода)

баъIал, баъдабал
бебхи III, бебхила, бебхия
бегай

бегъе III, бегъели, бегъея
бегъе
беж III, бежли, бежжа (бежла)
бейтен IV, бейтелли, бейтелла

бекела III, бекелали бекела
бекIе III, бекIели, бекIея
бекIухен IV, бекIухелла

бергъенлъи, бергъенлъия
берцинаб, берцинабла
белтIи III, белтIили, белтIия
белIейо III, белIейоли, белIейа

белIна
бескъако IV, бескъаколи,
бескъакова
бестIал I, II, бестIалли,
бестIалла
бета

бетIела III, бетIелали, бетIела
бетIербахъи
бетIергъан I, бетIергъалли,
бетIергъалла
бечедаб, бечедабла
беш III, бешли, бешла
бегари

бигъа III, бигъали, бигъал

биза III, бизали, биза

бизалба III, бизалбали, бизалба
бизол III, бизоли, бизола

бика II, бикали

билкIи, билкIия

бикъ III, бикъли, бикъбо

бикъал

бикIи III, бикIили, бикIия

— храбрый,
мужественный

— волк, селезенка

— целовать

— тигр

— свадебное
путешествие

— айва

— колени

— загон, двор

— свадьба, веселье

— змея

— ковер

— старинный внутренний
запор

— победа

— красивый

— кусок

— часть тела от под-
мышки до бедра

— восемь

— не утро, не вечер и не
обед, среднее время

— сирота

— после, сейчас и затем

— черви

— существование, жизнь

— хозяин, собственник,
муж

— богатый

— кора, скорлупа

— крашенные
шерстяные нитки

— фундамент

— кулак

— усы

— холм

— жена бека

— тропинка

— овца

— зреть

— репейник

билъо III, билъоли, билъова
(билъода)

билъохъан I, билъохъалли,
билъохъалла

билIей

билIо IV, билIоли, билIова

бина III, бинали, бина

биргад, биргадла

биригадир I, биригадирли,
биригадирла

биринжи III, биринжили,
биринжила

биса III, бисали, биса

бисал

битIараб

бихъцо IV, бихъцоли, бихцова,
бихцода

бихъо

бихъогъойкобох

бицах

бицо, бицоли, бицова

бише IV, бише, бишейол

боо III, боова

бöö III, бööва

боголI

боглалъ

бөгъбökIо III, бөгъбökIоли,
богъбокIова

божанат III, божанатли,
божанатла

божи, божила

боза III, бозали, боза

бози — бозила

боой III, боойба, боойба (боойда)

бойкIоли IV, бойкIолия,
бойкIолия

бойтIани IV, бойтIанили,
бойтIания

бокIолдабал

боло III, бололи, болова

болокIи III, болокIили, болокIия

болъо III, болъоли, болъода
(болъова)

болIал

— олень, дичь

— охотник

— кувшин

— дом

— шалаш

— бригада

— бригадир

— рис

— рыба

— ломать, разбить
(сгибать)

— верный правильный

— вечер

— малярийная дрожь

— вид травы

— удочка

— рука (выше кисти)

— теленок

— переплет

— маленький мешочек

— что-нибудь к хлебу

— сумерки

— морщина

— переплет

— вера

— мотыга

— телефонный столб

— носки бежтинских
сапог

— кандалы

— грядка

— собирать что-нибудь

— лед

— редиска

— затылок, ворот

— пахать

бѳлѳкѳа III, бѳлѳкѳали,

болѳкѳа
боос IV, боосли, боосба
ботѳтѳомѳтѳос
бох
бохъ III, бохъли, бохъла
боцо III, боцоли, боцова
боцѳлал
боцѳли, боцѳила

бочка III, бочкали, бочка
бугъа III, бугъали, бугъа
будун I, будулли, будулла
буйда, буйдали, буйда (буйдала)

булѳбох
бѳлѳо IV, бѳлѳи, бѳлѳо
букъо III, букъоли, букъода
букъо III, букъоли букъова
бура III, бурали, бура
бурав III, буравли, буравла
буракъ III, буракъли, буракъба
буран III, буралли, буралла
буртина III, буртинали, буртина
бухари IV, бухарили, бухария

V.

вабаъ, вабаъли, вабаъла
вагъги
вагъди
вагъагъийѳзу
вагълиъ
вагълизу
вакил, I, вакилла
валлагъ-валлагъ

ван IV, вана, ванла
варис I, варисли, варисла
васият IV, васиятли, васиятла
ватан
ваццал I, ваццалли, ваццла
вацца I, ваццали, вацца
вачѳвачѳо

— улитка
— соха
— тупые галоши
— трава
— солнце
— луна, месяц
— наполнить
— вещь, имущество,
баранта стадо
— бочка
— бычок
— будун
— палка для свадебного
шествия
— вид травы, синорой
— кабан
— угол
— ручка
— бычок
— винт
— блеск
— лодка
— бурка
— камин

— холера
— тот (далекий, невидим.)
— тут (близко)
— такой же
— там
— тот же
— депутат, представитель
— междом. «честное
слово»
— лес
— наследник
— завет, завещание
— родина, отечество
— двоюродный брат
— друг
— перепелка

вая III, ваяли, вая
ваягъако I, ваягъаколи,
ваягъакова

ведра III, ведрали, ведра
(ведрала)

векка I, веккали, векка
Вели
во III, вой, вобо
водо IV, водоли, водобо (водла)
водиъ
ворчѳами

гаа
габа III, габали, габа
гѳгъия
гагъи IV, гагъили, гагъила
гѳжо IV, гѳжоли, гѳжода
газет IV, газетли, газетба
галами IV, галамили, галамия
гама, гама

гамачия
гѳмуш III, гѳмушли, гѳмушба
гангъизе
ганд IV, гандили, гандия
ганзаб
гап, гапли, гапла
гарадус
гарацѳ
гарлѳолал, гарлѳолло, гарлѳолцос
гъетила
гег, гегли, гегла
геглигъэкѳал, геглигъѳекъейо,
геглигъэкъеш, геглигъекъе

геда III, гедали, геда

гедо III, гедоли, гедбо
геза IV, гезали, геза
гей
гейдийо-гейдийа
гегухъан I, гегухъалли,
гегухъалла
гектар, гектарла

— корова
— пастух коров
— ведро
— пастух
— Грузия
— собака
— дождь, день
— каждый день
— доброе утро,
здравствуй

Г.

— нет
— ковер (бархатный)
— все
— субботник
— клык
— газета
— конопля
— корабль, судно; куча
чего-либо
— моряк, матрос
— буйвол
— расцветать, ослеплять
— яма
— дикий
— шутка
— градус
— узел чего-либо
— мять
— палка
— борьба
— борются
— обувь, (Гунзиб,
Гарбутль, Нахада)
— кошка
— пуговица, застежка
— есть
— круглый
— борец
— гектар

гелокъа
гени IV, генили, гения
гемало
гемо IV, гемоли, гемода
герден III, герделли, герделла
гецо III, гецоли, гецода
гигибо
гигиллъал

гигьлал
гигьдийо I, гигьдийоли гигьдия
гигьй иди, ж. р. гогь, м. р. — гугь
III—IV кл., гуг — м. ч.
гизилалаъ, гизилалалъала
гиял — проходить ж. р. говал, м. р.
гувал III—IV кл., гувал — м. ч.
гийо III, шийоли, гийода
гичлехъечле — ж. р. гоцлохъечле,
м. р. гуцлохъечле III—IV кл.,
гуцлобахъечле — м. ч.
гияцлал, гиячлейо, гиячлес, гиячле
гилавка IV, гилавкали, гилавка
гиса
гииснацо
гихал, гихейо, гихеш, гиха
гитлал, гитлийо, гитлица, гитла
гицлал, гичлейо, гичлес, гичле

гова IV, говали, гова
гога III, гогали, гогая
гогга III, гоггали, гогга
гоготла III, гоготлали, гоготла
годол, годола

гомойдийо
гомдийо IV, гомдийоли, гомдия
готал, готойо, готос, гота

готан, готания
готI, готли
гоцлохъечле
гудъ III, гудъали, гудбо
гудлагъакоякъо

— вдруг
— груша
— вид ягоды
— вкус
— камень и бревно
— пряжка
— стена из досок
— варить (среднее состоя-
ние уваренности зерна)
— воровать
— вор

— на следующий год
— ярмо

— посмотреть
— фунт (400 грамм)
— наружный
— клоп
— надевать (обувь)
— лить
— делать заплату,
навестить
— стог сена
— щека
— звонок
— скалка
— деревянная мерка
больше 5 килограммов
— круглое яблоко, вино-
град, хлеб, орехи, го-
лова, тыква, яйцо).
— холм
— стелить (одеяло,
простыню)
— соха
— дым, пыль
— см. гичлехъечле
— курица
— суп (молоко, курица,
вода)

гудисчлалена
гудо
гуждак IV, гуждакли, гуждакла
гуклал, гуклийо, гуклица, гукла
гулал, гулло, гулца, гула
гурхлел III, гурхлелли, гурхлелла
гуцлохъал
гуцлобахъал

— куриная кожа
— приготовленное
толокно
— бешмет
— надевать (шапку,
платок)
— класть, ударить
— сожаление
— см. гичлехъал
— см. гувабацлал

Гъ.

гъа III, гъали, гъаба
гъад
гъагъа
гъагъатло
гъаде III, гъади, гъадбо
гъзолаголал, гъзолагилио,
гъзолагилца, гъзолагилло
гъайаъко IV, гъайаъколи,
гъакъакова
гъайлъал, гъайлъийо, гъайлъца,
гъайлъ
гъайо
гъайлолал, гъайлолло,
гъайлолца, гъайлола
гъалбацI III, гъалбацли,
гъалбацла
гъанзил IV, гъанзилли, гъанзилла
гъапилас
гъарапин IV, гъарапилли,
гъарамилла
гъацо
гъачо IV, гъачоли, гъачода
гъаше III, гъаше, гъашбо
гъейо IV, гъейоли, гъейода
гъийтина IV, гъийтинали,
гъийтина
гъемо IV, гъемоли, гъемода
гъеме III, гъемели, гъемея
гъеракъо
гъерзо IV, гъерзоли, гъерзова
гъесо IV, гъесоли, гъесода

— обух топора
— пот
— мелкие камешки
— мутная (вода или
что-либо)
— ворон, грудинка
— знобить
— черви в дереве
— гнить
— гнилой
— кипеть
— лев
— дикий чеснок
— невылупившийся
цыпленок
— графин
— смородина
— голенище
— дубленая кожа
— грудь, вымя
— каток для крыши
— памятник
— скирда
— распашонка, лифчик
— стержень для колес
подводы
— запор (для двери)

гъечи, гъечи, гъечия
гъили IV, гъили, гъилида
гъутан III, гъуталли, гъуталла

Гъ.

гъа
гъа-гъа
гъабо IV, гъаболи, гъабода
гъабой IV, гъабоя, гъабова
гъабокъако I, гъабокъаколи,
гъабокъакъова
гъабсаат
гъабосхъа

гъава
гъагна, гъагна
гъагъало
гъагъалокIал, гъагъалокIийо,
гъагъалокIаца, гъагъалокIа
гъадалал, гъадалайо, гъадалас,
гъадала
гъада
гъаже
гъаз IV, гъазли, гъазла
гъазай
гъайо IV, гъайо, гъайа
гъай IV, гъа, гъайда
гъайриплан III, гъайриплалли,
гъайриплалла
гъаколгъал, гъаколгъийо,
гъаколгъаца, гъаколь
гъахъа
гъахъадана
гъакъува IV, гъакъували,
гъакъува
гъакъа
гъакIал, гъакIийо, гъакIаца, гъакIа
гъакIа IV, гъакIали, гъакIа
гъалдийо
гъалдийо гъоло
гъалдокIал, гъалдокIийо,
гъалдокIаца, гъалдокIа
гъало III, гъалода
гъалошатIю

— материал вообще
— грудное украшение
— кутан (зимнее
пастбище)

— междометие (ну)
— « (да, да)
— крыло
— мельница

— мельник
— сейчас
— откуда сыплют зерно
в жернов
— воздух

— коренной зуб
— раскаленное что-либо

— кровать

— клясться
— орудие, инструмент
— потом
— стая
— сто

— локоть
— глаз

— аэроплан

— медлить
— один раз
— хоть раз

— бровь
— пешком

— выбирать

— вязан. бежтин. сапоги
— белый
— горох

— белить
— нога
— босиком

гъалмагъ
гъамо IV, гъамо, гъама
гъарзаяб, гъарзаябла
гъарзийвал, гъарзийойо,
гъарзийос, гъарзийова
гъари III, гъария
гъарп III, гърпли, гърпла
гъас IV, гъасли, гъасла
гъасагъас, гъасагъаса
гъасандела
гъаснур III, гъаснурлигъаснурла
гъасцици IV, гъасцицили
гъасцицила
гъате

гъатIасбох IV, гъатIасбохли,
гъатIасбохла
гъатIан IV
гъатIю IV, гъатIюли, гъатIова
гъатIола III, гъатIолали, гъатIола
гъаца IV, гъацоли, гъаца
гъацобаъ
гъаа
гъе III, гъей, гъебо
гъем III, гъемли, гъемма
гъени IV, гъенили, гъенила
гъелал
гъелI
гъелIайгъо III, гъелIайгъоли,
гъелIайгъола
гъелIе III, гъелIе, гъелIея
гъелIю IV, гъелIюли, гъелIюда
гъереси III, гъересили, гъересия
гъересухъан I, гъерасухъаалли,
гъересухъалла
гъех
гъехзу
гъехбехъас
гъи, гъили
гъидоци IV, гъидоцила, гъидоция
гъиз IV, гъизли, гъизла
гъикIдалъи
гъикIлIал, гъикIлIойо, гъикIлIос,
гъикIлIа

— друг, товарищ
— уголь
— обильный

— просить
— просьба
— буква
— небо
— голубой
— игра
— зрачок

— ресница
— спокойно, тихо,
постепенно

— дикая овсянка
— воскресенье
— вид травы

— глист
— кошки для обуви
— часть ступни
— на

— кровь
— столб
— лебеда
— варить (сваренное)
— вид травы, подкова

— мелкий орех
— крупный орех
— гребешок для шерсти
— ложь

— лгун
— скоро
— давно
— до сих пор

— молоко
— тень
— овес

— загадка
— икать

гъилъхал, гъилъхойо, гъилъхос,

гъилъхо

гъини

гъино IV, гъиноли, гъинова

гъисо IV, гъисоли, гъисода

гъихо

гъица

гъицлIал, гъицлIойо, гъицлIос,

гъицлIа

гъицIал

гъо, гъова

гъобол I, гъоболли, гъоболла

гъоболлъи IV, гъоболлъила,

гъоболлъя

гъого заман

гъоло

гъомгъоллъи III, гъомгъоллъила,

гъомгъоллъя

гъогъотIа IV, гъогъотIали,

гъогъотIа

гъод, гъодли гъодла

гъолошиги, гъолошигия

гъоло

гъоолал, гъооло, гъолца, гъоола

гъолокъиме IV, гъолокъимели,

гъолокъимея

гъокI IV, гъокIли, гъокIла

гъоржо III, гъоржоли, гъоржова

гъос

гъосчит

гъолюб

гъошIона

гъесукIона

гъуги

гъугиис

гъугъудо IV, гъугъудоли,

гъугъудова

гъуди

гъудул

гъудо III, гъудоли, гъудова

гъукъ III, гъукъли, гъукъла

гъукъо, гъукъкъа

гъули

гъуль

— оставить

— сам

— дорога

— кормушка

— трава

— близко, около, рядом

— чихать

— бояться, пугаться

— высокий

— гость

— гостеприимство

— в то время, в прошлое
время

— пуля, зерно

— прохлада

— цепочка для часов

— позвонок

— град

— тот

— поднять

— гречиха

— звук

— овца без приплода

— один

— сто

— сюда, здесь

— ничего

— никого

— тот, где-то
вдали, невидимый

— оттуда

— сова

— этот (близкий)

— друг

— дрова

— бородавка

— широкий

— тот

— вчера

гъулъаль

гъунар, гъунарла

гъумер III, гъумерли, гъумерла

гъуца IV, гъуци, гъуцбо

гъуцIа III, гъуцIали, гъуцIа

— позавчера

— талант, способность,
подвиг

— лицо

— муравей

— клин

ГI.

гIабаав, гIабаавла

гIадатаб, гIадатабла

гIаккалъи

гIайиб, гIайибла

гIандав I, гIандавла

гIарада IV, гIарадали, гIарада

гIенкъаб, гIенкъабла

гIорцен III, гIорцелли, гIорцелли

гIорокъа IV

гIолаб, гIолабла

— немой

— простой, несложный

— принять участие

— недостаток, порок

— андиец

— пушка

— глухой

— мул

— наводнение

— молодой

Д.

дабагъ III, дабагъли, дабагъла

давла III, давлалли, давла

дагавор, дагаворла

догъи III, дагъили, дагъийа,

дагъила

дагъистан миц

дагъ

даклад IV, дакладли, дакладла

дакумент, дакументла

даход, даходла

дарс IV, дарсли, дарсла

дандельийзейахъна

дарай IV, дарайба

даража, даража

дару III, дарули, дарува

депутат I, II, депутатли, депутатла

деэрка II, дейрка

дибир I, дибия

дибитIо, дибитIова

дибитIохъан I, дибитIохъалла

дии IV, диили, диила

дин

директор I, директорла

дис

— дубленая кожа

— добыча, грабить

— договор

— расцветка на материи

— аварский язык

— мало, немного

— доклад

— документ

— доход

— урок

— сходиться

— шёлк

— степень, ступень

— лекарство

— депутат

— доярка

— духовное лицо

— барабан

— барабанщик

— цветок

— вера, религия

— директор

— много

диѣ-диѣ
до
доа
докен IV, докали, докала
докенчи I, докенчия
доклад, докладли, докладла
долас

долагѣ IV, долагѣли, долагѣба
донча III, дончали, донча
доргѣо, доргѣоли, доргѣова

дохтур I, дохтурли, дохтурла
дузлIал, дузлIойо, дузлIос, дузлIо
дудуд I, дудудли, дудудла

дуниял, дуниялла
дурса I, дурсали, дурса

— первые шаги ребенка
— я
— молитва
— лавка
— лавочник
— доклад
— послелог (столько, как)
— голенище
— кружка
— (тюря) хлеб, моченый в соленой воде
— врач
— озноб
— сказочное существо мужского пола
— мир, свет
— зять

Е.

-егал, егайо, егас, ега
-егѣал, егѣийо, егѣца, егѣ
-егѣакIал

-едлал, едло, едца, едла
-екал, екийо
-екIал

— видеть, показать
— ругаться, браниться
— кормить, питать, воспитывать, содержать
— тушить
— кидать, бросать
— падать, бросать, кидать
— нагретый
— зажигать, разводить
— загар
— вид травы
— кушать
— касаться
— остаться

— хвалить

екIейо, екIейа
-екIелал, екIелло, екIелца, екIела
-екIос IV, екIосли, йекIосба
-екIабох IV, екIабохли, екIабохла
-есал
-ехал, ехейо, ехес, ехе
-еѣал, еѣейо, еѣес, еѣе
-еѣцийовал, оѣцийойо, еѣцийос,
еѣцийова

Е.

— егѣал, егѣейо, егѣес, егѣа
— езал, ежейо, ежес, еза
— ейал, ейо, ес, ея

— открывать, отворять
— нести, принести
— выпрямлять, посылать, развязать

— екъал, екѣейо, екес, екѣе
— ехелал, ехелло, ехелца, ехела

— идти
— гладить, мазать, застегивать

Ж.

жа, жали, жабо
жаваб IV, жавабли, жавабла
жигай IV, жагайла, жагала
жаги IV, жагили, жагия
жагѣдалѣи
жамаат
жамгѣо, жамгѣоли, жамгѣова
жами, жамила, жамия
жаназа III, жаназали, жаназа
жасус I, жасула
жачIо III, жачIоли, жачIода
же
жекѣал
желIба
жена
женса
жигар
жо, жоли, жоба
жож III, жожли, жожла
жугѣ IV, дугѣли, жугѣла
жугѣутIав I, жугѣутIавли,
жугѣутIавла
журнал, журналла
жужагѣ III, жужагѣди, жужагѣла
жужу

— виноградный сок, вино
— ответ
— грива
— терновник
— вражда
— общество
— щавель
— тарелка, феска
— труп, покойник
— шпион
— цепь
— теперь
— до сих пор
— в этом году
— еще раз
— сегодня
— старание
— вещь
— гной
— окно

— еврей
— журнал
— ад
— местоимение, сам

З.

забри III, забрали, забрия
завод III, заводли, заводла
загѣру
загѣмат, загѣматла

— лейка
— завод
— яд
— труд, трудность, затруднение
— слабый, немощный
— колючки
— закон
— буйволенок
→ жестокий, тиранический, деспотичный

загIипаб, загIипабла
заз IV, зазли, зазла
закон III, заколли, заколла
заки III, закила, закила
залим, залимла

залю IV, залюоли, залюода
золъийо III, замалли, замалла
зампурн
зарал III, заралли, заралла
зети IV, зетиа, зетия
зигари III, зигарила, зигария
зигардизияхъал, зигардизийойо
зигардизияхъ
зизал
зигизаги, зигизагили, зигизагия
зикро III, зикроли, зикрова
зинавод II,
зиян III, зиянли, зиянла
зиярат IV, зияратла

зогъал, зогъийо, зогъца, зогъ
зокъо III, зокъоли, зокъобо
зокюо III, зокюоли, зокюова
зуде III, зудели, зудбо
зукIал, зукIийо, зукIца, зукIа
зукIла IV, зукIлали, зукIла
зукIзакIал, зукIзакIийо,
зукIзакIца, зукIзакI
зурмо
зурма

— ветер (теплый)
— время, эпоха
— игра в кругу
— вред, убыток,
— растительное масло
— причитание
— стонать (роптать)
— жарить
— вид граблей
— причитание
— звеновод
— вред
— паломничество к мо-
гилам святых
— найти, находиться
— палец
— гриб
— пень
— ударить, бить
— лоток мельницы
— потрясти
— насилие, тирания
— зурна

И.

ижейо I, ижейоли, бияжей
издал
измагъа III, измагъали, измагъа
изматюо III, изматюоли, изматюова
изо IV, изоли, изода
ийо II, ийо, ийоол
ийопIа, ийопIали, ийопIа
-йик IV, йикли, йикла
-икъгуцIалал икъгуцIилло,
икъгуцIица
-икъал, икъейо, икъос, икъе
ийкъо, ийкъос, йукъо
-икъал, икъейо, икъас, икъо
икълашала, икълашейо, икълашес,
икълаше
-икъа IV, икъали, икъа
-икъал, икъейо, икъес, икъа

— победитель
— искать
— оборка, кант
— ласка
— семена для посева
— мать
— матка пчел
— полный, жирный
(скот)
— клеить
— знать
— созреть
— знать, узнать
— говорить
— рукав
— убивать

икъе
илба III, илбали, илба
илбис
илла III, иллали, илла
иле
илогъад
илмо III, илмоли, илмова
илъо IV, илъоли, илъоди
илъна
-илIа, илIайа
илIал, илIейо, илIес, илIа
-илIакъал, илIакъойо, илIакъос,
илIакъо
ина
индаури III, индаурили, индаурия
инирал I
инжинер I, инжинерли, инжинерла
инсан
инструктор I, инструкторли,
инструкторла
ирга, иргали, ирга
ис I, истIи, исна
-исал, исейо, ишес, ише
иси I, исили, исия
истоолI
история
истюоли III, истюоли, истюолия
итни IV
итIал, итIийо, итIца, итIа
итIино, итIина
-иххо
-иххало, иххалобалъал (бихала)
ихи III, ихили, ихия
ихтилат, ихтилатли
ихтияр, ихтиярла
-ихлъал, ихлъийо, ихълис, ихлъи
ихъ, ихъбо, ихъхъа
иц III, ицли, ицла
ицило, ицила
ицIцо, ицIца
ицIцIова IV, ицIова
ичIей
иш, ишли
ишелал, ишелло, ишелца, ишела
ишкIап III, ишкIапIли, ишкIапIла

— в прошлом году
— голубь
— шайтан, черт
— причина, средство
— мы
— по-нашему
— наука
— ножны
— шесть
— твердый
— кричать, звать
— крепко держаться
— мало
— индюк
— генерал
— инженер
— человек
— инструктор
— очередь, ряд, шеренга
— брат
— ломать, поломать
— сестра
— красный перец
— история
— стол
— понедельник
— разделить, раздавать
— маленький
— тепло
— длинный
— утка
— веселье, шутка
— право, полномочие
— согреться
— тушинцы
— источник, родник
— старый
— новый
— сорная трава
— жеребенок
— дело, работа
— толочь что-нибудь
— шкаф

-ишелдал, ишелдайо, ишелдас
(ишелда)
иялги IV, иялгила, иялгия
иясаул I, иясаулли, иясавла
ияхI

И.

иал, иайо, иас, иа
из III, изли, иза
-изал, изийо (ижейо), ижес, иза
иайо, миаба
-исал, исойо, исос, иса
-ихъал, ихъойо, ихъос, ихъо
-ихъолал, ихъолло, ихъолца,
ихъола
-ицал, ицойо, ицос, ица
-ицехелал, ичехейо, ичехас, ичехе

И.

й-й-
йагъейо IV, йагъея
йагъо, йакъа
йаже
йал
йачIо
йе
йез
йезал
йель IV, йелгли, йелгъла
йеко III, йеко, йекова
йехельтукI IV, йехельтукIли,
йехельтукIла
йецукъ IV; йецукъли, йецукъба
йига IV, йигали, йигба
йигъла, йигълали, йигъла
йиже III, йижли, йижбо
йиза
йизал

— созреть (ссориться)
— плач
— милиционер
— честь, совесть

— мокнуть, промокать
— решето, редкое сито
— сеять, искать
— мокрый
— продавать
— нашел
— похоронить
— завязать, привязать
— брызгать

— утвердительная
частица
— шаль
— тяжелый
— слово
— молотъба
— холод
— междометие
— медь (желтая)
— нести
— масло
— откормленный скот
— крючки
— кадык, язычок
— ключ
— бедро
— телка
— ягоды
— сеять

йизикIа
йизазо IV, йизазоли, йизазова
йилIа
йилIа
йио
йис IV, иисли, иисла
йихакIи IV, йихакIили, йихакIия
йицна IV, йиццали, йицна
йицо

йогъо
йосо IV, йосоли, йосова
йотIо IV, йотIоли, йотIова
йохо IV, йохоли, йохода

йохицI IV, йохицIли, йохицIа
йохош IV, йохошли, йохошба
йуг
йугъи, йугъила
йуж
йукъо IV, йукъоли, йукъода
йуж
йургъан III, йургъалли, пургъалла
йургъашуго, йургъашугол
йусагъ IV, йусагъли, йусагъла,
йусагъба
йихало, йухолла
йучIдана IV, йучIданали, йучIдана

ка III, кали, кане (кабо)
каъзийовал
кав IV, кавли, кавла
кагъай, кагъайба
кадзийахъал, кадзияхъийо,
кадзийахъца, кадзияхъ
как IV, какли, какла
какалокIал, какалокIийо,
какалоца, какалокIа
калă IV, калăли, калă
калагъаскъи, калагъаскъили,
калагъаскъибо
калбатун III, калбатулли,
калбугулла
кало, калоли, калова

— теленок
— шомпол
— очень
— твердый
— лезвие топора, ножа
— горло
— полынь
— моток (ниток)
— ручка (кувшина, чай-
ника, кружки)
— уздечка
— стена
— отверстие в стене
— цепь для вешания
кастрюли
— серп
— нитка шерстяная
— юг
— канава
— вид ягоды
— дышло
— дикие фрукты
— одеяло
— иноходец
— карниз пола
— длинный
— ножницы

К.

— лучина
— махать (ав. хъвагIизе)
— ворота
— письмо
— гулять, двигаться
— молитва
— стругать
— комар
— паук, паутина
— щипцы
— плетень для стен,
гусеница

калмали, калмалия
калхоз, калхозла
калъко IV, калъкова

камисия IV, камисияли, камисия
камунист, камунистла
кандидат I, II, кандидатли,
кандидатла

кантура IV, кантурли, кантурла
канлъи IV, канлъили, канлъия
канцерт III, канцертли, канцертла
кансир III, кансирли, кансирла
каперат IV, каператли, каператла
каператчи I, капиратчили,
капиратчия

карават III, караватли, караватла
каса IV, касали, каса

канав IV, канавли, канавла
касир I, II, касирли, касирла
кача III, качали, качбо
каччо, качча

качю III, качюли, качюва
кашитIтю IV, кашитIтюли,
кашитIтюва

кашкан III, кашкалли, кашкалла

кеври III, кеврили, кеврия
кед III, кедли, кедла (кедда)
кейа IV, кейали, кейа
келло, келла
кен IV, келли, келла
кеп III, кепли, кепла

кесал
керхасо IV, керхасоли, керхасова
кетI IV, кетIали, кетIа
кетIо III, кетIели, кетIбо
кечI III, кечIли, кечIла
кештIийогъади III, кештIиягъаде,
кештIийогъадбо

кештIийо, кештIийо
кид II, кибба, кибба

киз III, кизли, кизла

кик IV, кикли, кикла

кикко, кикка

кикзийос

— лапти
— колхоз
— тряпочное кольцо
для руки, когда вяжут
— комиссия
— коммунист

— кандидат
— контора
— свет
— концерт
— консервы
— лавка

— продавец
— кровать
— касса
— канава
— кассир
— сука
— светлый
— седло (для ишака)

— секирка
— большая охотничья
собака

— глиняный кувшин

— сапетка
— волос
— старый
— пища
— хорошее состояние
духа

— разрушить
— ручная мельница
— сноп

— половник
— песня
— цветной (белый)
ворон

— цветной
— дочь

— войлок

— гребень петуха

— мягкий, легкий

— воспитываю (ав.
хьихьула)

кил IV, килли, килла
килос, килоса
киламетра IV, киламетрали,
киламетра

кило, килоли, килова
килаври III, килаврили, килаврия
кино IV, киноли, кинова

кираз IV, киразли, киразла
кирпич
киркатI III, киркатIли, киркатIла

киса III, кисали, киса
китIаман III, китIамалли,
китIамалла

кици III, кицила, кицила
калас, каласла
кулуб IV, кулубли, кулубла

ко
кобо, коболи, кобова
ко IV, коли, кода

койдакIо III, койдакIоли,
койдакIова

колIо III, колIоли, колIоя
колIлIна
колIлюцудда, коллоцудда

комак, комакла
кома III, комали, кома
комсомол, комсомолли,
комсомолла

коса IV, косали, коса
кох IV, кохали, кохла

кохи IV, кохили, кохия
котакаб, котакабла

катIтю, катIтюли, катIтIа
куво IV, кувовли, кувада
кудай, кудали, кудайа

куккутIо, III, куккутIоли,
куккутIова
кул III, кулли, кулла

купец I, купецла
кундай III, кундайли, кундая
кунта IV, кунтали, кунта

кунтур IV, кунтурли, кунтурла
курсант I, курсантли, курсантла
куружок IV, куружокли, куружокла

кус IV, кусли, кусла

— железо
— железный

— километр
— кило
— слива

— кино
— известь
— кирпич

— мяч
— карман, кисет

— ящик
— пословица
— класс

— клуб
— большое ущелье
— свинец

— рука

— орел
— вой собак, волков
— темный

— темнокрасный
— помощь
— почка

— комсомол
— рукавицы

— сани
— хижина
— сильный

— хребет
— ущелье
— кувшин

— кукушка
— надежда
— купец

— летучая мышь
— платье
— корь

— курсант
— кружок
— лощина, полоса

на спине

кусе, кусей
куси, кусия

кусуал, кусийо, кусуџа, кусуа
куц IV, куцли, куцла
кучури IV, кучурия

Къ.

къабул
къавари IV, къаварила, къавария
къади I, къадили, къадия
къажа IV, къажали, къажа
къай
къайкъатю
къайкъасо III, къайкъасоли,
къайкъасова
къайцI IV, къайцли, къайцба

къалам, къаламба
къалмагъал
къам IV, къамли, къама
къана III, къанали, къана
къакъалолъал
къапIааса III, къапIаасали,
къапIааса
къарза IV, къарзали, къарза
къаратIикан IV, къаратIикалли,
къаратIикалла
къаргъан III, къаргъанали,
къаргъана
къарилъи III
къарпуз IV, къарпузли, къарпузла
къаркъала I, II, къаркъалали,
къаркъала
къатар III, къатарли, къатарла
къаџицо IV, къаџицоли, къаџицIа
къаџицо
къачагъ
къачIал IV, къачIалли, къачIала
къочIова I, къочIова
къебед I, къебедли, къебедла
къебелъи IV, къебелъила,
къебелъия
къедакъо IV, къедакъоли,
къедакъода

— выкройка
— грудное украшение
четырёхугольное
— бритъся
— образ, колодка
— зуб

— согласие, прием
— кора для крыши
— кади, духовное лицо
— топор
— вещи, жильё (пастуха)
— гортань

— кадык
— деревян. четырех-
угольник
— карандаш
— скандал, суматоха
— голова
— сакиз
— похудеть

— палка
— долг, займы

— акация

— патефон
— узость
— арбуз

— тело
— полевая сумка
— бурдюк
— весь
— бандит
— спицы
— дырка
— кузнец

— кузница
— местный стул
со спинкой

къекъелба III, къекъелбали,
къекъелба
къейо IV, къея, къейода
къейеџал
къейэкIал
къекъо, къекъкъа
къиден III, къиделли, къиделла
къийеял, къийейо, къийеш, къиея
къи

къи
къимако, къимакова
къимакъо
къиса
къисас IV, къисасли, къисасла
къица IV, къицали, къица

къо IV, къоли, къода
къова I, II, къова, къова
къалIбос

къона
къоначIитI
къони III, къонила, къония
(къонила)
къокъотIо III, къокъотIоли,
къокъотIова
къакъобох IV, къакъобохли,
къакъобохли
къопIлIолал, къопIлIолло,
къопIлIолца, къопIлIолла
къоргиян III, къоргиялли,
къоргиялла
къоролай II, къоролайли,
къоролайла
къорол I, къоролли, къоролла
къороша IV, къорошали, къороша
къор IV, къорли, къорла
къочIо IV, къочIоли, къочIода
къулIлIо, къулIлIоли, къулIлIола
къундубуз III, къундубузли,
къундубузла
къунлIел I, II, къунлIелли,
къунлIелла
къуруш
къути III, къутилли, къутила
къути

— фанера и кора
для крыши
— плечо
— сидеть
— повалить
— широкий
— горсть одной руки
— веять
— невод, войлочная
накидка в люльке
— бурка
— девушка (17—18 л.)
— окись глаз
— повесть
— месть
— родник, слюна,
болото
— стул
— ребенок
— двухгодичное жи-
вотное
— два
— двести

— бурка чабана
— вид птиц
(ав. къотIоркIо)

— тысячелетник
— стучать

— сокол

— вдова
— вдовец
— насадка
— капкан
— дупло, берлога
— разветвление дерева

— еж

— близнецы
— рубль
— сундук
— решение, уговор

кьутгухъав I, II, кьутгухъавли,
кьутгухъавла

— незаконнорожденный

Кь.

кьа
кьодо
кьай IV, кьайли, кьайла
кьайбахъея
кьайкъена IV, кьайкъенали,

— позади, сзади
— наверху
— шуба
— верховье

кьайкъсна
кьайкъал
кьакъа
кьакъадена IV, кьакъаденали,
кьакъана

— седло
— сидеть верхом
— урбеч

кьакъадена III, кьакъаденали,
кьакъадена

— палочка у жернова
— каток для глиняной
крыши

кьакъало III, кьакъалоли, кьакъала
кьакъе
кьакъало IV, кьакъалоли, кьакъала
кьало IV, кьалоли, кьалола
кьамо III, кьамоли, кьамода
кьапа

— шапка
— крышка чего-либо
— тряпка рваная
— камень
— крыша
— глина, приготовленная
для обмазки стен

кьахъамиц, кьахъамицла
кьахъа IV, кьахъали, кьахъа
кьей, кьейла
кьибе III, кьибели, кьибея
кьийпи III, кьийпили, кьийпила
кьисал

— морда (животного)
— челюсть
— цвет, краска
— сеновал
— шишка, мушмала
— класть чего-либо в под-
воду, тянуть

кьова III, кьова, кьова
кьокъиян III, кьокъиялла
кьои IV, кьоиоли, кьоиола
кьокъкьо IV, кьокъкъа, кьокъкъа
кьохъ IV, кьохъли, кьохъла
кьушен IV, кьушелли, кьушелла
кьохъа III, кьохъали, кьохъа
кьушен II, кьушедли, кьушелла

— очищенная початка
— серый жук
— ржавчина
— доска
— карниз
— свитер
— фитиль
— невеста

КI.

кIа III, кIали, кIада
кIааб, кIаабла
кIабдо IV, кIабдоли, кIабдова

— озеро, пруд
— ленивый
— ствол, стержень у под-
вод (сенокосилок)

кIабах III, кIабахли, кIабахба
кIадо III, кIадоли, кIадова
кIадомихъа, кIадомихъая
кIаз IV, кIазли, кIазла

кIаалгъи, кIаалгъия
кIайло
кIайлЮлал, кIайлЮлло,
кIайлЮлца, кIейлЮла
кIайухал, кIайухой, кIайухос,
кIайухо

кIакIа III, кIакIали, кIакIаа
кIал'а, кIал'а
кIалата IV, кIалатали, кIалата
кIал'ачи
кIампуз, кIампузла
кIанпет III, кIанпетли, кIампетла
кIар, кIарла
кIаракI III, кIаракIба

кIаро
кIартопели III, кIартопелия,
кIартопелия
кIартIе, кIартIея

кIараматIи III, кIараматIили,
кIараматIия
кIасри III, кIасрили, кIасрия
кIату

кIацIахи, кIацIахия, кIацIахия
кIацIи

кIач III, кIачли, кIачла
кIачмуцо
кIекIе
кIелазо, кIелазоли, кIелазо,

кIлазова
кIемуса III, кIемусали, кIемуса
кIетIакъалаъ
кIетIагъако

— тыква
— лестница
— столб
— платок головной
— лень
— гром
— вертеть, кружить,
— вернуться
— капли, брызги
— олово
— корзина
— лудильщик
— юла
— конфета
— забота, хлопоты
— игра в камешки полоч-
кой
— сыр с молоком
— картошка
— внутренности барана
(ав. бадако)
— черепица
— деревянная мерка
— картошка (сокращен-
ное название)
— скорлупа ореха
— специально стругают
бревно, чтобы завязать
веревку
— щебень
— игра в камешки
— жареное зерно
— шпагат
— ящерица
— направо
— инструмент для изго-
товления кIетIи (см.
кIетIи)

клетѣи IV, клетѣила, клетѣила
 клетѣо, клетѣа
 клеѣа III, клеѣали, клеѣа
 клѣсо, клѣсова
 клима IV, климали, клима
 клигъмат IV, клигъматли,
 клигъматла
 клиниязл I, клиниязли, клиниязла
 клирклошкѣа III, клирклошкѣали,
 клирклошкѣа
 клитѣри IV, клитѣрили, клитѣрия
 (клитѣрила)
 клѣсал, клѣсабал
 клѣбала III, клѣбалали, клѣбала
 клѣодо III, клѣодоли, клѣодова
 клѣогъ
 клѣоѣа III, клѣоѣали, клѣоѣа
 клѣоѣхо IV, клѣоѣхова

 клѣокѣал, клѣокѣоѣо, клѣокѣоѣс,
 клѣокѣова
 клѣокѣа III, клѣокѣали, клѣокѣа
 клѣокѣо III, клѣокѣоли, клѣокѣова
 клѣокѣо
 колѣлѣо, колѣлѣа
 клѣомойтѣо IV, клѣомойтѣоли,
 клѣомойтѣова
 клѣотхо III, клѣотхоли, клѣотхова
 клѣоѣаде III, клѣоѣадели, клѣоѣадея
 клѣоѣо III, клѣоѣоли, клѣоѣобо
 клѣоѣоѣас III, клѣоѣоѣасли,
 клѣоѣоѣасла
 клѣоѣиѣ
 клѣоѣчи III, клѣоѣчили, клѣоѣчила
 клѣуртѣи III, клѣуртѣили, клѣуртѣия
 клѣуѣо III, клѣуѣоли (кѣуѣи), клѣуѣобо

— палка для камешков
 — хороший
 — кувшин
 — детская игра
 — сыр

 — нитки
 — князь

 — английская булавка
 — огурец
 — играть
 — палка
 — виноград, икра рыбы
 — барсук
 — кольцо
 — лепешка в виде
 бублика

— болеть
 — кувшин
 — болезнь
 — больной
 — темный; слепой

 — капуста
 — тарелка
 — палка с крючком
 — череп

 — верх шапки
 — на острие
 — нитки (катушка)
 — крошки, очень мелкие
 — щенок

Л.

ла
 лаб IV, лабли, лабла
 лабза
 лага III, лагали, лага
 лад

 — частица, выражающая
 желание (ср. ав. ги)
 — подошва
 — послелог (ради)
 — клубок (ниток)
 — сколько

лади
 лаладана
 ламус
 ламусаб
 лампа IV, лампали, лампа

ланда IV, ландали, ланда
 лапатка IV, лапаткали, лапатка
 лахдал, лахдайо, лахдас, лахда
 лах IV, лахъли, лахъла
 лазатаб, лазатабла
 лед, леѣи, леѣбо
 лейби III, лейбила, лейбия
 (лейбила)
 лекаѣи IV, лекаѣила, лекаѣия

— много
 — громко
 — честь, честность
 — стеснительный
 — лампа, деревянный
 потолок
 — рубанок
 — рогатка
 — мешать что-либо
 — рана
 — приятный
 — олень
 — тюфяк
 — кисея, марля

Лъ.

лъагѣл
 лъай
 лъакъѣй
 лъалѣал, лъалѣейо, лъалѣес,
 лъалѣа
 лъама

 лъана
 лъанайиг
 лъанакъапас, лъанакъапасли,
 лъанакъапасла
 лъараав I, лъараавли, лъаравла
 лъаѣай III, лъаѣайли, лъаѣая
 (лъаѣайли)
 лъачо

— год
 — знание
 — неверно сделанное

 — подметать
 — молоко с толокном
 (еда)
 — три
 — тридцать
 — клевер
 — кумык

 — сито
 — кисть от шапки, ча-
 бана, сноп
 — лен
 — земляника
 — вода
 — внизу

 — нагибаться
 — жидкий
 — фляга
 — трутень
 — жевать
 — пять

лъисо IV, лъисоли, лъисода
лъисохъан I, лъисохъалли,
лъисохъалла
лъицал, лъичейо, лъичес,
лъица
лъицо III, лъицоли (лъицо)
лъицова (лъицода)
лъогъ, лъогъли, лъогъбо
лъияцали, лъияцал
лъой
лъу
лъува III, лъували, лъува
лъугълюлал, лъугълюйо,
лъугълюс, лъугълю
лъутал, лъутюйо, лъутюс, лъутя

— пляска
— плясун
— надевать пальто,
платье и др.
— одежда
— след
— купаться, плавать
— чей
— шерсть
— совок, большая ложка
— проснуться
— кроить

ЛП.

лӓ III, лӓли (лӓ), лӓбо
лӓmmo, лӓmma
лӓплагъе III, лӓплагъели,
лӓплагъея
лӓпан III, лӓпалли, лӓпалла
лӓрдаман IV, лӓрдамалли,
лӓрдамалла
лӓхдал, лӓхдайо, лӓхдас,
лӓхда
лӓхагулал, лӓхагулло,
лӓхагулца
лӓхмади IV, лӓхмадили,
лӓхмадия (лӓхмадия)
лӓи IV, лӓи (лӓи), лӓибо
лӓибо, лӓиболи, лӓибова
лӓийос, лӓийола, лӓийоса
лӓийокъас
лӓиле III, лӓили, лӓилея
лӓилма III, лӓилмали, лӓилма
лӓине, лӓинели, лӓинея
лӓих IV, лӓихли, лӓиха
лӓишийо IV, лӓишоли, лӓишея
лӓюбокъала III, лӓюбокъасли,
лӓюбокъасла
лӓюва III, лӓювали, лӓюва
лӓолюгъакал

— остяк
— тонкий
— лягушка
— утенок
— лопатка плеча
(человек)
— расчесывать
— царапаться
— грабли
— год
— лист
— этаж
— низкий
— ягненок
— зимой
— зима
— стружки
— водопад
— в полдень
— кость
— приоткрыть (дверь,
окно)

лӓорден, лӓорделли, лӓорделла
лӓух IV, лӓухли, лӓухла
лӓухо
лӓухолал, лӓухолло, лӓухолца
(лӓухола)
лӓуш IV, лӓушли, лӓушла
лӓушийо

— оса
— потолок
— злой
— повесить, задушить
— мусор
— причитания

М.

мӓ III, мӓли, мӓда
мӓ III, мӓли
мӓгаж IV, мӓгажли, магажла
магзар III, магзарли, магзарла
мӓгъо IV, мӓгъоли, мӓгъова
магъо III, магъоли, магъода
магъуш I, магъушли, магъушла
магъари

— гора
— нос (нет мн. числа)
— сыр овечий
— чугунный кувшин
— горсть одной руки
— тело
— глашатай
— брачный платеж,
гебин
— внутреннее сало, двер-
ная рама
— коготь курицы, петуха

магъа

магъмуза

мадугъан I, мадугъалли,
мадугъалла
маждик, маждикли, маждикла
мажлис
маишат
майдан III, майдалли, майдалла
маку IV, макали, маку
макъан IV, макъалли, макъалла
макълат I, макълат Iли, макълат Iла
макъо IV, макъоли, макъова
макъаш, макъашла
макӓцар III, макӓцарли, макӓцарла

— сосед
— мечеть
— собрание
— жизнь, быт
— долина, площадь, поле
— шуба
— мотив, напев
— электрическая лампа
— слеза
— горный
— кисти (платка,
скатерти)
— ангел
— раздумие о чем либо
— сон
— петух
— мандолина
— расстояние
— жемчуг
— коралл
— хутор
— пластырь

малаик I, малаикли, малаикла
малъ III, малъали, малъла
малю IV, малюли, малюда
мамали III, мамалия, мамалия
мандали IV, мандали, мандалия
манзил
маргъал, маргъалли, маргъалла
маржан IV, маржалли, маржалли
марко III, марколи, маркова
мархӓам IV, мархӓамли, мархӓамла

маарулав I, маарулави,
маарулавла
маарул миц
марчюкюль
масала, масала
матацикл III, матацикли,
матацикла
мätIto IV, мätItoли, мätIтIа
matIa III, matIали, matIа
маче III, мачели, мачея
маучIа III, маучIали, маучIа
мах IV, махли, махла
махмур III, махмурли, махмурла
махшел III, махшелли, махшелла
махъ
мачIа IV, мачIали, мачIа
мачIа, мачIали, мачIа
машина III, машинали, машина
машола, машола
мелейо, мелейа
месед IV, меседли, меседла
мечет III, мечетли, мечетба

ми
мигъ III, мигъли, мигъа
мигълатю IV, мигълатюли,
мигълатIа
мигъна III, мигънали, мигъна
мие
миже
мизо, мизоли, мизода
мизогъад
микъгуца
микIе III, микIели, микIеда
миллат, миллатла

милъин, милъина
милъо IV, милъоли, милъода
минтIи III, минтIили, минтIия
минут, минутли, минутла
мисо, мисоли, мисова
мискин I, мискинли, мискинла
мискинаб, мискинабла
мискинлъи
мих

— горец
— аварский язык
— вечером
— задача
— мотоцикл
— большой камень у реки
— лоб
— поле, участок, нива
— дом, где умер человек
— тренажник
— вельвет
— способность, умение
— колья для винограда
— шашка
— перо птицы
— машина
— радуга
— нежный
— золото
— железные ободки для бочек
— ты
— хвост, ручка, ложка

— коса женская
— птица
— береза
— вы
— земля
— по-вашему
— цепляться
— полено, обрубок
— нация, племя, народность
— подол платья
— ноготь
— гайка
— минута
— песок
— бедняк
— бедный
— бедность
— медь, латунь

михъа III, михъали, михъая
миц IV, мицли, мицла
миц III, мицли, мица
мицо III, мицоли, мицода

митуцIал
модадо
мой III, мойли, мойбо
мөкьö IV, мөкьöли, мөкьöва
момола III, момолали, момола
мотюо, мотюоли, мотюова
мотюол
мохюоре III, мохюорели, мохюория

мошокIи III, мошокIили, мошокIия
мугува III, мугували, мугува
мугъатта
мугъурто, мугъуртова
мугъ III, мугъли, мугъа
мугъро, мугъроли, мугърова
мунагъ III, мунагъли, мунагъла
муалим I, муалимли, муалимла
музыка III, музыкали, музыка
мужмар IV, мужмарли, мужмарла
мужо III, мужоли, мужода

мука III, мукали, мука

мукъ III, мукъли, мукъла
мукъала
мукъо
мукъо III, мукъоли, мукъода
мукъсан

мукюол III, мукюола, мукюола
мукюро III, мукюроли, мукюрова
мурад III, мурадли, мурадла
мус III, мусли, мусла
мусро III, мусроли, мусрова
мутака III, мутакали, мутака

мухобалIал
мухун IV, мухуна, мухуна
мухъ III, мухъли, мухъла
муцолаги
мушо III, мушоли, муша

— спина
— крапива, язык ремня
— язык
— треугольник
бежтинских сапог
— повесить
— вид травы
— доска для молотьбы
— слеза, клюв
— прыщ
— лицо
— обмануть
— мерка для молока и для еды
— мешок
— лапти
— назад
— животное
— вьюк, зерно
— печать
— грех
— учитель
— в значении гармонь
— пятница
— пол, подстилка под седло
— отрезок веревки в полтора метра, если большая — «сабали»
— долото
— большая игла
— гвоздь
— злаки вообще
— недостаток, изъян
— постель
— башня
— желание
— дым выше огня
— саван
— диванная подушка длинная
— начать
— рубашка
— полоса
— игра в прятки
— веник, метла

мушѡмухѡна III
муштIукI III, муштIукIли,
муштIукIла
мушобагъал, мушобогъойо,
мушобагъос

Н.

на
над
нави IV, навили, навила
навт IV, навтли, навтла
нагагъ
нажи IV, нажила, нажи, нажия
накъ III, накъли, накъла
накъиш, накъишла
налъи III, налъила, налъия
наназу
нани IV, нанила, нанида
нацилахъ
насди
насло IV, наслоли, наслова
нахо IV, нахоли, нахова
нацо III, наци, нацбо
начIари IV, начIарили, начIария
нене III, ненели, ненбо
непIси, непIсили, непIсила
неси IV, несили, несия
нигози III, нигозили, нигозия

ниъа IV, ниъали, ниъа
нигъа
нигъе III, нигъели, нигъея
низал, низайо, низас, низа
никъа, никъая
нилIал, нилIийо, нилIаца, нилIа
нисал, нисойо, нисос, ниса
нисда

нисо IV, нисоли, нисо
нито
нитоазу
нитра
ниц III, ничли, ничла
ницяхъал
ничдийо, ничдийа

— ревматизм
— мундштук
— вздыхать

— куда
— где
— лодка
— керосин
— в случае, вдруг
— чеснок
— грязь
— узор
— долг
— везде, всюду
— кукла
— игольница
— откуда
— род, племя
— солома мелкая
— вошь
— кусок
— грудь, вымя
— иголка
— дыня
— (толченая приправа к
хинкалу из орехов)
— сыворотка
— как
— дубовое дерево, желудъ
— мыть, стирать
— горький
— давать, дать
— сказать
— под вечер (ав.
бакъаниде)
— творог
— когда
— всегда
— мерка
— стыд
— стесняться
— зеленый

нишан IV, нишалли, нишалла
нише IV, нише, нишея
ния, нияя
ниякI
ниялIал
ниясолал, ниясолло, ниясолца,
ниясолла
нисолал
норма
нугI I, нугIли, нугIла
нузо
нухмалъи
нухъулI, нухъулI
нушокIал, нушокIийо, нушокIаца,
нушокIа
нукал, нукойо, нукос, нуко
нуцо IV, нуцоли, нуцода
нуш-мушо

— знак
— ночь
— сладкий, вкусный
— вид травы
— давать

— просить девушку
— просить что-нибудь
— норма
— свидетель
— муж
— руководство
— подмышка (мн. числа)

— размельчать
— голодать
— мёд
— мелочь

О.

-оал, йоъца, йоъ
-овал, ойо, ос, ова
-огицIал, огицIийо, огицIаца,
огицI
-огъос
-огъ
-огъдал, огъдайо, огъдас, огъда
-ожо I, ожда (ожода)
озойдийо
ойяа III, ойяали, айяа
ойдо, ойдоли, ойдова
окко IV, окколи (оккола), оккона
-окIдал
-окIолал, окIолло, окIоллца,
йокIола
-окIдаги, бокIдабагийя
-олал, олло, олца, ола
ѡлезшлъи, ѡлезшлъили, элеэшлъия
олIолаги I, олIолагили,
олIолабагия
олIолал
ѡлIлIал, ѡлIлойо, ѡлIос, ѡлIа
онова IV
осба
-охолал, охолло, охолца, охола

— кончить, исчезнуть
— делать, рожать

— летать, прыгать
— кормит
— междометие
— работать
— сын
— дикий
— шелковичный червь
— ежевика
— деньги, серебро
— просить

— собирать
— нищий
— молотить
— недостаток

— крестьянин
— пахать
— вырвать
— снежная глыба
— вид травы
— повесть

-охил, охца, оха
-оцIал, оцIийо, оцца, оцI
очIчIо бочIчIа

О.

о́лохъан I, олохъалли, олохъалла
о́ль IV, ольли, ольбо
о́рра III, о́ррали, о́рра
-о́то IV, йотоли, йотода
-ошо

О̇.

о̇г IV, о̇ги, о̇га
о̇з IV, о̇зли, о̇збо, о̇зза
о̇кьал, о̇кьойо, о̇кьос, о̇кьо

о̇кьол
о̇кьона
о̇кьонайиг
о̇кьо IV, о̇кьоли, о̇кьода
о̇кьакьалаъ
о̇нох IV, о̇нохба, о̇нохба
о̇с III, о̇си, о̇со
о̇тIал, о̇тIойо, о̇тIоса, о̇тI
о̇тIтIо, о̇тIтIа
о̇тIолаги II, о̇тIолаги м. ч.
мотIолабагия
о̇х IV, о̇ха, о̇хла,
о̇х IV, о̇хли, о̇хла
о̇ц III, о̇ци, о̇цбо
о̇слалъ

— держать, взять, купить
— наполнить, насытиться
— пустой

— молодой человек
— кожаная веревка
— колесо
— тесто
— полный (человек)

— топор
— снег
— получить, достигать,
приезжать
— приходить
— четыре
— сорок
— дно, шиповник
— налево
— пещера
— вол
— копать
— тупой
— лгун
— живот
— ячмень
— альчик
— игра (садутся в круг и
бросают кубик)

П.

па́брик IV, па́брикли, па́брикла
па́двал, па́двалла

— фабрика
— подвал

па́й IV, па́йла, па́йла
па́патIо, па́патIоли, па́патIова
па́йтун, па́йтулли, па́йтулла
па́йда, па́йдали, па́йда
па́ра III, па́рали, па́ра

па́рахат
па́рахи IV, па́рахили, па́рахи
па́рацент, па́рацентла
па́рда, па́рдали, па́рда
па́ртия, па́ртияли, па́ртия
па́рторг I, па́рторгли, па́рторгла
па́рцхи IV
па́рчагъ I, па́рчагъли, па́рчагъла
па́спорт, па́спортли, па́спортла
па́трон IV, па́тролли, па́тролла
па́х
па́чалих, па́чалихли, па́чалихла

па́рцхи IV, па́рцхали, па́рцха
па́лас III, па́ласли, па́ласба
па́л, па́лли, па́лла
па́ллих
па́лто III, па́лтоли, па́лтова
па́латенце III, па́латенцали,
па́латенца
па́лтIутIал
па́вления, па́вленияли,
па́вления
па́раграма, па́раграмали
па́рапесир, па́рапесирли,
па́рапесирла
па́шлокъ III, па́шлокъли,
па́шлокъла
па́шманаб, па́шманабла

па́шманлъи, па́шманалъия
пе́рма, пе́рмали, пе́рма
пе́тIи IV, пе́тIила, пе́тIия
пе́ч IV, пе́чли, пе́чла
пи IV, пи́ли, пи́я, пи́бо
пи́гьяяб, пи́гьяябла
пи́гья III, пи́гьяли, пи́гья
пи́кро, пи́крова
пи́кI III, пи́кIли, пи́кIла

— головной платок
— бабочка
— фаэтон
— выгода
— внутренняя часть
зурны
— спокойствие
— хлев, сарай
— процент
— веранда
— партия
— парторг
— борона
— царь, король
— паспорт
— патрон
— пыль
— государство, царство,
империя
— борона
— палас
— гадание
— гадалщик
— пальто
— полотенце
— гадать
— правление
— программа
— профессор
— башлык
— печальный, грустный,
скучный
— печаль, грусть
— ферма
— мёд в сотах
— печь
— жила
— легкий, возможный
— дешево
— мысль, идея
— пуговица, где нитки не
видно

пил III, пилли, пилла
 пили IV, пили, пилода (пилола)
 пилимет IV, пилиметли, пилиметла
 пило III, пилоли, пилода

пионер I, II, пионерли, пионерла
 пирказ III, пирказли, пирказла
 пирпитIа III, пирпитIали, пирпитIа

питIи, питIили, питIия
 пистон III, пистолли, пистолла
 пихъ IV, пихъли, пихъла
 пичка IV, пичкали, пичка
 пияла III, пиялали, пияла
 план, планли, планла
 пеленум, пеленумла
 пѳда III, поди, пода
 поезд III, поездли, поездла
 поро III, пороли, порода
 поор, поорла
 полк, полкли, полкла
 полада IV, поладия, поладия
 политикаяб, политикаябла
 пѳп II, попли, попла
 поставка
 поштIа IV, поштIали, поштIа

перемиди, перемидили, перемидия
 пирисидатил I, пирисидатилли,
 пирисидатилла
 пудо, пудоли
 пуланаб, пуланабла
 пулIал, пулIойо, пулIос, пулIа
 пут, путли, путла
 пургон, пурголли, пурголла
 пушукIи IV, пушукIили,
 пушукIила

III.

пIавле, пIавлели, пIавлея
 пIаркIи III, пIаркIили, пIаркIила
 пIантIа IV, пIантIали, пIантIа
 пIатIронтIаш IV, пIатIронтIашла
 пIоротIкIа III, пIоротIкIали,
 пIоротIкIа

— слон
 — ступка для чеснока
 — пулемет
 — наперсток, острое но-
 жа, кинжала
 — пионер
 — приказ
 — катушка для шерст.
 ниток
 — печенка
 — пистон
 — фрукт
 — спичка
 — пиала
 — план
 — пленум
 — отруби
 — поезд
 — губа
 — повар
 — полк
 — чугун, сталь
 — политический
 — пена
 — поставка
 — крайняя часть доски,
 когда пилят
 — премия

— председатель
 — пух
 — некий
 — дуть
 — пуд
 — фургон
 — лапша (мучная запра-
 ва в суп)

— кот
 — шелковичный червь
 — дикая груша
 — патронташ
 — пробка

пIипIитIи, пIипIитIили, пIипIитIия — овод, слепень
 пIеразо — шпагат
 пIеро III, пIероли, пIерова
 (пIерода) — перо для ручки
 пIепIела IV, пIепIелали, пIепIела — черви у животных

P.

рагъ, рагъли, рагъла — война
 рагъай IV, рагъайла, рагъайба,
 рагъайла — замок
 раал III, раайлли, раалла — край, окраина
 радио, радиоли, радиола — радио
 разияхъал — радоваться
 разияб, разиябла — довольный
 район, райолли, райолла — район
 райком, райкомли, райкомла — райком
 райисполком, райисполкомли,
 райисполкомла — райисполком
 райстрах, райстрахли, райстрахла — райстрах
 ралъад III, ралъадли, ралъадба — море
 ракъ III, ракъли, ракъла — земля
 рахIат III, рагъатли, рагъатла — отдых
 ревизи — ревизия
 ревкиа IV, ревкиали, ревкиа — рейка, забор
 рекед III, рекедли, рекедла
 (рекедба) — стадо
 рекъел III, рекъелли, рекъелла — мир
 рес III, ресли, ресла — возможность, состоя-
 тельность
 рехъен III, рехъелли, рехъелла — табун
 рецIари III, рецIарили (рецIария) — простыня, покрывало
 решен IV, решелли, решелла — газыри, патрон
 ришват III, ришватли, ришватла — взятка
 риши IV, ришила, ришила — выборы
 рокъи IV, рокъила, рокъила — любовь
 роил IV, роилли, роилла — кусок
 роххел III, роххелли, роххелла — радость
 роххараб, роххарабла — радостный
 рухI III, рухIли, рухIла — душа
 рухIчаголъи — живое существо
 ружман, мужмалли, мужмалла — пятница

С.

сабаб, сабабли, сабабла	— причина, средство
сабали IV, сабалия, сабалия	— веревка
собрани, собрали, собрания	— собрание
сабур, сабури, сабура	— уравновешенность характера
сагъаб, сагъабли, сагъабла	— здоровый, целый, порядочный
сагъ III, сагъли, сагъла	— мерка
саат III, саатли, саатба	— часы, время
савищания	— совещание
садгъобели	— кадка для сбивания масла
садакъа IV, садакъали, садакъа	— подаяние
саж IV, сажли, сажла	— сковородка
сажан IV, сажалли, сажалла	— прибор для измерения земли
союз, союзли, союзла	— союз
сай	— навоз
сайгъат III, сайгъатли, сайгъатла	— подарок
сак III, сакли, сакла	— деревянный таз для теста
сакъалат, сакъалатли, сакъалатла	— бархат
сакIо III, сакIоли, сакIода	— фитиль для зажигалки
салам	— приветствие
саламаталла	— четки
сам III, самли, самла	— мята
санаат	— возможность, умение
сапантIи IV, сапантIили, сапантIи	— дробь
сапар	— путешествие
сапIуни III, сапIунили, сапIуния	— мыло
састIули III, састIули, састIулия	— подушка
социализм	— социализм
секунд III, секундли, секундла	— секунда
сиезд, сиездли, сиездла	— съезд
симинар, симинарли, симинарла	— семинар
си III, си, сибо	— медведь
си IV, сили, сила	— гнездо
сибовас	— осенний
сигъро, сигъроли, сигърова	— фокус, хитрость
(сигърода)	— один, когда существительное стоит в косвенном падеже
сид	— моль
	— желоб в мельнице

сийо, сийоли, сийода	— загон для коров, лошадей
сийод	— что
сик IV, сикли, сикбо	— бурдюк, лопатка
сикIахо IV, сикIахоли, сикIахова	— для того, чтобы достать хлеб из печи
сикIо IV, сикIоли, сикIода	— рот
сила IV, силали, сила	— зуб
силагула, силагулло, силагулца, силагула	— кусаться
силIолал, силIолло, силIолца	— дрожать
симахъо	— злая
симинди III, симиндия, симиндия	— кукуруза
синакI IV, синакIли, синакIла	— загон для телят
сини III, синили, синия	— таз, поднос
сино III, синоли, синода (синова)	— вилка
сипIи, сипIили, сипIия	— каменная плита
сигърочи I, сигърочия	— колдун
сог III, согли, согла	— сафьян
сора III, сорали, сора	— лиса
сосо III, сосоли,	— мох
сойа III, сойали, сойа	— мерин
сугъой IV, сугъойли, сугъойба	— кавказское сукно
суд IV, судли, судла	— суд
суд	— почему
суз	— овес
сукIо I, сукIоли (сукIо) сукIабо	— человек
сукIоназу	— всякий
супра III, супрали, супра	— скатерть
сурукъаб, сурукъабла	— некрасивый, уродливый
сурат III, суратли (суратба)	
суратба	— картина
сусал, сусойо, сусос, суса	— грызть
сутто, сутта	— голый, безбородый

Т.

табалъал, табалъийо, табалъца,	табалъ	— устать
табалъийо, табалъийа	табасар III, табасарли, табасарла	— усталый
табасар III, табасарли, табасарла	тагъриз IV, тагъризли, тагъризла	— тарелка
тагъриз IV, тагъризли, тагъризла	тайпа III, тайпали, тайпала, тайпа	— источник, колодец
тайпа III, тайпали, тайпала, тайпа	талигъ III, талигъли, талигъла	— вид, род, порода
талигъ III, талигъли, талигъла	талигъаб, талигъабла	— счастье, судьба
талигъаб, талигъабла	талат IV	— счастливый
талат IV		— вторник

тамаку, тамакули
 таманча IV, таманчали, таманча
 танк
 таразо III, таразоли, таразова
 (тараз)
 тато, татоли
 тарих
 тотило, тотиллоли, тотила
 тах III, тахли, тахла
 тахсир III, тахсирли, тахсирла
 тилал, тилло, тилца, тила
 тимар
 тис
 тит, титли, титла
 тикъа
 тиал, тийо, тийца, тиа
 титрад, титрадли, тетрадли
 тицйийо IV, тицйийоли, тицйия
 тели
 техникI, техникIли, техникIла
 томал
 тони IV, тонили, тония
 топи IV, топили, топила
 тос, тис, тус, тувас

 тотило, тотила
 тохъи IV, тохъили, тохъила
 тувас
 тулIал, тулIейо, тулIос, тулIа
 туман IV, туманли, туманла
 тута IV, тутали тута

 тухум IV, тухумли, тухумла
 тухълал, тухъилло, тухъилца,
 тухъла
 тухъал, тухъийо, тухъца, тухъ
 тушолал, тушолло, тушолца,
 тушола
 тушман I, тушмалли, тушмалла
 туштIи III, туштIили, туштIия
 туштIукI, туштIукIли, туштIукIла

— табак
 — наган
 — танк

 — уровень
 — грязь
 — дата
 — мягкое
 — длинная скамейка
 — вина
 — класть в огонь
 — чистить лошадь
 — см. тос
 — пепел
 — в ту сторону
 — брать что-либо
 — тетрадь
 — пояс
 — много
 — техник
 — лакцы
 — печь для печения хлеба
 — оружие
 — пойдём (м. р.), (ж. р.),
 (III, IV кл.), (мн. ч.)
 — мягкий
 — мотыга
 — см. тос
 — плевать
 — 10 рублей
 — тутовник (и дерево
 и ягоды)
 — род

 — седлать
 — слышать

 — красить
 — враг
 — чувяки
 — фартук

ТI.

тIагIам
 тIабакIо III, тIабакIоли,
 тIабакIова

— вкус
 — тарелка

тIаж IV, тIажла
 тIакани IV, тIаканили, тIакания
 тIала, тIалали, тIала
 тIалIал, тIалIейо, тIалIес, тIалIа
 тIампIур III, тIампIурли,
 тIампIурла
 тIанкI III, тIанкIли, тIанкIла
 тIаро III, тIароли, тIарода

 тIас III, тIасли, тIасла
 тIахи III, тIахила, тIахила
 тIек IV, тIекли, тIекла
 тIелухе IV, тIелухели, тIелухея
 тIетIали III, тIетIалия, тIетIалия
 тIига III, тIигали, тIигбо
 тIиган IV, тIиганли, тIигалла
 тIийо IV, тIийоли, тIийода
 тIило III, тIилоли, тIилова
 тIимо, тIимоли, тIимова
 тIикъи IV, тIикъили, тIикъила
 тIипи, тIипили
 тIитIилдал, тIитIилдайо,
 тIитIилдас
 тIитIю, тIитIюли, тIитIюва
 тIихла IV, тIихла
 тIюа IV, тIюали, тIюа
 тIютIило III, тIютIилоли, тIютIила
 тIубазийовал
 тIуго
 тIуж
 тIутIал, тIутIийо, тIутIца, тIутIа
 тIутIилдал
 тIукъа IV, тIукъали, тIукъа
 тIуруци IV, тIуруция, тIуруция

 тIуцал, тIуцойо, тIуцос, тIуца

— устьи моста
 — стакан
 — сарай вверху
 — доить корову

 — арка
 — пятно
 — кукурузная початка
 очищенная
 — таз
 — кабан
 — книга
 — выдолбленная бочка
 — цыпленок
 — козел
 — лом
 — мост
 — полотенце
 — куропатка
 — алыча
 — тиф

 — кататься
 — осот (вид травы)
 — подошва бежтин. сапог
 — молоток
 — прыщ
 — сделать, кончить
 — пшено
 — часть зурны
 — бросать, стрелять
 — ползать
 — подошва
 — пуговицы, где нитки
 не видны
 — выжимать

У.

— угъал, угъойо, угъос, угъо
 — угъолал, угъолло, угъолца, угъола
 — ужун, жулли, жуна
 — ук
 — уклиис
 — укъо, укъа,
 — укъал, укъилло, укъилца, укъ
 — укълал, укъилло, укъилца, уукъ

— умереть, кончить
 — испортить
 — вид секирки
 — вид травы
 — желтый
 — большой
 — зарезать
 — оторвать

улк̄а
унти III, унтили, унтя
ургъел III, ургъелли, ургъелла
ургъизейахъал
уро III, уроли, урова
өрмо
уруми IV, урумия, урумия
урусав I, урусавли, урусал
урц̄ен III, урц̄елли, урц̄елла
устар I, устарли, устарла
-ут̄ал, ут̄ийо, ут̄ца, ут̄I
уто III, утоли, утова
ухтур IV, ухтурли, ухтурла
учет
учахал
учузаб, учузабла
-уч̄ал, уч̄ийо, уч̄ца, уч̄Iа

Ў.

уул̄ос
уут̄ло III, уут̄лоли, уут̄лова
тушт̄лук IV, тушт̄лук̄ли, тушт̄лук̄ла

У.

-увал̄ълал, увал̄ъилло, увал̄ъилца,
увал̄ъла
-ук̄ъона III, ук̄ъонна
-ухо, ухова
-ухъал
-уцал, уцойо, йцос, уца м. ч. муваца

Х.

хаба III, хаба̀ли, хаба̀
хабар III, хабарли, хабарла
хаг̄бал, хаг̄бойо, хаг̄бос, хаг̄ба
хаг̄бу IV, хаг̄була
казина III, казина̀ли, казина̀
хайр III, хайрли, хайрла
халбовал, халбойо, халбос, халбова
халк̄ъ, халк̄ъли халк̄ъла

— страна
— болезнь
— горе, печаль
— подумать
— для вязания снопов
— возраст, жизнь
— арба
— русский
— мул
— мастер, знахарь
— лежать, переваливать
— утюг
— напильник
— учет
— спать
— дешевый
— резать

— кукурекать
— солома, труба
— фартук

— вытирать
— нагибаться
— целина
— есть, кушать, пастись
— красть, цедить молоко

— нога
— разговор, новость
— сосать
— лук
— казна, клад
— прибыль, выгода, польза
— смотреть
— народ

хан I, халли, халла
хамиз IV,
харабак̄I III, харабак̄Iли,
харабак̄Iла
харачил III, харачилли, харачилла
хасаб, хасабла
хасият III, хасиятли, хасиятла
хосл̄Iал

х̄ат̄Iа III, х̄ат̄Iали, хат̄Iа
хач̄либох
хач̄ло III, хач̄ли, хач̄Iбо
хац̄ло III, хац̄ли, хац̄Iбо
хемух III, хемухли, хемуха
(хемухба)
хет̄Iг̄ю, хет̄Iг̄Iа

хехса
хеш
хида IV, хидали, хида
хизан
хила III, хилали, хила
химо IV, химоли, химода
хило IV, хилода
хира
хирияб, хириябла
хиса
хисалалъ
хиск̄ъа
хисл̄Iал, хисл̄Iойо, хисл̄Iос, хисл̄Iа
хиц̄ IV, хиц̄ли, хиц̄ла
х̄о III, х̄оли, х̄ода
хо IV, холи, хобо
хой III, хойли, хойла
хойг̄ъо III, хойг̄ъоли, хойг̄ъова
хок̄Iа III, хок̄Iали, хок̄Iа
х̄ол̄Iал, х̄ол̄Iойо, х̄ол̄Iош, х̄ол̄Iа
хосда, хасдали, хосда
хосл̄Iал, хосл̄Iойо, хосл̄Iос, хосл̄Iю
хот̄Iа, хот̄Iали, хот̄Iа
х̄охо III, х̄охоли, х̄охо
хочбаг̄ъелал, хочбаг̄ъелло,
хочбаг̄ъелца, хочбаг̄ъела
хужал, хужойо, хужос, хужа
хумузмиц
хурдайовал, хурдайойо, хурдайос,
хурдайова

— хан
— четверг
— скамейка
— коса
— особый
— свойство, характер
— чесать, снять, кожуру с чего-либо
— тарелка
— полынь
— ласточка
— стрекоза, щипцы
— корень
— толстый (молоток, веревка, спички)
— быстро
— кожа, скорлупа
— иней, сопли
— семья
— хрящ
— белый камень
— брюки
— дорого
— дорогой
— завтра
— послезавтра
— утром
— стругать
— блины
— пчелы
— мясо
— баран
— пила
— хинкал
— храпеть
— чесотка
— чесать
— плевок
— дерево
— мешать огонь
— менять
— аварский язык
— разменивать

хуржал, хуржалла	— хуржуны
хуллал, хуллойо, хуллос, хулла	— пить, курить
хойцлон III, хойцлолли, хойцлолла	— мул
хурма III, хурмали, хурма	— хурма
хутлухал, хутлухийо, хутлухца,	
хутлухла	— щекотать
хучлухал, хучлухилло, хучлухилца,	
хучлухла	— палить
Хъ.	
хъагъба II, хъагъбали, хъагъба	— блудница
хъазан III, хъазали, хъазалла	— котел
хъазахъ I, хъазахъли, хъазахъба	— грузин
хъал IV, хъалли, хъалла	— кора
хъала III, хъалали, хъала	— крепость
хъаранди	— погреб
хъалло III, хъаллоли, хъаллова	— кожа
хъама	— солома
хъамала, хъамала	— туша
хъапзийовал	— схватить
хъапро, хъапрова	— солдатские ботинки
хъаранди IV, хъарандия,	
хъарандия	— яма
хъатI III, хъатIли, хъатIла	— почерк
хъахъа III, хъахъали, хъахъа	— журавль
хъачагъ I, хъачагъли, хъачагъла	— бандит, разбойник
хъачI IV, хъачIли, хъачIла	— улица
хъибо, хъиболи, хъибова	— пшеница
хъималъал, хъималъийо,	
хъималъца, хъималъ	— поменять
хъиялатIo III, хъиялатIoли,	
хъиялатIoва	— заяц
хъо	— дым
хъовал	— читать
хъогъдал, хъогъдайо, хъогъдас,	
хъогъда	— учиться
хъогъдаги, хъогъдагия	
(хъогъдабагия)	— ученик
хъогъро, хъогърава	— желудок
хъона	— двадцать
хъопе III, хъопели, хъопея	— чугунок
хъохъо, хъохъола	— сухой
хъохъолал	— сушить
хъудалбахъна	— засуха
хъулухъ	— служба

хъуртIма III, хъуртIмали,	
хъуртIма	— кит
хъуссо, хъусса	— узкий
хъухъ	— вид травы

XI.

хIадур	— готовый
хIадурлъи	— готовность
хIажат	— нужда, потребность, необходимость
хIажатаб	— нужный, потребный, необходимый
хIажикIo	— самый кончик бежтинских сапог
хIайман III, хIаймалли, хIаймалла	— животное
хIаким I, хIакимли, хIакимла	— государь
хIаллид	— насильно
хIалтIухъан, хIалтIухъалли,	
хIалтIухъалла	— рабочий
хIалтIи, хIалтIила, хIалтIия	— работа
хIамам, хIамамла	— баня
хIалцозияхъал,	— задыхаться
хIарам III, хIарамли, хIарамла	— запрет, подлый, позорный
хIасил	— результат
хIилла	— хитрость, уловка, обман
хIикмат, хIикматла	— мудрость
хIукмо	— приговор, постановление, решение
хIукумат, хIукуматли, хIукуматла	— правительство
хIурмат III, хIурматли, хIурматла	— почет, уважение
хIурулэн II, хIурулэнли,	
хIурулэнла	— русалка

Ц.

ца ² III, цали, цала	— соль, звезда
ца IV, цали, цада (цабо)	— имя
цацалIoна	— брызги
цан IV, цалли, цанна	— козел или коза
цебеханлъи	— первенство
цементIи	— цемент
цизо, цозоли, цизбо (цизабо)	— цунтинец, нищий
цима	— моча
цици	— звать кошек

циццо IV, циццоли, цицца
 циха, цихая
 цихал, цихийо, цихца, цих
 циялко IV, циялколи, циялкова
 цобохна IV, цобохнали, цобохна
 цоноал, цоноалли, цоноалла
 цотIа III, цотIали, цотIая
 цоцо, цоцоли, цоцола
 цоцал

— большой столб для
 потолка
 — соленый
 — пьянеть
 — солонка
 — ступка
 — троюродный брат
 — пупок
 — жир
 — мазать что-либо жи-
 ром

ЦІ.

цагъа II, цагъа, цагъа
 цади, цадила, цадила
 цакъ
 цакъаб, цакъабла
 цаалкъако III, цаалкъаколи,
 цаалкъакова
 цамали III, цамали, цамалия
 цапи III, цапили, цапия
 цараъ IV, цараъли, цараъла
 цацIака, цацIака
 цебо III, цеболи, цебова
 цемуцI III, цемуцIли, цемуцIа
 цика III, цикали, цика
 цикалисгъайда
 цикъ IV, цикъли, цикъла
 цике III, цикели, цикбо
 цимацI IV, цимацIли, цимацIба
 цинда IV, циндали, цинда
 цитI IV, цитIли, цитIа
 цих IV, цихли, циха
 цихо
 цицина IV, цицинали, цицина
 циццо III, циццоли, циццова
 цю III, цю (цюли), цюда
 цю III, цюли, цюбо
 цюгъ
 цюъ IV, цюали, цюа
 цюдораб, цюдорабла
 цюдоло, цюдола
 цюцитI IV, цюцитIили,
 цюцитIба
 цю III, цюли, цюбо

— подруга
 — палочка для шашлыка
 — очень
 — превосходный
 — горская скрипка
 — порох
 — грудное украшение
 — посуда
 — светлячок
 — клей
 — яйцо
 — стекло, зеркало
 — очки
 — кнопка
 — блоха
 — десна
 — вязаные бежт. чулки
 — нож
 — мелкие щепки
 — далеко
 — подбородок
 — плетень
 — половник
 — огонь
 — воровство, кража
 — кузнечные меха
 — умный, остроумный
 — черный
 — зажигалка
 — малярийный комар

цIуцIгулал, цIуцIгулца
 цIуддо, цIудда
 цIулуки III, цIулукиили, цIулукия
 цIулуцаъ IV, цIулуцаъли,
 цIулуцаъла
 цIула IV, цIулали, цIула
 цIумийовал
 цIурбела III, цIурбелали, цIурбела
 цIицих

— щипать
 — красный
 — лепешка маленькая
 — лук для стрелы
 — жребий
 — охранять, сохранить
 — пивка
 — мелкие кишки

Ч.

чагъана
 чадир III, чадирли, чадирла
 чай III, чай, чайла
 чайдар III, чайдарли, чайдарла
 чайник III, чайники, чайника
 чакар, чакарли, чакарла
 чала III, чалали, чала
 чанагъ
 чапар I, чапарли, чапарла
 чарх IV, чархли, чархла
 чахал, чахийо, чахча, чаха
 чахзияхъал, чахзияхъийо,
 чахзияхъа
 чачало, чачала
 чекма III, чекмали, чекма
 чемух
 чени III, ченили, ченила
 чехотка III, чехоткали, чехотка
 чикейо, чикейа
 чикIе III, чикIли, чикIбо
 чикъи IV, чикъили, чикъила
 чирах
 чити III, читили, читила
 чорникI III, чорникIли, чорникIла
 чой, чойли
 чохъа IV, чохъали, чохъа
 чулки IV, чулкила, чулкия
 чургъан IV, чургъалли, чургъалла
 чурукъ IV, чурукъба

— балалайка
 — зонт, шатер
 — у копыт лошадей ма-
 ленький ноготь
 — чайник
 — чайник для заварки
 — сахар
 — камыш
 — сани
 — гонец
 — колесо
 — писать
 — течь
 — кислый
 — сапоги
 — черемуха
 — воск
 — чахотка
 — грязный
 — козленок
 — белка
 — лампочка (керосино-
 новая)
 — ситец
 — челнок
 — струна, волос из хвос-
 та лошади, клей
 — черкеска
 — чулки
 — носовой платок
 — кнут

ЧІ.

ч̄абатІ, ч̄абатІи, ч̄абатІла
 ч̄аа III, ч̄аали, ч̄аа
 ч̄ади III, ч̄адили, ч̄адила
 ч̄али, ч̄алили, ч̄алия
 ч̄амал IV, ч̄амала, ч̄амала
 ч̄апІ
 ч̄е
 ч̄ело, ч̄елоли, ч̄елола

ч̄екІдолъал, ч̄екІдолъийо,
 ч̄екІдолъца, ч̄екІдолъ
 ч̄ечекІба III, ч̄ечекІбали,
 ч̄ечекІба
 ч̄иде III, ч̄идели, ч̄идея
 ч̄икІчекІдийо, ч̄икІчекІдийа
 ч̄инкІлли III, ч̄инкІллъила,
 ч̄инкІллъия
 ч̄одан IV, ч̄одалли, ч̄одалла
 ч̄окъин
 ч̄отІи IV, ч̄отІила, ч̄отІила
 ч̄ува IV, ч̄вали, ч̄ува

ч̄укІал, ч̄укІийо, ч̄укІца, ч̄укІа
 ч̄учІули, ч̄учІулия
 ч̄укІи, ч̄укІали, ч̄укІия

Ш.

шаг III, шагли, шагла
 шагы IV, шагъили, шагъарла
 шагъар III, шагъарли, шагъария
 шагъаллисохо III
 шайтІан III, шайтІалли,
 шайтІалла
 шакъитІер, шакъитІерли,
 шакитІерла
 шалІлал, шалІллойо, шалІлос,
 шалІла
 шамат IV
 шапка III, шапкали, шапка
 шатІто
 шартІ, шартІли, шартІла
 шашатІо III, шашатІоли,
 шашатІова
 шашу, шашува

— сера
 — буза
 — кукурузная лепешка
 — часть колеса
 — стебель, нога
 — кисть винограда
 — ячмень голый
 — кожаные веревочки
 для лаптей

— скрывать
 — кочерыжка
 — сажа
 — кривое что-либо
 — остров
 — развалина
 — рожь
 — фасоль
 — кувшин для воды на
 стол
 — полоскать
 — цыплята
 — помои

— большая кастрюля
 — 5 коп.
 — город
 — тополь
 — черт
 — чернильница
 — свистеть
 — суббота
 — кепка
 — голый
 — условие
 — свирель
 — ласточка

шебо III, шеболи, шебова (шебодо) — печенка
 шебло III, шеблоли, шеблова — ребро
 шед III, шеди, шедли, (шедла) — скала
 шеда IV, шедали, шеда — кожаный мешок
 шело IV, шелоли, шелола — рог
 шешейо, шешейа — густой
 шигат, шигатли, шигатла — мерка
 шоал, шойо, шоъца, шоъ — забывать
 ишкола III, ишколали, ишкола — школа
 шопир I, шопирли, шопирла — шофер
 шорпа — суп
 шуго III, шуголи, шугол — кобыла
 шуголабох IV, шуголабохли,
 шуголабохла — донник (вид травы)
 шуголагъако, шуголагъакова — конюх
 шугошова III, шугошовали, шугол — лошадь
 шулди IV, шулдили, шулдия — кизил
 шуна IV, шунали, шуна — могила
 шуша IV, шушали, шуша — бутылка
 шушолІолал, шушолІойо,
 шушолІос, шушолІа — сыпать

Э.

эдолакъас IV, эдолакъас,
 эдолакъаса — ладонь
 эмедас — весной
 эмо IV, эмол, эмода (эмова) — шило
 эмукъ III, эмукъли, эмукъа — вид травы
 эне, энбо — цунтинские девушки
 энцІукІури IV, энцІукІурили,
 энцІукурия — карниз веранды
 эдо — внутри
 эхе IV, эхели, эхея — река
 эхейакъеал, эхейакъелло,
 эхейакъелца — плавать
 эш III, эшли, эшла — яблоко

Я.

яжегаччо I, яжегачоли, яжегача — немой
 яже IV, яжели, яжея (яжбо) — слово
 яжо IV, яжоли, яжола — бревно
 яко, якода — колодка для бежт.
 сапог

яко IV, яколи, якова
якъ IV, якъли, якъла

якъо IV, якъоли, якъода
якю IV, якюли (якю), якюбо
(якюда)
якюшебо, якюшебова

ялю IV, ялюли, ялюда
ялюкъе
ярагъ V, ярагъли, ярагъла
ятлал V, ятлалли, ятлалла
ях III, яхбо
ясалаги IV, ясалагия, ясалагия
яццал II, яццали, яццала
яччю IV, яччя, яччя
ящик I

— навоз
— ноша на лошади, бы-
ке, осле
— суп
— сердце
— внутренности животно-
го — легкое, сердце,
печень)
— зола, средний
— днем
— оружие, ружье
— мерка в 5 кг.
— мерка
— весы
— двоюродная сестра
— холод
— ящик

БЕЖТИНСКАЯ СКАЗКА¹

(записана в августе 1952 г. в с. Бежта Ритлябского рай-на
от Халилова Кебедмагомеда, 16 лет, VIII кл.)

Али Багъадур.

Али Багадур.

Али Багъадур зукъона гей бадолъола заманлаъс сукю.
Али Багадур был в прошлое время человек.

Гъулина веккана бахъца зувакъона гей маъка, билюгъа
Он и пастухи бывали в горах, дома

зукъона гей ахъо-хизан. Гъос водо Али Багъадур, маъка
были жена-семья. Один день Али Багадур, когда
гъгъияъ гъолцола ахъхъо малъ богъана маъка йекъал.
находился в горах, жена решила в горы поехать.

Чаа, бахъухъ бежена гъоло йекъешлю нисоль, ийо
Бузу, халва взяв, она пойду мол сказала, мать
нисона гей: йекъакъа, кид, къодо маъка, йекъешлаъ
сказала: не иди, дочь, наверх на гору идя,

дул хилла-рекI боослю. Йекъал, ийо, къодо
тебе несчастье случится мол. Пойду, мать, наверх

маъка, гъос чурукъ йакъенна, гъос маъ бецаниял,
в гору, один кнут ударив, одну гору оставлю,

къонас чурукъ йакъенна Али Багъадурлидой йокъал,
второй кнут ударив, к Али Багадuru дойду,

йокъаллю нисона сапар мицона гей. Йекъона гей кьоло
дойду мол сказав, в путь пустилась. Пришла она

Али Багъадурлидой. Али Багъадурлидой йокъоль билюгъа
к Али Багадuru. Когда к Али Багадuru пришла дома

зогъна гъа, гъулиъ зовагъна гей векка. Йокъона зу
не нашла, там нашла пастухов. Дойдя,

веккахъа нисона гей — вагъло бахъухъ Али Багъадурлина
пастухам сказала, эту халву Али Багадuru

бецания мижена мухъа, вагъло чаана мижена хула
оставьте и сами покушайте, и эту бузу сами пейте, и

¹ Текст дается с грамматическими комментариями.

Али Багдаурлинна бецаийяло. Нисона йекъена гей
Али Багадуру оставте мол. Сказав, ушла
къулалаъ. Гъаже окъона гей боцилагъас Али Багдаур.
к колодцу. Теперь пришел от стада Али Багадур.

Окъона зу Али Багдаурли нисона гей: суд цю
Придя, Али Багадур сказал: почему огонь
йекъелеэш, цюй беякълелаал рекъарабла, цю нигъад
не зажгли, пусть огонь вас сожжет, огонь как

йекълелал, цюйкъа илбис бечена гейло нисона гей
зажечь, когда у огня черт сидит мол сказали

векка Али Багдаурли, бета нисона гей: лъи
пастухи Али Багадуру, затем сказал: воду

суд якъеэш. Лъид низабал рекъарабла, лъи нигъад
почему не принесли, пусть вода зальет, воду как
якъал лъикъа къодо аждагъ бечена гей. Йокчина
возмешь, у воды дракон сидит. Взяв

топина патронташна, къачакачазиахъна Али Багдаур
ружье и патронташ, приготовившись, Али Багадур
экъена гей къулаладой, топина гувацюнна иллена гей:
ушел в колодец и ружье направив крикнул:

ми адам зогъда, дихъа икълаше, шайтан зогъда
ты человек есть ли, мне откликнись, черт есть ли

дуниялликъас тла'изихахъ, си бацю зогъда
со света исчезни, медведь, волк есть ли

гъулиис бочоло. Бетта Али Багдаурли иллена гей
оттуда убегайте мол. Затем Али Багадур крикнул

лъахнасна, гъос сукюна гисакеш. Тутна гей топи,
третий раз, никто не вышел. Выстрелил ружье,
къейекинна гей гъинис ахъо, йикъече. Гъаже нисона гей
повалил свою жену, не узнав. Теперь сказала
ахъхъа: ми маъгаргунна йокъо ахъо до, хехлъиахъ,
жена: тобой законно взятая жена я, скорее,

Али Багдаур, ясим хъова дил нисона гей, Али
Али Багадур, молитву читай мне сказала, Али

Багдаур огицна, хъогъна гей ясим, ясимна
Багадур подбежав, прочитал молитву, и молитву

хъогъна экъанна-экъенна къайлакъана окъонана веккана
прочитав, войдя в шалаш и четыре пастуха

биякъенало, боцина бокюнна лъилъинайиг рехъен
убив мол и баранту собрав, по пятьдесят кучек

боцина батла-батла вобона мигъаль-мигъана йияцона
баранов разделил и собакам хвосту хвост привязав,

экъена къулалаъ тпутьна охаъ топина ягъагъизу
войдя в колодец и выстрелив в живот ружье тут же

къе жуна экна гей, ахъала шебладой бета тухъна гей
упал сам, упал с женой рядом и слышали

Али Багдаурли йо жо гъгъийо гъидела алгаъзу
Али Багадуrom сделанную вещь во всем его ауле,

тухълъо котакалда къарилъилакъа, ургъеликъа.
когда слышали, сильно опечалились, горевали.

Бетгергъалла мокъона гей гъоллодой макъа шунаъна
Родные их пришли к ним на гору и в могилу

гъоллол мяхъолал.
их похоронить.

Перевод сказки Али Багадур.

В прежнее время жил Али Багадур. Он и пастухи бывали в горах, дома была семья. Однажды, когда Али Багадур был в горах, его жена решила поехать в горы. Взяв с собой бузу, халву сказала она: «Пойду, мол». Мать сказала: «Не иди, дочь, наверх в горы, если пойдешь, тебя несчастье может постичь». «Пойду, мать, наверх в гору, один раз кнутом ударив, одну гору оставляю, второй раз кнутом ударив, к Али Багадуру дойду». Так сказав, в путь пустилась. Пришла она к Али Багадуру. Когда дошла, его дома не нашла, нашла пастухов. Пастухам сказала: «Эту халву покушайте и Али Багадуру оставте; эту бузу попейте и Али Багадуру оставте». Сказав это, она ушла к колодцу. Пришел Али Багадур от стада. Придя, он спросил: «Почему огонь не зажгли, пусть огонь вас сожжет». «Огонь как зажжешь, у огня черт сидит». Затем Али Багадур говорит: — «Воду почему не принесли. Пусть вода вас зальет» (В смысле умереть достойные) — «Как воду возьмешь, у воды дракон сидит». Взяв ружье и патронташ, Али Багадур ушел к колодцу. У колодца Али Багадур крикнул: «Если ты человек, то поговори со мной, если ты черт, то исчезни со света, если медведь, волк, убегайте отсюда». Затем Али Багадур крикнул в третий раз, никто не откликнулся. Тогда Али Багадур выстрелил, повалил свою жену, не узнав ее, жена тогда крикнула: «Я твоя законная жена, скорее Али Багадур читай молитву». Али Багадур подбежал и прочитал молитву, затем вошел в шалаш, убил четырех пастухов и стадо разделил по пятьдесят частей и к собакам хвост за хвост привязал. Затем пошел к колодцу, выстрелил себе в живот и упал рядом с женой. Об этом узнали в ауле, очень горевали, и родные приехали их похоронить.

КОММЕНТАРИИ

- зукьона гей** — пр. II от глагола **зогьал** «быть находиться»;
- бодолъола** — род. II от прилаг. **бадолъо** «давний, прошлый»;
- заманалаъ** — мест. пад. V серии от сущ. **заман** «время»;
- бечедаб** — прилагат. заимств. из аварского языка;
- гьолцос** — род. I от указат. мест. **гьокцо** «он»;
- гьазайлад** — тв. пад. от числит. **гьазай** «тысяча»;
- гьулина** — с частицей перечисления **на**, которая дана вместе с указательным местоимением **гьули** «он»;
- бахъца** — настоящее время от глагола **бахьал** «становиться, расти, выздоравливать»;
- макъа** — местн. пад. I серии от сущ. **мă** «гора»;
- билюгъа** — местн. пад. IV серии от сущ. **билю** «дом»;
- гагьянял** — причаст. в форме местн. падежа от **гей** «есть, быть».
- гьолцос** — род. I от местоим. **гьули** «он»;
- йекьал** — инфинитив «итти»;
- бежена** — деепричастие прошед. времени от глагола **бежал** «взять, брать»;
- йекьеш** — наст. время от глагола **йекьал** «идти»;
- нисона** — деепричастие прошед. времени от глагола **нисал** «сказать»;
- йекьакъа** — запретит. форма от глагола **йекьал** «идти»;
- йекьешлаъ** — деепр. наст. врем. от глагола **йекьал** «идти»;
- б. слю** — наст. время от глагола **бовал** «делать»;
- дил** — дат. пад. от местоим. **до** «я»;
- йакьенна** — деепр. пр. врем. от глагола **йакьелал** «ударить»;
- бецаниял** — инф. оставлять употреб. в значении будущ. времени;
- къонас** — второй, порядковое числительное от **къона** «два»;
- йокьал** — притти, дойти, инфинитив, употребленный в значении будущего времени;
- мициона гей** — пр. II от глагола **мицал** «завязать», в данном тексте «пуститься в путь»;
- йекьена гей** — пр. II от глагола **йекьал** «идти»;
- Али Багьадур-лидой** — мест. пад. VII серии от сущ. **Али Багьадур**;
- йокьоль** — врем. форма, служащая для передачи придат. предложений времени от глагола **йокьал** «прийти»;
- зогъна гăа** — отрицательная форма от глагола **зогьал** «быть, находить»;

- зовагъна гей** — пр. II от глагола **зэгьал** «найти»;
- ва** — инфикс множественного числа;
- векка** — им. пад. мн. число от **векка** «пастухи»;
- веккахъа** — мест. пад. III серии от **векка** «пастухи»;
- бецания** — пов. форма от глагола **бецаниял** «оставить»;
- мухъа** — пов. форма от глагола **мухьал** «кушать»;
- м** — указывает класс мн. числа в глаголах, где корневая гласная носовая;
- къулалаъ** — местн. пад. V серии, от сущ. **къула** «колодец»;
- хула** — пов. форма от глагола **хулал** «пить»;
- окьона гей** — пр. II от глагола **окьал** «прийти»;
- боцилагъас** — исход. пад. IV серии сущ. **боци** «стадо, скот»;
- окьона** — деепр. прошед. врем. от глагола **окьал** «прийти»;
- йекьелеэш** — отр. форма от гл. **йекьелал** «зажигать, разводить огонь»;
- цюй** — акт. пад. от сущ. **цю** «огонь»;
- бякьела** — желательная форма от глагола **бекьелал** «зажигать»;
- йекьелал** — инф. зажигать, употреблен в значении будущ. времени;
- цюкъа** — местн. пад. I серии от сущ. **цю** «огонь»;
- бечена гейлю** — пр. II от глагола **бечал** «сидеть»;
- лю** — цитатная частица, соответствующая русскому **мол**;
- йакьезш** — отр. форма от глагола **йакьал** «взять, принести»;
- лъид** — тв. пад. от сущ. **лъи** «вода»;
- низабал** — инфинитив от глагола **низал** «купать», инфикс **ба** указывает мн. число;
- рекъарабла** — род. II от пр. **рекъараб** — в данном тексте достойные;
- лъикъа** — мест. пад. I серии от сущ. **лъи** «вода»;
- къулаладой** — мест. пад. VII серии от сущ. **къула** «колодец»;
- гуцюнна** — деепр. пр. врем. от глагола **гуцюлал** «направить»;
- иллена гей** — пр. II от глагола **иллал** «кричать»;
- дихъа** — мест. пад. III серии от мест. **до** — я, в данном тексте в значении дательного падежа;
- икълаше** — пов. форма от глагола **икълашал** «говорить, разговаривать»;
- зогъда** — услов. наклон. от глагола **зогьал** «найти, находиться»;

- дунияликъас — исход. пад. I серии от сущ. **дуниял** «мир, свет»;
- та'зибахъ — пов. форма от глагола **та'зибахъал** «кончить, исчезнуть»;
- лъахнасна — порядковое числительное с союзом **на** -и;
- йекина гей — пр. П от глагола **йекал** «падать»;
- йикъече — отр. форма от глагола **йикъал** «знать»;
- ахъа — акт. пад. от сущ. **ахъо** «жена»;
- хехлъиахъ — от глагола **хехлъиахъал** «быстро встать»;
- хъова — пов. форма от глагола **хъовал** «читать»;
- дил — дат. пад. от мест. **до** «я»;
- огиц'на — деепр. пр. врем. от глагола **огиц'ал** «бежать, прыгать»;
- хъогъна гей — пр. П, от глагола **хъогъдал** «читать»;
- къайлакъана — местн. пад. I серии от сущ. **къай** «шалаш», **на** — союз и;
- биякъена — деепр. пр. врем. от глагола **биякъал** «убить»;
- бок'онна — деепр. пр. врем. от глагола **бок'юлал** «собирать»;
- вобона — им. пад. мн. числа от сущ. **во** «собака», **на** — союз;
- мигъаль — мест. пад. VIII серии от сущ. **мигъ** «хвост»;
- ййяциона — деепр. пр. врем. от глагола **ййицал** «завязать»;
- охаъ — мест. пад. V серии от сущ. **ох** «живот»;
- эчна гей — пр. П глагола **экал** «упасть»;
- шебладой — мест. пад. VII серии от сущ. **шебло** «бок»;
- йо — прошед. врем. (усеченная) от глагола **йовал** «делать»;
- тухъльо — форма для передачи придат. предлож. когда... от глагола **тухъал** «слышать»;
- къварилъи-лакъа — мест. пад. V серии от глагольного имени **къарилъи** «горе»;
- ургъелликъа — мест. пад. V серии от сущ. **ургъел** «печаль»;
- шунаъ — мест. пад. V серии от сущ. **шуна** «могила»;
- мияхъолал — инф. похоронить **м** — класс. показ., так как в корне носовая гласная;
- бет'ергъала — мн. число от сущ. **бет'ергъан** «хозяин», в данном тексте «родители»;
- мокъона гей — пр. П от глагола **мокъал** «прийти».

БИБЛИОГРАФИЯ

- Бокарев А. А. — Синтаксис аварского языка. М.-Л., 1949.
- Бокарев А. А. — Очерк грамматики чамалинского языка. М.-Л., 1949.
- Бокарев А. А. — О классных показателях в аваро-андоцезских языках. — «Язык и мышление», М.-Л., 1940.
- Бокарев Е. А. — Цезские (дидойские) языки Дагестана. М. 1959.
- Бокарев Е. А. — Краткие сведения о языках Дагестана. Махачкала, 1949.
- Бокарев Е. А. — Гинухский язык (Предварительное сообщение). — «Труды Института языкознания АН СССР», т. 1, 1952 г.
- Бокарев Е. А. — Локативные и нелокативные значения местных падежей в дагестанских языках — «Язык и мышление», XI М.-Л., 1948.
- Бокарев Е. А. — Выражение субъектно-объектных отношений в дагестанских языках. «Известия АН СССР», ОЛЯ, № 1, 1948.
- Бокарев Е. А. — О категории падежа (применительно к дагестанским языкам). — «Вопросы языкознания», № 1, 1954.
- Бокарев Е. А. — О задачах сравнительно-исторического изучения кавказских языков. — «Вопросы языкознания», № 3, 1954.
- Дешериев Ю. Д. — Некоторые особенности эргативного строя предложения в бацбийском языке, «Язык и мышление», т. XI, 1940.
- Дешериев Ю. Д. — Бацбийский язык. М. 1953.
- Дирр А. М. — Материалы для изучения языков и наречий андо-дидойской группы. — «Сборник материалов по описанию местностей и племен Кавказа», вып. XI, Тифлис, 1909.
- Дирр А. М. — О классах (родах) в кавказских языках — «Сборник материалов по описанию местностей и племен Кавказа», вып. XXXVII, Тифлис, 1907.
- Дирр А. М. — Краткий грамматический очерк андийского языка. «Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа», вып. XXXVII, Тифлис, 1906.
- Жирков Л. И. — Грамматика аварского языка. Москва, 1924.
- Жирков Л. И. — Аварско-русский словарь. М., 1936.
- Жирков Л. И. — Словообразование в аварском языке. — Сб. «Языки Дагестана». Махачкала, 1948.
- Жирков Л. И. — Развитие частей речи в горских языках Дагестана. — Сб. «Языки Северного Кавказа и Дагестана», 1, М.-Л., 1935.
- Имнайшвили Д. С. — К истории образования сложно-подчиненного предложения в иберийско-кавказских языках. — IV (X) научная сессия Института языкознания АН Грузинской ССР. Программа работ и тезисы докладов. Тбилиси, 1953.
- Имнайшвили Д. С. — К спряжению глагола в дидойском языке. — «Иберийско-кавказское языкознание», VIII. Тбилиси, 1956.
- Имнайшвили Д. С. — Фонетические изменения в дидойском языке в сравнении с гинухским и хваршинским языками. — «Иберийско-Кавказское языкознание», VIII. Тбилиси, 1956.
- Имнайшвили Д. С. — Дидойский язык в сравнении с гинухским и хваршинским языками. Тбилиси, 1963.

Ломтадзе Э. А. — Морфологические категории имен в хванском (капучинском, гунзском языке. Автореферат диссертации. Тбилиси, 1949.

Ломтадзе Э. А. — К вопросу об историческом взаимоотношении эргативного и инструментального падежей в капучинско-гунзском языке. «Иберийско-кавказское языкознание», IV. Тбилиси, 1953.

Ломтадзе Э. А. — Образование множественного числа в глаголе капучинско-гунзского языка. — «Иберийско-кавказское языкознание», V. Тбилиси, 1953.

Ломтадзе Э. А. — Соответствия между гласными звуками в языках и наречиях дидойской группы дагестанских языков. — VI (XII) научная сессия Института языкознания АН Грузинской ССР. План работы и тезисы докладов. Тбилиси, 1955.

Ломтадзе Э. А. — Структура и склонение указательных местоимений в языках дидойской группы, — «Иберийско-кавказское языкознание», VIII. Тбилиси, 1956.

Ломтадзе Э. А. — Анализ капучино-гунзского языка. — «Иберийско-кавказское языкознание», VIII. Тбилиси, 1956.

Ломтадзе Э. А. — Словообразование в именах числительных дидойских языков. — XIV научная сессия Института языкознания АН Грузинской ССР. План работы и тезисы докладов. Тбилиси, 1957.

Магомедбекова З. М. — Основные морфологические категории ахвацкого языка. Автореферат диссертации. Тбилиси, 1949.

Магомедбекова З. М. — Вопросы фонетики ахвацкого языка. — «Иберийско-кавказское языкознание», VII. Тбилиси, 1955.

Мадиева Г. И. — Грамматический очерк бежтинского языка. Автореферат диссертации. М. 1954.

Мегрелидзе И. В. — Звуковой состав цезского (дидойского) языка. — «Язык и мышление», VI—VII. М.-Л., 1936.

Мегрелидзе И. В. — Количественные числительные языков дидойской группы. — «Язык и мышление», IX. М.-Л., 1940.

Мегрелидзе И. В. — Склонение в дидойском языке. — «Язык и мышление», X. М.-Л., 1940.

Микаилов Ш. И. — Основные фонетико-морфологические особенности чохского говора аварского языка, Сборн. «Языки Дагестана», Махачкала, 1948.

Микаилов Ш. И. — Функция локативов в аварском языке. — Труды института истории, языка и литературы Даг. базы АН СССР, Махачкала, 1948.

Муркелинский Г. Б. — Классы и классные показатели в лакском языке, Труды 2-ой научной сессии Даг. научно-исследовательской базы АН СССР, Махачкала, 1949.

Муркелинский Г. Б. — Показатели множественного числа в лакском языке, Труды 1-ой научной сессии Даг. базы АН СССР, Махачкала, 1948.

Немировский М. — Из прошлого и настоящего кавказской лингвистики. Владикавказ, 1928.

Саидов М. С. — Глухой латеральный ЛІ и глухой задненёбный хъ в аварском литературном языке. Сб. «Языки Северного Кавказа и Дагестана» вып. II. М.-Л., 1949.

Саидов М. С., Микаилов Ш. И. — Русско-аварский словарь. Махачкала, 1951.

Саидов М. С. — Авар мацІалгул грамматика (фонетика ва морфология), Дагучпедгиз, Махачкала, 1950.

Саидов М. С. — Авар мацІалгул грамматика (синтаксис) Дагучпедгиз, Махачкала, 1950.

«Сравнительные словари всех языков и наречий, собранные десницею всевысочайшей особы», СПб, ч. I, 1787; ч. — 1789.

Услар П. К. — Этнография Кавказа, Языкознание, III, Аварский язык, Тифлис, 1889.

Церцвадзе И. И. — Анцухский диалект аварского языка, — Иберийско-кавказское языкознание», т. II, 1948. Тбилиси.

Чикобава Арн. — Из истории образования эргативного (активного) падежа в аварском языке. — «Языки Дагестана», т. 1, Махачкала, 1948.

Чикобава Арн. — К истории грамматических классов в аварском языке. Изд. И. Я. И. М. К. I. 1937.

Шарафудинова Р. и Лёвина Р. — Хваршинский язык (Предварительное сообщение) Сб. Вопросы изучения иберийско-кавказских языков. Москва, 1961.

Яковлев Н. Ф. — Языки и народы Кавказа, Тифлис, 1930.

G. Dumezil — Introduction à la grammaire comparée des langues caucasiennes da Nord, Paris, 1933.

R. Erkert — Die Sprachen des kaukasischen Stammes, Wien. 1895.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Введение	3
I глава. ФОНЕТИКА БЕЖТИНСКОГО ГОВОРА	12
1. Система согласных	13
2. Гласные	27
3. Ударение	33
II глава. ЛЕКСИКА	33
1. Анализ словарного состава бежтинского говора	35
2. Заимствования в бежтинском языке	39
3. Об изменениях словарного фонда	48
III Глава. МОРФОЛОГИЯ	50
1. Классы имен существительных	50
2. Словообразование	57
3. Склонение имен существительных	58
4. Образование и употребление основных падежей	65
5. Образование и употребление местных падежей	71
6. Образование форм множественного числа	78
7. Склонение имен существительных	85
8. Употребление существительных во множ. числе	87
Прилагательное	90
1. Изменение прилагательного по классам	90
2. Образование форм множ. числа прилагательных	92
3. Склонение имен прилагательных	92
4. Выделительные формы прилагательных	96
5. Местные падежи прилагательных	97
Местоимение	98
1. Личные местоимения	98
2. Указательные местоимения	100
3. Вопросительные местоимения	103
4. Определительные местоимения	103
5. Обобщительные местоимения	103
6. Неопределенные местоимения	104
Числительное	104
1. Порядковые числительные	106
2. Склонение числительных	107
3. Кратные числительные	108

4. Распределительные числительные	109
5. Дробные числительные	109
Наречие	110
1. Идиоматические сочетания наречий	112
2. Утвердительные и отрицательные слова	112
Глагол	113
1. Глагольное словообразование	113
2. Классные показатели в составе глагольных форм	114
3. Образование форм мн. числа в глаголах	117
4. Образование глагольных форм	119
5. Спряжение глаголов	122
6. Производные формы глаголов	124
а) Условное наклонение	125
б) Запретительная форма	126
в) Желательное наклонение	127
7. Причастие	129
8. Деепричастие	130
9. Отрицательная форма глагола	132
10. Парадигмы образования глагольных форм	138
Союзы	143
Послелоги	144
Частица	145
Междометия	145
Бежтинско-русский словарь	146
Бежтинская сказка	197
Комментарии	200
Библиография	203

Опечатки

Стр.	Строка	Напечатано	Должно быть
11	8 сн.	смягченно-гортанные	смычно-гортанные
12	10 св.	лъ, лІ, кІ, л	лъ, лІ, къ, л
22	14 св.	Фарингальные звуки	Фарингальные звуки:
		гІ и хІ, гь	гІ, хІ и гортанный гь
23	1 св.	гІумро — глухой	гІумро — жизнь
23	2 св.	гІениъаб — жизнь	гІениъаб — глухой
23	3 св.	гІаккалъи	гІакалъи
24	1 св.	векка	века
28	3 св.	тІоаъ	тІоа
31	1 св.	е(э)	е(э)
47	16 св.	однородность	односторонность
65	16 сн.	жаса	жейса
66	3 св.	с глаголом	со сказуемым
67	2 св.	с глаголом	со сказуемым
68	18 св.	(на инуи — х)	(на — ину и — х)
79	6 св.	тохъитохъила	тохъи — тохъила
95	13 св.	лошадей	лошади
108	3 сн.	окъована	окъовахна
112	10 сн.	водис водиъ	водис — водиъ
113	7 сн.	авр.	ав.
149	13 сн.	большивик	болшивик
151	15 св.	верный правильный	верный, правильный

Гюльджухан Исмаиловна Мадиева

ГРАММАТИЧЕСКИЙ ОЧЕРК БЕЖТИНСКОГО ЯЗЫКА

Сдано в набор 15-V-1965 г. Подписано к печати 29-XII-1965 г.
 Формат 60×92¹/₁₆. Объем 13 п. л. Тираж 500 экз. Заказ 551.
 С04429. Цена 91 коп. Переплет 10 коп.

Типография Дагестанского филиала АН СССР
 г. Махачкала, 5-й жилгородок, корпус, 10.